

MAS

) 4,30;  
Lewis),

allas,  
Cooper,  
do ma-  
isajes.)

a caída  
hia Lo-  
erada,  
anson y

10: El  
y Va-  
años.)  
perador,

radas y

ujer fa-

ifornia  
ppi.  
El hom-

en.

Casa-

- 7,  
Ryan

anson y

ye-ye

s To-

dy Ha-

a y El

tren.

el Mis-

y San-

). —

mun-

rimm.

todos

Mati-

go.

de 11

10,30

mor.

érgola

, An-

mbre.

en.

n Im-

anallas

en el

sinies-

résta-

k Le-

y El

terio

por-

noche

657.)

(An-

rene

s do-

Mis-

Mis-

299.)

a ta

eux,

stas.

stas.

45:

ur-

io-

II:

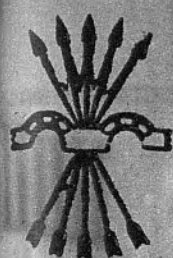
Vo-

z;

ia;

las

io-



# Arriba

Madrid, domingo 31 de octubre de 1965



## VALENCIA, INUNDADA

Con aire resignado, tranquila y paciente, mojándose los pantalones, la joven atraviesa una de las calles del barrio valenciano del Grao, convertida en un canal por las lluvias torrenciales y el desbordamiento del Júcar. Los ríos Palancia y Júcar han inundado una ancha zona de la provincia valenciana y causado daños en las vías férreas y carreteras. Más información gráfica en págs. 4.ª y 5.ª (T. Europa Press)

Ayuntamiento de Madrid



# IBERIA anuncia que desde 1.º de Noviembre se han modificado los horarios de su red en la siguiente forma:

## SALIDAS DE MADRID a:

### VUELOS TRANSATLANTICOS

NUEVA YORK .....	Diario	13,45 h.	DC-8
MEXICO .....	Mier. y Domingos	17,00 h.	"
HABANA .....	Viernes	01,00 h.	SUPER
SAN JUAN .....	Viernes	11,00 h.	DC-8
	Sábados	10,00 h.	"
CARACAS .....	Martes	11,15 h.	"
	Viernes	11,00 h.	"
	Sábados	10,00 h.	"
BOGOTA .....	Sábados	10,00 h.	"
	Martes	11,15 h.	"
LIMA .....	Sábados	10,00 h.	"
	Martes	11,15 h.	"
RIO .....	Mier. y Sábados	01,00 h.	"
MONTEVIDEO .....	Miercoles	01,00 h.	"
BUENOS AIRES .....	Mier. y Sábados	01,00 h.	"
SANTIAGO DE CHILE .....	Mier. y Sábados	01,00 h.	"

### VUELOS EUROPEOS

LONDRES .....	Diario	09,55 h.	Caravelle
	Domingos	16,25 h.	"
PARIS .....	Diario	09,40 h.	"
	Diario	16,05 h.	"
ROMA .....	Mar. Jue. Sáb. y Dom.	16,00 h.	"
MILAN .....	Lun. Mier. y Viernes	15,55 h.	"
LISBOA .....	Lun. Mier. Vier y Dom.	16,15 h.	"
	Mier. y Domingos	13,45 h.	DC-8
ZURICH .....	Lun. Mier. Vier y Dom.	10,00 h.	Caravelle
FRANKFURT .....	Lun. Mier. Vier y Dom.	13,15 h.	DC-8
BRUSELAS .....	Lun. Mier. y Sábados	12,35 h.	Caravelle
COPENHAGUE .....	Lun. Mier. y Sábados	12,35 h.	"
ESTOCOLMO .....	Lun. Mier. y Sábados	12,35 h.	"
	Lun. Mier. Vier y Dom.	13,45 h.	"
GINEBRA .....	(Vía Barcelona)		
	Mar. Jue. y Sábados	08,00 h.	"
	(Vía Barcelona)		

### VUELOS AFRICA

TANGER .....	Mar. Jue. y Sábados	18,00 h.	Convair
CASABLANCA .....	Mar. y Sábados	09,00 h.	"
	(Vía Sevilla)		
	Jueves (Vía Málaga)	09,00 h.	"

### VUELOS NACIONALES

BARCELONA .....	Diario	08,00-08,35-11,35-13,45 16,20-20,00-20,50-21,40	
MALAGA .....	Diario	11,35-16,45-21,30	
	Jueves	09,00-14,00	
	Martes, y Sábados	12,20	
	Lun. Mier. Vier y Dom.	15,50	
	Sábados	18,00	
SEVILLA .....	Diario (excepto Jue.)	09,00	
	Diario	11,40-16,10-20,55	
	Jueves	12,20	
VALENCIA .....	Diario	10,15-21,00	
PALMA MALLORCA .....	Diario	08,45-16,30	
IBIZA .....	Lun. Mar. Vier y Dom.	10,15	(Vía Valencia)
MELILLA .....	Diario		
	(excepto Lun. y Mier.)	11,35	(Vía Málaga)
	Diario	08,50-16,10-20,50	
LAS PALMAS .....	Jueves	18,00	
	Domingos	20,15	
	Viernes	11,00	
EL AAIUN .....	Lun. Mier. Vier y Dom.	09,00	
	Martes	12,20	
SIDI IFNI .....	Lun. Mier. Vier y Dom.	09,00	
	Mar. Jue. y Sábados	12,20	
STA. ISABEL-BATA .....	Martes	23,45	
	Domingos	20,15	



Para información, o venta de billetes, diríjase a su Agencia de Viajes o a nuestras oficinas de Madrid, Plaza de Cánovas, 4,  
Tel. 2 21 82 30 - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes) Tel. 2 31 70 00 - Hotel Hilton, Tel. 2 57 22 00 - Hotel Plaza, Tel. 2 47 98 18  
Teléfonos exclusivos para reserva de plazas: 2 61 89 00 - 61 77 00 - 61 51 04.

Ayuntamiento de Madrid





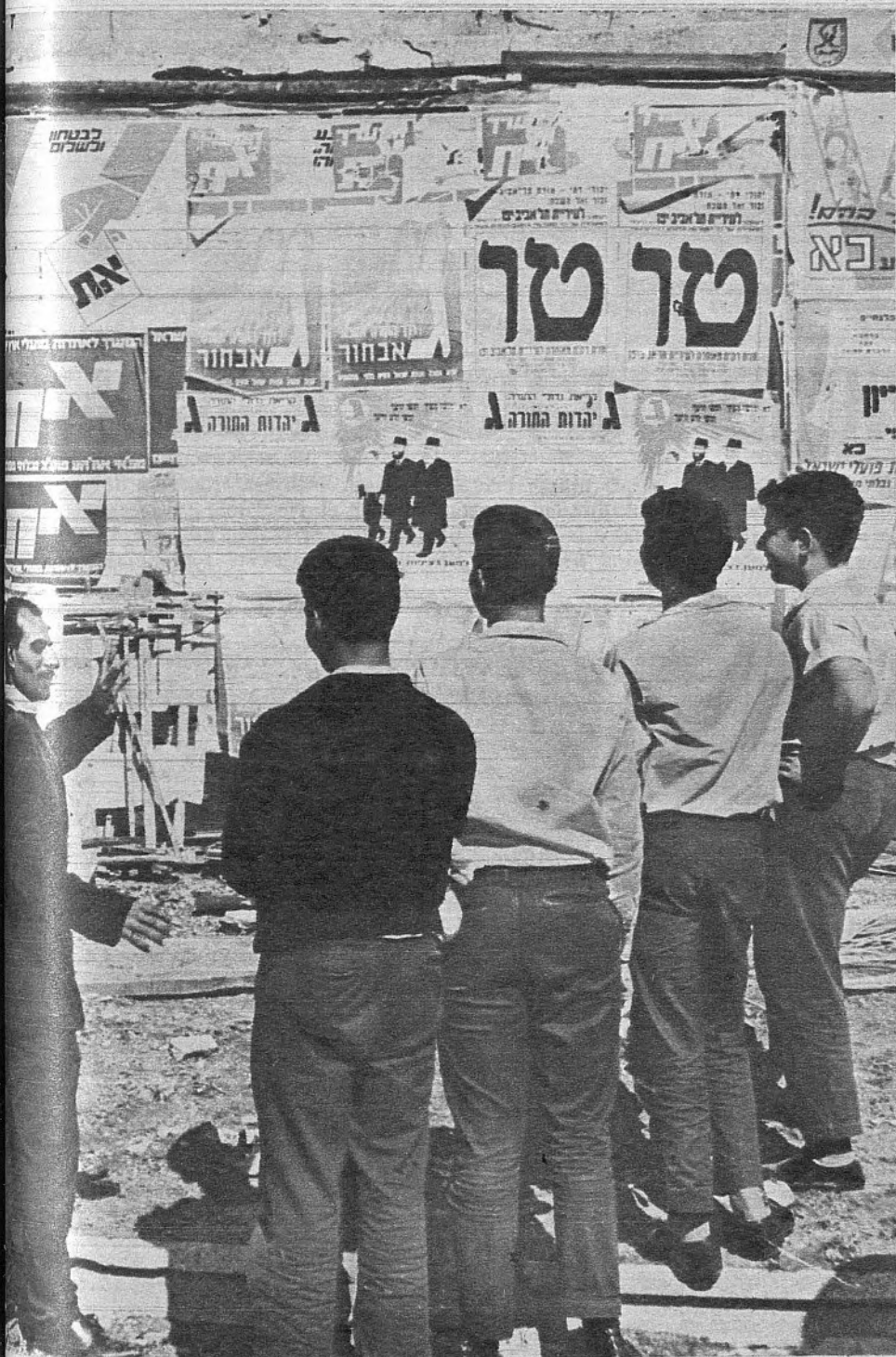
### WILSON, EN RHODESIA

Antes de salir para Zambia, el «premier» británico, Harold Wilson, que visitó Rhodesia para tratar de solucionar la crisis, se entrevistó con el dirigente nacionalista negro de la oposición, reverendo Ndabaningi Sithole. (Cifra.)



### AUDIENCIA A ROMEO GORRIA

El Presidente de Colombia, Guillermo León Valencia, durante su audiencia con el Ministro español de Trabajo, Jesús Romeo Gorría, que se encuentra visitando diversos países suramericanos para firmar diversos convenios. (Cifra.)



### ELECCIONES EN ISRAEL

Las calles de Tel Aviv se han vestido con la ropa variopinta y gritadora de los carteles de cada partido político invitando a votar. El 2 de noviembre millón y medio de israelitas elegirán 120 miembros de la Cámara. (Cifra.)



### CONTRAATAQUE EN PLEI ME

Los soldados norteamericanos y survietnamitas que defienden Plei Me, en el Vietnam del Sur, observan el estallido de una granada durante el bombardeo que siguió al ataque realizado contra esta posición por los guerrilleros. (Cifra.)



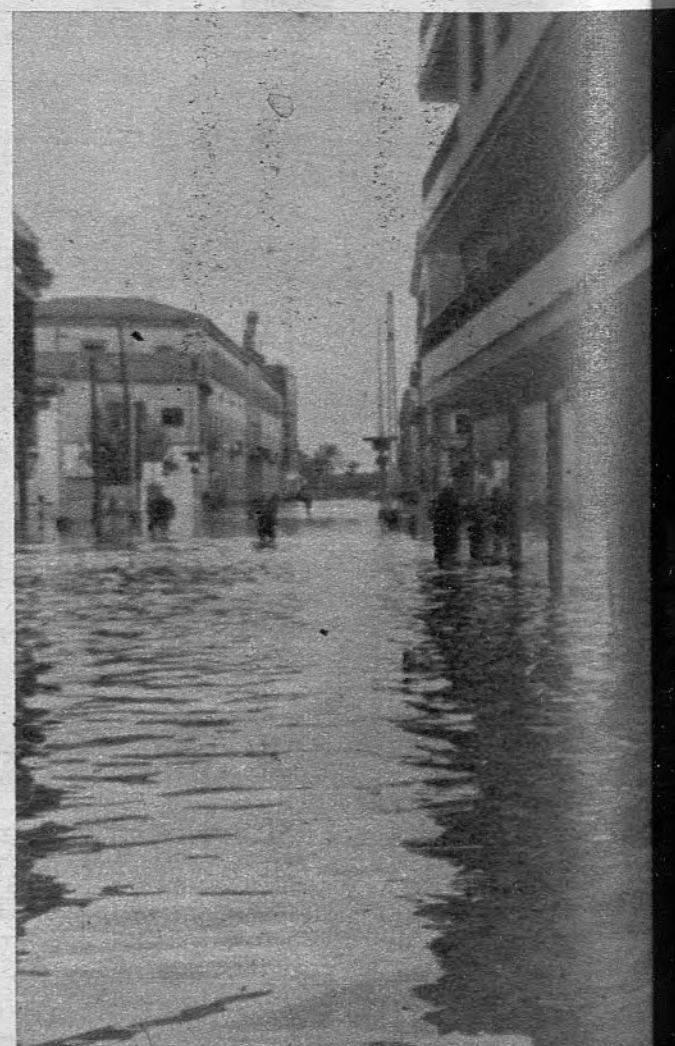


## EL GRAO DE VALENCIA, INUNDADO POR EL JUCAR

En el Grao de Valencia hay una calle que se llama Mediterráneo. Parece que el tranquilo y latino mar, vecino y amigo, hubiera querido darse un paseo por esta zona de la capital valenciana. Las calles del amplio barrio marítimo han quedado inundadas, esta vez por el río Júcar. Hace una decena escasa de años Valencia sufrió una trágica inundación, que provocó la ayuda de toda España y la efectiva protección del Gobierno, con la aprobación del Plan Sur. Esta vez las aguas no han venido tan cargadas, hasta el momento, de malos presagios. Las recientes lluvias torrenciales han

VAR

ocasionado  
entre ellas  
en la coma  
de labor.





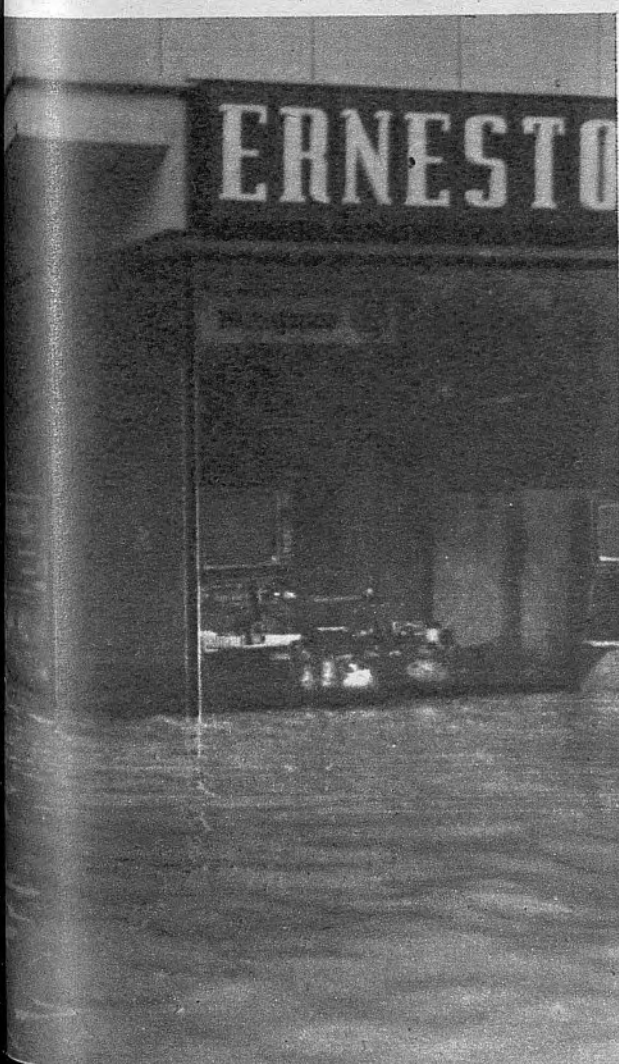


AR

## VARIAS CARRETERAS Y VIAS FERREAS CORTADAS

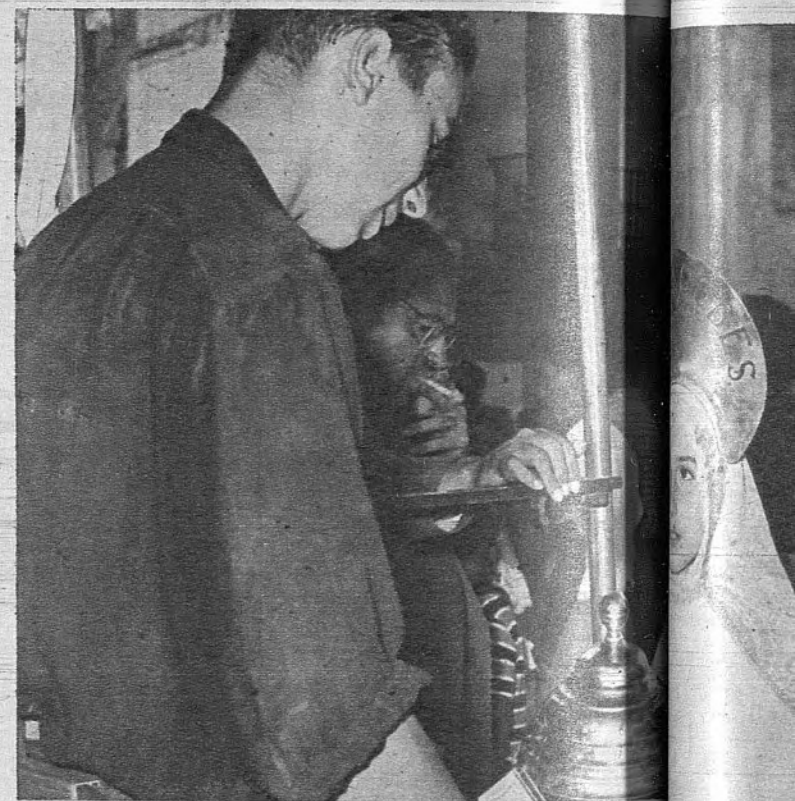
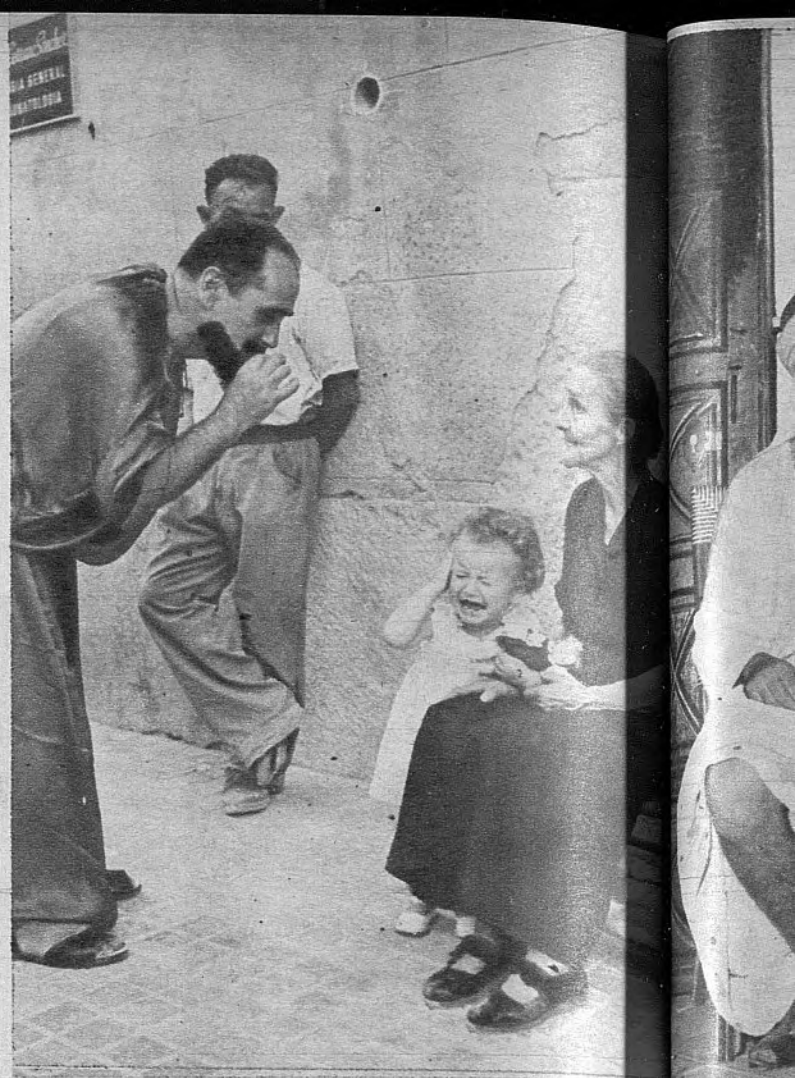
se un  
na de-  
apro-  
s han

ocasionado el desbordamiento de los ríos Palancia y Júcar, que han inundado una ancha zona de la provincia valenciana, cortando varias carreteras, entre ellas las de Valencia a Madrid y de Valencia a Castellón de la Plana, y vías férreas. Lo mismo hay que decir de las líneas telefónicas. También en la comarca de Puerto de Sagunto, abarcando una zona de cuarenta kilómetros, las aguas han bajado turbias y con furia, llevándose pasarelas y tierras de labor. Las autoridades han ordenado la evacuación de los vecinos que viv en en las zonas cercanas a los ríos desbordados. (Fotografías Europa Press.)



Ayuntamiento de Madrid



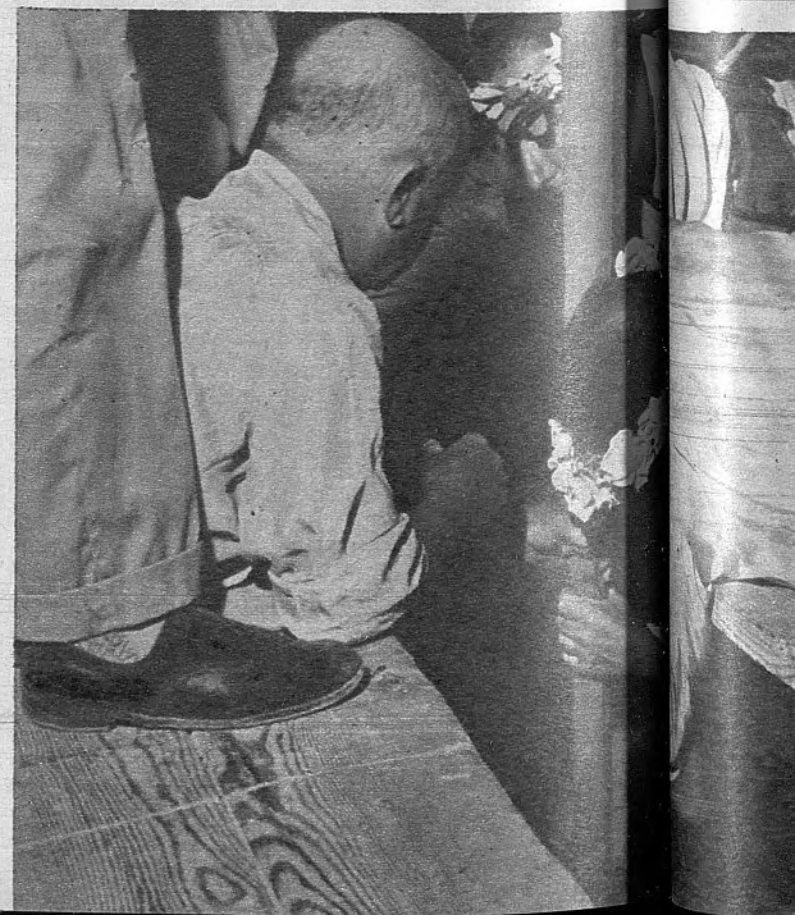


## SIETE SIGLOS DEL «MISTERIO»

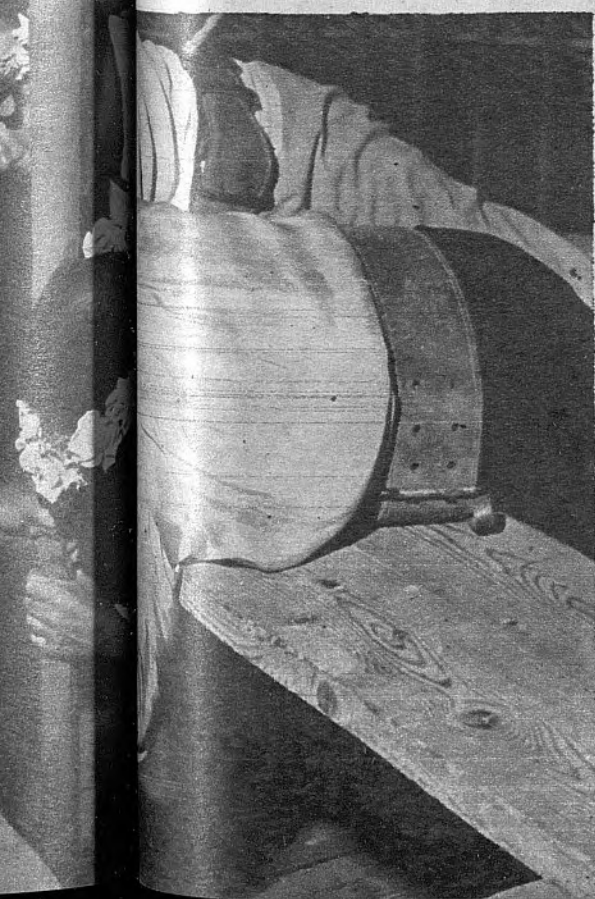
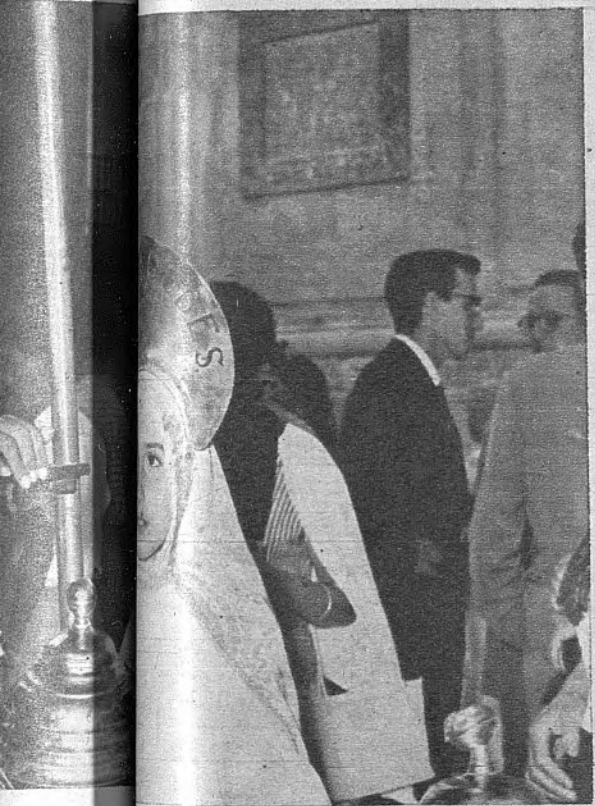
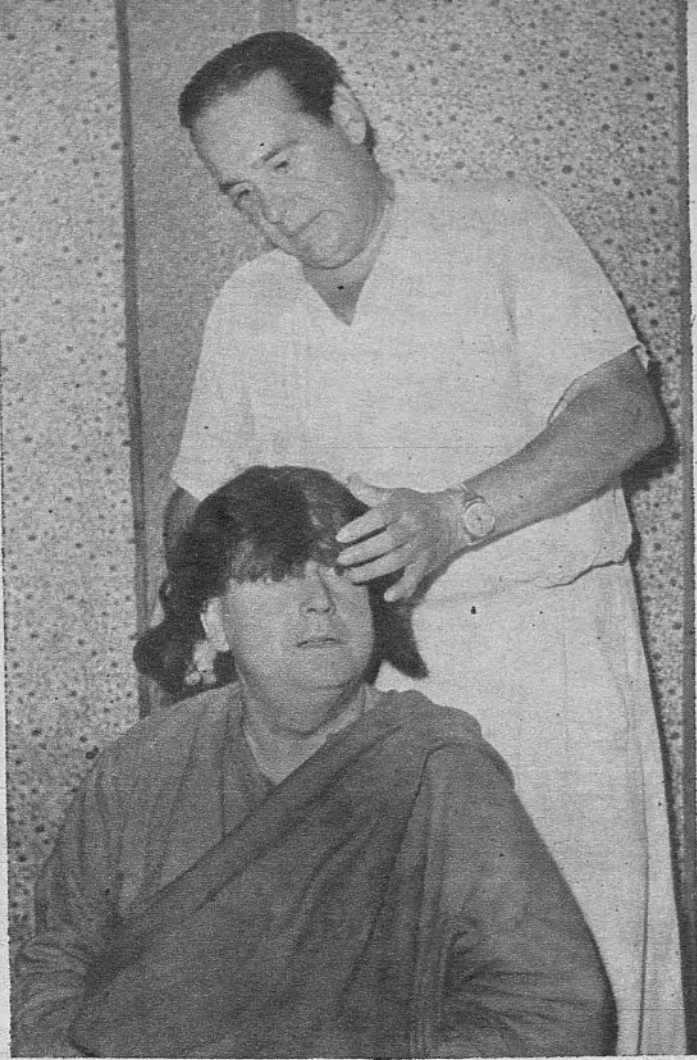
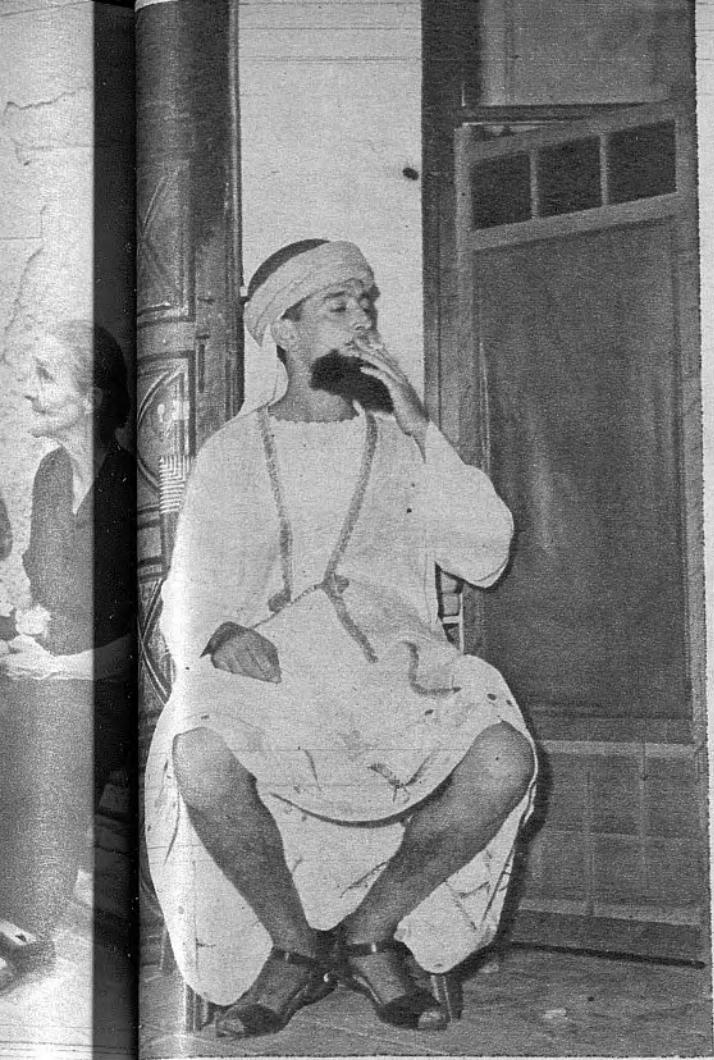
Entre los tenores primeros hay un pintor, un albañil, un carpintero, un cerrajero. En la lista de tenores segundos se puede encontrar un contable, un cortador de calzado, un zapatero, un comerciante. El grupo de barítonos cuenta con un impresor y un troquelador. Y los bajos, con un guarda nocturno, un agente comercial y un encargado de fábrica. Los tiplees son monaguillos y estudiantes de bachillerato. Todos los grupos están formados por gentes de oficios manuales, oficinistas, empleados. Ellos integran el cuadro que escenifica la tarde del 14 de agosto y la mañana y la tarde del día 15 del mismo el «Misterio de Elche». Un año de ensayo, de preparación, de cuidado. Una vida entera representando el mismo papel, que en más de una ocasión se transmite de padres a hijos, como sucede en las Passio de Cataluña y de muchos pueblos alemanes de Baviera, en la Semana Santa. Horas antes la sacristía de la arciprestal basílica de Santa María se convierte en un improvisado camerino donde cada uno se viste las túnicas apostólicas, se coloca la peluca y fuma un pitillo o toma un café para distraer el nerviosismo. Es el himno en honor de

«la María», como el «Consuetano» denomina a la divina protagonista de la «Festa». El pueblo la llama también así. El pueblo son esos personajes que cantan, en su idioma nativo, en su lengua vernácula, el dolor de la Virgen, el milagro del tránsito y el triunfo de la Asunción y Coronación de la Madre de Dios. Hoy y mañana habrá una representación extraordinaria, si bien algunas veces se ha hecho también en estas mismas fechas, con motivo del VII centenario de la «Festa». Eugenio d'Ors, el maestro a quien se debe en gran parte la revitalización del Misterio, escribió un artículo en el que enumeraba su asistencia a una serie de espectáculos teatrales de categoría mundial: Delfos, Weymar, Venecia, Bayreuth. Nada le conmovía tanto como asistir al Misterio. A Eugenio d'Ors y a Oscar Esplá, que ha limpiado el texto y la música de híbridas interpolaciones y le ha dado vigor y frescor, se debe la continuación de la «Festa» en estos últimos años. Los dos impulsaron, recrearon y matizaron el Misterio. Pero son los zapateros y cortadores de calzado de Elche, un monaguillo que hace de Virgen, quienes siguen ofreciendo cada año el canto de exaltación a María.

Ayuntamiento de Madrid













# HUERTO PARA LA MUJER

La palmera es femenino singular. La palmera es mujer, como la mujer a la que se admira y respeta: alta, esbelta, delgada, erguida, adornada, elegante, jamás ni lejanamente igual a otra, por más que estén juntas y sean gemelas. La palmera en Elche no se repite, se diversifica. No está allí porque la tierra sea feraz como una matrona antigua; ni porque el sol tenga mimo con las plantas, ni porque los ilicitanos cuiden de los huertos por afán de un dinero en palmas blancas para el Domingo de Ramos, ni por prurito de tradiciones, ni por esteticismo. La palmera es mujer y ha crecido y permanece como reposo, retiro y piropo a la mujer. Elche es la ciudad que ha sabido ofrecer un renovado homenaje a dos prototipos de mujer: la Dama de Elche y la Virgen María. La Dama de Elche es la mujer ibérica, la figuración misteriosa de una raza que se iba haciendo, la creación artística de un transvase de culturas y sentimientos que fraguan en algo que va a ser. Nadie sabe si la Dama de Elche es una diosa, una sacerdotisa, una dama, un linaje, una figura mítica, una prefiguración, una adivinanza, un aire que no se sabe de dónde viene y a qué lugar va. La Dama de Elche es la exaltación de una mujer mortal. Encontrada en la loma de La Alcudia como un perenne aliento a tanto esplendor verde, a tanta fuente vegetal, a tanta sombrilla peinada en flecos.

El Misterio de Elche es el triunfo de la Mujer, con mayúscula. ¿No la llamó así Dios, su Hijo, cuando desde un árbol cumplía el doloroso deber de abrir las puertas de un huerto celestial, como dicen algunos libros del Antiguo Testamento y los escritores místicos? Ya va para siete siglos la representación anual del Misterio en el interior de la arciprestal basilica de Santa María, de Elche. En principio fue el Verbo. En segundo término, la palabra escenificada, para que el mensaje evangélico entrara mejor. Las representaciones en el pórtico y en el interior de los templos fue costumbre usual hasta la aparición del protestantismo. Por el siglo XVI, las quejas de profanación de las casas de Dios, por las representaciones sacras, menudearon en el Vaticano. El Concilio de Trento dio el plumazo. Pero Elche no se aguantó. Era la ciudad predestinada para honra de la Madre de Cristo. Las gestiones lograron la excepción que confirma la regla, y Elche siguió con su ensayo general en las tardes del 14 de agosto y la representación total del Misterio el día de la Asunción de la Virgen María a los cielos, dogma desde el 1 de noviembre de 1950, creencia absoluta de la cristiandad desde siempre y maravilla musical, emocional, milagro de poesía y de fe en Elche desde hace siete siglos. Dicen que lo pidió Jaime I el Conquistador al liberar Elche en 1265, quien exigió celebrar su triunfo honrando a la Virgen María. Con unas otras reformas y variantes, con labores de limpieza, todo el pueblo participó en el Misterio. Y las palmeras también. Se callan y aquietan cuando se oye la melodía inicial, la queja de la Madre que perdió al Hijo. Rumorean con los Apóstoles su canto, se estremecen de júbilo con la coronación, chocan palmas para anazar la voz de los judíos, son multiplicados hisonos para lavar sus almas. La voz de las palmeras también se oye en el Misterio.—Pedro PASCUAL.





**TODO  
SALE  
DE  
AQUI**

MOTORIZACION  
ESTUDIO  
VACACIONES  
BODAS  
IMPREVISTOS  
VESTIDO  
MEJORA DE VIVIENDA  
VIAJES

ARGE, S.A.



**31 DE OCTUBRE**

**XLI DIA UNIVERSAL DEL AHORRO**  
**CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORROS**

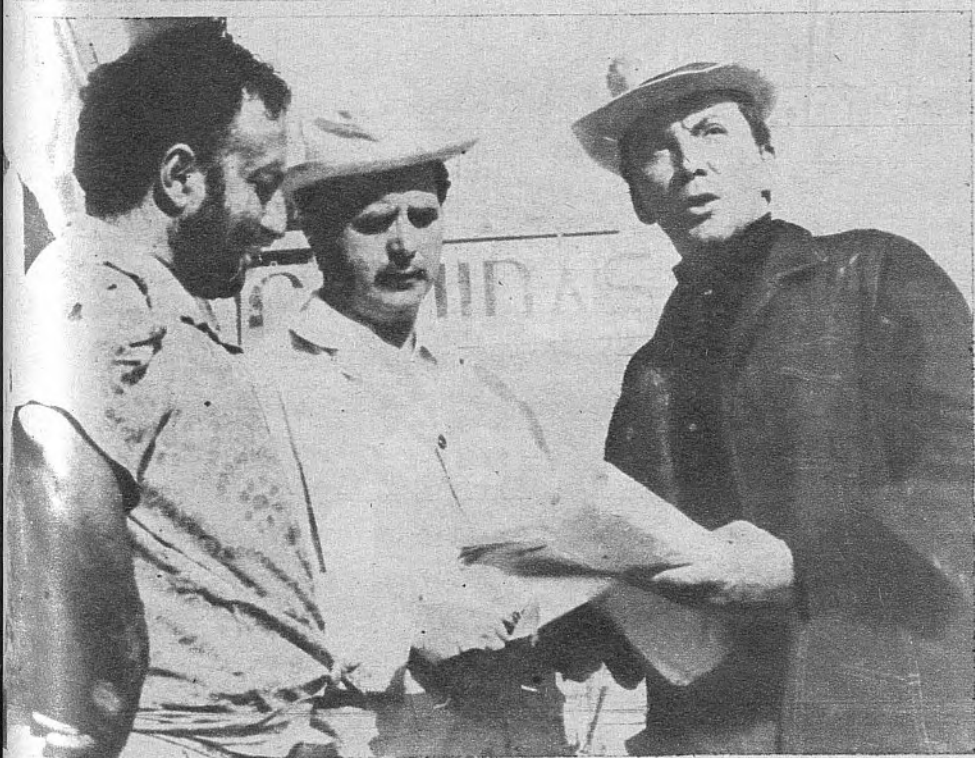
Ayuntamiento de Madrid





## LO INDESCIFRABLE, LO MÁGICO, LO MISTERIOSO

La sonrisa de la Mona Lisa de Leonardo da Vinci ha sido el permanente intento de develar el misterio, el ansia de descubrir las entrañas de lo mágico, la curiosidad continua para entrar en lo indescifrable. Dedicada al pintor francés Marcel Duchamp, en París se ha abierto una Exposición con fotografías de la Mona Lisa, aplicadas a todas las travesuras imaginables. Marcel Duchamp fue el primero en atreverse a ponerle bigotes al rostro de la Gioconda. (Cifra.)



## SE RUEDA EN CANARIAS Y MURCIA

En La Unión, Murcia, se rueda una película. A la izquierda, José María Elorrieta, en el centro de la fotografía, con Cameron Mitchell y José Lluch, intérpretes. A la derecha, preparación de una escena en el rodaje en las mismas faldas del gigantesco Teide, en las islas Canarias, donde se realiza una película en la que se intenta hacer ver cómo vivía el hombre de las cavernas. Esta futura película llevará por título «Hace un millón de años». (Cifra y Jorge.)

Ayuntamiento de Madrid





## EXPOSICION INTERNACIONAL DE COMUNICACIONES.

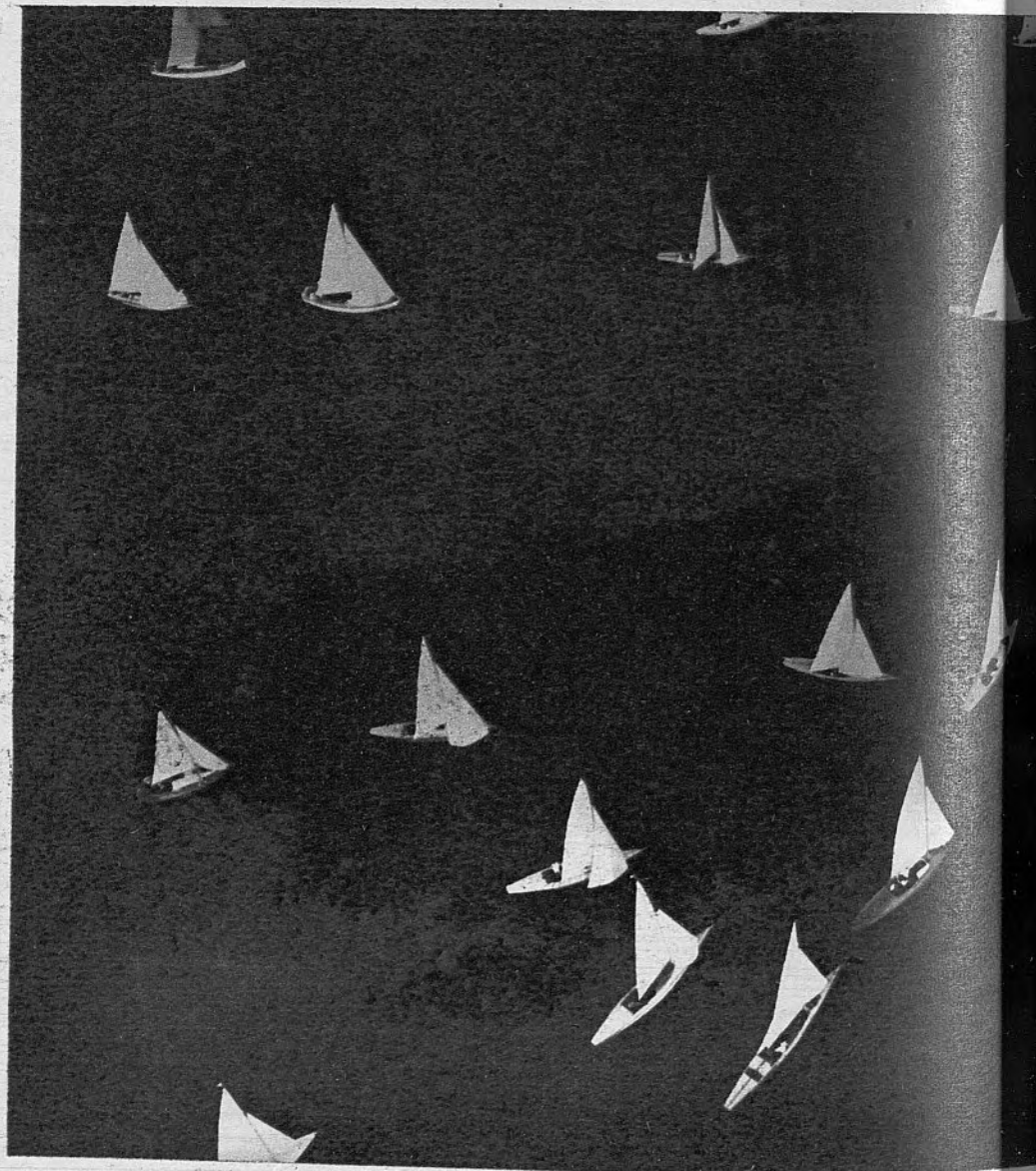
Junto al puerto de Génova, frente a la mar latina y mediterránea, en el recinto de la Feria Internacional de la ciudad que sabe de viajes y de singladuras, se celebra estos días la Exposición Internacional de Comunicaciones y el Salón de la Aeronáutica, para dar a conocer los estudios y avances realizados para un mayor progreso de los transportes y comunicaciones marítimas y aéreas. Génova sigue siendo maestra en las cosas de ir y andar. (Pyresa.)



### HA NACIDO UN NUEVO RITMO: EL DRIVE

Con asistencia de relevantes personalidades de la Prensa, Radio y TV fue presentado el nuevo ritmo del tenis, creación de Rodolfo Sciammarella, sobre una idea de Roberto Lilliental.

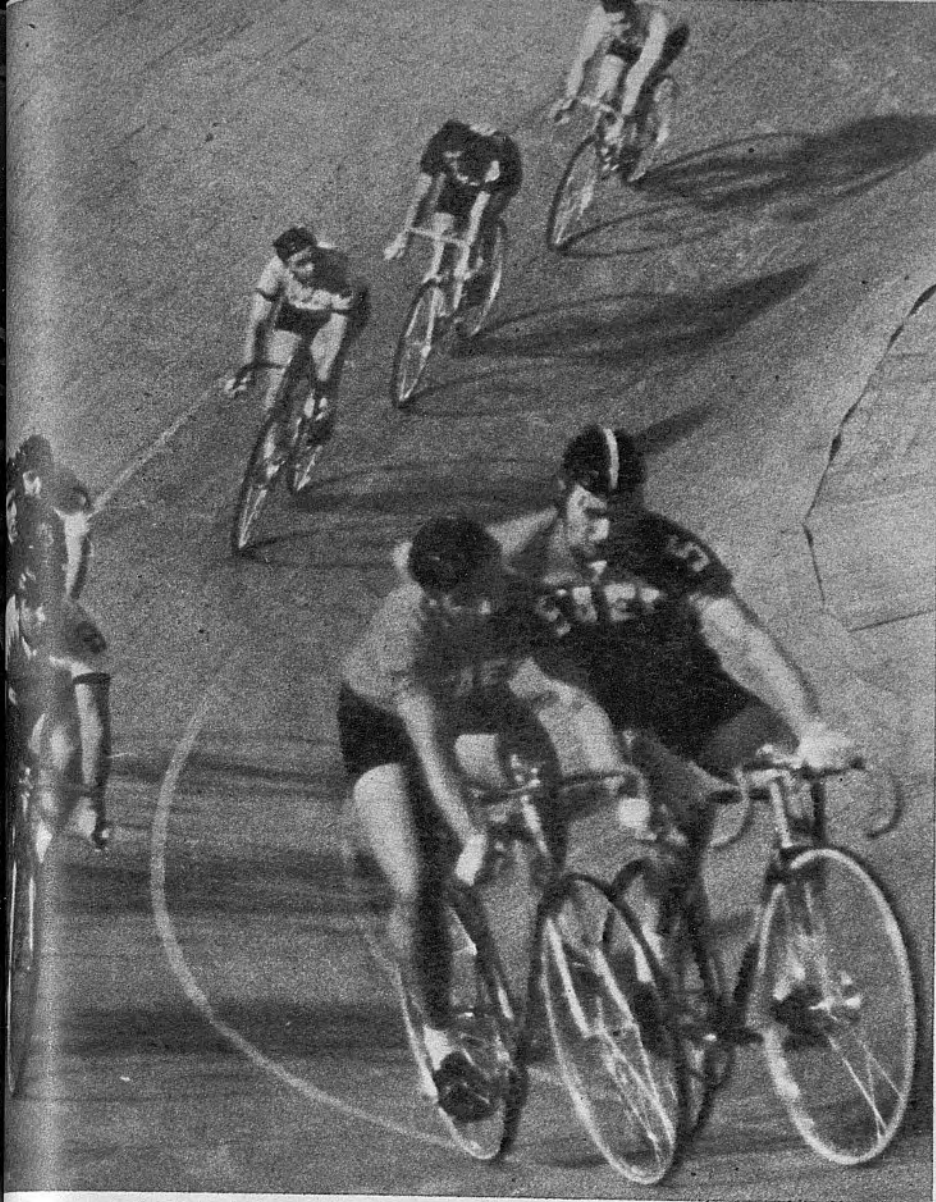
Nuestro campeón Manolo Santana, por cuyos éxitos se brindó en el cóctel de la presentación, quedó encantado del ritmo y de la letra de esta canción «Loco por el tenis», cuyo disco estará muy pronto en España entera, editado por Discos «Todo Azul».



### POSTAL MARINA.

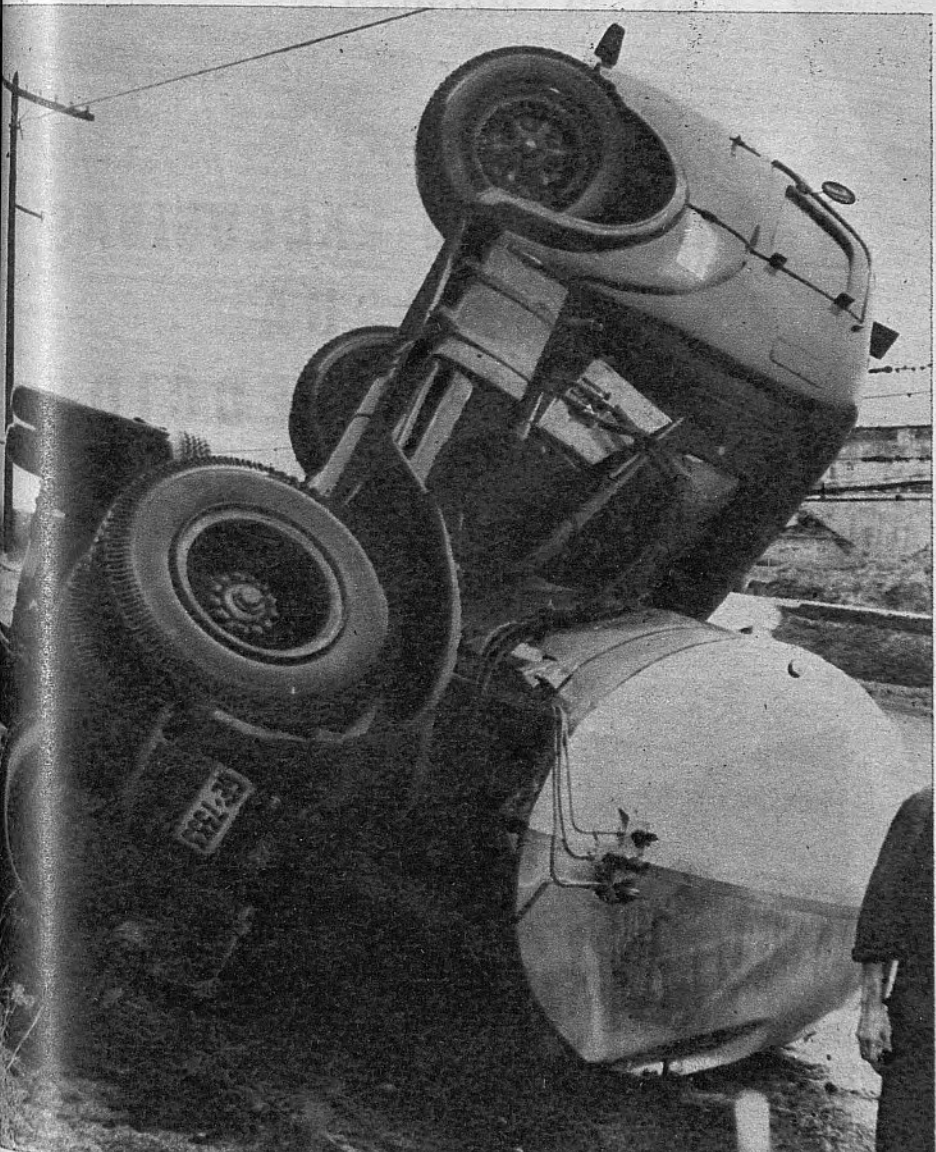
Como si fuera una maqueta de un futuro club náutico, como si fuesen gaviotas aneándose en la mar tranquila, como una postal marina. A vista de pájaro, un aspecto de la última regata a vela de la temporada en Bodensee. (Keystone)





## SEIS DIAS CICLISTAS

Seis por seis, seis en seis. Por sexta vez se celebran en el Palacio de Deportes —siempre han tenido el mismo escenario— los «Seis Días Ciclistas de Madrid», con intervención de famosos corredores, ases internacionales. (Fiel.)



## VUELCO DEL CAMION-CUBA

Cerca de Arenys de Mar, en la carretera de la Costa Brava, un camión-cuba volcó aparatosamente, quedando parte del chasis y la cabina sobre la enorme mole de la cisterna. Por fortuna, no hubo ninguna víctima. (Foto Cifra.)



## PROSIGUE LA BUSQUEDA

Continúan los equipos de la Policía inglesa buscando los cuerpos de niños, posibles víctimas de algún sádico. En la zona de Snake Pass se siguen dando grandes batidas ininterrumpidamente y con toda clase de medios. (Keystone.)





# PRONTO... imperio del FRIO

Piense y  
decida con tiempo  
sus compras de invierno

MILES DE ABRIGOS  
HECHOS PARA USTED

Le garantizamos  
un acierto pleno  
en la elección

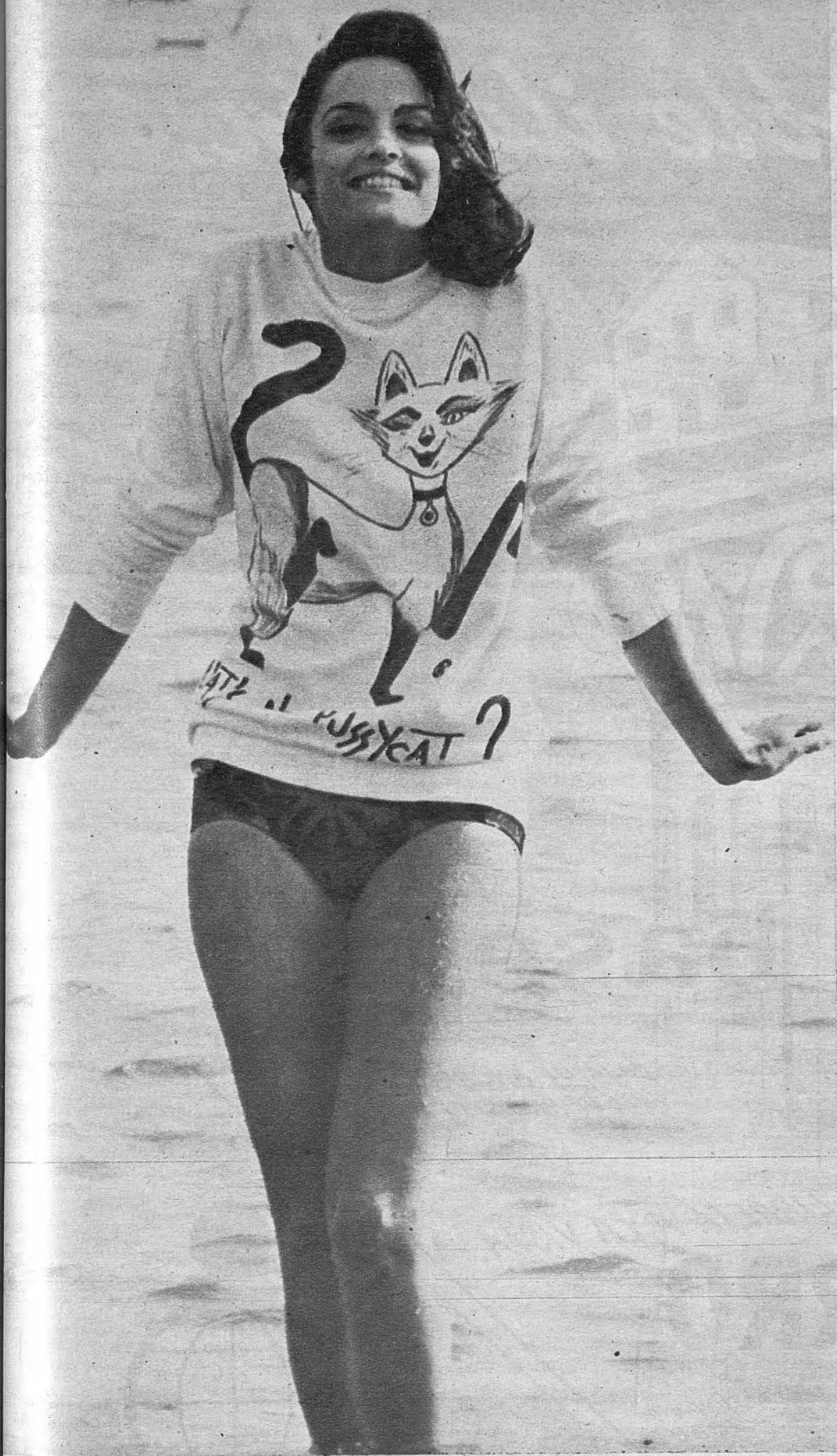
CREACIONES EXCLUSIVAS  
ULTIMA MODA  
MAXIMA PERFECCION  
Y TODA LA ESCALA DE PRECIOS

Señoras:  
PLANTA CUARTA

*El Corte Inglés*

EN LA LINEA MUNDIAL DE  
LOS GRANDES ALMACENES





## LOS DOMINGOS, GUAPAS

El far nos queda ya un poco lejos, casi como una memoria que se desvanece. Algo así le ocurre también a Corina, con su título de «Miss Universo». Pero ella, aparte de guapa, tiene voluntad, y se ha puesto a estudiar arte dramático. La belleza no es suficiente para triunfar en el cine. Su compañera de página, Luciana Paluzzi, con su rubia melena descolgada al viento y un perfil de amazona motorizada, ha recibido el difícil encargo de matar a James Bond. En cine, claro. Los resultados de esta misión y su peripecia es lo que se cuenta en la última película, actualmente en rodaje todavía, del famoso agente que tantas emocionantes y novísimas aventuras protagoniza en la pantalla. Por último, con ademán de despedida de la página, un tipo de peinado, de moda en Centroeuropa para este otoño. No es un gorro lo que tiene la chica en la mano, sino un moño que es de quita y pon, con lo que facilita mucho la tarea. (Fotografías Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid



*Toda noble ilusión,*

**tiene  
por  
base...**

**...EL AHORRO**

**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
MADRID**

**FAMILIA QUE AHORRA... FAMILIA FELIZ**

Ayuntamiento de Madrid



Núm. 10

FUNDADO

GRA  
VAL

Toda  
fuer

LAS  
CHAL  
RE

La G  
cente

SE H  
CHAS  
NACI

Explosi  
de la ci  
de

Según l  
son cu  
tos y r

BOGOT  
renta y o  
sultado m  
lo menos  
dio que  
mente el  
Cartagena  
cientos ki  
la capital  
hallaron  
dos de do

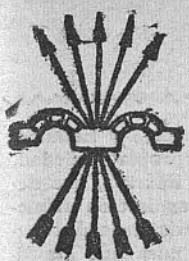
Las aut  
número d  
más eleva  
cuentren  
bros y res

Ha sido  
gación po  
les para d  
la catástro  
producido  
el mercad  
multitud.

Entre la  
circulan s  
tienen la  
pública. S  
debido ser  
to explosi  
mistas.

Según l  
dad de fue  
bian encon  
un local d  
para la fie  
bre, han  
vocando



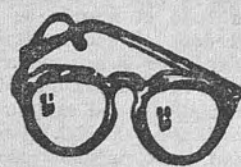


# Arriba

Núm. 10.277.—II época.—Madrid, domingo 31 de octubre de 1965 —Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID (16). TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PTAS.

¡Para ver y oír bien!!



**ULLOA  
OPTICO**

## GRAVES INUNDACIONES EN VALENCIA Y PUEBLOS CERCANOS

Todos los ríos de la región registran fuertes aumentos de nivel y muchos de ellos se han desbordado

LAS ZONAS DE SAGUNTO, CAMPANAR, MAR-CHALENES Y LA ZONA BAJA DE RUZAFÁ APARECEN ANEGADAS DE AGUA Y DE BARRO

La Guardia Civil ha tenido que evacuar a centenares de familias de los poblados de Cabañal, Pinedo y Nazaret

SE HAN PERDIDO GRAN CANTIDAD DE COSECHAS DE LA HUERTA Y TODAS LAS CARRETERAS NACIONALES CON VALENCIA ESTAN CORTADAS

(Pág. 6)

## «¡LUCHA CONTRA LOS ROJOS EN VIETNAM Y EN NUEVA YORK!»

CIEN MIL PERSONAS SE MANIFESTARON PORTANDO PANCARTAS CON ESTAS LEYENDAS POR LA QUINTA AVENIDA EN TODO EL PAÍS SE CELEBRARON ACTOS PATRIOTICOS DE APOYO A LA LUCHA CONTRA EL COMUNISMO EN EL SURESTE ASIATICO

NUEVA YORK.—En la Quinta Avenida neoyorquina se ha celebrado una manifestación, en la que, según sus organizadores, han intervenido unas cien mil personas para apoyar la política norteamericana en Vietnam.

El desfile ha transcurrido por los mismos lugares recorridos por una manifestación celebrada hace dos semanas por los que se oponen a la intervención de los Estados Unidos en la guerra del sureste asiático.

A la cabeza del desfile figuraban gran número de condecorados con el más destacado galardón concedido por los Estados Unidos a la combatividad, la Medalla de Honor.

No se han registrado incidentes.

Los norteamericanos han mostrado ayer en todo el país su apoyo a la política de los Estados Unidos en el Vietnam, en forma que varía desde una campaña denominada "pastel de frutas", realizada en Richmond (Virginia), a una manifestación de masas en la Quinta Avenida neoyorquina.

Mediante manifestaciones, recogidas de regalos, envío de cartas y donación de sangre, jóvenes y viejos han expresado su solidaridad con las tropas norteamericanas del Vietnam y han aprobado su presencia en aquel país.

Actos de apoyo en todo el país

La manifestación de la Quinta Avenida —al igual que la mayoría de los actos realizados en

apoyo de la política vietnamita del Presidente Johnson—constituye una respuesta a recientes protestas públicas por la participación en la guerra del Vietnam.

El pasado día 16 se manifestaron en contra de la política norteamericana unas diez mil personas, ayer lo han hecho veinticinco mil en apoyo de la tesis de que los Estados Unidos tienen buenas razones para luchar en el Vietnam.

Los manifestantes llevaban pancartas en las que, entre otras cosas, se leía: "¡Victoria sobre el Vietcong!" y "¡Lucha contra los rojos en el Vietnam y en Nueva York!". Muchas personas llevaban pequeñas banderas norteamericanas. (Efe.)

## Explosión en el mercado de la ciudad colombiana de Cartagena

Según las primeras cifras son cuarenta y ocho muertos y más de doscientos heridos

BOGOTÁ.—Se teme que cuarenta y ocho personas hayan resultado muertas y doscientas, por lo menos, heridas en un incendio que ha destruido parcialmente el mercado principal de Cartagena, ciudad situada a setecientos kilómetros al nordeste de la capital. Entre las víctimas se hallaron los cadáveres decapitados de dos niños.

Las autoridades temen que el número de víctimas sea mucho más elevado y que éstas se encuentren ocultas por los escombros y restos del siniestro.

Ha sido iniciada una investigación por las autoridades locales para determinar las causas de la catástrofe. La explosión se ha producido en el momento en que el mercado cobijaba una gran multitud.

Entre las diversas versiones que circulan sobre el tema, dos retienen la atención de la opinión pública. Según la primera, ha debido ser colocado un artefacto explosivo por elementos extremistas.

Según la segunda, gran cantidad de fuegos artificiales, que debían encontrarse almacenados en un local del mercado, preparados para la fiesta del 11 de noviembre, han hecho explosión, provocando un terrible accidente.

## VIOLENTO ATAQUE CONSERVADOR AL GOBIERNO WILSON

Heath señala el fracaso de la política laborista en materia financiera, de vivienda, precios, transportes y tecnología industrial

BRISTOL (Inglaterra).—El jefe del partido conservador, Edward Heath, ha manifestado que se lanzará una ofensiva en toda regla contra el Gobierno laborista cuando comience la nueva etapa parlamentaria.

En una concentración política

EL DIRECTOR DE «MINUTE» Y UN DIBUJANTE FRANCES CONDENADOS POR UNAS CARICATURAS OFENSIVAS PARA DE GAULLE

PARIS.—El dibujante M. Pierre Richardot ha sido condenado por un Tribunal del Sena para pagar una multa de 1.000 francos (más de 12.000 pesetas), como autor de unas caricaturas lanzadas por medio de montajes fotográficos, que han sido consideradas ofensivas para el Presidente de la República.

El director de "Minute", donde habían sido publicadas las caricaturas, ha sido condenado por el mismo Tribunal a cumplir ocho días de prisión y pagar una multa de 3.000 francos (más de 36.000 pesetas). (Efe.)

celebrada en esta ciudad dijo Heath que ningún ministro laborista escapará al ataque de los "tories".

"Los errores políticos del Gobierno, su confusión, su política de saltos mortales son bien conocidos, incluso se produce una curiosa admiración por su arte de sobrevivir y por su habilidad para vivir de tiempo y dinero prestados."

Heath atacó especialmente a la Administración laborista al cumplirse el primer año de Gobierno en lo siguiente:

Viviendas: "Si los conservadores hubieran permanecido en el Poder se habrían construido este año 400.000 viviendas y muchas más en los próximos años. Cuando los conservadores abandonaron el Poder se estaban edificando 434.000 viviendas; no obstante, dudamos que el actual Gobierno laborista británico alcance el mínimo proyectado de 400.000 viviendas". Añadió que la industria de la construcción había sido hundida en el caos por la política del Gobierno.

Costo de la vida: "Ha subido un 51,2 por 100, a pesar de las promesas electorales".

Industria aeronáutica: "Existe el caos en la industria, como bien sabéis" (Bristol es un importante centro de la industria aeronáutica).

Tecnología: Respecto del ministro de Tecnología, dijo que "no

sólo no hace nada para contribuir al desarrollo de la tecnología, sino que parece complacerse en entorpecerlo".

Transportes: Dijo Heath que el mejor nombre para el ministro de Transportes, Tom Fraser, sería el de "ministro de la inmovilidad". Atacó a Fraser diciendo que era "el primer ministro de Transportes de los tiempos modernos que ha acordado reducir el programa de carreteras en una época en que necesitamos más que nunca un sistema moderno de transportes por carretera".

Pensiones: Comparó Heath las

promesas electorales del partido laborista sobre las pensiones con el cometa "Ikeya-Seki": "Se decía que iba a llenar el cielo con su esplendor —dijo—, pero cuando llegó el momento el cielo estaba lleno de niebla, una niebla deliberada sobre lo dejado por los torres".

"Los conservadores, dijo Heath, si vuelven al Poder se enfrentarán con los focos de necesidad y pobreza que quedan, a pesar del enorme aumento de los ingresos reales registrados en los trece años del Gobierno conservador". (Efe.)

## LA SITUACION

■ «Durante mi estancia en Salisbury he trabajado diecisiete horas diarias para intentar evitar una declaración unilateral de independencia», ha declarado Wilson en Zambia, de regreso hacia Gran Bretaña. Se lleva una propuesta concreta del Gobierno rhodesiano para elaborar una base aceptable para todos.

■ Quince soldados israelíes han resultado muertos en diversos choques armados con fuerzas jordanas en la zona fronteriza de Latroum.

■ El ministro de Asuntos Exteriores de Argelia, Boutefflika, ha sido nombrado presidente de la Conferencia afroasiática de ministros de Asuntos Exteriores, que comenzó ayer, precediendo a la reunión en la «cumbre».

■ Un portavoz ha indicado, en nombre de los dos Gobiernos respectivos, que los Presidentes de la Argentina y Chile, que se encuentran reunidos, estiman que la Conferencia interamericana que debía celebrarse el mes próximo en Río de Janeiro debería ser aplazada. Posteriormente se ha desmentido que esto sea la opinión argentina, revelándose así que hay divergencias entre los dos Gobiernos.



## CRITERIOS PUNTOS DE VISTA

UN TEMA  
PARA  
INSISTIR:  
LA  
ENSEÑANZA

En todo el mundo se están dedicando los economistas, los políticos, los científicos a estudiar las necesidades que plantea el crecimiento del mundo y su potenciación material. Al mismo tiempo, esas mismas personas se ocupan de vaticinar cómo habrá de conseguirse un orden universal justo, en el que cada hombre encuentre la respuesta digna a su demanda impercedera de justicia. La solución que todos descubren es la misma: perfeccionar y extender los medios y sistemas de enseñanza. Hace muchos años, Eduardo Spranger decía que es más rentable la educación de un solo hombre que la construcción de una máquina o la puesta en cultivo de unas cuantas hectáreas. Ahora, cuando la ciencia estadística tiene medios para saberlo, parece que se ha corroborado la afirmación de Spranger.

Leemos en la revista francesa «Science et Vie» que de cada diez personas que hay en el mundo, tres son ESTUDIANTES CHINOS. Eso quiere decir que China está acelerando su esfuerzo de crecimiento a un ritmo que ni aproximadamente alcanzamos los europeos. La explicación más sencilla es la de decir que China empezó desde más atrás. Pero no parece que eso sea válido cuando se conocen otras cifras. La revista citada señala que el 27 por 100 de la población francesa no posee certificado de estudios primarios. En Italia esa cifra se eleva al 31 por 100. En España aproximadamente al 33 por 100. En algunos países americanos el índice sobrepasa el 50 por 100, y en África, el 60, el 70 y el 80. Limitándonos a los países europeos citados, entre ellos el nuestro, no vale el consuelo de pensar que los chinos

empezaron «desde atrás», porque lo importante es que empezaron, y que lo están haciendo con gran rapidez.

Es muy importante señalar que el futuro del mundo va a depender en gran parte de los profesionales técnicos. Pero no sólo de ellos. El mundo de mañana, al que «Science et Vie» llama «duro» y «mutable», no podrá existir sin el genio individual no técnico, so pena de que queramos convertirnos en una inmensa colonia de abejas. Es precisamente gracias a los humanistas cómo podrá ser compensada la invasión técnica, y del equilibrio de ambas cosas saldrá la luz. No podemos renunciar al progreso técnico, porque nos va en ello la vida y porque en él se sustentará la justa distribución de las cosas; pero la enseñanza es algo más que «enseñanza técnica», y esto es

algo que, más que los Estados, debe saber la propia sociedad. El progreso en libertad, que debe ser nuestra aspiración primera, implica la existencia de hombres distintos, para que las fábricas sigan en pie, pero para que sigan también en pie las creaciones artísticas, la filosofía, la gran investigación teórica, la capacidad de improvisar y de imaginar, cosas sin las cuales perdería el hombre su exacta calidad de criatura distinta y superior a las otras.

El artículo de «Science et Vie» que hemos citado más arriba termina con una frase impresionante que conviene repetir y repetirse: «Junto a todas las virtudes que pueden enseñarse, hay aún otra virtud cardinal, la más escasa de todas, el coraje, ese famoso coraje sin el cual no habrá jamás hombres dignos de tal nombre ni historia para contar a los hijos...»

## EL VIAJE AMERICANO DE ROMEO GORRIA

La Misión española que preside el Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria, llegó a Bogotá, la capital colombiana, donde fue recibida por el Presidente Valencia, aquel que gritó «Viva España» delante de De Gaulle durante el viaje de éste por tierras iberoamericanas. La gestión del Ministro español está teniendo unas singulares consecuencias positivas, que hacen de cada noticia relativa al hecho una importante ocasión para valorar la nueva presencia de España en aquellos pueblos hermanos. Y no sólo por los resultados oficiales del viaje, plasmados en los sucesivos convenios sociales establecidos con los Gobiernos y las organizaciones supranacionales americanas, sino también por el tono, cordial y fraternal, en que se vienen celebrando las conversaciones de nuestro Ministro con las autoridades de allá y por la significación que este viaje, en estos momentos, tiene para las futuras relaciones entre las Repúblicas americanas y España.

Durante muchos años, estas relaciones estuvieron vacías de contenido auténtico. Se limitaban al repetido enunciado lírico de la historia común, pero faltaba en ellas la práctica y decidida vinculación concreta. Todos vimos, con agradable sorpresa, la aparición, ya hace años, de los primeros grupos de estudiantes americanos en nues-

tras Facultades y Escuelas Superiores. Ahora es ya una costumbre su presencia entre nosotros, y nos satisface saber que en Lima, en Bogotá, en Honduras o en Quito, son muchos ya los profesionales que cuelgan en sus despachos su título español, con el que cooperan al desarrollo y la dignificación de sus pueblos. Vino a continuación el envío de instructores españoles a los centros de formación americanos, y luego una serie de pequeños y grandes sucesos que han ido tejiendo una nueva y sincera red de amistad, colaboración y respeto mutuos. Creemos que este espíritu es realista, eficaz y trascendental, y que, en un porvenir no muy lejano, habremos de ver todos sus frutos.

El viaje del Ministro de Trabajo está dentro de esta línea de actitudes serenas y útiles, y valorada por el rango de la persona del señor Romeo Gorria. Hay muchas cosas de la España de hoy que parecen admirables a los iberoamericanos, capaces de reconocer nuestro esfuerzo de desarrollo y nuestros éxitos. Posiblemente, la experiencia que España pueda ya tener al respecto, puede servir a aquellos países de mucho. Esto nos alegra. Una colaboración sincera entre pueblos libres y hermanos de cultura, de historia y de vida, es hoy un ejemplo universal de paz y amistad, que el mundo agradecerá algún día.

## SEGURIDAD SOCIAL AGRARIA

El «Boletín Oficial de las Cortes Españolas» ha publicado hace unos días el proyecto de ley de Seguridad Social Agraria, que pasará en su día a la deliberación de nuestro primer organismo legislativo. Con su puesta en marcha se convertirá en realidad una de las más deseadas aspiraciones de nuestros campesinos. En definitiva, se trata de equipararlos, en orden a las innumerables ventajas ofrecidas por la Seguridad Social, a los de otras ramas de la producción. Se vendrá a corregir con la ley una situación a todas luces injusta y que, en buena medida, contribuirá a alentar a los trabajadores y empresarios agrícolas. El campo español está necesitado de estas inyecciones de optimismo apoyadas en realizaciones concretas y tangibles.

A través del proyecto se estructura toda una serie de materias de importancia decisiva para la vida del trabajador, como son la especificación de las personas acogidas al ámbito de la ley, la protección a la familia, censos de la Seguridad Social en esta materia, asistencia sanitaria, prestaciones económicas por incapacidad laboral, subsidios y pensiones en caso de muerte, derecho a prestaciones, accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, seguro de accidente al trabajador por cuenta ajena, trabajadores por cuenta propia, invalidez, asig-

naciones familiares, sistema de financiación, etcétera, entre otras cuestiones de parecido interés.

Si bien algunos de sus artículos concretos pueden ser más o menos discutibles, la significación del conjunto y las beneficiosas incidencias que ha de tener en la vida española, elevando la situación de toda la población campesina, suponen un paso adelante, muy importante, repetimos, para solucionar la difícil prueba que está atravesando el campo. Todos y cada uno de nosotros estamos implicados en ellas, todas y cada una de nuestras tribunas, tanto públicas como privadas, están obligadas a cooperar en su solución, porque no es posible intentar ninguna clase de desarrollo si están cuarteando las bases que han de cimentarlo. En este caso, el campo ha de jugar una de las bazas más decisivas de nuestro futuro. Por lo pronto, la ley de Seguridad Social Agraria es una garantía de que nadie va a quedar desasistido en caso de accidente o ante cualquiera de los múltiples inconvenientes que pueden surgir en la vida laboral.

Saludamos, pues, la llegada de este proyecto, que a no tardar, y previas las oportunas correcciones, revertirá en beneficio del mundo campesino y abrirá fundadas esperanzas a la pronta solución de todos sus problemas.

## Opinión del MUNDO

## UNA VUELTA DE VALS.—

«La visita a Rusia de Coïve de Murville en condiciones normales no sería un hecho que suscitara particular interés e incluso preocupación. Está aceptado ahora, y es un bien, que las relaciones entre los países de la Europa occidental y de la Europa oriental se van deshelando; los cambios de visitas entre estadistas de una y otra parte se han hecho cada vez más frecuentes; la atmósfera general no es la de la «guerra fría», de la rígida oposición frontal de bloque contra bloque.

Hay, sin embargo, un límite más allá del cual la situación se hace anormal: cuando un país miembro de una Alianza desarrolla con la parte adversaria relaciones difícilmente compatibles con los propios compromisos y deberes del aliado. Este nos parece precisamente el caso de la política gaullista, en su reciente evolución hacia los países menores de la Europa oriental y hacia la misma Unión Soviética.

ca; tanto más cuanto que la aproximación de De Gaulle a Moscú representa claramente la contrapartida del enfriamiento, por decir poco, de las relaciones franco-americanas y franco-alemanas. Estamos enormemente lejos de un «cambio de las alianzas», que nada autoriza a suponer en la política exterior francesa; sin embargo, parece innegable que Francia está intentando una maniobra tan ambiciosa como desenvuelta.

Se trata de una maniobra de típico estilo ohocentista, como se define la visión anacrónica que De Gaulle tiene de la realidad política internacional.

(Ferdinando Vegas, en «La Stampa», Turin.)

EL PENSAMIENTO Y LA PALABRA.— En el habitual

mensaje conmemorativo del aniversario de la revolución bolchevique, los dirigentes soviéticos repitieron su eterna e inquebrantable amistad y colaboración con Polonia, Checoslovaquia, Rumania, Bulgaria, Hungría, la Alemania oriental, Yugoslavia, Mongolia, Corea del Norte, Vietnam del Norte y la República de Cuba.

No figuran en la lista de estos amigos para la vida y para la muerte ni China ni Albania.

De Albania ni siquiera se habla. En cuanto a China, el silencio no es absoluto, y se emplea una fórmula bastante moderada, en que se menciona fríamente la «solidaridad entre los dos pueblos».

Los citados observadores dan especial importancia al hecho y le atribuyen clara significación. Según ellos, la omisión, en lo

que respecta a China, de la frase consagrada distaría mucho de ser ocasional. Por el contrario, la supresión de las palabras amistosas de uso acostumbrado sería muy intencionada y subrayaría la frialdad de las relaciones entre los dos Gobiernos y los dos partidos.

(«Diário da Manhã», Lisboa.)

EL ESTADO DE SITIO EN INDONESIA.— «Con el fin de romper lo más rápidamente posible la resistencia que oponen, después de su prohibición, los comunistas clandestinos, el Alto Mando de Indonesia ha decretado «el estado de sitio» en el centro de Java, que constituyó siempre la ciudadela de los extremistas.

Esta medida se imponía tanto más cuanto que, para vengarse

del fracaso del 30 de septiembre, los marxistas se entregan en los sectores donde subsiste su influencia a sangrientas represalias. Las oprimen, además, con método, utilizando tres equipos especializados. El primero rapta por sorpresa a sus adversarios políticos. El segundo los asesina. El tercero los entierra. Así los soldados han descubierto en muchos lugares, especialmente cerca de Jogjakarta, la antigua capital, fosas de víctimas.

Mientras que los generales hacen perseguir a las bandas terroristas, Sukarno, que desde hace cuatro semanas no ha condenado jamás los crímenes comunistas, prosigue sus arengas «antiimperialistas» y predica, como si nada hubiera pasado, las virtudes de la alianza Yakarta-Pekín. ¿No es monstruoso?

La indulgencia de los jefes militares respecto a él consterna.

(Henri Benazet, en «L'Aurore», París.)



## ENTREVISTA

ESTUDIANTES DE AMERICA  
INICIAN LA RUTA DEL QUIJOTE  
A LOMO DE CABALLERIAHABLA EL JEFE DEL GRUPO,  
JOSE E. CORREA

La noticia se dio en estos días: un grupo de estudiantes ecuatorianos harán la ruta del Quijote, según el texto de Astrana Marín, a lomo de caballo. Y hoy, a pocos días de esta «quijotada», y con el invierno que se echa encima por las tierras manchegas, hemos hablado con estos decididos estudiantes, alumnos de la Universidad de Madrid. Don José Ernesto Correa Paredes, graduado de Derecho, nos dice:

—No quisiéramos que este nuestro viaje, con lo que entraña de aventura, fuese interpretado como una juerga estudiantil o mascarada. Es un propósito serio, fruto del cariño a España y de nuestra continuada lectura del «Quijote». Nos anima el Instituto de Cultura Hispánica, nos facilita el Ejército español la caballería y disponemos ya de los permisos de las distintas autoridades competentes.

—¿Aportará este recorrido no pocos datos para una guía turística?

—Creemos que sí, y no sólo datos en el orden del conocimiento de la ruta del Quijote, sino en torno a la agitada existencia de Cervantes y de los lugares en que protagonizó su vida. Esperamos codificar después nuestras experiencias, anecdotario, comprobaciones y aclaraciones históricas en una obra, además de los reportajes que daremos a publicidad.

—¿Cuántos integran el grupo y de dónde partirán?

—Inicialmente éramos tres ecuatorianos, estudiantes todos en Madrid; se han unido ahora dos norteamericanas, universitarias también. El recorrido empieza en Almuradiel, por ser el lugar más cercano al ferrocarril donde recogeremos los caballos, aunque propiamente la ruta se iniciará en Horteuzuela, cerca de Solana del Pino, donde tuvo lugar el episodio del yelmo de Membrino, y terminará en San Clemente, en La Rosa, donde se sitúa la aventura del maese Pedro.

—¿Hay hoy, al parecer, varias rutas del Quijote..?

—No haremos literalmente la ruta seguida en la obra cervantina, porque sería dar varias veces la vuelta a la geografía manchega; pero nos atenemos a los pueblos que creemos auténticamente más quijotescos, de acuerdo a la interpretación que del mapa de Astrana Marín hizo don Eduardo de Fintuberta y de la Romera, de la Sociedad Cervantina.

—Voy a realizar el sueño de mi vida —nos agrega J. E. Correa—, después de haber tenido siempre y leído como libro de cabecera de mi cama el «Quijote».

Nívio LOPEZ PELLON

## SACERDOTES OBREROS

Por Jesús SUEVOS

En una de las novelas cortas publicadas por el autor de estas líneas allá por los años 40 bajo el título «La luna y sus cómplices», se imaginaba, con irónica simpatía, lo que poco después se convirtió en realidad: la experiencia de los «sacerdotes obreros». Y la novelita terminaba con este párrafo revelador de su contenido: «El ángel descorrió un telón de nubes y Bibiano vio a los lejos un paisaje de melancólicas máquinas que fabricaban pájaros y flores. Y una inmensa muchedumbre, enarbolando banderas rojas con el monograma de Cristo, salía de las fábricas cantando las solemnes palabras del «Pange lingua» a los acordes de la Internacional.» Este extravagante sueño de un mozalbete imaginario caricaturiza bastante bien el ansia que abruma a muchos católicos de la época que vivimos: el deseo de reincorporar a la Iglesia las multitudes proletarias, aunque tengan que adoptarse fórmulas y métodos habituales en ese mundo impregnado y sometido por las doctrinas de Marx. Como es lógico, tal actitud escandaliza y conserna a muchos cristianos que ven en tan extraña colaboración un grave peligro para la vieja fe que constituye la raíz misma de nuestro ánimo. Pero si hay unos españoles que no puedan escandalizarse de tan audaz tentativa, somos precisamente aquellos que por los años 30 nos dispusimos a reintegrar al seno de la nación y del patriotismo a esas mismas muchedumbres proletarias utilizando «mutatis mutandis» su léxico, sus emblemas y sus consignas: que nos impusimos el tratamiento de camaradas, la camisa azul proletarizante, la bandera rojinegra sindicalista, la mentalidad y el temple revolucionarios. Y no fue por capricho, sino porque, en realidad, sólo pueden entenderse los interlocutores que hablan un mismo idioma y utilizan análogos gestos: que se colocan a un mismo nivel, con un mismo tono y temperatura vitales. Esta ingeniosa táctica que puso sobre los hombros del éxito a los españoles de la generación en línea de combate de los años 30 es la que posteriormente utilizaron los obispos franceses con los «sacerdotes obreros» en el más sutil terreno religioso. Una experiencia peligrosa, sin duda, pero muy importante.

El primer ensayo no fue muy feliz. Los sacerdotes que se introdujeron en el mundo proletario eran, como es lógico, hombres de ímpetu vital y corazón ardiente proclives al exceso. La contemplación di-

recta de las escaseces materiales y la miseria moral del mundo proletario los condujo a una irrefrenable simpatía por sus reivindicaciones y un correspondiente desprecio por la sordida codicia burguesa, culpable principal del desahogado. Y se dio la terrible paradoja de que muchos de aquellos novísimos evangelizadores no consiguieron evangelizar a nadie y, en cambio, fueron catequizados por sus propios catecúmenos. La experiencia registró, por desgracia, más apostasías que conversiones y la Santa Sede le puso fin, no porque fuese indigna de experimentarse, sino porque estaba mal planteada. El hecho de que ahora se reanude lo demuestra así.

Pero se reanuda con las precauciones que de la anterior experiencia se deducen: ya no se llamarán «sacerdotes obreros», sino «sacerdotes en el trabajo», como queriéndonos advertir que ahora se pretende que sean más sacerdotes que obreros, aunque actúen en el mundo del trabajo, y que se van a preocupar con mayor empeño de la evangelización propiamente dicha que de las reivindicaciones sociales. Hay, por añadidura, algo muy significativo: que van a vivir en comunidad religiosa para recuperarse de la proletarización excesiva que les impongan las circunstancias. Ya no serán como paracaidistas a lo divino en medio de la jungla atea, sino como comandos religiosos que van a operar desde sólidas cabezas de puente. No trabajarán aislados, sino en compañía, para que la comunidad cristiana que los albergue y conforte tras la jornada laboral les permita una más firme y serena instalación en el mundo proletario. La tarea de reconquistar para Cristo las muchedumbres de trabajadores es la más difícil y de mayor urgencia de cuantas solicitan el ímpetu cristiano. Hay que aceptar el hecho de que en esas muchedumbres se opera una profunda revolución. Y los «sacerdotes en el trabajo» deben recordar, hoy más que nunca, aquella frase de Péguy que dice: «La revolución social será morale o elle ne sera pas.» Es decir, que les serán de muy poco provecho las ventajas económicas que consigan si no se reconstruye al mismo tiempo su conciencia. Y para conseguirlo, les será más útil a los «sacerdotes obreros» ser «santos» que ser «revolucionarios». Porque, en definitiva, no hay nada tan estrepitosa y radicalmente revolucionario como la santidad.

Presencia de

JUAN IGNACIO  
LUCA DE TENA

La vocación literaria de Juan Ignacio Luca de Tena sigue dando sus frutos. El estreno de su última comedia, en el teatro Goya, en la noche del viernes, volvió a ser motivo para que el notable autor volviera a salir a escena y escuchara grandes aplausos.

Luca de Tena, embajador de España varias veces, director de «Blanco y Negro» y de «ABC», ex Consejero Nacional del Movimiento, tiene por norma el trabajo. Al teatro ha consagrado sus mayores empeños. Los más importantes premios figuran unidos a títulos de comedias suyas. «Don Juan de una noche», su último estreno, ha merecido los elogios de la crítica, lo que quiere decir que Juan Ignacio Luca de Tena continúa entre las primeras firmas de nuestro teatro.

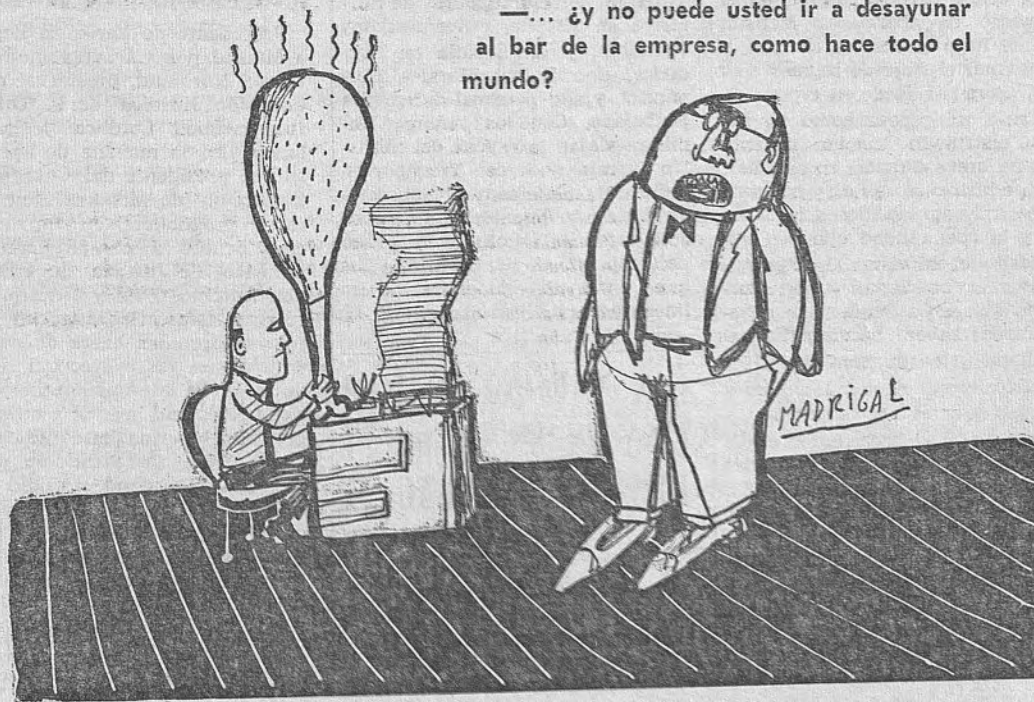
En el mundo

## EZRA POUND



El mayor poeta norteamericano cumplió ayer sus primeros ochenta años. Ha preferido pasarlos en silencio, después de su condena por haber hablado durante la guerra a través de los micrófonos de Italia. No ha querido vivir en lo sucesivo en Estados Unidos y en la actualidad reside en Italia. El poeta de los maravillosos «Cantos» contempla diariamente el paisaje suntuoso de Venecia. Quizá algún día vuelva a Hailey, en Idaho, donde nació el 30 de octubre de 1885. Quizá entonces, después de muertos, se rompa la conspiración de silencio que envuelve hoy al glorioso autor que cometió un «pecado»: no estar en la línea del progresismo.

—... ¿y no puede usted ir a desayunar al bar de la empresa, como hace todo el mundo?



Ayuntamiento de Madrid



# INFORMACION NACIONAL

## DIRECCION GENERAL DEL TESORO

### PAGO DE LAS RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS

La Dirección General del Tesoro nos comunica que han sido tomadas las oportunas disposiciones a fin de efectuar el pago de las retribuciones a funcionarios públicos el próximo día 2, primera fecha hábil del mes de noviembre, y han sido expedidos ya los correspondientes mandamientos de pago de todas las nóminas recibidas con arreglo a las nuevas normas contenidas en la ley 31-1965 y órdenes complementarias del Ministerio de Hacienda.

Se encarece, por tanto, a todos los habilitados el exacto cumplimiento de las disposiciones dictadas a fin de que no se retrase el pago de los nuevos haberes (sueldos y trienios), así como de los complementos personales y transitorios que hayan sido reconocidos.

## LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO, EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

### ASISTIO A LA SANTA MISA EN LA BASILICA DEL APOSTOL

SANTIAGO DE COMPOSTELA. Poco después de las seis y media de la tarde de ayer llegó a Santiago de incógnito la esposa de Su Excelencia el Generalísimo Franco, doña Carmen Polo, procedente de Vigo. A su llegada a Santiago se dirigió a la catedral, siendo recibida en la plaza de las Platerías por el Gobernador Civil de la provincia, señor Martín Freire, y por el Alcalde accidental, señor López Guerrero. La esposa del Caudillo oyó la santa misa en el altar mayor, y terminada la misma dio el abrazo a la imagen pétrea del Apóstol, pasando a la cripta, donde oró. A las ocho emprendió viaje con dirección a La Coruña. (Pyresa.)

#### En Vigo

VIGO.—A mediodía llegó a esta ciudad, procedente de Pontevedra, la esposa de S. E. el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, que venía acompañada del Gobernador Civil y de la señora viuda de Bermúdez de Castro. Almorzó en las instalaciones deportivas del Aeroclub y por la tarde visitó algunos establecimientos vigueses, y tras recorrer la ciudad emprendió viaje a Santiago. (Pyresa.)

#### En La Coruña

LA CORUÑA.—Procedente de Santiago de Compostela llegó a esta ciudad, poco después de las nueve de la noche, la esposa del

## UNA COMISION DEL SINDICATO DE LA MADERA VISITA AL MINISTRO DE AGRICULTURA

El Ministro de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrona, recibió a mediodía de ayer, en su despacho oficial, a la Comisión permanente del grupo de montes maderables y resinables del Sindicato Nacional de Madera y Corcho, cuyo presidente, señor Mombiedro de la Torre, figuraba al frente de los comisionados.

El Ministro, a quien acompañaba el director general de Montes, Caza y Pesca Fluvial, señor Ortuño, mantuvo un cambio de impresiones con sus visitantes, interesándose por los aspectos económicos del sector de Madera y Resinas.

## COLOQUIO HISPANO-FRANCES DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

### SE CELEBRARA EN LA CASA SINDICAL A PARTIR DEL DIA 2 DE NOVIEMBRE

Van a celebrarse en Madrid el Coloquio hispano-francés de la Pequeña y Mediana Empresa y las sesiones de otoño de la Unión Internacional de la Artesanía y la Pequeña y Mediana Empresa, con arreglo al siguiente programa:

Días 2 y 3: Coloquio interempresarial hispano-francés del Movimiento Sindical de la Pequeña y Mediana Empresa, sobre problemas de interés para todos los empresarios.

Día 3: Reunión de otoño de la Federación Internacional del Artesanado y la Unión del Artesanado de la Comunidad Económica Europea.

Días 4 y 5: Reunión de otoño del Movimiento Sindical Internacional de la Pequeña y Mediana Empresa, organizada por la Unión Internacional del Artesanado y de las Pequeñas y Medianas Empresas, a la que asistirán representaciones de toda Europa, de América y del Japón.

Día 6: Reunión de otoño de las Pequeñas y Medianas Empresas Industriales, organizada por FIPMI.

Reunión de otoño de las Pequeñas y Medianas Empresas Comerciales, organizada por la FIPMC.

Todas las reuniones se celebrarán en la Casa Sindical de Madrid, paseo del Prado, 18.

## «LA GRAN HERENCIA ARTISTICA DE ESPAÑA EJERCE UNA PODEROSA ATRACCION EN LOS SURAFRICANOS»

### “MUCHO SE PODRIA HACER PARA FOMENTAR LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA EN NUESTRAS UNIVERSIDADES”

#### Declaraciones del ministro de Asuntos Exteriores surafricano al abandonar España

Mucho puede hacerse aún para desarrollar los contactos entre España y Sudafrica, declaró el ministro de Asuntos Exteriores sudafricano, señor Hilgard Muller, en el momento de abandonar Madrid, adonde llegó el martes últimos, y emprender el viaje de regreso a su país, acompañado de su esposa.

“Tanto mi esposa como yo hemos disfrutado mucho durante nuestra breve estancia en esta hermosa e histórica capital, y nos sentimos muy agradecidos a la amistad y la hospitalidad que nos han brindado el Ministro de Asuntos Exteriores de España, don Fernando María Castiella, y su esposa. Parece haber una simpatía natural entre los pueblos español y sudafricano que hace más fáciles y agradables nuestros contactos.

Mucho podría hacerse, sin duda, en provecho mutuo al desarrollar los contactos entre Sudafrica y España: en los campos del comercio, de la técnica y de los intercambios culturales. La gran herencia artística de España ejerce una poderosa atracción en los sudafricanos, y pienso también que se podría hacer mucho más para fomentar la enseñanza de la lengua española en nuestras Universidades.”

A despedir al ministro y a su es-

posa acudieron al aeropuerto internacional de Barajas representantes de los Ministerios de Asuntos Exteriores, Aire e Información y Turismo; los embajadores de Sudafrica en España, señor Anthony Hamilton, y de España en Sudafrica, don Rafael Morales Hernández, y alto personal de aquella Embajada. Con los señores Hamilton viajan la esposa del ministro sudafricano de Transportes, señora de Shoeman; el subsecretario de este Departamento, señor Joubert, y su esposa, y un grupo de compatriotas que llegaron a España en el viaje inaugural de las líneas aéreas sudafricanas.

## DON MARIANO TORTOSA CESA EN SU CARGO DE DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

Por un decreto del Ministerio de la Gobernación, que el “Boletín Oficial del Estado” publicará el lunes, se dispone el cese en el cargo del director general de Seguridad de don Mariano Tortosa Sobejano.

## SE SEPARARA EL CONSUMO DE AGUA INDUSTRIAL DEL AGUA PARA LA POBLACION

### SE EFECTUARA UNA EXPERIENCIA CON EL APROVECHAMIENTO DE LAS AGUAS DEL NERVION

El Consejo de Ministros, en su reunión del pasado día 22 de octubre, aprobó un decreto por el que se encomienda a la Junta Administrativa del Abastecimiento de Agua a la Comarca del Gran Bilbao realizar las instalaciones adecuadas de aprovechamiento de las aguas superficiales del Nervión, con aplicación exclusiva al suministro industrial. Viene ello a representar, de una parte, un nuevo caudal que se pone a disposición de dicha ciudad y comarca, y de otra, el inicio, prácticamente, de un nuevo sistema de abastecimiento hidráulico, al separar el consumo industrial del abastecimiento de la población.

La limitación del caudal de los ríos españoles y las propias alternativas de sus volúmenes de agua pueden determinar, en muchos casos, y especialmente en los grandes núcleos urbanos e industriales, la conveniencia de utilizar aguas no aptas para el consumo de la población, empleándolas en usos industriales.

La experiencia de aprovechamiento de las aguas del Nervión, al ser tratadas las mismas en la adecuada estación, integrante de las instalaciones que se encomiendan a la Junta Administrativa de Aguas, permitirá, por otra parte, advertir hasta qué punto se consigue la potabilización de las mismas, si bien la llegada a Bilbao de las aguas del Zadorra excluirá la necesidad de utilizar las aguas superficiales dichas para el consumo de la población.

#### Agua embalsada

En cuarenta y un millones de metros cúbicos aumentó el volumen de agua embalsada en relación con el pasado día 23, y en

dos millones de kilovatios-hora la energía eléctrica en reserva.

En la actualidad hay embalsados 12.061.000.000 de metros cúbicos de agua, que representan el 59,2 por 100 de la capacidad total, y la reserva de energía eléctrica es de 4.332.000.000 de kilovatios-hora, equivalente al 55,9 por 100 de lo que habría a embalses llenos.

## CONMEMORACION DEL ACTO FUNDACIONAL DE LA FALANGE EN AVILA

### Pronunció una conferencia el redactor de ARRIBA Antonio Gibello

AVILA.—Presidido por el Jefe Provincial del Movimiento y Gobernador Civil, José Antonio Vaca de Osma, se celebró en la Casa Sindical el acto conmemorativo de la fundación de Falange Española. Acompañaban al Jefe Provincial el Subjefe y Delegados del Movimiento.

Se inició el acto con el pase de Militantes Juveniles al Movimiento, y, seguidamente, el Delegado Provincial de Organizaciones pronunció unas palabras para destacar la significación de este pase, que supone la aportación de una savia nueva. Desarrolló a continuación una conferencia sobre el tema “Presente y futuro del pensamiento de José Antonio” el redactor de ARRIBA Antonio Gibello. Dijo que “leer y repetir sólo aquellas palabras suyas del discurso fundacional serían limitar a una llamada poética, a un toque de clarín lo que es en realidad un compendio doctrinal que, basándose en la realidad más profunda de la problemática española, aporta soluciones perdurables”.

Recordó luego el juicio que el propio José Antonio hizo del acto de la Comedia como preludio.

Habló de la dicotomía política de nuestro tiempo: capitalismo-comunismo, que divide al mundo, e hizo un juicio crítico de una y otra doctrina a la luz del pensamiento de José Antonio, y señaló que “paradójicamente, cuanto más se fortalece el capitalismo, más cerca nos hallamos de una situación comunista”.

Aludió luego a la actualidad española e hizo un juicio crítico del Plan de Desarrollo, para finalizar señalando cómo frente a las falsas soluciones del capitalismo y el marxismo se alza la del nacional-sindicalismo, y citó el pensamiento de José Antonio: “Esta solución nacional-sindicalista asignará la plusvalía, no al capitalista, no al Estado, sino al productor encuadrado en sus Sindicatos.”

Finalizó con las mismas palabras que José Antonio dijo en Avila el 11 de enero de 1936:

“Para hacer una España donde no acontezcan estas cosas queremos nuestra Revolución Nacional, no para perpetuar contra la amenaza comunista una vida mediocre.”

## EL PRESIDENTE DE LA COMISION JURIDICA INTERNACIONAL DE LA INFANCIA, EN MADRID

Procedente de París, ha llegado a Madrid por vía aérea monsieur Michel Normand, presidente de la Comisión Jurídica de la Oficina Internacional Católica de la Infancia. En la mañana de ayer visitó al presidente del Consejo de Protección de Menores, don Mariano Puigdollers, en unión del cual acudió a cumplimentar al Ministro de Justicia de España, don Antonio Oriol y Urquijo. En la entrevista celebrada con éste se señalaron las bases de nuevas actividades, de proyección internacional, de la Comisión que monsieur Normand preside y cuyo Secretariado permanente radica en España. En la tarde de ayer, monsieur Normand presidió una reunión de dicho Secretariado, con asistencia de los señores Mangano y Bau, secretario y vicesecretario del Consejo de Menores.

El señor Normand asistirá hoy a una misa con la Comisión Católica Española de la Infancia, tras de la cual emprenderá regreso a París.



## HA FALLECIDO EN MADRID FRANCISCO GUILLÉN SALAYA

FUE UNO DE LOS FUNDADORES DE LAS JONS

Creó el Sindicato de Prensa y escribió numerosos libros sobre temas políticos y sindicales

En la mañana de ayer falleció en Madrid Francisco Guillén Salaya, representante del grupo de Empresas periodísticas en el Consejo Nacional de Prensa y Presidente de la Mutualidad del Papel, Prensa y Artes Gráficas, entidad de la que fue su fundador.

La muerte le sobrevino a consecuencia de un coma diabético. Era la primera vez que sufría un ataque semejante, y tanto él como su familia desconocían su enfermedad de diabetes. Hacía una vida completamente normal y no estaba sometido a régimen especial alguno.

La noticia del fallecimiento de Guillén Salaya se extendió rápidamente por la capital, personándose en las primeras horas de la mañana de ayer en el domicilio del ilustre finado el presidente de la Asociación de la Prensa, Pedro Gómez Aparicio, y el secretario, Francisco Casares, quienes llevaron a su viuda y a sus familiares la condolencia de todos los periodistas madrileños.

El entierro se verificará hoy, a las once de la mañana.

\*\*\*

Francisco Guillén Salaya, escritor y periodista, fue fundador de las JONS y constituye un ejemplo de fidelidad y de entrega al servicio de unos ideales. Su vida estuvo signada siempre por un primordial principio de milicia y disciplina, adquirido en la Legión, y practicado siempre, desde la época en que, a las órdenes de Onésimo Redondo, se dedicó a una activa propaganda de las Juntas Ofensivas Nacionalesindicalistas hasta la hora misma de su muerte, en constante servicio a España y al Movimiento.

Guillén Salaya nos dio aquí, en la Redacción de ARRIBA, la lección de su propia vida, en constante alerta y en permanente vigilia por las más nobles causas. Y nos dio también la lección de la laboriosidad y de entusiasmo por una profesión a la que dio sus mejores horas. Como comentarista político nos dejó innumerables trabajos en las páginas de este periódico, al que él se incorporó nada más terminada la Cruzada. Alternaba la tarea periodística con el trabajo intenso en el campo del Sindicalismo jalangista, fruto del cual fue la creación del Sindicato del Papel, Prensa y Artes Gráficas, del que fue verdadero fundador.

También escribió numerosos libros sobre temas políticos y sindicales, entre los que destacan «Los que nacimos con el siglo», «¿Quién gobernará el mundo?».



«La economía del porvenir» y «Anecdotario de las JONS».

También hizo incursiones, con éxito, en el campo de la literatura, el teatro y el verso. Estaba en posesión de varias condecoraciones.

La muerte de Guillén Salaya ha causado profundo dolor en este periódico, en el que contaba con entrañables compañeros y amigos. ARRIBA expresa por ello su profundo pesar por la muerte de este gran camarada y compañero, y quiere hacer llegar el testimonio de su condolencia a los familiares del ilustre finado.

## XXIX ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE AUXILIO SOCIAL

Se conmemoró la fecha con actos religiosos y culturales en las 616 instituciones de la Obra

El aniversario de la fundación de Auxilio Social, que tuvo lugar en Valladolid el 30 de octubre de 1936, se celebró de manera íntima, con actos religiosos y de tipo cultural, conferencias y festivales, en las seiscientas dieciséis instituciones que la Obra tiene diseminadas por toda España.

En la capilla de la Delegación Nacional ofició una misa el Capellán central, don Mariano Villapún Sancha, a la que asistieron el Secretario General de la Obra, don Aurelio Sánchez Zamorano; jerarcas y funcionarios, así como representaciones de los veintitrés Hogares, Guarderías y Jardines Maternales que funcionan en la capital de España.

## ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS DELEGACION PROVINCIAL DE MADRID

Por cambio de domicilio, la Delegación Provincial de Madrid de la Organización Nacional de Ciegos pone a la venta una partida de papelote.

Los interesados en esta operación deben dirigir sus ofertas al domicilio de esta Delegación, calle PRM, núm. 3.

Madrid, 29 de octubre de 1965.

## INAUGURACION DEL PARADOR «COSTA BLANCA» EN JAVEA (ALICANTE)

Presidió el acto, en nombre del Ministro de Información y Turismo, el director general de Empresas y Actividades Turísticas

JAVEA (Alicante).—El director general de Empresas y Actividades Turísticas, don León Herrera Esteban, ha inaugurado, en nombre del Ministro de Información y Turismo, el nuevo Parador Nacional «Costa Blanca».

Desde primeras horas de la mañana se esperaba la llegada a Jávea del Ministro de Información y Turismo, que había salido a tal fin de Madrid. Sobre las doce de la mañana se tuvieron noticias de que el avión que transportaba al Ministro de Información y Turismo no había podido tomar tierra en el campo de Alicante y que se había dirigido al aeropuerto de Manises, en Valencia, con el fin de llegar a Jávea por carretera.

Una hora más tarde se comunicó desde Valencia que el Ministro no podía presidir personalmente la inauguración del nuevo Parador por encontrarse la carretera interceptada en varios puntos como consecuencia de las importantes lluvias caídas en la mañana de hoy.

El director general de Empresas y Actividades Turísticas dio lectura a las palabras que tenía previstas el Ministro de Información y Turismo y explicó el sentimiento del mismo por no poderse desplazar hasta Jávea.

### Características del nuevo Parador

Se sesenta y cuatro millones de pesetas se han invertido en el presupuesto general de construcción del nuevo Parador Nacional «Costa Blanca», que tiene capacidad para 120 clientes, en habitaciones dobles, con cuarto de baño y terraza con vista al mar. Cuenta con un amplio comedor con cabida para 140 personas, una amplia terraza que servirá de comedor en el buen tiempo, dos amplios salones, piscina y bar interior y exterior. Está dotado asimismo de todas las instalaciones que son propias de un establecimiento turístico de alta categoría, tales como garaje, aparcamiento, calefacción, aire acondicionado, etcétera.

Construido en una zona en la que se dejaba sentir la falta de alojamientos, el Parador Nacional «Costa Blanca» se encuentra situado en una desviación de la carretera general de Alicante a Valencia, en un lugar estratégico por su orientación y proximidad al mar y por estar limitado con una ría recientemente construida que le permitirá tener embarcadero propio para la práctica de deportes marítimos. Todo ello hace suponer que, con este nuevo hospedaje se contribuya a potenciar una zona que, contando con indudables atractivos turísticos, no había alcanzado hasta ahora el desarrollo que era de esperar. (Cifra.)

### Inauguración de una central telefónica en Estepona

ESTEPOÑA.—Ha sido inaugurada y bendecida la nueva central telefónica automática de Estepona. La nueva central de comunicaciones, con capacidad para 20.000 líneas, empezará a funcionar esta noche a las doce en punto, quedando integrada a la red automática provincial de Málaga, y por tanto automatizada telefónicamente toda la Costa del Sol occidental. El suntuoso edificio, de dos plantas y sótano, con cuatro fachadas, dispone de diversas cabinas telefónicas para la celebración

de conferencias urbanas, interurbanas e internacionales. Han asistido al acto inaugural el delegado regional de Andalucía de la Telefónica, don Aníbal García López, y otros destacados jefes de la Compañía, así como las primeras autoridades locales. (Pyresa.)

### Subvenciones para construir Colegios Menores en Pontevedra y Vigo

PONTEVEDRA.—La Diputación Provincial ha tomado el acuerdo de conceder cuatro millones de pesetas a la Delegación Nacional de Juventudes, que serán entregadas

en diez anualidades para la construcción de un Colegio Menor en Pontevedra y otro en Vigo.

También contribuirá con 50.000 pesetas a los gastos de erección de un monumento al protomártir de la Cruzada española, don José Calvo Sotelo. (Cifra.)

### Una estación de autobuses será construida en Santiago

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—Una estación para las líneas de autobuses que unen a Santiago con otras poblaciones, será construida en la zona de San Cayetano y dispondrá de 17 andenes, más todos los servicios complementarios de una construcción de esa clase. Las obras comenzarán a principios de 1966. (Cifra.)

### Centro de rehabilitación de niños subnormales para Galicia

LUGO.—Un centro regional para rehabilitación de niños subnormales será construido en Lugo. Las obras importarán siete millones de pesetas. El proyecto será redactado inmediatamente, puesto que ya se cuenta con el dinero y sólo falta buscar el lugar idóneo para su emplazamiento. Esta obra ha sido lograda gracias al Plan de Desarrollo Económico y Social.

INGLES - FRANCES - ALEMAN - RUSSO ITALIANO-ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS

PARA  
DIOMAS  
M  
SOLO  
MANGOLD

De la Fundación Internacional.

“Centros Europeos de Lenguas y Cultura”

la colaboración de nuestros centros extranjeros de Investigación y Enseñanza nos permite disponer de los

### métodos más modernos

depurados en la práctica pedagógica de nuestras escuelas de todo el mundo y adaptados a las necesidades de los alumnos españoles a través de nuestra experiencia de más de 20 años de enseñanza en España.

Inauguramos este curso un moderno

### laboratorio lingüístico,

que introducimos como valiosísimo elemento auxiliar de nuestra moderna metodología.

Además de las clases alternas, clases particulares y especiales, hemos establecido

### clases intensivas

de 1 hora diaria, a cargo de profesores especializados en las clases de laboratorio, para acelerar el aprendizaje del alumno.

EMPIEZAN GRUPOS EN TODOS LOS NIVELES - MATRICULA DIARIA

MADRID - Av. José Antonio, 32 - Tel. 231 16 37  
BARCELONA-Vía Layetana, 33 - Tel. 232 07 55



# GRAVES INUNDACIONES EN VALENCIA Y PUEBLOS CERCANOS

VALENCIA. (Del corresponsal de Pyresa, Vicente Amiguet.)—La catástrofe de 1957 está presente en el ánimo de los valencianos. El recuerdo de aquellos trágicos días se ha avivado ante la crecida de las aguas por la fuerte y constante lluvia. Afortunadamente, hasta el momento, no hay que registrar desgracias personales, aunque en algunas zonas de la capital, sobre todo en la parte baja de la ciudad y en la zona marítima, la situación es muy difícil.

El pluviómetro ha señalado ya los 170 litros por metro cuadrado y no cesa de llover. En la madrugada del sábado, las calles de la capital aparecían inundadas en su mayoría, el río Turia experimentaba una fuerte crecida, los poblados marítimos acusaban ya la inundación y las calles entre la de Almirante Mercer y la playa eran una auténtica laguna. El espectáculo de los hogares invadidos por la lluvia y el barro preside los barrios de Sagunto, Campanar, Marchalenes y la zona baja de Ruzafe. Los bomberos están efectuando innumerables salidas para hacer frente a las inundaciones y derrumbamientos. Paradójicamente, también tuvieron que hacer frente a un incendio en unos almacenes de la calle Moratin.

Por su parte, la Guardia Civil de Cabañal, Pinedo, Ruzafe y Nazaret ha evacuado a centenares de familias en peligro. Entre los pueblos cercanos a la capital más afectados por las inundaciones se encuentran Masanasa, Masamagrell, Benimamet y la zona cercana a la presa del Turia. Las noticias de los diversos pueblos son inquietantes. En la cuenca de los ríos Turia y Júcar numerosas carreteras comarcales han quedado inutilizadas y el agua cubre los campos.

## FUERTE CRECIDA DEL JUCAR

En Sumarcacel, la corriente del Júcar, que llevaba ocho metros sobre el nivel del agua, se ha llevado varias pasarelas que comunicaban dicha localidad y Aniella. Guadassur, totalmente inundado, se encuentra sin luz, sin teléfono y con la carretera interceptada. La zona alcaireña de La Marjal está cubierta por las aguas, y la Guardia Civil, alertada desde anoche en todas las zonas afectadas, está procediendo a la evacuación de las familias aisladas.

### EN SAGUNTO

En la zona comarcal de Sagunto, el río Palancia creció alarmantemente. En la ciudad de Sagunto fueron evacuados los barrios cercanos al río, cuyas aguas han roto el muro de contención frente al asilo, y se han internado en las casas cercanas. En el puerto de Sagunto el río llega a sus límites de nivel y se han tomado medidas de emergencia ante una posible catástrofe.

En Játiva, un grupo de 12 personas del Cuerpo de Bomberos, introduciéndose hasta la cintura de las tumultuosas aguas, rescataron a cuatro personas en un camión en el puente de Gabarda, sobre el Júcar; dos de estas personas se habían subido al camión tras dejar abandonada la furgoneta en que viajaban. Al frente de este heroico grupo de bomberos, que arriesgaron sus vidas para salvar las de unos semejantes, figuraba el ponente de Incendios y guardia municipal don Mariano López. Los salvados son: Enrique Prat y Rafael Ballester, ambos de Alcoy, que viajaban en la furgoneta, y Juan Huerta Caballero, de Valencia, y Pedro Gosas Serrano, de Vally (Tarragona). La Guardia Civil felicitó a este grupo de volun-

## UNAS HORAS DE ANGUSTIA

VALENCIA (Por teléfono, de nuestro corresponsal).—Cuando transmitimos esta crónica apresurada y urgente las aguas, que habían cubierto algunos barrios—entre ellos los del distrito marítimo, carretera de Barcelona y zona de Ruzafe—, están ya remitiendo. Muchas acequias al recibir un caudal insospechado se desbordaron, dando lugar a situaciones peligrosas, tanto en la capital como en los pueblos de los alrededores. Parece ser según algunas noticias que donde el problema tiene más gravedad es en la cuenca del Júcar, así como en el río Palancia, en Puerto de Sagunto. El agua caída, que alcanzó los 157 litros por metro cuadrado, ha tenido el espesor de la que cayó en octubre de 1957, pero (sin duda por haberse movido la tromba sobre la zona del litoral) no ha producido las consecuencias de aquella otra que asoló Valencia hace ocho años. Sin embargo, era inevitable que los valencianos estuviesen seriamente preocupados al ver que las

aguas del río Turia aumentaban su caudal y que la lluvia caía incansable sobre la ciudad constituyendo una cortina, a través de la cual apenas podían verse las caras en la acera de enfrente.

El agua, que tanta parte tiene en nuestra economía, ha sido nuevamente elemento destructor, y los valencianos han tenido momentos de preocupación al ver que el Turia aumentaba de nivel y que las acequias se desbordaban. Las últimas noticias dicen que el Turia, que por la mañana había crecido peligrosamente, por la tarde había bajado casi a su cauce normal. Por tanto, la situación parece que está resolviéndose y sólo han sido unas horas de angustia, por fortuna pasadas, ya que, como decimos al principio, el recuerdo de octubre de 1957 está muy metido en el pensamiento de la gente.

José Antonio ALCEDO

tarios, que había llegado hasta cerca del puente en un autocub.

### PERDIDA DE COSECHAS

En Godella se han perdido todas las cosechas, y barrios enteros aparecen invadidos por las aguas.

En Alginet se desbordó el bagrado de la ermita, causando graves daños en las plantaciones de cacahuet y en los campos y viviendas agrícolas.

En Alcántara del Júcar, las aguas han arrastrado todas las plantaciones de la huerta. Los naranjales han sufrido también grandes destrozos.

En Albuixech, el barranco de Carraixet ha causado la mayor inundación de la historia de esta localidad, arrasando la cosecha de alcachofas, y ha convertido las calles en auténticos ríos. El mismo barranco de Carraixet, a su paso por Alboraya, motivó, por la furia del torrente, que fueran evacuadas todas las viviendas situadas en las plantas bajas del casco urbano.

### UNA VICTIMA

La primera, y hasta el momento única víctima de las inundaciones, ha sido el vecino de Burjator José Andrés Vorel, de setenta y cinco años, viudo, que vivía solo y al que se le derrumbó su chabola en la partida de «La Coma». En esta zona las lluvias registraron anoche la cifra record de 167 litros por metro cuadrado.

En el barrio de San Juan el agua alcanzó más de un metro de altura, y las familias residentes en la zona fueron trasladadas por fuerzas de la Guardia Civil y de la Policía Municipal a diversos alojamientos particulares.

En Sueca, las aguas del Júcar invadieron la partida Vilella, y se teme que la corriente rebasa la compuerta de la acequia mayor, lo que produciría un desastre, ya que está situada precisamente en la parte más alta de este término, y barrería las zonas bajas agrícolas inmediatas. No existe ninguna esperanza de salvar las cosechas de boniatos y cacahuet, que se dan totalmente por perdidas.

### SALVAMENTO DE UN CONDUCTOR

Entre Carcagente y Cogullada una furgoneta quedó cubierta por las aguas. Su conductor, José Antonio Calabuig, vecino de Alcira, pudo salvar su vida asiendo a un extremo de la carrocería de un camión, que le socorrió cuando parecía perdido.

### TODAS LAS CARRETERAS CORTADAS

Todas las carreteras nacionales de comunicación con Valencia es-

tán totalmente cortadas para los turistas, y en algunas el paso de vehículos pesados, que ahora se realiza con enormes dificultades, no tardará en hacerse imposible. El ferrocarril eléctrico Valencia-Villanueva de Castellón quedó totalmente inutilizado por un rayo, y la corriente de agua arrastró

## INUNDACIONES EN SAGUNTO

Sobre la comarca de Sagunto se ha desencadenado un fuerte temporal de lluvia que dura desde la noche del pasado jueves, lo que ha obligado a tomar urgentemente medidas de seguridad a las autoridades.

El temporal afecta a las zonas suburbanas de la población y a toda la vertiente del río Palancia, particularmente desde Segorbe hasta aquí, en cuya anchura zona, de unos cuarenta kilómetros, llovió intensa e ininterrumpidamente en las últimas horas. Por este motivo el caudal del citado río, habitualmente seco, discurre crecido, impetuoso y peligroso. Por

después el talud de la parte izquierda de la vía. A las siete de la tarde, la Renfe anunció que quedaban interrumpidas las líneas entre Valencia y Madrid por Cuenca, Valencia-Tarragona, Valencia-Teruel. Las líneas telefónicas se encuentran entorpecidas y hay cortes de fluido en amplias zonas de la capital.

Estivella, a unos catorce kilómetros de Puerto de Sagunto, el río llega casi a sus límites de caudal, y por Sagunto, tras romper un muro de contención, según referencias oficiales, las aguas han invadido la zona alta y llegado a esta población a la altura de la carretera de Puerto de Sagunto a Canet de Berenguer, donde el puente bajo está rebasado por una masa de agua de más de dos metros, comenzando a internarse en las calles de un núcleo urbano situado junto a la misma margen.

En la desembocadura, el cauce se ha ensanchado tras la huerta y la corriente arrastra tierras y

árboles. Los vecinos del citado barrio, así como los de los próximos a la desembocadura, han sido evacuados por las autoridades a diferentes puntos de la población como medida de prudencia ante la impetuosidad de la corriente que discurre por dicha zona.

Los pluviómetros registran en las últimas veinticuatro horas 130 litros por metro cuadrado. Muchas calles se muestran embalsadas, otras son verdaderos arroyos y en algunas casas se han producido las consiguientes inundaciones.

Las líneas telefónicas sufren desperfectos, por lo que muchos aparatos están inservibles. Las comunicaciones de esta población con Valencia están interceptadas, al parecer, por inundaciones en la carretera de Valencia a Barcelona, en las proximidades de la capital y Puzol.

Según referencias no confirmadas, el tráfico con Castellón está también cortado a consecuencia de las aguas.

## FUERTE CRECIDA DEL PALANCIA

A la una del mediodía continuaba lloviendo intensamente sobre esta población y comarca.

El caudal del río Palancia, a su paso por Segorbe, ha producido un metro más sobre el excepcional nivel de esta mañana. Las aguas de este río han derribado una columna de conducción de energía eléctrica, a unos 300 metros de la carretera de Puerto de Sagunto a Canet.

La evacuación de los vecinos de los núcleos urbanos más próximos al río continúa. Las autoridades locales, Policía y Guardia Civil están reunidos en el Ayuntamiento, desde donde mantienen contacto telefónico con las poblaciones inmediatas al Palancia hasta Segorbe. Las comunicaciones por carretera con Valencia se han restablecido, aunque con dificultades. Los vehículos, al parecer, se desvían por la autopista que va desde Puzol a la capital, si bien ésta no está abierta en su totalidad.

Las calles de Sagunto, especialmente en las zonas bajas, están cubiertas de agua de una acera a otra. (Cifra.)

## EL JUCAR: DOCE METROS SOBRE EL NIVEL

ALCIRA (Valencia).—La lluvia caída por metro cuadrado es de 170 litros. El Júcar, a su paso por Alcira, ha ido ascendiendo en su caudal, llegando doce metros sobre su nivel normal. Se han registrado inundaciones en la barriada de la Montañeta, con desperfectos de consideración en algunas casas, y en la barriada de Venecia, donde en ciertas casas ha entrado más de un metro de agua. Muchas calles y plazas siguen aún inundadas. Los trenes circulan normalmente, pero no así las líneas de autobuses, que tienen retrasos considerables debido a las carreteras cortadas y pasos defectuosos, habiendo ocasiones en que han circulado con más de medio metro de agua.

El camino de Masalaves por La Marjal se halla completamente inundado y hay un automóvil casi cubierto por las aguas, estando a salvo sus ocupantes. Se tienen noticias de que en la partida de La Marjal existen cuatro familias aisladas que se encuentran en dos casas de campo a las que no se ha podido llegar a prestar auxilio has-

ta el momento presente, a pesar de haberse intentado ya con una barca, desistiendo debido a las fuertes corrientes. Los barrancos de la Casella, Pasadores, Estrecho y la Murta están totalmente desbordados, habiendo invadido las aguas todos los campos a su alrededor, alcanzando las aguas una altura de uno a dos metros. Las partidas de Velasco, Pla y Cabañes están también inundadas, perjudicando considerablemente la cosecha de naranjas. Los daños hasta ahora son incalculables, por no poderse transitar por estos terrenos. (Pyresa.)

### Daños en Castellón

CASTELLON DE LA PLANA.—El rápido Barcelona-Valencia se hallaba detenido en la estación de Castellón desde las seis de la mañana, por haber quedado interceptada la vía, por las lluvias, a la altura de Monófar. Las aguas han destruido tres kilómetros de la línea, así como un pequeño puen-

te sobre un barranco. En vista de que el temporal de aguas continúa, el rápido salió anoche en dirección contraria, hacia Tortosa, para desde allí seguir viaje a Zaragoza, Madrid y Valencia. Las comunicaciones por carretera con Valencia están igualmente interceptadas. Las aguas han inundado la carretera entre Nules y Monófar y también la de Nules-Vall de Uxó y El Algar. Los campos de naranjos aparecen totalmente anegados, pero, hasta ahora, no se tienen noticias de desgracias personales.

Según informe del Servicio Meteorológico, han caído sobre la capital, en veinticuatro horas, sesenta y cuatro litros de agua por metro cuadrado, pero en la zona alta de la provincia, al sur de la de Valencia, las lluvias han sido más intensas.

Se han suspendido las inauguraciones del Instituto Laboral de Segorbe y del Museo de Ciencias Naturales de Onda. El embalse de María Cristina de Siches está totalmente lleno. (Cifra.)

do con basta da la región cías recibida noche dan ca se ha municipal d las cosechas gumbres. El mentado un biéndose de punto. Guad fono, sin lu interceptada, jos que habi han podido diante grúas por Alcira, metros sobr se han regist los barrios ncia, con c nas casas, l ta más de r en varias pla Dentro de Alcira, en "Granja del Requena" ha ladas, habi varlas con conseguirlo, coriente. Se dad de pone cópteros. Va nos también En Alboray del barranco municado al tanto por ca rrocarril. El barranco llegado a ir obligado a ev jas del casco barranco ha zech, la may historia de es do la cosecha viriendo las ríos En Burjaso barrio de S afectadas v partida de L blo, se derr apareciendo el cadáver d viudo, de seta tural de Mor hallaban tra jero. En Godella causado daño



# GRAVES INUDACIONES EN VALENCIA Y PUEBLOS CERCANOS

VALENCIA.—Continúa lloviendo con bastante intensidad en toda la región. Las últimas noticias recibidas a las nueve de la noche dan cuenta de que en Sueca se ha inundado el término municipal, dándose por perdidas las cosechas de hortalizas y legumbres. El río Júcar ha experimentado una gran crecida, habiéndose desbordado por algún punto. Guaduasur sigue sin teléfono, sin luz y con la carretera interceptada. Los cuatro vehículos que habían sido abandonados han podido ser recuperados mediante grúas. El Júcar, a su paso por Alcira, ha llegado a los doce metros sobre su nivel normal y se han registrado inundaciones en los barrios de Montañeta y Venecia, con desperfectos en algunas casas, llegando a entrar hasta más de medio metro de agua en varias plantas bajas.

Dentro de la zona arrocer de Alcira, en las masías llamadas "Granja del Río Verde" y "Casa Requena" hay cuatro familias aisladas, habiéndose intentado salvarlas con una barca, pero sin conseguirlo, debido a la fuerte corriente. Se estudia la posibilidad de ponerles a salvo con helicópteros. Varios barcos cercanos también se han desbordado.

En Alboraya, el desbordamiento del barranco El Palmar ha incomunicado al pueblo con Valencia, tanto por carretera como por ferrocarril.

El barranco de Carraixet, que ha llegado a ir totalmente lleno, ha obligado a evacuar las plantas bajas del casco urbano. Este mismo barranco ha causado, en Albuñech, la mayor inundación en la historia de esta localidad, arrasando la cosecha de alcachofas y convirtiendo las calles en auténticos ríos.

En Burjasot se ha inundado el barrio de San José, resultando afectadas varias viviendas. En la partida de La Coma, de este pueblo, se derrumbó una chabola, apareciendo entre los escombros el cadáver de José Andrés Corell, viudo, de setenta y cinco años, natural de Moncada, cuyos hijos se hallaban trabajando en el extranjero.

En Godella los temporales han causado daños en el arbolado y en

algunas casas. En el campo las pérdidas se consideran catastróficas. En Antella se han inundado unas 200 anegadas de naranjos, cuya cosecha se considera será nula.

En toda la región continúan las lluvias y las pérdidas en la agricultura se considera que han de ser elevadísimas. En la capital continúa lloviendo, aunque con menor intensidad. Hay numerosos cortes de fluido eléctrico en amplias zonas y los teléfonos funcionan irregularmente. Los accesos a Valencia por carretera se hallan interceptados, así como numerosas carreteras comarcales.

En cuanto a los ferrocarriles, la RENFE comunica que se han interrumpido las líneas Valencia-Madrid, por Cuenca; Valencia-Tarragona y Valencia-Teruel. (Cifra.)

## La situación en Sueca

SUECA.—Continúa lloviendo con gran intensidad por esta zona. En Sueca los campos están todos inundados, pero no así la población. El temor que existía de que se desbordara el río Júcar por la bocaraz de la acequia mayor ha desaparecido de momento.

En Cullera la población se encuentra sin novedad, habiendo experimentado el río Júcar, a su paso por aquí, una crecida de dos metros y medio.

En Favara, la población sin novedad, aunque la carretera hacia Cullera está inundada circulando con gran dificultad.

También están inundados los términos de Albalá de la Rivera y Pulín, habiéndose prohibido el paso por la carretera comarcal por corrimiento de tierra.

En Riola, inundación de toda la población.

El Júcar, a las catorce horas, ha experimentado una nueva crecida de unos treinta centímetros. Lo más alarmante, en lo que concierne a esta zona, sería que por necesidad hubiera de dar salida a las aguas del pantano de Tou, ya que entonces la población de Riola se vería en grave peligro, siendo preciso evacuar sus habitantes.

## Tendencia a la normalidad

VALENCIA.—Mientras llegan a

la capital las últimas informaciones, dando cuenta de los múltiples desde los pueblos de la propia zona causados por la tromba de agua que ha caído en las últimas veinticuatro horas, se va aclarando la situación ante el cese de las precipitaciones. Los distritos marítimos y pueblos afectados sufren aún lógicamente las inmediatas consecuencias de las inundaciones, pero van normalizándose los servicios públicos y renace la tranquilidad (Pyresa)

## LA LINEA FERREA MADRID - VALENCIA CORTADA

### LA INTERRUPCION HA SIDO MOTIVADA POR UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

A consecuencia de las lluvias torrenciales ha quedado interrumpida la línea férrea de Madrid a Valencia, vía Cuenca, según informa la Renfe.

Esta interrupción ha sido motivada por desprendimiento de tierras entre las estaciones de Venta Mina y Buñol y por inundaciones en Llanos y Aldaya.

Los Talgos de y para Valencia se desvían por Albacete, sustituyendo en el trayecto Madrid-Cuenca y regreso por una unidad Ter.

Los trenes correos van hasta Cuenca, donde se realizan transbordos por carretera.

### Carreteras cortadas

La Dirección General de Carreteras informa que se hallan cortadas por temporales las siguientes carreteras:

Provincia de Castellón, nacional 340, de Cádiz a Barcelona por Málaga, cortada en el kilómetro 43, entre Nules y Chilches. Desvío por Nules y Vall de Uxó a Almenara.

Carretera nacional 332, de Almería a Valencia, por Cartagena y Gata, cortada en los kilómetros 235 al 249, entre Silla y Sueca. Desvío por Nazaret y Saler a Sueca.

### Trenes suspendidos

BARCELONA.—Según referencias de la brigada móvil de Barcelona, a causa de las inundaciones, tanto en la vía del tren como en la carretera de Valencia a Barcelona, han sido suprimidos los trenes que unen estas dos ciudades, ya que el mal estado de la carretera tampoco permite hacer transbordo.

## Zarpa de Cádiz la fragata argentina «Libertad»

CADIZ.—Zarpó del puerto la fragata «Libertad», buque-escuela de la Marina de guerra argentina, que ha permanecido en estas aguas una semana.

Su viaje de instrucción le rendirá en Buenos Aires, donde lo inició, el 4 de diciembre próximo.

A despedir a los marineros argentinos, formados en cubierta y en los mástiles del buque, acudieron al puerto el embajador de su país, el agregado naval, cónsul en Cádiz, representaciones de autoridades y la colonia argentina.

El comandante del «Libertad» expresó la satisfacción de los marineros por las continuas atenciones recibidas, que según manifestó, quedarán permanentes en la memoria de todos. (Cifra.)

# ¡SENSACIONAL!



BATAS  
BOATADAS  
GRAN  
SURTIDO  
EN TODO  
COLORIDO

## COMBINACIONES



COLORIDOS: BLANCO, CELESTE, SALMON, VERDE, MALVA, MARINO, ABETO, BEIG Y NEGRO

MODELOS EXCLUSIVOS



LA MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD  
DE VENTA EN TODO EL COMERCIO

**MONSY**

CREA LA MODA PARA LA MUJER

PLAZA MAYOR, 20 - IMPERIAL, 4  
MADRID

## SE ELEVA A TREINTA Y OCHO EL NUMERO DE CADAVERES RECOGIDOS EN EL PANTANO DE TORREJON

SE TEME QUE EL RESTO DE LAS VICTIMAS QUE FIGURAN COMO DESAPARECIDOS NO SEA POSIBLE SU RECUPERACION

CACERES.—Treinta y ocho suma el total de muertos recogidos hasta el momento en el pantano de Torrejón, si bien los cuatro últimos cadáveres hallados no han podido ser identificados.

Recuperados e identificados de la empresa Hidroeléctrica Española van veintinueve, uno de Agromán, tres de Prepak y dos de Auximón, que hacen un total de treinta y cinco, más los tres que fueron inhumados en Toril hacen el total de treinta y ocho indicado.

Faltan aún por recoger dos cadáveres de Agromán, ocho de Hidroeléctrica y dos de Auximón, aunque se cree que alguno de éstos pueda corresponder a los tres que sin identificar han recibido sepultura en el pueblo de Toril.

Se dan como nombres de desaparecidos los de José González López, de Sagunto; Diego Carvajal Bazaga, de Torrejón el Rubio; Marcelino Valle Sánchez, de la

misma localidad; José María Bernardo Delgado, de Puerto de Santa Cruz; Juan Gutiérrez Ayala, de Plasenzuela; Antonio Cruz Cabello, de Santa Marta de Magasca; Agustín Oliva Sanguino, de Malpartida de Plasencia, y Juan Castaño Cerrudo, de la misma localidad.

Se teme que no puedan ser recuperados los cadáveres que faltan en la lista, aunque tampoco se descarta la posibilidad de que alguno de éstos se encuentre indemne en su domicilio y no haya comunicado su existencia a la Empresa. Esta última agotó, al parecer, todas las gestiones de localización. El último cadáver recuperado presenta síntomas de avanzada descomposición, puesto que han transcurrido ocho días desde la catástrofe. No obstante, se sigue trabajando a ritmo intensísimo en las zonas de túneles y canales que quedan por explorar. (Cifra.)



## BARCELONA

# EL PLENO DEL CONSEJO PROVINCIAL DE TRABAJADORES SE REUNIRA EL DIA 23 DE NOVIEMBRE

El Presidente, Vicepresidente y Secretario del Consejo se trasladaron ayer a Sabadell para reunirse con las Juntas Sociales

BARCELONA.—Se han desplazado a Sabadell el Presidente, Vicepresidente y Secretario del Consejo Provincial de Trabajadores al objeto de reunirse con las Juntas Sociales de la referida localidad e informarles de la marcha del Consejo.

Bajo la presidencia de don Pedro Moya Clúa se abrió la sesión a las dieciocho horas.

El Presidente manifestó a los reunidos que el principal objeto era tener una primera toma de contacto con ellos para informarles de las actividades del Consejo Provincial de Trabajadores hasta la fecha. Seguidamente leyó la composición de todas y cada una de las Comisiones de trabajo, haciendo constar que en ellas había representación de todos los Sindicatos.

Seguidamente dijo que no venía a resolver o contestar cuestiones laborales propias de las Secciones Sociales, y agregó que la ingente tarea que tiene a su cargo el Consejo ha de ser laboriosa y dará su fruto a través de un trabajo constante no sólo de los ciento ochenta y siete voca-

les que componen el Pleno, sino de todos los trabajadores de la provincia y sobre todo de los que ostentan cargo representativo sindical y que sean conscientes de su responsabilidad.

A continuación dio cuenta a los reunidos de la próxima celebración del Pleno del Consejo Provincial de Trabajadores, que tendrá lugar en Barcelona los días 23 y 24 de noviembre. Enumera las Comisiones que han hecho entrega en la Secretaría del Consejo de sus conclusiones y, en relación con la ponencia de «Seguridad Social», manifiesta que esta Comisión ha visto dificultados sus trabajos por carecer del anteproyecto y texto articulado de la Ley de Bases de Seguridad Social, pero que en la actualidad ya dispone del material necesario para que pueda seguir elaborando sus acuerdos.

También informa a los congregados de los acuerdos de la Comisión permanente del Consejo sobre salarios mínimos, aclarando que ha tenido amplia difusión en la Prensa. Expresa también su satisfacción porque el Consejo apor-

tó su colaboración en relación con la ordenanza laboral textil para que ésta fuese aprobada, siendo algunos días después de que este asunto fuese tratado en la Comisión permanente.

El Presidente insiste a los reunidos sobre la conveniencia de que envíen sugerencias o peticiones a las distintas Comisiones de trabajo, a través de la Secretaría permanente del Consejo, esperando que las directrices que ha marcado y las que se propone adoptar en un futuro inmediato permitan una información completa sobre el funcionamiento del órgano que preside y sobre los derechos que tiene el trabajador español, que muchas veces no los ejercita por desconocerlos.

## SANTANDER

# EL PROXIMO DIA 4 COMENZARA A FUNCIONAR LA PRIMERA ESCUELA DE HOSTELERIA DEL NORTE DE ESPAÑA

HA SIDO INSTALADA POR LA ORGANIZACION SINDICAL Y PODRAN CURSAR ESTUDIOS 80 ALUMNOS

SANTANDER. (Del corresponsal de Pyresa, F. Rado Varela.) — El próximo día 4 de noviembre comenzará a funcionar la primera Escuela Sindical de Hostelería del norte de España. Ha sido instalada en una de las Residencias de Educación y Descanso de esta ciudad, la denominada «Hermanos Gómez Peredo», en la zona del Sardinero.

Para el montaje de la Escuela de Hostelería, que viene a cubrir un importante hueco en la necesidad de profesionales de esta industria, que el creciente turismo pone de manifiesto cada año, se han realizado diversas obras de acondicionamiento del inmueble y, sobre todo, se le ha dotado de servicios apropiados para el mejor desarrollo de las clases prácticas.

Me refiero a las de cocina, bar, restaurante, etc.

Esta Escuela de Hostelería, que ya cuenta con un completo cuadro de profesores, es una vieja aspiración de Santander, que desde siempre ha tenido especial interés por contar con un gremio hostelero bien capacitado profesionalmente y, sobre todo, acorde a los actuales tiempos de invasión turística que no sólo pone a las claras en algunas ocasiones las deficiencias en los servicios, sino que también demuestran la escasez de mano de obra adecuada; durante la temporada turística es prácticamente imposible cubrir todos los puestos que esta industria demanda.

## ENSEÑANZAS

Las enseñanzas que se estudiarán en esta Escuela de Hostelería son, en principio, destinadas a camareros, barman y cocineros, y se refieren a las especiales características profesionales de estos trabajadores, más el francés, inglés, nociones de contabilidad, matemáticas, gramática española, geografía y turismo, formación sindical, higiene y alimentación, formación social y otras disciplinas tendentes a incrementar su formación cultural, más las concretamente específicas de su profesión que se dividirán en teóricas y prácticas.

La duración de los estudios será de dos años. En este primero la matrícula será de cuarenta alumnos, cupo que en principio parece que está casi cubierto, pese a que aún no se han recibido posibles propuestas de otras provincias cercanas, ya que la permanencia en la Escuela será en régimen de internado en muchos casos con becas de la Organización Sindical, y en otros de los gremios que se beneficiarán del alumnado de la Escuela.

El próximo curso la Escuela tendrá una capacidad de 80 alumnos, es decir, el doble, con los dos cursos en pleno rendimiento, y ésta será para lo sucesivo su capacidad constante.

Durante los meses de verano los alumnos del centro realizarán prácticas, naturalmente retribuidas, en establecimientos de la ciudad, medida que ha encontrado el máximo apoyo por parte de los dueños, ya que ello solucionará, en parte, la demanda de personal idóneo que precisa todo el ramo de la hostelería.

En la transformación de las instalaciones de la Residencia de Educación y Descanso (que en los meses de verano seguirá funcionando como tal) para los nuevos fines a que se destina el inmueble, cerrado durante ocho meses al año, hasta ahora se han invertido algunos millones de pesetas, singularmente en la construcción de un amplio bar dotado de todos los útiles necesarios para la eficaz formación de barman y camareros, y la cocina, a la que se han incorporado modernos materiales para la confección de los menús.

La edad del alumnado será la comprendida entre los catorce y los dieciséis años. De todas formas se estudia la posibilidad de celebrar cursos intensivos de formación profesional para trabajadores en activo, al igual de los que se programan para las Escuelas de Formación Profesional. Estos cursos tendrán una duración de seis meses, también en régimen de internado.

# ¿QUE ES UN CURSILLO DE MAQUILLAJE?

*Natacha*  
de  
*Revlon*

Dirige diariamente unos Cursos intensivos de Maquillaje, en los cuales las señoras y señoritas asistentes practican sobre sí mismas y adquieren los conocimientos siguientes:

- Clase de su cutis y cuidados que requiere.
- Preparación del cutis antes del maquillaje. Limpiar, tonificar, hidratar.
- Maquillaje de cara y cuello.
- Aplicación de fluidos, líquidos, polvos y compactos.
- Maquillaje de ojos y labios.
- Elección de colores en armonía con el vestido, el pelo, la forma del rostro, etc.
- Otros aspectos de la belleza.

Duración: Dos sesiones de tres horas, mañana o tarde, y en días alternos, si se desea.

Plazas: DOCE DIARIAS.

— Información e inscripciones: En las perfumerías Concesionarias de Revlon o en la

**ESCUELA REVLO**

Eloy Gonzalo, 27

Teléfono 224 18 31

# CLAUSURA DE CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL OBRERA PARA SOLDADOS

SE HAN CELEBRADO EN LA CORUÑA Y CORDOBA

LA CORUÑA.—Ha sido clausurado el segundo curso de promoción profesional obrera para soldados. Asistieron a él 130 alumnos que han aprendido las especialidades de soldadura, eléctrica y oxi, tornería, carpintería, instalaciones eléctricas, chapistas y mecánica del automóvil.

Al acto, celebrado en la Escuela de Promoción Profesional de la octava región militar, asistió el Capitán General de ésta, el Gobernador Civil, Alcalde, Delegado de Trabajo y otras autoridades y personalidades coruñesas.

El director de la escuela, teniente coronel de Estado Mayor, señor Pastor, pronunció unas palabras, destacó la labor realizada en el centro y señaló que para el curso venidero hay ya una matrícula de 240 alumnos. A continuación habló el Delegado de Trabajo y cerró el acto el Capitán General de la región.

Previamente las autoridades e invitados visitaron la exposición de trabajos realizados por los alumnos, expuestos en el acuartelamiento del regimiento de artillería y después se procedió a la entrega de certificados de estudios y de diplomas. (Cifra.)

## En Córdoba

CORDOBA.—El segundo curso de formación profesional del Ejército ha sido clausurado en la base militar del Parque de Automovilismo.

Tomaron parte cincuenta y seis soldados, de los que cuarenta y cinco han recibido los certificados de aptitud.

El curso ha sido convocado conjuntamente por los Ministerios del Ejército y Trabajo, con objeto de capacitar a los soldados en distintas actividades laborales. (Cifra.)

# EL DIA DE LA PROVINCIA DE TARRAGONA SE CELEBRO EN POBLET

SE OFRENDARON FRUTOS Y FLORES EN EL CENOBIO CISTERCIENSE

TARRAGONA.—En el monasterio de Poblet se ha celebrado el Día de la Provincia, con asistencia de las primeras autoridades provinciales, así como de los Alcaldes de los 179 Municipios. A primera hora de la mañana fueron llegando unas magníficas carrozas representando los siete partidos judiciales de la provincia, siendo portadoras las muchachas ataviadas con trajes típicos de la región de frutos y flores de cada comarca. Las autoridades entraron en el monasterio de Poblet, donde fueron cumplimentadas por el abad mitrado, don Edmundo María Garreta. Acto seguido, el Presidente de la Diputación hizo ofrenda al cenobio cisterciense de los frutos y flores, que fueron depositados al pie del altar por las muchachas. A continuación fue rezada una misa por el propio abad.

Posteriormente, las autoridades se dirigieron al cruce de la carretera de Lérida, en donde ha sido erigida una cruz de término en memoria del que fue Presidente de la Diputación de Tarragona don Antonio Soler Morey, fallecido repentinamente hace pocos meses, efectuándose la bendición de la citada cruz.

Más tarde se celebró una comida de hermandad, en el transcurso de la cual pronunciaron discursos el Presidente de la Diputación y el Gobernador Civil.

Finalmente, fueron visitadas las instalaciones de la Casa de la Espluga de Francolí, y en la misma población tuvo lugar acto seguido la inauguración de un nuevo edificio de Información y Turismo. (Pyresa.)



## EL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO, EN ELCHE VISITO LA BASILICA DONDE SE CELEBRAN LOS ACTOS DEL CENTENARIO DEL MISTERIO

ELCHE.—Con objeto de realizar distintas visitas llegó a esta ciudad el Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, acompañado por el director general de Información, don Carlos Robles Piquer. En el palacio municipal fue recibido por la corporación bajo mazas y autoridades locales. En unas palabras de bienvenida, el Alcalde, don Luis Chorro, resaltó la satisfacción de los ilicitanos por contar en Elche, durante unas horas, con la presencia del Ministro, visita motivada para conocer directamente el desarrollo de los actos del VII centenario del Misterio de Elche, que con tanta brillantez se celebra estos días. El señor Fraga, en unas palabras de contestación, resaltó que Elche viene a ser un símbolo

de la España de hoy, donde se van renovando las más preclaras tradiciones. Terminó diciendo que estos actos del séptimo centenario del Misterio son un peldaño más en esta España renovada que marcha cara a un futuro mejor cada día. Seguidamente el Alcalde hizo entrega al Ministro de una reproducción de la célebre Dama de Elche, figura que estos días se exhibe, en su versión original, en el museo del Parque Municipal. Más tarde, en unión de las autoridades, el señor Fraga hizo una visita a la basílica de Santa María, Parque Municipal y otros lugares de interés artístico. (Cifra.)

En Valencia

VALENCIA.—El Ministro de In-

formación y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, pasó unas horas en Valencia ayer mañana, ya que el avión en el que se dirigía a Alicante no pudo aterrizar en dicha población. Después de ser cumplimentado por el Gobernador Civil de Valencia y otras autoridades, el señor Fraga Iribarne, a quien acompañaba el director general de Información, don Carlos Robles Piquer, emprendió viaje en avión al aeropuerto de San Javier (Murcia). (Pyresa.)

### El Ministro de Educación, en Valencia

VALENCIA.—A primeras horas de la mañana de ayer llegó a Valencia el Ministro de Educación Nacional, señor Lora Tamayo, quien al no poder desplazarse a su punto de destino, Castellón, a causa de hallarse interrumpido el tráfico por carretera debido a las fuertes lluvias, ha aprovechado su estancia en Valencia para efectuar una visita al museo nacional de cerámica «González Martí».

### Construcción del Hospital General de Galicia

En 191.215.804,38 pesetas queda adjudicada la contrata de obras de construcción del Hospital General de Galicia, en Santiago de Compostela, por resolución de la Subsecretaría del Ministerio de Educación Nacional.

### Construcción de una Escuela Técnica de Peritos Agrícolas en León

La construcción de un edificio destinado a Escuela Técnica de Peritos Agrícolas de León se adjudican en 32.945.164,64 pesetas, por resolución de la Subsecretaría del Ministerio de Educación Nacional publicada en el «Boletín Oficial del Estado».

### Cesa el subdirector de Impuestos Indirectos

Cesa en el cargo de subdirector general de la Dirección General de Impuestos Indirectos, don Angel Velasco Alonso, por orden correspondiente al Ministerio de Hacienda publicado en el «Boletín Oficial del Estado».

## LERIDA

## EN EL VALLE DE ARAN SE CONSTRUIRAN DIVERSAS INSTALACIONES SINDICALES

### EL COMPLEJO CONSTARA DE UNA RESIDENCIA PARA TRABAJADORES Y UNA ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL HOTELERA ACELERADA

LERIDA. (Del corresponsal de Pyresa, Aurelio Bautista.)—En el Valle de Arán se van a construir en fecha inmediata unas grandes instalaciones sindicales: una Residencia para trabajadores y empresarios y una Escuela de Formación Profesional Hotelera Acelerada.

Esta es la consecuencia de la visita realizada por el Presidente del Sindicato Nacional de Hostelería y Actividades Turísticas, camarada Alberto de Uribe y Uriarte, al Valle de Arán, acompañado de otras jerarquías sindicales leridanas.

El acuerdo llegó tras la cesión a la Obra Sindical, por parte del Municipio de Lés, de unos terrenos, situados al lado del edificio del Ayuntamiento, en una extensión de 9.000 metros cuadrados.

El acuerdo común tiene una doble vertiente: promover el turismo hacia esta comarca leridana y contar la Organización Sindical con una nueva Residencia de verano e invierno para sus afiliados.

### TRESCIENTOS ALUMNOS DE HOSTELERIA

La Escuela de Formación Hotelera Acelerada dispondrá de los elementos necesarios para hacer efectiva la enseñanza de los alumnos de toda España que se matriculen en sus clases. ¿Qué se pretende? Simplemente, que el gremio pueda disponer siempre y en

todo momento de personal especializado, competente y perfectamente capacitado para las exigencias de un turismo a veces excesivamente meticuloso.

Los cursos de formación profesional acelerada tendrán una duración de tres meses, pero también habrá otros cursillos de perfeccionamiento de sólo quince días de duración. Las materias de estudio, como puede suponerse, tienen una relación directísima con la propia industria hostelera.

### UNA RESIDENCIA PARA SEISCIENTOS TRABAJADORES

La Residencia para afiliados a la Obra Sindical dispondrá de 600 plazas, tipo familiar unas e individuales otras.

Funcionará en régimen parecido a la Residencia de Tarragona, con grandes comedores, restaurantes, cafeterías, salas de estar y otras dependencias, aparte de confortables habitaciones con agua fría y caliente, etc.

Uno de los principales atractivos que encontrarán los trabajadores sindicales es la variedad de atractivos de todo orden: caza, pesca, montañismo, esquí, excursiones a lugares majestuosos, como El Encantats, La Bofia, el Parque de Aguas Tortas, y otras zonas situadas a muy pocos kilómetros de Lés.

### DOCE MILLONES DE PRESUPUESTO

El presupuesto general de ambas construcciones se eleva a 12 millones de pesetas sólo por concepto de obra noble, ya que los terrenos han sido cedidos por el Municipio de Lés, que además facilitará otros materiales, como madera, etc., a precios económicos.

La noticia de la construcción de estas nuevas instalaciones ha sido acogida con gran alegría en el norte de la provincia, ya que supone un turismo estable en gran parte del año y una convivencia con el mundo del trabajo.

## SAN SEBASTIAN SERA SEDE DEL XIX CONCURSO NACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL

### SE CELEBRARA ENTRE LOS DIAS 11 AL 19 DEL PROXIMO MES DE DICIEMBRE

San Sebastián será la sede del XIX Concurso Juvenil de Formación Profesional, Industrial y Artesana que, en su fase nacional, se desarrollará del 11 al 19 del próximo mes de diciembre.

Las pruebas se llevarán a cabo en los talleres de la Escuela de Maestría Industrial, Ciudad Laboral «Dom Bosco», Escuela Sindical de Formación Profesional de Irún, Empresas Gráficas Valverde, Luzurriaga y Ramón Vizcaino, respectivamente.

Tomarán parte en esta fase nacional todos aquellos concursantes que fueron declarados campeones de Sector en la Fase correspon-

diente. Los jóvenes participantes se alojarán en el Albergue Juvenil de Anoeta, Albergue «Juan Sebastián Elcano», de Fuenterrabía, y Residencia de la Ciudad Laboral «Dom Bosco».

### Reunión de Delegados Provinciales de Juventudes de Cataluña

BARCELONA. — Con objeto de coordinar debidamente las actividades y Misiones culturales para los afiliados a la Organización Juvenil Española de la región catalana, así como para conjuntar los actos conmemorativos del XXV aniversario de la Ley Fundacional del Frente de Juventudes, se celebrará durante estos días reunión de los Delegados Provinciales de Juventudes de Tarragona, Lérida, Girona y Barcelona, en esta última ciudad, a la que también asisten los Jefes Provinciales de la OJE.

Del interés e importancia de estas reuniones se espera que las actividades a celebrar en la región tengan una especial manifestación en el orden cultural y deportivo.

## REPRESENTANTES DEL BANCO MUNDIAL, EN LUGO

### VISITARON DIVERSAS INSTALACIONES DE INTERES AGRICOLA

LUGO.—Alto personal del Banco Mundial, acompañado de técnicos del Ministerio de Agricultura, visitan la provincia.

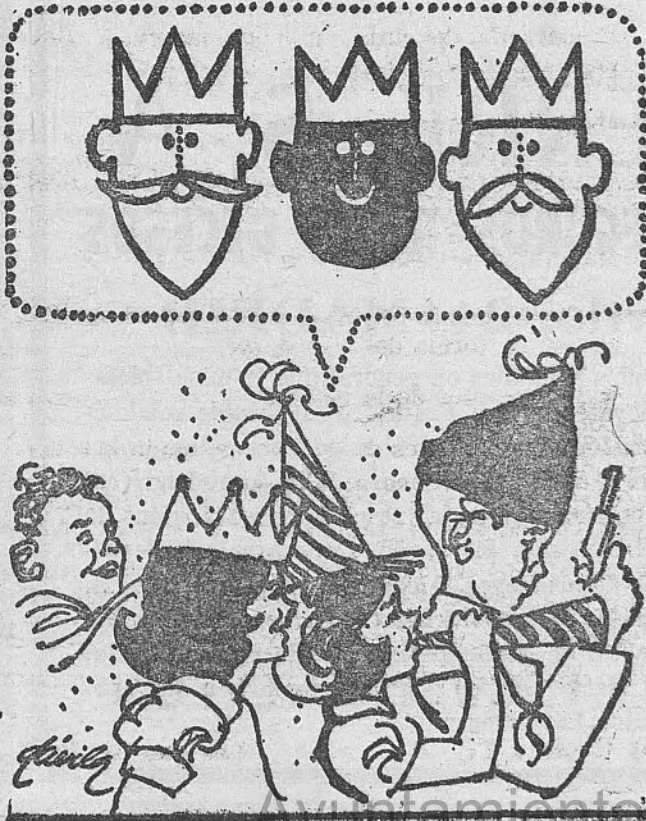
Han estado en la Estación Pecuaria regional y en el Centro de Recría de Fragabella, así como en otras instalaciones ganaderas de carácter privado. También recorrieron zonas de repoblación forestal y de colonización y otros lugares, con vistas a posibles inversiones que puedan llevarse a cabo en la provincia.

Visitaron al Gobernador Civil y a otras autoridades siendo acompañados de jefes de Servicios del Ministerio de Agricultura en Lugo. (Cifra.)

### Aparición de la procesionaria del pino

AVILA. — Ha sido denunciada oficialmente la aparición de la plaga de la «procesionaria del pino», que afecta ya a unas tres cuartas partes de los bosques del Patrimonio Forestal del Estado de esta provincia, que cubren veinte términos de la misma. (Cifra.)

PLAYAS - BENICASIM  
TERRENOS - APARTAMENTOS  
CHALET - BUNGALOWS  
Exclusivas: GARGORI  
Alloza, núm. 124 - CASTELLÓN



## JUGUETES

Ofrecemos el más completo y variado muestrario a las Empresas que regalan juguetes a sus empleados, en Reyes

3.000 modelos

ULTIMAS NOVEDADES

Redondo Hermanos, S. A.

Ventas al por mayor

Exposición permanente y oficinas:

Esparteros, 11 - 2.º Tel. 221 00 77 - MADRID



## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### BOLSA DE TRABAJO PARA ESTUDIANTES VIGUESES

No es necesario señalar el interés que las Bolsas de Trabajo pueden tener para los estudiantes en general y para los viganes en particular, ya que es bien sabido que en nuestra ciudad existen varios centros de rango universitario que agrupan a gran cantidad de alumnos, muchos de ellos económicamente débiles.

El que los estudiantes soliciten trabajo en las horas extraescolares no puede parecer mal a nadie, sino todo lo contrario; es una forma moderna y práctica de forjarse el porvenir con la ayuda de trabajos supletorios que al mismo tiempo que ayudan al estudiante pueden sacar de más de un apuro a alguna familia viganesa.

Hace algunos días nos decían los estudiantes de la Escuela de Turismo «San Jorge», de Vigo, que algunos de ellos estarían dispuestos a trabajar en lo que fuese con tal de que les quedase tiempo para estudiar. Naturalmente, todo se llevaría a cabo bajo la mirada atenta de la Dirección de la Escuela, y los alumnos serían respaldados por ésta.

¿Qué clase de trabajos puede aceptar un estudiante? Clases particulares, cuidado de niños a horas intempestivas (cuando, por ejemplo, la familia tiene que salir a cenar fuera o a un espectáculo), arreglo de escaparates, trabajos de oficina, labores auxiliares en hoteles, cafés y restaurantes, trabajos manuales..., etc.

El estudiante es una persona responsable que marcha directo hacia su propia meta. Todos los trabajos que acepte le ayudarán a ponerse en camino, y desde luego no rebajarán en modo alguno su condición de estudiante, sino todo lo contrario. Pueden darle una formación humana y unas relaciones que le servirán de mucho para el desempeño de sus futuros puestos de trabajo.

Creemos que los viganes que puedan ayudar a los estudiantes que quieren trabajar deben hacerlo, ofreciéndoles así la ayuda que necesitan para sacar adelante unos estudios por los que sienten verdadera vocación.

En casi todos los países de Europa existen Bolsas de Trabajo para estudiantes, y en Madrid, lo mismo, son ya cientos los universitarios que trabajan y estudian. Nos gustaría que este ensayo que pretendemos hacer en Vigo los estudiantes de la Escuela de Turismo diese resultado positivo. Si alguien quiere ponerse en contacto con ellos nos han dejado su teléfono, que es el de la Dirección de la Escuela: 22 13 14.

(De "El Pueblo Gallego".)

### SORIA

## HA SIDO APROBADO UN IMPORTANTE PLAN DE URBANIZACION DE LA CIUDAD

SU OBRA MAS IMPORTANTE SERA LA APERTURA DE UNA GRAN VIA DE DIECIOCHO METROS DE ANCHURA, QUE CRUZARA EL CENTRO DE LA CAPITAL

SORIA. (De nuestro corresponsal.)—La Corporación Municipal de Soria tiene aprobado el presupuesto de gastos e ingresos correspondiente a la próxima anualidad.

En números redondos, como vulgarmente suele decirse, asciende a treinta y cinco millones de pesetas, de los que se deducirán importantes cantidades para fines urbanísticos, capítulo éste que sustrae siempre buenos pellizcos presupuestarios en Soria; extremo justificado teniendo en cuenta la difícil geografía que caracteriza al perímetro urbano de la ciudad, similar al de las urbes que fueron fortaleza, paso y defensa en acciones bélicas, antes o en el curso de nuestra Reconquista.

Como detalle referido a la ciudad, con vinculación a esta cantidad presupuestaria, queremos destacar uno por la importancia que tiene como punto de partida para una futura ampliación de las calles de la ciudad. Se va a proceder a la apertura de una que pudiéramos llamar Gran Vía en Soria.

De antiguo viene el trazado de la misma y de antiguo la señalización de fines que tan amplia calle —lo es en Soria— había de cumplir.

La Gran Vía en cuestión partirá desde la travesía del Campo, cruzando las de Numancia, Puertas de Pro y de Aduana Vieja, hasta la plaza del Vergel, uniéndose estas calles de la antigua Soria con la de la Doctrina, que tiene su comienzo precisamente en la misma entrada de la iglesia del Carmen, adosada al convento fundado por Santa Teresa de Jesús.

El tramo inicial reviste la característica de urgencia, circunstancia por la que decimos nosotros que en fecha próxima se iniciará la apertura de tan amplia calle, en la cual hace tiempo se pensó podrían instalarse establecimientos comerciales similares a los

que radican en la famosa calle vulgarmente conocida con el nombre de El Collado, que constituye actualmente la nervadura central de la ciudad.

Una Gran Vía en Soria, abierta totalmente en su parte antigua con enlace por el viejo ferial con la avenida de Valladolid, por la calle de San Benito y ofreciendo una manifestación de modernidad ciudadana en esta romántica urbe, cuyos 23.000 habitantes sostienen un presupuesto de 35 millones de pesetas anuales, cantidad con la que se mantiene el rango decoroso inherente a toda ciudad celosa de su buen nombre, de su prestigio y de su historia.

Celestino MONGE

## VEINTITRES ESPAÑOLES DETENIDOS E INCOMUNICADOS ANTES DE SER EXPULSADOS DE INGLATERRA

MOTIVO: NO ESTABAN PROVISTOS DE LA  
CARTA DE TRABAJO

SAN SEBASTIAN. — Se encuentra aquí un vecino de San Sebastián que recientemente fue expulsado de Inglaterra por las autoridades británicas junto con un grupo de otros 22 españoles, que fueron detenidos e incomunicados por trabajar en aquel país sin haberse provisto de la carta de trabajo antes de ser conducidos al avión que los transportó hasta París.

Los 23 españoles afectados por la medida de expulsión fueron arrestados el 16 de octubre y sometidos a varios interrogatorios y cacheos, no permitiéndoseles ponerse en comunicación ni con el cónsul de España ni con los domicilios en que residían, por lo que hubieron de salir del país sin poder llevar consigo sus efectos personales. Durante el tiempo que permanecieron detenidos no se les facilitó alimento alguno. Tampoco les fueron comunicados los cargos formulados contra ellos ni los motivos por los que se había ordenado su expulsión. (Cifra.)

### BADAJOS

## CLAUSURA DE LA PRIMERA ASAMBLEA COMARCAL DE ALCALDES Y JEFES LOCALES DEL MOVIMIENTO

ASISTIERON REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS  
DE LAS COMARCAS DE HERRERA DEL DUQUE  
Y PUEBLA DE ALCOCER

BADAJOS. (Crónica de nuestro corresponsal.) — En Cabeza del Buey se ha celebrado, durante dos días, la primera Asamblea (segundo ciclo) de Alcaldes y Jefes Locales del Movimiento de las Comarcas de Herrera del Duque y Puebla de Alcocer, con la participación de los Mandos de numerosos pueblos pertenecientes a los citados Partidos Judiciales, y en los que se han estudiado los problemas que afectan a los Municipios y Jefaturas locales de estas demarcaciones.

Para presidir el acto de clausura de dicha Asamblea se desplazó a Cabeza del Buey el Gobernador Civil de la provincia, señor Santolalla de Lacalle, acom-

pañado del Presidente de la Diputación Provincial, Delegado Provincial de Sindicatos, Alcalde de Badajoz, Delegado de Trabajo, Delegada de la Sección Femenina, Delegado de Juventudes, ingeniero de Obras Públicas, ingeniero jefe de la Delegación de Industria y otras personalidades.

El Gobernador Civil visitó diversas obras que se están realizando en dicha ciudad, principalmente las de captación de aguas para el abastecimiento de la localidad, así como otras obras de no menor importancia, al tiempo que le fue mostrado algunos problemas de tipo urbanístico que se tienen planteados, sobre todo lo cual dio acertadas orientaciones.

Más tarde, en el salón de actos de la Delegación Comarcal de Sindicatos, donde se había celebrado la Asamblea, presidió el acto de clausura. El señor Santolalla resaltó que estas reuniones son sesiones de trabajo, en las que, con independencia de los acuerdos que se adopten, así como el planteamiento de los problemas, son de gran importancia por mantenerse un cambio de impresiones para aunar criterios y labor en aquellos asuntos que son comunes a los pueblos de dichas comarcas.

A continuación se entabló un coloquio, en el que intervinieron diversos jefes de Servicios y de Departamentos provinciales de los Ministerios correspondientes. Entre los asuntos tratados figuraron el de los movimientos migratorios, necesidad de una nueva reglamentación laboral para el campo en la provincia de Badajoz, programa de promoción profesional obrera, que se encuentra en marcha, proyectos en marcha en relación a construcciones escolares, red de caminos vecinales, captación y distribución de aguas a todos los pueblos de la provincia, problemas agrícolas y ganaderos de carácter general, industrialización agraria, electrificación, etcétera.

El Gobernador Civil, al clausurar la Asamblea, agradeció la colaboración de todos los jefes de Servicios y Departamentos ministeriales, así como los Alcaldes y Jefes Locales que habían intervenido, refiriéndose después a la labor de éstos y al aprovechamiento obtenido en estas jornadas de trabajo, para continuar instando a todos a superarse en la labor que vienen realizando y terminar refiriéndose a la que tienen encomendada en el aspecto político en sus respectivas demarcaciones.

Por último, el señor Santolalla impuso la Cruz de Caballero y Medalla de la Cruz de Cisneros a los Alcaldes de Siruela, Zarza Capilla y Tamurejo, adoptándose el acuerdo unánime de cursar telegramas retirando la adhesión de estos pueblos al Jefe del Estado, Ministro Secretario General del Movimiento, Ministro de Agricultura, y teniente general Rodrigo, Consejero Nacional del Movimiento por la provincia de Badajoz.

José RODRIGUEZ CASTAÑO

LEA USTED



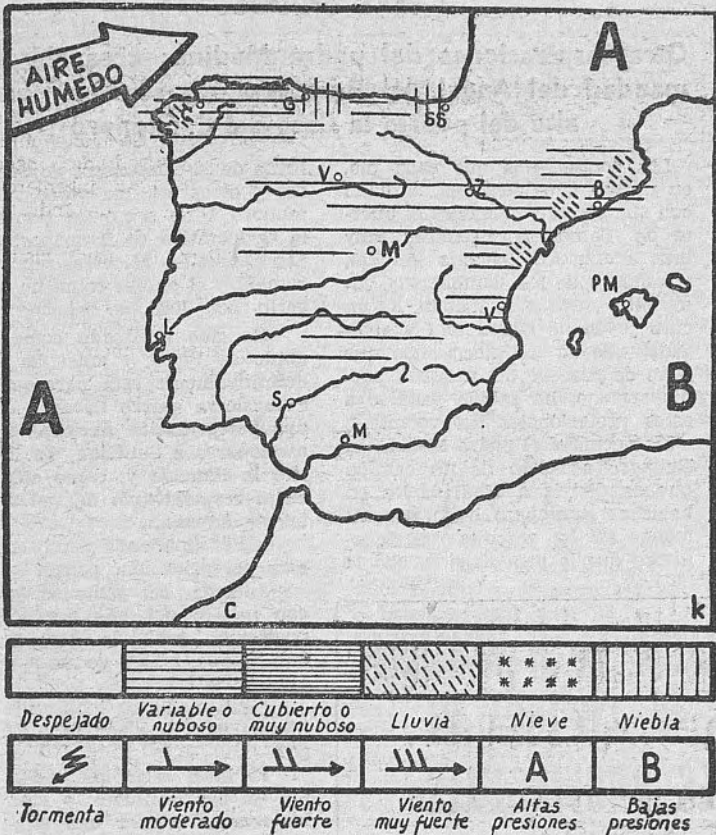
APARECE LOS MARTES



HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

AUN HAY PROBABILIDADES  
DE MAS LLUVIAS

Por José María CASALS



Hoy el tiempo será bastante bueno en la mayor parte de las regiones españolas, si bien en el cielo se verán algunas nubes. Es probable que queden algunos restos de inestabilidad en Cataluña que puede ocasionar chubascos aislados. También es posible un aumento de la nubosidad en Galicia, con algunas precipitaciones aisladas, más probables por la tarde. Las temperaturas seguirán siendo relativamente altas. Aunque de momento se mantendrá el tiempo relativamente bueno, sin embargo, es de esperar que esta mejoría sea pasajera y que en breve tengamos un nuevo empeoramiento.

## Las borrascas no descansan

El empeoramiento del tiempo que anunciamos a ustedes en nuestra crónica del pasado domingo llegó con unas horas de anticipación a lo previsto. El mismo domingo por la tarde comenzó a nublarse el cielo y ya por la noche llovió con ganas en toda la vertiente atlántica y en algunos puntos de la mediterránea. Al día siguiente, o sea, el lunes, las precipitaciones se extendieron a Cataluña y se registraron formidables aguaceros en dicha región. En sólo veinticuatro horas se recogieron 100 litros por metro cuadrado en Gerona y 63 en Barcelona.

Estas lluvias fueron ocasionadas por la formación de una borrasca, con aire frío en las capas altas, que se situó al oeste de la Península y ocasionó una gran inestabilidad atmosférica. Posteriormente, la borrasca fue perdiendo actividad y por lo tanto se produjo una mejoría relativa del tiempo: hubo nubes más o menos abundantes en el cielo ibérico, pero durante dos o tres días las precipitaciones fueron nulas o muy escasas. La situación de dicha borrasca ha determinado la entrada constante de vientos cálidos de componente Sur que ha mantenido las temperaturas dentro de un tono de bonanza totalmente inadecuado en esta época del año. Ni tan siquiera en los Observatorios de montaña las mínimas se han aproximado a los cero grados.

No habíamos tenido tiempo de secarnos de las lluvias de principios de semana, cuando el jueves la borrasca anterior, que se había mantenido quieta y tranquila en los días anteriores, tomó nuevos bríos y decidió largarse hacia el Mediterráneo, pasando an-

tes por el Sur de nuestra Península. Naturalmente, ello supuso la reanudación del régimen de lluvias que afectó en mayor grado a la mitad Sur, y muy especialmente a las regiones costeras del Mediterráneo. Y esta vez fue Valencia y sus alrededores la zona más castigada por la violencia de los chaparrones. En la capital del Turia, después de haber caído el viernes la nada despreciable cantidad de 23 litros, en la noche siguiente y madrugada del sábado una formidable tormenta descargó nada más y nada menos que 130 litros de agua por metro cuadrado. También en Castellón llovió lo suyo, aunque mucho menos: el viernes se registraron 23 litros, y en la noche siguiente, 28.

En Madrid, los dos temporales citados, han dejado una buena cantidad de precipitación. En el primero cayeron 21 litros por metro cuadrado, y en el segundo, el del viernes, 25. En total, pues, sólo en esta semana 46 litros, que sumados a los 79 anterior dan 126 en todo el mes de octubre. Para dar una idea de lo que representa esta cantidad basta decir que el valor medio correspondiente a dicho mes es de 49 litros, y el correspondiente a la totalidad de los tres meses de septiembre, octubre y noviembre, lo que podríamos llamar el otoño, es de 137 litros.

No se ve todavía la proximidad de vientos polares; de momento seguirán dominando los aires de Poniente, y por lo tanto las temperaturas se mantendrán suaves. Así, pues, no es probable que mañana, día de los Santos, veamos, como dice el refrán, la nieve en los altos. Los primeros fríos se retrasan este año.

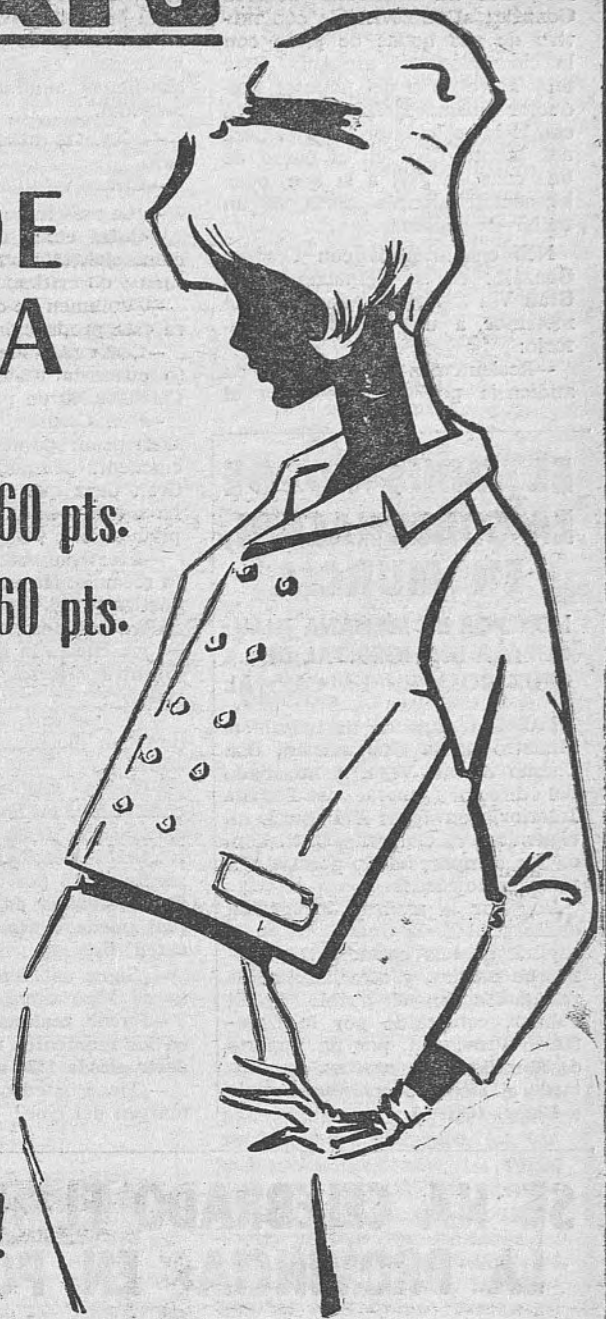
**SÍ**  
pero... yo prefiero

**FLOMTAR**

TRAJES DE  
CHAQUETA

Con cuello foquina... 1.860 pts.

Con solapas..... 1.660 pts.



VISITENOS!!

**FLOMTAR**

AVDA. JOSE ANTONIO, 52 • PRECIADOS, 20, y CARMEN, 21 • POSTAS, 2,  
y MAYOR, 3 • DUQUE DE ALBA, 15 • ATOCHA, 57

LEA USTED

**EL RUEDO**

SEMANARIO TAURINO



## «DE LAS SESENTA PELICULAS QUE FRANCO VE AL AÑO, CINCUENTA SON ESPAÑOLAS»

«Dos mil ciento cuarenta millones de pesetas costaron las ciento veintisiete películas que produjo»

ENTREVISTA CON CESAREO GONZALEZ, CON MOTIVO DE SUS BODAS DE PLATA EN EL CINE

«Su Excelencia el Jefe del Estado ve unas sesenta películas al año, de ellas cincuenta españolas», nos ha declarado Cesáreo González al entrevistarlo con motivo de sus bodas de plata con la cinematografía española. Este feliz aniversario del popular productor cinematográfico culminará con la imposición de la Gran Cruz del Mérito Civil en el curso de una cena de gala a la que, posiblemente, asistirán cerca de un millar de personas.

Nos encontramos con Cesáreo González en su despacho de la Gran Vía madrileña, donde le sometemos a un breve interrogatorio:

—Recientemente fue recibido en audiencia por Su Excelencia el

Jefe del Estado; ¿nos puede ampliar el motivo?

—En esta memorable ocasión le hice entrega del libro que editado lleva por título «Cesáreo González en las bodas de plata de la cinematografía española. 1940-1965», y charlamos ampliamente del cine nacional.

—¿Cuántas películas ha producido?

—Ciento veintisiete.

—¿La más famosa?

—Quizá como éxito artístico y comercial, «Nuestra Señora de Fátima»; de crítica, «Calle Mayor».

—¿Volumen de dinero global para esta producción?

—Casi exactamente dos mil ciento cuarenta millones de pesetas (2.140.000.000 de pesetas).

—Don Cesáreo, sabemos que la suscripción popular (máximo de cincuenta pesetas) abierta para la Gran Cruz que le van a imponer ha sido un éxito. ¿Nos puede ampliar algo?

—Efectivamente, ha sido un éxito rotundo. Ha superado todo pronóstico y mi intención es que el dinero sobrante, más del doble de lo que cuesta la insignia, repartirlo entre diversos centros asistenciales.

—¿Es cierto que sus empleados perciben dieciocho pagas extra al año?

—Todos mis empleados, doscientos diez en España y cien más en América, desde hace tres o cuatro años perciben, proporcionalmente, el 50 por 100 de los beneficios anuales de la empresa, y casi puede equipararse a lo que usted dice.

—¿Sigue usted apoyando al Celta de Vigo económicamente?

—Bueno, realmente yo les ayudé en los momentos más difíciles, es decir, desde 1934 a 1948.

—¿Tiene usted otros negocios al margen del cine?

—Sí, pero son de menor importancia. Puede usted anotar el Gran Hotel de Vigo, y la semana que viene inauguro un hotel pequeño en Madrid: el hostel Capri.

—Finalmente, ¿qué proyectos inmediatos tiene dentro del cine?

—Actualmente ruedo dos películas, una de ellas con Paco Camino. Pronto empezaré con Sara Montiel «La mujer perdida», guiño de Manuel Pombo Angulo y Arozamena. Y dentro de un rato marcharé a París y Londres para hablar de futuros negocios.

El cine español le debe este gran homenaje a Cesáreo González, que supo abrir todos los mercados de América para nuestra producción e hizo que nuestras películas se conocieran y cotizaran en el mundo.

## SE CLAUSURA EN VALENCIA LA II ASAMBLEA DE INSTITUCIONES DE CULTURA DE LAS DIPUTACIONES PROVINCIALES

PRESIDIO LOS ACTOS EL MINISTRO DE EDUCACION NACIONAL Y ESTUVIERON PRESENTES EL COMISARIO ADJUNTO DEL PLAN DE DESARROLLO Y EL PRESIDENTE DEL BANCO AGRICOLA

VALENCIA.—En el salón de Cortes del palacio de la Generalidad se ha celebrado el acto de clausura de la II Asamblea de Instituciones de Cultura de las Diputaciones Provinciales y V Reunión de Directores de Centros Provinciales Coordinadores de Bibliotecas, así como sesión académica de apertura de curso de la Institución «Alfonso el Magnánimo».

Presidió el Ministro de Educación Nacional, don Manuel Lora Tamayo, a quien acompañaban los directores generales de Administración Local, Bellas Artes, Enseñanza Laboral y Enseñanza Media; comisario adjunto del Plan de Desarrollo, don Vicente Mortes; presidente del Banco de Crédito Agrícola, don Cirilo Cánovas, y las primeras autoridades militares y civiles.

Fue leída en primer lugar la Memoria del curso de la Institución «Alfonso el Magnánimo» y a continuación se procedió a la entrega de los Premios «Cerdá Reig» de 1964.

Fueron leídas después las conclusiones de la Asamblea y Reunión que se clausuraban, entre las que figura que la III Asamblea de Instituciones de Cultura de las Diputaciones Provinciales se celebre en Barcelona.

El marqués de Castell Florite, Presidente de la Diputación de Barcelona, dio las gracias por la designación.

A continuación se entregaron las Medallas de Oro de la Institución «Alfonso el Magnánimo» a diversas personalidades, entre las que figuraban don Vicente Mortes Alfonso, don Carlos Asensio Cavanillas, don Vicente Alexandre Ferrandis, don Cirilo Cánovas, don Juan Adsuara Ramos y don Miguel Abriat Cantó.

El Presidente de la Diputación Provincial, don Bernardo de Lassala, expresó su satisfacción por la brillantez de la Asamblea.

El director general de Adminis-

## EL PARROCO DE SOMOSIERRA HA ORGANIZADO UNA PEREGRINACION NACIONAL DE LOS CAMIONEROS A SANTIAGO DE COMPOSTELA

SE CELEBRARA EL DIA 5 DE DICIEMBRE, Y CON ELLA, ADEMAS DE GANAR EL JUBILEO, PRETENDE QUE LOS PROFESIONALES DEL VOLANTE SE SIENTAN MAS UNIDOS

Otras aspiraciones del padre Medina: crear la Hermandad del Angel del Buen Viaje y construir en lo alto del puerto la Casa del Camionero

Los conductores que cada día, en verano o en invierno, coronan con sus pesados camiones el puerto de Somosierra conocen muy bien a don José Medina Pintado, el «apóstol de los camioneros», como ellos mismos le llaman. Es un cura joven de figura alta y espi- gada, que en los cinco años que lleva de párroco del pequeño pueblo serrano, ha sabido ganarse a estos profesionales del volante.

Me encontré al padre Medina en Buitrago a bordo de un camión que se dirigía a Madrid. No en balde es camionero honorario. Al menos así lo acredita un documento que le han dirigido, con la

firma de 28 camioneros de Santander y el carnet que posee, con el número 1 de socio de honor de la Cooperativa de Transportes de San Sebastián. Mientras reposta el camión y el chófer toma un refrigerio, don José me informa:

—He sido destinado como ecónomo de Pinto, y antes de dejar definitivamente esta parroquia de Somosierra quiero llevar a efecto una peregrinación nacional de los camioneros a Santiago. Ya he hecho la llamada y, como siempre, están respondiendo de todas partes de España.

—¿Qué finalidad persigue con esta peregrinación, padre?

—Además de ganar el jubileo con motivo del Año Santo compostelano, pretendo lograr aún una mayor unión de estos hombres de la carretera.

—¿Qué medio de transporte utilizarán para trasladarse a Santiago?

—El ideal sería que todos fueran en sus camiones, y creo que lograremos formar una larga caravana, pero teniendo en cuenta las dificultades que esto entraña, cada uno irá por sus propios medios, pero yo calculo que en la mañana del día cinco de diciembre, fecha de la peregrinación, llegará a más del millar los camioneros que se concentran en la catedral compostelana.

—¿Qué siente al dejar la parroquia de Somosierra?

—Hombre, un poco de nostalgia, porque ha sido la primera que he tenido, y además, me llevo muy buenos recuerdos. Pero creo que en cualquier lugar se puede hacer muy buena labor. Por otra parte, no perderé el contacto con los camioneros, entre los que tengo muy buenos amigos. El señor obispo me permite que siga actuando sobre ellos. Además, mi sucesor también continuará la obra emprendida, que es lo principal.

—¿Qué obra le gustaría ver concluida antes de abandonar definitivamente Somosierra?

—Sin duda alguna, la construcción del Hogar del Camionero, que sería la casa de todos, donde podrían descansar de sus largos y pesados viajes; contaría con sala de juegos, biblioteca, televisión, aparato de radio, comedor, etcétera. En una palabra, sería la casa del camionero, lo más parecida a aquella que por razón de su oficio dejan allá en el pueblo o en la ciudad.

—¿Qué importaría y con qué ayuda cuenta?

—El importe está calculado en un millón de pesetas, y ya cuento con ofrecimientos de centros oficiales y algunas firmas comerciales.

—¿Qué más proyectos lleva entre manos?

—La creación de la gran Hermandad del Angel del Buen Viaje. Los fines de esta Hermandad no serían otros que hacer la circulación más humana y cristiana, ayudando a la vez a los conductores en el infortunio, promoviendo asimismo campañas de prudencia y seguridad en la carretera.

Pues adelante, padre Medina, con sus proyectos.

Bonifacio VAREA GONZALEZ

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION, EN MURCIA

HOY POR LA MAÑANA INAUGURARÁ UN HOSPITAL DE LA CRUZ ROJA EN LA CAPITAL

MURCIA.—Anoche ha llegado el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, acompañado del director general de Política Interior, don Jesús Aramburu, dirigiéndose al Gobierno Civil, donde fue cumplimentado por las primeras autoridades.

Hoy por la mañana inaugurará el Hospital de la Cruz Roja, en la capital, que ha costado 20 millones de pesetas, y otro hospital de psiquiatría, en el pueblo de El Palmar, construido por la Diputación Provincial, por un importe de 38 millones de pesetas. A media tarde el Ministro continuará viaje a Elche. (Cifra.)

## SE HA CELEBRADO EL «DIA DE LA PROVINCIA» EN POBLET

UN VISTOSO DESFILE DE CARROZAS CON LAS «PUBILLAS» DE LA COMARCA RECORRIO LAS CALLES DE LA CIUDAD

TARRAGONA.—Carrozas en las que iban «pubillas» de las comarcas de Falset, Gandesa, Reus, Tarragona, Tortosa, Valls, Vendrell y Montblanch, port rdo frutos de las respectivas comarcas, han desfilado ayer en Poblet en la celebración del Día de la Provincia, que se ha querido celebrar en el Real Monasterio de Santa María de Poblet, por coincidir este año el XXV aniversario de la reintegración de la Orden cisterciense al monasterio.

Los frutos han sido «rendados» por el Presidente de la Diputación Provincial, don Luis Pujades de Frías, en el ofertorio de la misa celebrada en la basílica de Poblet, oficiando el abad mirado don Edmundo Maria Garretó, seguidamente, todas las autoridades, presididas por el Gobernador Civil y la comitiva, se dirigieron al cruce de la carretera general de Tarragona a Lérida con la de acceso a la de Esplugas de Fracoli, donde se procedió a la bendición e inauguración de la cruz de término, erigi-

da a la memoria de don Antonio Soler Morell, que fue Presidente de la Corporación provincial.

La cruz, hecha en piedra de granito, está junto al crucifijo con la imagen de Santiago Apóstol y la Virgen Peregrina.

Tras la celebración de una comida de hermandad, las autoridades se trasladaron al Casal de Esplugas de Fracoli, que visitaron, pronunciando parlamentos don Luis Carulla, quien anunció la pronta construcción de dos grupos escolares, guardería infantil y una Escuela de Formación Agrícola ganadera.

Cerró el acto el Gobernador Civil, quien manifestó que la brillante jornada tendría una feliz continuación con la venidera del 14 de noviembre, en que sería bendecido e inaugurado en Salou el monumento a Jaime I y también el acto de la firma de la escritura del Banco de Crédito Local por un importe de 90 millones de pesetas, destinados a la mejora de las carreteras provinciales. (Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid

### «La Voz de Madrid»

LA EMISORA DE LOS SEIS DIAS CICLISTAS DE MADRID

Sintonice a cualquier hora con

### «La Voz de Madrid»

para seguir vuelta a vuelta este gran acontecimiento deportivo

¡SIGA CON

### «La Voz de Madrid»

LOS SEIS DIAS CICLISTAS!

COM

DEC BRE

ARGEL

lia ha da ponde a Exteriores asiáticos cidir si rencia al viembre, gramado, garla nue

El mini jeros de teflika, q ción de asimismo nistros d otros pa delegados China co del bloqu ferencia solidarida

“Emper correspons

Asuntos política reunión.”

El mini jeros arg labras en Conferen

tos Exte Argel, y, decidirá s ciones “s ausencia la Repúb

Luego labra Bo de la I Mahmud

cias al C haber or y que, fi los anti

propuso cios Exte elegido r rencia.

De inm Riad, fue tro de A bia, Ahm por los la Unión

Instant de Negoc Bouteflik de la Co aclamaci

Disc

ARGEL plación lista”, co Iberoamé

lítica nor sentimier China co

“segunda reformar tarla a le ternacion

“el Estac puesta en colonialis principa

ciado po ministro Argelia e la Confer

asiáticos. Después dos Unió en Vietn por la a



# INFORMACION INTERNACIONAL

## COMENZO EN ARGEL LA REUNION DE MINISTROS DEL EXTERIOR AFRO-ASIATICOS

DECIDIRAN SI LA CONFERENCIA EN LA "CUMBRE" DEBE INICIARSE EL PROXIMO DIA 5 O SE SUSPENDE DE NUEVO

ARGEL.—El Gobierno de Argelia ha dado cuenta de que corresponde a los ministros de Asuntos Exteriores de los Estados afro-asiáticos—o a sus delegados—decidir si debe iniciarse la Conferencia afro-asiática el 5 de noviembre, tal y como estaba programado, o, en su defecto, postergarla nuevamente.

El ministro de Negocios Extranjeros de Argelia, Abdelaziz Bouteflika, que formuló esta declaración de su Gabinete, manifestó asimismo, ante unos cuarenta ministros de Asuntos Exteriores de otros países afro-asiáticos—o sus delegados—que el boicot que la China comunista y otras naciones del bloque efectúan contra la Conferencia "limitará gravemente" la solidaridad afro-asiática.

"Empero—afirmó Bouteflika—corresponde a los ministros de Asuntos Exteriores la decisión política de que se realice aquí la reunión."

El ministro de Negocios Extranjeros argelino pronunció estas palabras en el acto inaugural de la Conferencia de ministros de Asuntos Exteriores afro-asiáticos, en Argel, y, como dijo Bouteflika, se decidirá en esta reunión si las sesiones seguirán adelante con la ausencia de los representantes de la República Popular de China.

Luego que hiciera uso de la palabra Bouteflika, habló su colega de la República Árabe Unida, Mahmud Riad, quien dio las gracias al Gobierno de Argelia por haber organizado la Conferencia, y que, finalmente, con arreglo a los antiguos usos diplomáticos propuso que el ministro de Negocios Extranjeros argelino fuera elegido presidente de la Conferencia.

De inmediato, la proposición de Riad, fue secundada por el ministro de Asuntos Exteriores de Libia, Ahmed al Bishti, así como por los delegados del Irán y de la Unión India.

Instantes después, el ministro de Negocios Extranjeros argelino, Bouteflika, era elegido presidente de la Conferencia afro-asiática por aclamación. (Efe.)

### Discurso de Bouteflika

ARGEL.— Consolidación y ampliación del "frente anticolonialista", con inclusión de países de Iberoamérica, denuncia de la política norteamericana en Vietnam, sentimiento por la negativa de China comunista a asistir a la "segunda Bandung", necesidad de reformar la ONU, a fin de adaptarla a las nuevas condiciones internacionales, requisitoria contra "el Estado artificial de Israel" y puesta en guardia contra el neocolonialismo han sido los puntos principales del discurso pronunciado por Abdelaziz Bouteflika, ministro de Asuntos Exteriores de Argelia en la sesión inaugural de la Conferencia de ministros afro-asiáticos.

Después de atacar a los Estados Unidos por su intervención en Vietnam y de pronunciarse por la admisión de la China co-

munista en la ONU, Bouteflika se refirió a la ausencia de China comunista y de otros países africanos y asiáticos en la Conferencia de ministros, diciendo que "esa ausencia se hace sentir tanto más cruelmente cuanto que la República Popular China ha estado siempre en vanguardia de la lucha contra el imperialismo y por el fortalecimiento de la solidaridad afro-asiática. El desarrollo de esa solidaridad se vería gravemente perjudicado si se realizara sin la participación activa de ese gran país, que siempre estuvo al lado de los pueblos que luchan por su libertad.

Sean las que sean las apreciaciones de cada uno de nosotros sobre el conjunto de la política internacional, no puede escapar a nadie que la ausencia de China y de algunos otros países es un elemento político que debe merecer nuestra atención objetivamente. (Afp-Efe.)

### Mensaje chino al Gobierno argelino

ARGEL.— La China comunista aceptaría participar en una Conferencia "cumbre" afro-asiática, dentro de tres meses, pero a condición de que la URSS no tomara parte en ella, indica en un mensaje el Gobierno chino al argelino, indican medios bien informados. (Afp-Efe.)

El mando militar indonesio declaró el estado de sitio en el centro de la isla de Java—donde vive más del 60 por 100 de la población del país—, después de producirse los primeros choques graves con los comunistas armados y ante la oleada de terrorismo desencadenada. La orden dada por el Presidente Sukarno de formar unidades de civiles armados, ¿se destina a impedir la extensión de esta amenaza o constituye un intento de crear una fuerza para oponerla al Ejército? Se recordará que ésta era la pretensión de Aidit, secretario general del partido comunista, y la reiteró dos días antes de producirse el golpe de fuerza del 30 de septiembre. El propio Sukarno se mostraba favorable al plan, aunque camuflándolo con el pretexto de "voluntarios" para la confrontación con Malaya. La oposición de los generales Nasution y Yani—el primero herido, el segundo asesinado por los comunistas—le hizo resistir a las presiones de Aidit, quien a su vez recibía las órdenes de Pekín. Durante su visita a China, Chu En Lai le sugirió también esta formación de milicias rojas armadas a Sukarno.

El Presidente indonesio sigue con su juego equívoco intentando salvar por todos los medios a sus viejos asociados comunistas. Y eso pese a que se han encontrado documentos de toda clase que prueban que el golpe había sido cuidadosamente preparado. Las posibilidades analizadas por los comunistas eran dos. Una, la que pudiera denominarse "política": "Nuestra fuerza en-

## SUKARNO HA CREADO UNA «QUINTA FUERZA» CON VOLUNTARIOS CIVILES ARMADOS

CINCUENTA COMUNISTAS MUERTOS POR TROPAS DEL EJERCITO DURANTE UN COMBATE EN JAVA CENTRAL

"UN REGIMEN COMO EL DE ALBANIA, CHINA ROJA O LA URSS, NO ENCAJARIA EN INDONESIA", DECLARA CHAERUL SALEH

YAKARTA.— El Presidente Sukarno ha decretado la constitución de una «quinta fuerza», compuesta de voluntarios civiles armados.

Esa decisión ha sido anunciada por el «Boletín del Centro de Información» del Ejército indonesio, precisando que la «quinta fuerza» es paramilitar, independiente de las tres Armas y de la Policía, y agrupará a los voluntarios—cerca de un millón—del antiguo movimiento de «Aplastemos a Malasia».

La iniciativa del Presidente Sukarno es consecuencia de una sugerencia del jefe del Gobierno de China comunista, Chu En-Lai, hecha el año pasado, y a la cual, hasta ahora, se había opuesto el Ejército. (Afp-Efe.)

### Cincuenta jóvenes comunistas muertos

YAKARTA.—Tropas del Ejército indonesio han dado muerte a 50 jóvenes comunistas durante un combate ocurrido en Java central, a continuación de haber sido descubiertos los cadáveres de varios musulmanes asesinados por los rojos, según ha anunciado un portavoz militar.

Los musulmanes asesinados, cuyos cadáveres fueron hallados en una sepultura en Prambanan (Java central) el pasado miércoles, por otros correligionarios, los cuales intentaban trasladarlos a otro

lugar de enterramiento. El lugar estaba infectado por miembros del Frente Juvenil Comunista, y los musulmanes pidieron ayuda urgente a las fuerzas del Ejército.

Se dice que este combate ha sido el más importante que se ha registrado hasta ahora entre fuerzas del Gobierno y comunistas indonesios. (Efe.)

### Declaraciones del tercer vicepresidente

YAKARTA.—Chaerul Saleh, tercer vicepresidente indonesio, ha declarado que un régimen socialista copiado de los de Albania, China comunista o de la Unión Soviética no encajaría en Indonesia, ha informado Radio Yakarta.

El ministro indonesio, que dirigía la palabra a las juventudes voluntarias para el aumento de la producción, ha afirmado que Indonesia proseguirá su lucha, pase lo que pase, contra los neocolonialistas, los colonialistas y los imperialistas.

También ha pedido a los jóvenes que permanezcan fieles al Presidente Sukarno y que ayuden al Gobierno a eliminar las secuelas del golpe de Estado del 3 de septiembre.

Por otra parte, la Federación de Sindicatos Musulmanes se ha unido al partido musulmán PSII para pedir la dimisión del doctor Subandrio, vicepresidente y

ministro de Asuntos Exteriores del Gobierno indonesio. (Afp-Efe.)

### Nuevo jefe de las Fuerzas Aéreas

YAKARTA.—El Presidente indonesio, Ahmed Sukarno, ha convocado al comandante en funciones del Arma aérea, Srimuljono Herlambang, para celebrar consultas.

El vicemarliscal del Aire Herlambang fue encargado del mando aéreo y de sus operaciones cuando el comandante Omar Dani se desplazó al extranjero por orden presidencial, lo cual dio origen a ciertos rumores entre el Ejército de que se hallaba implicado en el fracasado golpe de fuerza del primero de octubre. (Efe.)

### Subandrio, sustituido de uno de sus cargos

YAKARTA.—El ministro indonesio de Asuntos Exteriores, doctor Subandrio, ha sido sustituido como jefe del Servicio de Inteligencia por un destacado militar, según se informa en fuentes del Ejército.

Con efectividad a partir del próximo miércoles, el general Sugianto ocupará dicho cargo clave, según se ha añadido en las citadas fuentes.

El general Sugianto era el comandante en jefe de Indonesia en Singapur, y hasta hace dos días, embajador en Birmania. (Efe.)

J. L. Gómez Tello comenta:

## ¿GUERRA CIVIL EN INDONESIA?

tente actual con los partidos nacionalistas acabará cuando derribemos el Poder vacilante de Sukarno», dice uno de los documentos. No constituirá, por cierto, ningún descubrimiento para quienes conocen los más elementales principios de la táctica comunista: son los «frentes populares», ahora llamados «frentes patrióticos», para no alarmar a la alegre y confiada burguesía; es el «camino de Yennan», es Sierra Maestra, es Mitterrand, es Nenni, son las manifestaciones contra la guerra del Vietnam en los Estados Unidos. Pero es bueno que sean los propios comunistas quienes se encarguen de recordar a los desmemoriados cuál es el objetivo de las «buenas ententes». Por desgracia no creemos que las avestruces de nuestra época se convengan de que existe una amenaza comunista. ¿No lo estamos viendo en la propia Indonesia? En medio de las matanzas y los crímenes cometidos por los comunistas, los siete partidos políticos más directamente amenazados confían la solución de la crisis a la «prudencia» de Sukarno. Sin querer enterarse de que Sukarno repite en cada oportunidad que hay que seguir

colaborando con los comunistas, y su ministro de Asuntos Exteriores, Subandrio, propone que se resuelvan los «incidentes» entre Indonesia y China sobre la base de la amistad mutua.

La segunda posibilidad con que contaban los comunistas era la guerra abierta. Con este título se les han encontrado documentos que prueban la preparación para la guerra civil: sabotajes, incendios, terrorismo. Y esto también está comprobado que no constituía una hipótesis gratuita. Fracasada la intentona por sorpresa—en la que contaban con grandes infiltraciones dentro del Estado—, están aplicando el plan terrorista en la zona de Java central, en que se habían implantado previamente. «En la aldea de Banjuwarang los cuerpos de sesenta y dos personas, conocidas por su anticomunismo, han sido encontrados en una fosa. En Bojoli, en el centro de Java, setenta y siete personas han sido asesinadas por elementos comunistas. Otras muchas han desaparecido y se cree que han sido raptadas por elementos del partido comunista. Asesinatos y actos de violencia cometidos por los comunistas se señalan igualmente en

Kangarasan y Barattsaten». Son los comunicados del mando militar indonesio, que van enumerando ya los incendios, los saqueos, los asesinatos, las fosas comunes: es una larga y terrible enumeración cuyos antecedentes se llamaron la Rusia de 1917, el Hamburgo y Munich de la primera posguerra, la Ilumbría de Bela Khun, Paracuellos y la España roja de 1936, la Europa oriental de 1945, la China de 1949, Corea en 1951, Vietnam del Norte en 1954, Hungría en 1956, Tíbet en 1960 y hoy, Vietnam del Sur en 1965. ¿Todavía existen los que opinan que puede «coexistirse» con el comunismo porque se ha «humanizado» y se ha occidentalizado? Puede juzgarse por lo que hicieron con los oficiales del Ejército indonesio que cayeron en sus manos en la noche del 30 de septiembre: «El general Yuni, jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra, tenía los ojos arrancados. Los siete cuerpos fueron encontrados en el fondo de un pozo. Tres de las víctimas no habían sido acabadas antes de ser arrojados al pozo y han tenido una horrible agonía.» Esto lo ha contado un corresponsal. Un policía testigo presencial: «He visto mujeres histéricas, miembros del movimiento comunista femenino «Gerwari» aullar insultos y danzar alrededor de los generales, mientras que otros jóvenes comunistas les mutilaban. Y ahora esta oleada de crímenes se extiende por las zonas donde dominan los comunistas.



# WILSON, AL PARTIR DE SALISBURY, DECLARO QUE «LA PUERTA SEGUIA ABIERTA»

Propuesta y contrapropuesta sobre el nombramiento de una Comisión real que, finalmente, ha sido creada

SIGUE EN PIE LA POSIBILIDAD DE UNA INMINENTE DECLARACION UNILATERAL DE INDEPENDENCIA

LONDRES. (De nuestro corresponsal).—«La puerta sigue abierta», ha declarado Wilson en el aeropuerto de Salisbury, antes de emprender el regreso a Londres. Con ello se refería a propuesta de última hora de crear una real Comisión que investigara dos puntos de discrepancia: el primero, definir lo que debe considerarse como representante de la opinión rhodesiana; el segundo, someter a esos representantes un plan de evolución de la Constitución de 1961.

Al parecer, los dos primeros ministros se habían planteado el problema de si quedaba algo nuevo que discutir para, de lo contrario, dar por terminadas las conversaciones. Lo que equivalía a un ultimátum mutuo. Después de varias horas, fue Wilson el que propuso el nombramiento de una real Comisión. Inmediatamente, Smith hizo una contrapropuesta: la real Comisión estaría presidida por el presidente del Tribunal Supremo de Rhodesia y dos vocales, uno por cada Gobierno.

Los observadores están de acuerdo en que se trata de una fórmula muy endeble, para no dar acabada la cuestión con un portazo también mutuo. En Inglaterra, el procedimiento de nombrar reales Comisiones es muy usado por todos los Gobiernos como gran frigidario que permite bajar de temperatura a las cuestiones candentes. Según alguien que ha llevado la cuenta, el promedio de tiempo necesitado para que el Parlamento discuta un informe de una real Comisión viene a ser de unos diecisiete años.

Parece poco probable que los rhodesianos, que si viven aquí ni tienen un problema a tan largo plazo, se den por satisfechos con ello. Por eso, aunque la declaración unilateral de independencia haya quedado suspendida por lo que afecta a hoy y mañana, no puede

decirse en manera alguna que no vaya a suceder el lunes, por ejemplo.

Además, Wilson, en sus declaraciones en el aeropuerto, subrayó que había hablado de sanciones económicas, pero, en ningún momento había mencionado las sanciones militares, y que así se lo había dicho muy claramente a los nacionalistas negros. «Que nadie espere —dijo— un trueno del cielo en forma de aviones de la RAF.»

Esto, indudablemente, provocó la fría reacción —mucho más digna de nota en un verano africano— entre los que presenciaron su partida, tanto blancos como negros. Estos últimos habían acudido en masa hace unos días a recibirle con banderas y vivas, pensando que llegaba como avanzada de una fuerza militar que les diera el Poder inmediatamente. Ahora le han visto marchar en silencio, mientras los blancos daban algunos gritos hostiles.

En Londres sigue la polémica a cuenta del arzobispo de Cantorbéry, a quien ayer tarde acompañaba la Policía a los servicios religiosos en la catedral, que anteayer fue embadurnada con letreros de «Paz». El templo se encontraba lleno, mitad de fieles, mitad de policías de uniforme y de paisano.

Mientras tanto, por la mañana, algún otro bárbaro repitió la hazaña del día anterior en Cantorbéry, pintando de rojo el facistol y el trono arzobispal de la catedral de York, el otro arzobispado de la Iglesia anglicana en esta isla. Según las autoridades, es muy probable que, en este segundo caso, se trate de un perturbado, impulsado a hacerlo por motivos puramente imitativos.

José Luis AVENDAÑO

## Conferencia de Prensa de Wilson

SALISBURY. — Harold Wilson, primer ministro británico, ha declarado que todavía es posible una solución en la crisis de Rhodesia por su independencia.

En una conferencia de Prensa, el primer ministro británico dijo que cree que la Comisión propuesta puede hallar la base de una Constitución rhodesiana aceptable, en conjunto, para toda la población, lo cual sería la solución del problema.

El jefe del Gobierno de Rhodesia, Ian Smith, entregó a Wilson una propuesta por la cual se pide la creación de una Comisión real conjunta para que estudie y decida si la actual Constitución del país es aceptable para los habitantes de esta colonia.

La nueva sugerencia fue hecha después de que el Gabinete rhodesiano decidiera rechazar una propuesta británica de elaborar una Constitución por una Comisión real.

Harold Wilson manifestó también que el ambiente está sobrecargado de tensión y que en estas circunstancias no se puede llegar a solución alguna.

Dijo que «el dilema con el que se enfrenta Rhodesia no es —como muchos piensan— lanzarse a una acción ilegal con todas sus duras consecuencias por una parte, o bien arruinar todos los valores de la civilización».

Luego dijo a los dirigentes nacionalistas africanos que su demanda de que Gran Bretaña solucionase los problemas constitucionales de Rhodesia por medio de una invasión militar no puede ser atendida.

«Esta no sería la solución adecuada», añadió Wilson, y siguió diciendo:

«Ruego a todos ellos, ya que parece que piensan en estos términos, que no sigan con sus mentes cerradas a los intentos de cooperación para solucionar estos problemas por medio de la negociación en este lugar y momento. Yo ruego a todos ellos que miren con realismo esta cuestión.»

En una declaración de Prensa rhodesiana se dan detalles de la propuesta británica y de su propia contrapropuesta.

En dicha declaración se dice que Wilson dejó bien claro que la propuesta rhodesiana debe obtener la aprobación del Gobierno británico. Según esto los observadores creen

que esto significa que ya se ha llegado a un acuerdo de principio sobre la sugerencia rhodesiana.

Wilson dijo que su Gobierno no cree que un Gobierno de mayoría en Rhodesia vaya a formarse hoy o mañana, sobre todo en las actuales circunstancias de trágica división y puso de relieve que únicamente el Gobierno británico a tra-

vés del Parlamento es el que tiene poder legal para conceder la independencia a Rhodesia.

## NO SE HARA USO DE FUERZA MILITAR

«Si Rhodesia actúa ilegalmente no debéis subestimar las consecuencias que esto puede acarrear»

## LLAMAMIENTO A LOS PADRES CONCILIARES PARA QUE ASISTAN A UN RETIRO ESPIRITUAL

EL PAPA RECIBIO AYER EN AUDIENCIA PRIVADA AL CARDENAL ARZOBISPO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

CIUDAD DEL VATICANO. — Ocho cardenales arzobispos: John Heenan, Westminster; Lorenz Jaeger, Pader Bon, Alemania; Franz Koenig, Viena; Benjamin de Arriba y Castro, Tarragona (España); José Humberto Quintero, Caracas (Venezuela); Angelorossi, Sao Paulo (Brasil); Paul Zoungana, Ugadudu; Luigi Traglia, vicario de Roma, en nombre de un grupo de arzobispos y obispos, han dirigido un llamamiento a los padres conciliares para que participen en un retiro espiritual entre los días 8 y 12 del próximo noviembre.

Predicará este retiro el padre Ricardo Lombardi, de la Compañía de Jesús, y su finalidad es preparar a los pastores de almas para el período que seguirá al Concilio y en el que se dará cumplimiento a lo establecido por los decretos del Vaticano II. (Afp-Efe.)

## Audiencia papal a monseñor Quiroga Palacios

Su Santidad el Papa Pablo VI ha recibido ayer, en audiencia privada, al cardenal arzobispo de Santiago de Compostela, monseñor Fernando Quiroga y Palacios.

## Bendición de una campana simbólica

La nueva campana del Castillo de Revereto, situado en el Veneto

Tridentino, y que al atardecer dobla todos los días por los muertos de todas las guerras, ha sido transportada hasta la plaza de San Pedro, en donde el Papa la bendicirá hoy domingo desde la ventana de su biblioteca particular.

Esta campana va destinada a sustituir a la que fue fundida en 1924 con el bronce de los cañones de la primera guerra mundial y que se ha rajado. La nueva campana pesa 22 toneladas y lleva a su alrededor frases de los Pontífices Pío XII y Juan XXIII.



le, pues aunque Gran Bretaña quisiera, no tendría poder para impedirlos, advirtió el primer ministro británico.

Wilson continuó diciendo que lamentaba que muchísimos rhodesianos estén viviendo en un clima de error y engaño respecto a las posibles consecuencias que sobrevendrían si se llegase a una declaración ilegal de independencia.

«En el campo financiero y económico, pues ya he dicho que descartamos la posibilidad de hacer uso de la fuerza militar, tendríamos que adoptar todas las medidas a nuestro alcance para restaurar el Gobierno constitucional.»

Wilson manifestó, por último, que en principio había accedido a hacer un esfuerzo más para encontrar la base de una solución aceptable para todos los rhodesianos por medio de una Comisión real.

«No sé si llegaremos a un acuerdo —dijo Wilson—, pero en todo caso debo, naturalmente, presentar la propuesta al Gobierno.»

Seguidamente dijo el primer ministro de Gran Bretaña que la Comisión estará compuesta por sir Hugh Beadle, ministro de Justicia de Rhodesia, en calidad de presidente; un rhodesiano nombrado por su Gobierno, y «por una eminente personalidad británica».

Al contestar a una pregunta acerca de cuándo terminaría esa Comisión sus trabajos, Wilson contestó que a finales de año.

## Los países africanos no aceptarán la fórmula de compromiso

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS. — De fuentes allegadas a los países africanos se califica como inaceptable la fórmula de compromiso elaborada en Salisbury por el jefe del Gobierno británico, Harold Wilson, y el primer ministro de Rhodesia, Ian Smith. (Efe.)

## Wilson se entrevistó con el Presidente de Zambia

LIVINGSTONE (Zambia). — El Presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, y el primer ministro británico, Harold Wilson, se han entrevistado en el aeropuerto de esta capital a la llegada del segundo. Posteriormente Wilson salió para Nigeria. (Efe.)

## INDUDABLE INSPIRACION COMUNISTA DE LOS INCIDENTES UNIVERSITARIOS DE LISBOA

«Los movimientos subversivos nada tienen de carácter local; tras ellos hay una poderosa mano internacional que los inspira y orienta», dice el ministro de Educación portugués

LISBOA. — «No se pretende que sean comunistas todos los estudiantes complicados en los acontecimientos del pasado curso en la Universidad de Lisboa, pero en el fondo de tales acontecimientos sin duda hay inspiración comunista», indica el ministro portugués de Educación, profesor Calvo Teles, en extensa nota oficiosa distribuida ayer a los periódicos, en la cual se da cuenta de los resultados de la investigación sobre los mencionados acontecimientos, según informa la agencia ANI.

Tal investigación, realizada por un juez instructor, resultó un procedimiento disciplinario acerca de 200 estudiantes acusados de actividades subversivas que van desde la simple incitación a la indisciplina hasta las agresiones, indica la nota oficiosa.

Destacando que «se hizo cuidadoso examen de la conducta de los acusados» cuidando de distinguir entre los que tuvieron papel más activo en la agitación estudiantil y los que cometieron faltas de menor gravedad, la nota del ministro de Educación Nacional informa luego de haber sido absueltos 26 de los acusados, 124 castigados con prohibiciones de entrar en las aulas por períodos que oscilan entre cinco y cuarenta días, y 53 más han sido excluidos de todos los centros oficiales portugueses por períodos que van de tres meses a ocho años. De estos últimos sólo tres no tendrán entrada en las aulas por período superior a tres años. Para la mayoría la prohibición de asistir a establecimientos docentes oficiales no es superior al año.

En la nota no se expresan los nombres de los estudiantes.

La parte final del documento constituye una síntesis de las actividades y realizaciones del Gobierno portugués con vistas a favorecer la vida de los estudiantes fuera de la Universidad. En todos los órdenes, síntesis presentada en apoyo de la afirmación hecha en esta misma nota oficiosa de que «se ha concedido la mayor atención a los intereses y los deseos estudiantiles».

«Los movimientos subversivos universitarios nada tienen de puramente locales», afirma en otro párrafo de la nota oficiosa el ministro de Educación Nacional, que añade:

«Se integran en los amplios movimientos que afectan a todo el mundo y tras ellos hay una poderosa mano internacional que los inspira y orienta.» (Efe.)

«Tenemos que estar conscientes de la responsabilidad que nos compete y comprometernos ante nosotros mismos y ante la nación a cumplir a partir de ahora, sin desfallecimientos. La misión que nos cabe, será fácil o difícil», ha dicho en un mitin propagandístico electoral que ha tenido lugar en Santarém, el doctor Manuel Braancamp Sobral, dirigente y uno de los fundadores de la Liga de Antiguos Graduados de las Mocidades portuguesas, según anuncia la agencia ANI.

«El manifiesto de la posición social-democrática representa un insulto a nuestra juventud y a los soldados portugueses que luchan en África»,



# DA NANG: ATAQUE COMUNISTA RECHAZADO POR LOS «MARINES»

## MANIFESTACIONES EN NUEVA YORK A FAVOR DE LA INTERVENCION EN VIETNAM

Varios millares de personas desfilaron por la Quinta Avenida portando banderas y al son de marchas militares

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.)—Entre 10.000 y 20.000 hombres y mujeres desfilaron hace dos semanas por la Quinta Avenida protestando contra la guerra en Vietnam. Entre 90.000 y 100.000 volvieron a congregarse ayer en la elegante arteria central neoyorquina, para manifestar esta vez su aprobación de la política seguida en el sureste asiático por el Presidente Johnson y, sobre todo, demostrar al mundo—según oficialmente proclamaron los organizadores del desfile—que tan sólo una exigua minoría del pueblo americano se opone hoy a la presencia de las Fuerzas Armadas norteamericanas en el lejano teatro de operaciones. Mientras hace dos semanas los manifestantes pacifistas fueron a menudo acogidos con insultos, o incluso, objeto de actos ofensivos, tales como el lanzamiento de huevos, tomates y un bote de pintura roja, tirado al rostro de uno de los diri-

gentes del desfile de protesta. Los anti-protestantes de ayer, en cambio, fueron acompañados a lo largo de la Quinta Avenida por marchas marciales, banderas desplegadas al viento y redoble de tambores. Una escuadra de la Policía Montada neoyorquina precedió a la manifestación, en cuya cabeza formaban cinco portadores de medallas de honor—la condecoración militar americana más distinguida—y que integraron, amén de un número de carrozas decoradas con símbolos patrióticos, elementos cubanos y húngaros en el exilio y representantes de diversas agrupaciones cívicas, e incluso sindicales. A la misma hora, por cierto, en que el patriotismo se manifestaba de la suerte en la Quinta Avenida, una nueva «manifestación de silencio» volvía a tener lugar, como en sábados pasados, en el famoso «Times Square», en señal de protesta contra la guerra vietnamita.

### La incógnita de la gran masa

Si, entre cincuenta a cien mil manifestantes en favor de la guerra representan un número de tres a cinco veces superior al de los discrepantes que hace dos semanas demostraron su oposición al conflicto vietnamita, y si semejante adhesión popular al movimiento patriótico esbozado ahora en el ámbito americano en apoyo de Lyndon Johnson no ha dejado de ser considerada por los organizadores de esta última manifestación como un éxito, no por ello queda planteada una interesante incógnita: ¿Qué piensan realmente los ocho millones y pico de neoyorquinos que han vuelto por igual sus espaldas a una y otra demostración? En el fondo no deja de tener importancia el hecho de que sobre tan inmensa masa humana como la que reside en Nueva York, los discrepantes y los antidiscrepantes, tan sólo hayan logrado movilizar entre ambos aproximadamente cien mil habitantes.

### OTRA INCOGNITA EN EL ESCENARIO MILITAR

Y mientras tanto, sigue el conflicto vietnamita, cada vez más «escalado», sin que el ingente esfuerzo de guerra haya logrado alcanzar hasta ahora otra cosa que un aproximado equilibrio de la balanza bélica, a pesar de que los Estados Unidos tienen absoluto dominio en el mar y en el cielo, y que frente a ellos tan sólo combaten por ahora (según fuentes americanas) unos ocho a nueve mil elementos de las fuerzas regulares norvietnamitas y entre cincuenta a ochenta mil guerrilleros del Vietcong. El Ejército norvietnamita, aún mantenido, pues, en reserva, cuenta con unos 450.000 hombres.

PRIMARIA - CULTURA GENERAL  
BACHILLERATO - MECANOGRAFIA  
TAQUIGRAFIA - SECRETARIADO  
CONTABILIDAD - FRANCES-INGLES

Colegios ALMAS ESPAÑOLAS  
BRAVO MURILLO, 86  
Teléfono 233 92 13  
J. GARCIA MORATO, 169  
Teléfono 233 86 44

Cerca del 20 por 100 de los efectivos de las Fuerzas Armadas de tierra norteamericanas se encuentran ya en Vietnam. Cerca del 10 por 100 del conjunto de las Fuerzas Armadas estadounidenses, de tierra, mar y aire participa ya en esas operaciones. El creciente consumo de recursos, material y hombres de la guerra vietnamita ha impuesto ahora el llamamiento a filas de quintas cada vez más amplias, incluido hombres casados, hasta ayer exentos del servicio militar. Y no se vislumbra por ninguna parte el término del con-

flicto. Grandes esperanzas habían sido engendradas, cuando se comprobó que el Vietcong no había logrado explotar decisivamente el período del «monzón». Hace pocos días todavía, los ambientes oficiales americanos creyeron poder anticipar que el Vietcong estaba, por fin, en retirada. Las ofensivas desencadenadas en estas últimas horas, incluso contra las poderosas bases americanas establecidas en Vietnam, han vuelto a poner en entredicho todas estas optimistas profecías.

Guy BUENO

## EL VIETCONG EMPLEO ARTILLERIA, MORTEROS Y ARMAS AUTOMATICAS

LA AVIACION NORTEAMERICANA CONTINUA ATACANDO LOS OBJETIVOS DE VIETNAM DEL NORTE

SAIGON. — Una compañía de «marines» norteamericanos ha rechazado esta madrugada un duro ataque lanzado por el Vietcong contra su campamento montado en las proximidades de la base aérea de Da Nang, en la que las escuadras suicidas del Vietcong destruyeron 18 helicópteros y dañaron otros 22 hace dos días.

El ataque fue realizado por tres compañías de guerrilleros comunistas, llevando a vanguardia como fuerza de choque una compañía de fuerzas regulares del Vietcong.

El corresponsal de la agencia informativa Upi, Martin Stuartfox, desde el terreno de operaciones ha comunicado que el Vietcong atacó el flanco oeste-suroeste con armas automáticas, artillería, armas ligeras, morteros y granadas de mano.

De cincuenta a setenta granadas de morteros hicieron explosión en el recinto del campamento. Las bajas sufridas por los norteamericanos no han sido determinadas todavía, pero en opinión de un portavoz militar pueden estimarse entre «liberales y moderadas». (Afp-Efe.)

### Continúan los ataques a Vietnam del Norte

La aviación norteamericana continúa atacando sistemáticamente todas las vías de comunicación del Vietnam del Norte que sirven de avituallamiento al Vietcong a través de Laos y de la parte meridional del Vietnam del Norte.

Durante las veintinueve misiones efectuadas el viernes por los aparatos norteamericanos pertenecientes a los portaaviones de la VII flota y a las Fuerzas Aéreas, fueron atacados varios puentes, trechos de carreteras en torno a Dien Bien Fu, en el noroeste de Ahoni, y especialmente en la región de Vinh (a doscientos cincuenta kilómetros al sur de la capital norvietnamita) y al norte de la zona desmilitarizada.

Además de estos objetivos fueron atacados y parcialmente des-

truidos varios edificios militares, polvorines, la estación de radar de Cabo Mui Py, un edificio con instalaciones de detección de aviones, una vía férrea y varios vagones.

Todos los aparatos atacantes regresaron sin novedad a sus bases.

### Octavillas

Seiscientos cuarenta mil octavillas fueron lanzadas sobre el delta del río Rojo y vías de comunicación que conducen a Hanoi por la aviación norteamericana el pasado viernes, según se informa de fuente militar norteamericana.

Esta misión de acción psicológica fue efectuada por aviones «F-105 Thunderchiefs», del Ejército del Aire, como en ocasiones anteriores.

En la operación se utilizaron, como anteriormente, las corrientes de aire, que llevarán hasta la capital vietnamita las octavillas por primera vez.

### Mujeres espías

Patrullas de «marines» detuvieron a una mujer de ochenta años de edad después del ataque suicida vietcong a la «montaña de mármol». A la detenida le fue ocupado un plan de las instalaciones norteamericanas en la zona, que transportaba en una cesta de plátanos. Otra mujer fue detenida posteriormente cuando intentaba enterrar documentos del Vietcong.

Dos embarcaciones que transportaban armas fueron hundidas por la aviación. Uno de los prisioneros detenido después de la operación del Vietcong contra Da Nang manifestó que su batallón estaba formado por cuatrocientos hombres de las tropas regulares, aunque sólo cien hombres hubieran participado en los ataques.

## PROVOCACION ISRAELI A JORDANIA LAS TROPAS EGIPCIAS SE RETIRARON DEL YEMEN EN LOS PROXIMOS SIETE MESES

AMMAN.—Un incidente ocurrido ayer por la mañana entre fuerzas jordanas e israelíes se ha desarrollado, según un portavoz militar jordano, en la siguiente forma:

A las 7,30 hora local, veinticuatro tractores israelíes cruzaron la «tierra de nadie» en el sector de Latrun (suroeste de Jerusalén), protegidos por un destacamento de Infantería y coches militares, para efectuar trabajos de labranza. Entonces trece tractores jordanos penetraron en el mismo sector.

Dos horas después, según el mencionado portavoz jordano, los israelíes comenzaron a disparar. Los jordanos contestaron al fuego. El combate duró una hora y los israelíes perdieron quince hombres y trece tractores.

A las 10,30, los israelíes se retiraron, y media hora más tarde comenzaron a bombardear el puesto de Latrun. Las baterías jordanas respondieron al ataque y finalmente consiguieron acallar a las de Israel. Por parte jordana no se ha registrado ninguna baja, ha añadido el portavoz. (Afp-Efe.)

### Versión israelí

TEL AVIV.—Un portavoz militar israelí ha desmentido categóricamente ayer tarde que en el incidente de fronteras jordano-israelí hayan muerto quince israelíes, como anuncia un comunicado jordano.

En el incidente, declara el por-

tavoz, no han habido más que dos heridos de parte israelí y no se ha perdido ningún tractor. (Afp-Efe.)

### Retirada egipcia del Yemen

EL CAIRO.—Las tropas egipcias que se encuentran en el Yemen serán retiradas de forma

paulatina en los próximos siete meses a partir del 1 de diciembre próximo, según informa el diario «Al Ahran», de El Cairo.

El periódico cairota señala que sólo permanecerá en territorio yemení un batallón egipcio, el cual será colocado bajo las órdenes de la Comisión conjunta de la RAU y la Arabia Saudí en el Yemen.

## PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

### AVISO

La Real Federación Española de Fútbol autorizó la celebración del partido VALENCIA-BETIS, incluido en el boleto de la jornada octava, de fecha 31 de octubre, para el sábado por la noche.

En virtud de dicha autorización, el Patronato de Apuestas hizo público con la debida anticipación, a través de la Prensa y Radio, que, en cumplimiento de la norma 10 de las que rigen los concursos de pronósticos, los correspondientes a tal partido no se considerarían válidos a efectos de determinar los aciertos de la jornada.

En la tarde de hoy sábado, 30 de octubre, tuvo conocimiento el Patronato de que a causa de un fuerte temporal en la región valenciana, el Club titular de dicha capital se ve obligado a estudiar la posibilidad de que el partido que había de jugarse en la noche de hoy tenga lugar en la tarde del domingo.

Ante tal circunstancia, se ha reunido el Consejo de Administración, acordándose que, cualquiera que sea la fecha de celebración del partido número 2, incluido en el boleto de la jornada octava, no tendrá validez a efectos de determinar los aciertos y que, por tanto, serán válidos los que figuren en el primer partido de reserva, OVIEDO-U. P. LANGREO.

Madrid, a 30 de octubre de 1965.—El Director Gerente (firma ilegible).

## No existe una alianza secreta entre Portugal, Rhodesia y Sudafrica

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—Portugal ha vuelto a desmentir las alegaciones sobre la existencia de una alianza secreta entre Portugal y los Gobiernos de Rhodesia y Africa del Sur, las cuales han sido repetidas por el delegado soviético en la Comisión de Fideicomisos de la Asamblea General de la ONU, Azimov, según anuncia la agencia «Ar».

Ayuntamiento de Madrid



## ROMEO GORRIA VISITO AYER LAS CIUDADES COLOMBIANAS DE SANTA MARTA Y CARTAGENA

### DEPOSITO UNA CORONA DE FLORES EN LA VILLA DONDE FALLECIO SIMON BOLIVAR

BOGOTÁ.—El Ministro de Trabajo de España, don Jesús Romeo Gorria, hizo ayer un viaje en avión que le llevó hasta las ciudades de Cartagena y Santa Marta en el litoral atlántico colombiano.

El Ministro español partió de Bogotá a las nueve de la mañana y visitó durante dos horas la histórica Cartagena, donde se libraron grandes batallas contra los piratas británicos durante la etapa española.

La ciudad conserva aún sus murallas y las autoridades han tratado por todos los medios de impedir que las construcciones de estilo colonial sean derribadas, imponiendo fuertes multas a quien lo haga.

Romeo Gorria estuvo acompañado por los miembros de su Co-

mitiva, funcionarios de la Embajada española y representantes del Gobierno.

Luego se trasladó también por avión a Santa Marta, principal puerto exportador de plátanos. Allí asistió, en compañía de varios ministros, a la inauguración de un centro de capacitación construido por el Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA), a un costo de diez millones de pesos.

El Consulado español le ofreció una recepción. Después del medio día depositó una ofrenda floral en la quinta de San Pedro Alejandrino, en la cual falleció el libertador Simón Bolívar en diciembre de 1830. Conferenció con sus compatriotas residentes en esa ciudad y regresó aquí en las últimas horas de la tarde. (Efe.)

## ESPAÑA PROPUGNA LA ENSEÑANZA Y DIFUSION DEL DERECHO INTERNACIONAL

### SUGIERE A LA ONU UN PROGRAMA CON CARGO, EN PARTE, AL PRESUPUESTO DE LA ORGANIZACION

LA INICIATIVA HA SIDO ACOGIDA MUY FAVORABLEMENTE

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal).—La Misión permanente de España ante las Naciones Unidas acaba de presentar por conducto de su secretario de Embajada, don Santiago Martínez Caro, un interesantísimo documento ante la sexta Comisión, en el que define los conceptos y la postura de nuestro país en el terreno del Derecho Internacional. En efecto, paralelamente a la labor de codificación y de desarrollo progresivo, llevada a cabo por la Comisión de Derecho Internacional, también es necesaria, en opinión de España, una acción en el aspecto de la enseñanza y de la difusión del Derecho Internacional por cuantos medios sean oportunos y practicables.

«España —declaró el señor Martínez Caro— está vivamente interesada en participar en este sector de actividades de nuestra organización, tanto por imperativos de nuestra tradición jurídica como por conciencia de su importancia para el mundo de hoy y

del futuro». A continuación, el representante español declaró que en fecha próxima nuestra Delegación remitirá a la Secretaría de la ONU una relación de las facilidades existentes en nuestro país para la enseñanza del Derecho Internacional, tanto a nivel universitario como posuniversitario y en los diversos cursos y escuelas de formación de la Administración del Estado, ilustrando ya, en espera de que se haga entrega de dicha relación, tres de los aspectos más importantes de las actividades desarrolladas por España en este terreno: el Instituto «Francisco de Vitoria», la Escuela Diplomática —en la que se admite (aclaró el señor Caro) cada año igual número de estudiantes españoles que extranjeros, principalmente de países hispanoamericanos y árabes— y la Escuela de Funcionarios Internacionales. «El Gobierno español —informó— vería con mucho gusto una participación cada vez mayor de profesores y alumnos de todos los países miembros.»

## LA INFILTRACION COMUNISTA Y SUS RELACIONES CON EL SIONISMO, TEMA DE PREOCUPACION EN ARGENTINA

ES INDISPENSABLE DESENTRAÑAR EL MISTERIO QUE RODEA A LAS FUENTES OCULTAS EN QUE SE NUTRE EL MARXISMO

### LA FAEDA FACILITA UNA INTERESANTE INFORMACION A LA PRENSA

BUENOS AIRES. (Del corresponsal de Efe).—Hasta qué punto el comunismo está aquí infiltrado en poderosas organizaciones económicas y financieras y cuál es la relación que existe entre comunismo y sionismo —o si ello es una simple coincidencia— es la grave pregunta que se formula la opinión pública después de una información publicada en los diarios por FAEDA (Federación Argentina de Entidades Democráticas Anticomunistas) como parte de una campaña de publicaciones que está adquiriendo cifras muy elevadas. Muchos se preguntan quién o quiénes la financian. Pero también la pregunta cabe con respecto a las actividades comunistas en todo el país. La información de FAEDA parece dar una pista importante, al publicar la lista de la Comisión directiva del Instituto movilizador de fondos cooperativos, cuya masa de depósitos en dinero ascendió, entre enero de 1964 y 1965, a la fabulosa suma de más de 81.000 millones de pe-

sos. En todo este lapso, las Cooperativas movilizaron el doble de esa cantidad y el Banco Central trató de ceñirlas a ciertas normas, como las que se aplicaron a las Sociedades financieras, pues de lo contrario compiten ventajosamente con el sistema bancario, restándole enormes masas de dinero.

La denuncia de FAEDA es bastante grave, porque, al margen del problema racial de quienes dirijan el Instituto, el hecho de que sean —como en ella se dice— activos y declarados militantes comunistas pone al servicio de esta ideología una fuente de recursos y penetración prácticamente inagotable. Para colmo, disfrazada bajo una bandera tan noble como el cooperativismo. Es indispensable, pues, desentrañar a fondo el misterio que rodea a las fuentes más ocultas en que el comunismo se nutre para su obra destructiva.

#### Declaraciones del ministro de Defensa argentino

BUENOS AIRES. (Del corresponsal de Efe).—Con motivo de la Semana Aeronáutica y del Espacio, que se está desarrollando en Buenos Aires, y en uno de sus actos, el ministro de Defensa Nacional y secretario Interinc de Guerra (en substitución del general Avalos), doctor Leopoldo Suárez, me ha concedido la siguiente entrevista, en exclusiva para la agencia «Efe».

—Señor, ministro, ¿podría enjuiciar para nuestros lectores los disturbios que se han producido en la República Argentina?

—Bien. Estos últimos acontecimientos que se han vivido en el país no han alcanzado las proyecciones que aparentemente tenían en un comienzo. Al contrario, creo que han dejado como saldo positivo un balance en el que se establece que la inmensa mayoría. La gran mayoría de este país y de su pueblo quiere vivir en paz y tranquilidad. Los episodios que han alterado de alguna manera este ritmo de cordialidad y de pacificación alcanzado en la Argentina, ha quedado reducido a un pequeño grupo sin trascendencia para el futuro y para la estabilidad del país.

—Doctor Suárez, ¿cómo ve el Gobierno argentino, que no había puesto ninguna traba a la entrada de la señora Isabel Martínez de Perón al país, la actitud del gobernador de la provincia de Córdoba que amenazó con expulsarla de la provincia?

—La señora de Perón al Gobierno argentino no le interesa. La trata como a una ciudadana argentina, con quien no hay ningún problema pendiente por parte de la justicia. El hecho cierto es que su presencia en Córdoba ha podido ocasionar algunos hechos que alteraran el orden público por las circunstancias en que hacia su viaje y por la forma que la visita de esta señora está manejada por grupos extremos del peronismo. Este es todo el problema.

—Señor ministro, en caso de que la visita de esta señora pudiese provocar más alteraciones del orden público, ¿podría contemplar el Gobierno argentino su expulsión del país u otras medidas?

—El Gobierno argentino se maneja siempre de acuerdo a la Constitución y de la ley, y adoptará las medidas que correspondan para guardar el orden público, pero siempre dentro de la Constitución y de la ley.

—Señor ministro, ¿quiere usted agregar algunas palabras más para nuestros lectores?

—Sí, para mí es una satisfacción que en esta oportunidad y a través de usted pueda hacer llegar en nombre de mi país y del pueblo argentino un saludo al pueblo español, a quien nos une tantos motivos de afecto y cordialidad.

#### Acusación de un dirigente peronista

BUENOS AIRES. — En una reunión celebrada en el local pero-

nista de Barrio de Avellaneda, de esta capital, convocada por el decano secretario de la Junta Nacional Peronista, a la que asistieron como gestores el ingeniero Iturbe, el diputado Seru García y el dirigente Cavalli, del Sindicato de Petroleros, se indicó que esta semana se presentarán denuncias por parte de la Directiva local del partido peronista contra el diputado Guersi y contra otros dirigentes que forman la «camarilla» que acompaña a Isabel Martínez de Perón, a los cuales se les acusa de pactar con el Gobierno o, por lo menos, de intentos concretos en tal sentido, sin que la propia esposa de Perón escape a estas acusaciones.

Uno de los dirigentes manifestó durante esta reunión que «Perón es uno de los prisioneros del poder económico de Jorge Antonio y que éste moviliza un acuerdo con el Gobierno, e Isabel Martínez de Perón es su instrumento».

«Acataríamos las órdenes de Perón si éste fuera libre; pero como lo sabemos prisionero de Antonio, lo que se dice en su nombre resulta sospechoso», dijo el dirigente citado.

Todo esto nos demuestra el mal estar interior que reina en el partido peronista y hace pensar cada día más que la visita de la señora de Perón ha obedecido más a motivos internos dentro del partido que a la asistencia a los actos del 17 del octubre o cualesquiera otros motivos de orden político general. (Efe.)

#### Asistencia técnica

Llevando más lejos este concepto, el representante de España aventuró que, en opinión de nuestra Delegación, «cualquier programa de asistencia técnica que se establezca como resultado de estas deliberaciones debería estar abierto a todos los países», como donantes y como receptores de asistencia. Dos puntos más enumeró el señor Caro: «Mi Delegación —aclaró— estima que es absolutamente necesaria una labor previa de coordinación de las oportunidades actualmente existentes, y apoyar el establecimiento de un programa directo de las Naciones Unidas, imaginativo y práctico, para el que sería preciso pensar en que una parte al menos del programa quede incluida en el presupuesto ordinario de la ONU.» En conclusión de las observaciones que marcan la posición de la Delegación española, el señor Caro propuso la creación de un Comité consultivo «como paso más apropiado para garantizar el feliz desarrollo de nuestro propósito», Comité que debería vigilar y administrar la ejecución del programa aprobado, preparar los nuevos proyectos para futuros programas, informar sobre las iniciativas que se reciban de países e instituciones y servir «como centro coordinador, como bolsa de intercambio universal y como corazón impulsor de la savia del proyecto».

La atención con la que fueron recibidas las sugerencias formuladas por la Delegación española y los sondeos que he podido realizar en estas últimas horas en ambientes diplomáticos de la ONU, y en especial modo en esferas americanas, permiten aventurar que la intervención del representante español ha sido acogida con muy favorable interés.

#### SE APLAZA LA CONFERENCIA DE RIO

MENDOZA (Argentina). — Los Presidentes Arturo Illia, de Argentina, y Eduardo Frei, de Chile, acordaron el día 29 que la Conferencia Interamericana, que debía celebrarse el mes que viene en Río de Janeiro, debe ser aplazada.

Un portavoz indicó, en nombre de los dos Gobiernos, que se encuentran reunidos en Mendoza, que la Conferencia en cuestión, «bajo las actuales circunstancias», supondría un golpe de muerte para la Organización de Estados Americanos.

Si la Conferencia de Río se aplaza, será ésta la tercera vez que ello ocurre en el transcurso de este año.

## LA UNICEF NO TIENE MAYORIA ENTRE LAS FAMILIAS DE ALABAMA

“EN SUS TARJETAS NAVIDEÑAS NUNCA APARECEN MOTIVOS RELIGIOSOS”

MOBILE (Alabama).—Varias familias de este Estado de Alabama han declarado que no permitirán a sus hijos realizar oraciones a favor de la UNICEF, porque esta organización, ganadora del Premio Nobel de la Paz, es «comunista».

Una emisora local, la WKRQ, tiene un programa diario en el cual participan los radioyentes para discutir los acontecimientos más importantes. En este programa se han hecho muchas preguntas sobre el fondo internacional de las Naciones Unidas para la Infancia.

Un gran número de participantes ha acusado a la UNICEF de que gasta la mayor parte de su dinero en administración, de que prestó dinero a las Naciones Unidas para combatir contra Katanga, que entre sus directivos hay comunistas y que la mayor parte de sus gastos benefician a los países comunistas.

Otras acusaciones dicen que en las Tarjetas Navideñas de la UNICEF nunca aparecen motivos religiosos relacionados con la festividad y que algunos de sus artistas son comunistas.



## PARIS Y MOSCÚ DE ACUERDO SOBRE TRES PROBLEMAS FUNDAMENTALES

— VIETNAM: RETORNO A LOS ACUERDOS DE 1954

— O. A. N.: OPOSICION A LA FUERZA NUCLEAR UNILATERAL

— CONSEJO DE SEGURIDAD: CONCESION DE MAYOR AUTORIDAD

Al parecer, ambas potencias discrepan en cuanto a la solución del caso alemán

PARIS. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Angel Roselló, recibida por télex.) — El ministro francés de Asuntos Exteriores, Couve de Murville, llegó ayer por la mañana a Leningrado, donde inauguró la Exposición de pintura francesa. Hoy se dirigirá a Sochi, en el Cáucaso, donde se entrevistará con el jefe del Gobierno soviético, Kossyguin, y con el jefe del Estado, Mikoyan. El señor Couve de Murville conferenciará, igualmente, con el secretario general del partido comunista soviético, Brejnev, pero no se ha anunciado aún la fecha ni el lugar de esta entrevista.

Tras la primera jornada de las conversaciones franco-soviéticas de Moscú entre los ministros de Asuntos Exteriores de Francia y de la Unión Soviética, Couve de Murville y Gromyko, se indica de fuente francesa que si ambos países no comparten el mismo punto de vista sobre todos los problemas, están, sin embargo, de acuerdo sobre tres cuestiones: el Vietnam, la fuerza nuclear multilateral y el papel del Consejo de Seguridad.

El problema del Vietnam, según los franceses y los rusos, debe resolverse sobre la base del acuerdo de Ginebra de 1954 sobre Indochina. Tanto Francia como la Unión Soviética desaprueban la proposición norteamericana de fuerza nuclear multilateral de la OTAN. Estos países estiman, igualmente, que el Consejo de Seguridad debe poseer una autoridad más grande en lo que concierne a las operaciones de la ONU para el mantenimiento de la paz.

### DESACUERDO SOBRE ALEMANIA

Francia y la Unión Soviética no están, en cambio, de acuerdo sobre el problema de Alemania. Las conversaciones de Moscú entre Couve de Murville y Gromyko han confirmado este desacuerdo. La solución, para Moscú, estriba ante todo en el reconocimiento de la Alemania del Este. Mientras que París sostiene, como las grandes potencias occidentales, la necesidad de aplicar a toda Alemania el principio de la autodeterminación con vistas a su reunificación.

Las Delegaciones de Francia y de la Unión Soviética procuran poner el acento sobre lo que les une más que sobre lo que les divide para avanzar así poco a poco en la vía del acercamiento franco-soviético que interesa actualmente por razones de oportunismo político, tanto a París como a Moscú.

## RECELO EN WASHINGTON ANTE LA POLITICA EXTERIOR FRANCESA

PARIS. (De nuestro corresponsal.) — Los centros oficiales aparentan reaccionar con mucha indiferencia ante los hechos; pero, en cambio, entre la gran masa de los llamados observadores la noticia procedente de los Estados Unidos explicando que unos altos funcionarios del secretariado de Estado norteamericano expusieron ante ochocientos directores de diarios y emisores «los objetivos de la política de De Gaulle», empleando las más severas críticas, ha causado evidente consternación, porque muchas de las acusaciones expresadas parecen muy difíciles de desmentir.

Según los expertos de la Casa Blanca, el Gobierno del general De Gaulle pretende extender hasta el máximo la influencia de su diplomacia —cosa normal e incluso podríamos añadir que obligatoria para todo gobernante—; pero añaden que quiere al mismo tiempo reducir la de Estados Unidos. Esta misma política subraya un esfuerzo por mantener a Gran Bretaña apartada del Mercado Común; se

opone a que Alemania represente un papel activo en los programas de defensa nuclear, pretendiendo que Francia sea la única potencia europea de fuerza en este orden, y sabotea, en consecuencia, intencionadamente, todo sistema de seguridad colectivo que esté en cooperación con el norteamericano. Tales reproches proceden (aunque una inútil discreción parezca quererlos esconder) de la boca misma del secretario de Estado, Dean Rusk.

Naturalmente, si no existieran elementos de confirmación apoyando tales supuestos, estas palabras tendrían un relativo valor; pero lo que tiene más significación en el caso es que las inquietudes del jefe de la diplomacia de los Estados Unidos parecen confirmarse con los sucesivos acontecimientos de actualidad francesa. Ayer mismo, en Leningrado, el señor Couve de Murville, jefe del Quai d'Orsay, declaró ante uno de los más influyentes auditorios soviéticos de cuantos se pueden reunir que

## EL MARTES SERA ELEGIDO EL NUEVO ALCALDE DE NUEVA YORK

Tres millones setecientos mil votantes decidirá la designación en la que parece favorito el candidato demócrata

Abraham Beame

NUEVA YORK. — El próximo martes irán a las urnas tres millones setecientos mil electores para votar el nuevo alcalde de Nueva York. La municipalidad más grande de los Estados Unidos, por vez primera desde que terminó la guerra el resultado de la elección municipal es hipotético. Aunque en las encuestas llevadas a cabo el candidato demócrata sigue ocupando el primer lugar se puede esperar, por vez primera, desde el reinado de Fiorello la Guardia, entre 1934 y 1942, una posible victoria del candidato republicano John Lindsay, y éste también podría fracasar, ya que existe un tercer candidato, W. Buckner, que con la misma etiqueta de «republicano» proclama pertenecer a la tendencia «ultra» de Barry Goldwater, ex rival del Presidente Lyndon Johnson.

Si al final —y lógicamente— sale elegido Abraham Beame, quizá deba a que sea el único en presentarse de su tendencia frente a los republicanos, divididos entre dos candidatos.

En los escrutinios preliminares (para escoger dentro del partido el mejor candidato) han predominado la indiferencia y el escepticismo. Los electores demócratas son los que proporcionan los principales elementos de incertidumbre. Sobre más de dos millones de electores inscritos en el partido demócrata sólo unos setecientos mil han votado en esos primeros escrutinios.

Abraham Beame, alto funcionario de la Administración neoyorquina, de cincuenta y nueve años, no recibió hasta el último momento, ayer, la «investidura» del Presi-

dente Johnson. Robert Kennedy, senador demócrata de Nueva York, hermano de John Kennedy, es el más interesado en la victoria del demócrata Beame y reforzará su posible política. (Afp-Efe.)

### Agresión al fiscal general de Alabama

El fiscal general del Estado de Alabama, Richmond Flowers, ha declarado que ayer, al anochecer, fue brutal e inopinadamente agredido por dos hombres, cuando salía de un stadium de presenciar un partido de rugby.

Uno de los dos sujetos le agarró ambas manos, mientras que el otro se abalanzaba sobre él y le dio varios puñetazos en la cara.

El fiscal general de Alabama no ha hecho comentario alguno con respecto a los motivos que pudieran haber provocado semejante ataque, pero dijo que evidentemente debe haber sido planeado con anticipación y premeditación.

Flowers se ha distinguido como persistente fustigador verbal y público de la asociación secreta del Ku-Klux-Klan, muy difundido en este Estado del sur de los Estados Unidos.

Actuó como representante del ministerio público en el reciente juicio en que se vio la causa del proceso incoado contra un individuo llamado Collier Leroy Wilkins, miembro del Ku-Klux-Klan, acusado de haber dado muerte a balazos a la militante blanca de la causa de los derechos civiles interraciales Mrs. Viola Luzz. El acusado en este juicio fue, como se sabe, absuelto de los cargos que

se le habían formulado en relación con ese crimen.

Hoy el fiscal general de Alabama, al dar cuenta de la agresión física de que había sido objeto, dijo que a causa de los golpes tiene grandes hematomas en la cara y que ha perdido un diente. (Efe.)

### Detención del «Gran Dragón» del Ku-Klux-Klan por tenencia ilícita de armas

MIAMI (Florida). — El «sheriff» del condado de Dade ha anunciado la detención del «Gran Dragón» del Ku-Klux-Klan de Florida, Charles Baker, así como de uno de sus más importantes colaboradores, a raíz de investigaciones de un mes de duración, llevadas a cabo por el Departamento Criminal del Estado.

El «Gran Dragón», Baker, ha sido detenido por tenencia ilícita de armas, y posteriormente puesto en libertad, bajo fianza de 500 dólares. El motivo de la detención fue una infracción de las leyes de tráfico, ya que los dos viajaban en el coche del ayudante, Jack Grant-hama, en cuyo interior fue descubierta una pistola automática del calibre 22.

Las autoridades se han incautado igualmente de una cartera que contiene documentos secretos del Ku-Klux-Klan, incluida una lista de los mandos de un nuevo grupo, en el que, según la Policía, figuran varios conocidos hombres de negocios. (Efe.)

### Seria advertencia del director del FBI sobre la «desobediencia civil»

WASHINGTON. — El director del FBI, Edgar Hoover, ha declarado que la desobediencia civil, el arma favorita de los partidarios del integracionismo racial, empeoraría el problema de los delitos en Estados Unidos y llevaría al país a la anarquía.

Hoover hace esta advertencia en un mensaje acerca de los graves problemas que plantea la desobediencia civil, que se publica en el boletín del FBI del mes de noviembre. En el mensaje no se mencionan los nombres; pero se refiere, sin duda, a la doctrina propagada por el dirigente de color doctor Martin Lutero King durante la Conferencia de dirigentes cristianos del Sur.

King, en aquella ocasión, dijo que se debe aplicar la desobediencia civil cuando una minoría oprimida decide protestar contra las leyes que considera injustas y está dispuesta a aceptar los castigos.

Como se recordará, Hoover «chocó» con Martin Lutero King a primeros de año, con relación a las actividades del FBI en el sur de Estados Unidos. El director del FBI calificó a King de ser «el mayor y más notorio mentiroso del país». Observación que produjo numerosas críticas y protestas por parte de las organizaciones negras de todo el país.

King y Hoover se entrevistaron más tarde para informar que habían llegado a un mejor entendimiento. (Efe.)



# NUEVAS VIOLACIONES DEL ARMISTICIO ENTRE LA INDIA Y EL PAKISTAN

## Ambos países se acusan mutuamente de agresiones en los frentes de Cachemira y Lahore

**RAWALPINDI:** «No queremos la guerra, pero estamos dispuestos a combatir»

**NUEVA DELHI:** «Abandonaremos la ONU si no logra una solución justa»

### LONDRES Y WASHINGTON CONTINUARAN EL EMBARGO DE LOS ENVÍOS DE ARMAMENTO

NUEVA DELHI.—Se cree que hayan sido muertos cuatro soldados pakistaníes en el curso de violaciones del «alto el fuego» atribuidas por Nueva Delhi a los adversarios y ocurridas en el transcurso de las últimas veinticuatro horas, según ha anunciado el ministerio de Defensa hindú.

Un portavoz del departamento dio cuenta de que las tropas pakistaníes hostilizaron con fuego graneado de fusilería y ametralladoras las posiciones hindúes en un largo tramo del frente pakistano-hindú en la frontera de Rajasthan (Punjab) durante las últimas cuarenta y ocho horas. Asimismo el portavoz del ministerio informó acerca de cinco incidentes, en los que se registraron nutridos tiroteos, en el sector de Laho.

KARACHI (Pakistán).—Las fuerzas militares del Pakistán se han arrogado el haber dado muerte a ocho soldados hindúes en el curso de escaramuzas libradas durante las últimas veinticuatro horas en los frentes de Cachemira y de Lahore.

Mediante un parte oficial emitido en Rawalpindi, se ha dado cuenta de que las tropas pakistaníes contestaron al fuego que se les hacía desde las posiciones hindúes.

En el susodicho comunicado se ha notificado también que se observó que los zapadores hindúes están cavando trincheras, construyendo nuevas casamatas, blocaos y nidos de ametralladoras en los sectores de Sialkot y de Lahore. Asimismo se ha indicado también en el citado parte que los hindúes realizan movimientos de tropas con carros de combate en esas mismas zonas.

Por otra parte, el Gobierno de la República Islámica ha acusado a los hindúes de ocho violaciones aéreas de la línea de «alto el fuego» en Cachemira. (Efe.)

«El Pakistán no desea la guerra, pero combatirá si se le obliga a hacerlo»

RAWALPINDI (Pakistán).—«El Pakistán no quiere la guerra; pero si fuera obligado a ella, el país está dispuesto a combatir», afirmó ayer el Presidente de la República Islámica del Pakistán, mariscal Ayub Jan, en el curso de una alocución que dirigió a una unidad de la Aviación militar.

El primer mandatario del Pakistán pronunció estas palabras en la gran base aérea de Sargodha, donde encomió la acción de la fuerza aérea pakistana en el conflicto armado hindú-pakistano, calificándola de «memorable actuación» en la moderna historia de la patria.

El Jefe del Estado pakistano puso de relieve que cuando los ejércitos de la India atacaron al Pakistán el día 6 de septiembre último, la fuerza aérea hizo frente a la agresión con prontitud y con tal eficacia, que contribuyó grandemente a parar ese ataque. (Efe.)

#### Declaración del Presidente hindú

NUEVA DELHI.—Si las Naciones Unidas no consiguen hallar una solución justa y honorable para el conflicto indo-pakistano, es probable que la India se decida a abandonar la Organización mundial, ha declarado ayer el Presidente Dadhkrishna.

#### Las tropas hindúes cruzan ocho veces la línea de tregua

El Jefe de Estado indio, que recibía las cartas credenciales del nuevo alto comisario neozelandés en Nueva Delhi, al hacer estas declaraciones, ha añadido que las Naciones Unidas deben exigir el respeto a la orden de «alto el fuego» y la retirada del territorio indio de todos los elementos extraños armados. (Afp-Efe.)

#### Continuará la prohibición de enviar armas a la India

LONDRES.—Los Gobiernos de la Gran Bretaña y de los Estados Unidos han decidido prolongar indefinidamente el embargo sobre los envíos de armas a la Unión

Igualmente—agregó el portavoz—aviones militares pakistaníes han sobrevolado dos posiciones hindúes en el sector de Sialkot, pero en esta zona no se ha indicado que hubiera intercambio de disparos entre las dos líneas.

El aludido portavoz dijo asimismo que tropas de zapadores minadores del Ejército enemigo están estableciendo campos de minas en una amplia zona del sector sudoeste de Akhnur, en Cachemira, y reiteró que esas mismas fuerzas de ingenieros cavaban líneas de trincheras en zigzag en varios sectores de la línea de armisticio hindú-pakistano.

El Gobierno de la Unión India ha denunciado todos estos incidentes a las Naciones Unidas. (Efe.)

India, según ha trascendido en Londres de fuentes diplomáticas habitualmente bien informadas.

Londres y Washington mantendrán la prohibición de mandar armas a la India en tanto siga sin resolverse el litigio indo-pakistano en torno a Cachemira—y, por lo menos, hasta que las negociaciones de paz entre aquellos dos Estados asiáticos adversarios entre sí entren en vías satisfactorias—, conforme se ha indicado de los expresados medios londinenses.

El embargo de las expediciones de material bélico a la India y al Pakistán por parte de las dos grandes potencias anglosajonas se impuso al producirse el conflicto

armado indo-pakistano, sobre la disputa de Cachemira, en la primera semana del mes de septiembre último. La postura de Inglaterra y Norteamérica, principales abastecedores de armas de los dos Estados asiáticos en liza, obedece a la razón de evitar la extensión de esta contienda localizada.

Ante el hecho de que no se están llevando a cabo verdaderas negociaciones de paz, encaminadas sinceramente a acabar con el conflicto existente entre la Unión India y la República Islámica, los Gobiernos de los dos grandes Estados anglosajones consideran que debe continuar el embargo de armas a aquellos países «sine die».

## EL GOBIERNO GRIEGO MILITARIZA A LOS FERROVIARIOS HUELGUISTAS LA PROGRESIVA REINCORPORACION AL TRABAJO HA EVITADO LA TOTAL PARALIZACION DEL PAIS

### EL REY CONSTANTINO SE VA HOY A LONDRES PARA ASISTIR A UNA REUNION DE LA UNION INTERNACIONAL DE CARRERAS DE YATES

ATENAS.—El Gobierno griego ha ordenado la militarización de 2.500 ferroviarios civiles que han comenzado anteayer una huelga de cuarenta y ocho horas.

El secretario general de la Federación Panhelénica de Ferroviarios, Gorgios Demetrapoulos, ha declarado después de que se decretase dicha militarización que los mencionados huelguistas están reincorporándose al trabajo «como ciudadanos cumplidores de la ley».

Según las leyes griegas todo aquel que no se pre-

sente en su puesto de trabajo después de haber sido militarizado se expone a varias penas e incluso a la pérdida de su empleo.

El objeto de la huelga es pedir que los salarios sean incrementados con las primas por kilometraje.

El ministro de Comunicaciones, Athanassis Yannopoulos, ha declarado que el Gobierno decidió la militarización de los ferroviarios cuando éstos se negaron a aplazar su huelga pendiente de solución de un Comité. La huelga hubiera paralizado toda la red ferroviaria del país. (Efe.)

#### Los Reyes helenos viajan por Europa

ATENAS.—El Rey Constantino de Grecia proyecta viajar hoy a Londres por vía aérea, con objeto de asistir a una reunión de la Unión Internacional de Carreras de yates, según informan fuentes de la corte griega.

Por su parte, la Reina Ana María de Grecia, que irá hoy a Copenhague con su hija, la princesa Alexia, heredera del trono, se reunirá con su esposo en Londres la semana próxima.

#### Negociaciones con Norteamérica sobre asistencia financiera

ATENAS.—El jefe del Gobierno, Stefanopoulos, ha recibido al embajador de los Estados Unidos,

Talbot, para celebrar conversaciones sobre ayuda norteamericana a Grecia. El jefe del Gobierno informó al embajador de la situación económica griega, comunicando la agencia Athinaí.

Se tiene entendido que los Estados Unidos concederán la ayuda. Las conversaciones—continúa Athinaí—se reanudarán el miércoles, en la cena que Talbot ofrecerá en su residencia en honor de Stefanopoulos. (Efe.)

#### Parece que el Rey ha conversado con Papandreu

Se hablaba ayer en los círculos políticos de Atenas de una posible entrevista del Rey Constantino con el ex jefe del Gobierno griego

Georges Papandreu, dirigente de la Unión del Centro, en la pasada noche.

Parece ser que ambos se entrevistaron anoche en un cruce de carreteras cercano a Atenas y sostuvieron una conversación de cuatro minutos de duración. Aunque no se ha confirmado la noticia oficialmente se afirma en círculos políticos allegados a Papandreu que el Rey Constantino y el anciano político intercambiaron puntos de vista acerca de la actual situación política interna y con respecto a la posibilidad de celebrar elecciones generales, las cuales fueron rechazadas por el Monarca griego «si continúan las actuales circunstancias». (Efe.)

## CINCO CONDENAS A MUERTE EN LA URSS

ENTRE LOS CONDENADOS, TRES RESIDEN EN OCCIDENTE

Han sido acusados de «colaboracionismo» durante la segunda guerra mundial

RIGA (Letonia).—Un Tribunal de Riga ha condenado a muerte a cinco ciudadanos letones, entre los que figuran tres que viven en Occidente, bajo la acusación de «colaboracionismo con el enemigo» durante la ocupación alemana en la segunda guerra mundial.

Los tres condenados en rebeldía son: Albert Eichells, que vive en Karlsruhe (Alemania occidental); Boleslav Maikovskis, que reside en Mineola (Nueva York), y Harald Puntilis, con residencia en Will Owdale, Ontario (Canadá).

El juicio ha durado tres semanas. (Efe.)

#### Un jesuita norteamericano detenido en la URSS

MOSCU.—El jesuita norteamericano Peterson, de veintisiete años, ha sido detenido en un lugar desconocido de la Unión Soviética, según informa el periódico «Vechernaia Moskava» («Moscu Tarde»).

El padre Peterson, estudiante de Teología y Lenguas eslavas en la Universidad de California, ha sido detenido por tratar de introducir en el país «crucifijos de bronce y literatura religiosa impresa en los Estados Unidos». (Efe.)

#### Estudiantes y profesores a recolectar algodón

NUEVA YORK.—Las autoridades comunistas de Azerbaidjhan (República soviética del Cáucaso) han obligado a los estudiantes y profesores a trabajar en la recogida del algodón en las granjas colectivas mientras que los agricultores se dedican a la venta de los productos cosechados en las tierras que cultivan en régimen particular, informa el periódico «New York Herald Tribune».

En Agdash—precisa el periódico—han sido enviados a trabajar cuatro mil estudiantes a las plantaciones de algodón; trabajan desde las siete y media de la mañana hasta el anochecer; no se les da nada de comer y solamente pueden beber agua de los canales de riego.

Según el periódico, son muchas las protestas originadas con este motivo. Especialmente porque los labradores de la zona se dedican mientras tanto a la venta de sus productos particulares.

Además parece ser que de los cuatro mil estudiantes que han sido movilizados para la zafra del algodón, solamente la mitad acuden efectivamente al trabajo, mientras que el resto ni estudia ni trabaja.

Por las calles de Agdash—termina diciendo el periódico—se ven numerosos carteles invitando a la población a sumarse a los trabajos de recogida del algodón. (Efe.)

#### Dificultades en el partido comunista italiano

ROMA.—Durante una reunión del Comité Central del partido comunista de Italia, Luigi Longo, secretario general, ha declarado que el partido perdía terreno y padecía disensiones internas.

Longo ha precisado que el número de miembros del partido disminuye. Ha pedido que se ponga fin a «una peligrosa tendencia al fraccionismo» y que se hagan nuevos esfuerzos para atraer al pueblo italiano. (Efe.)



# SUCESOS

## DOSCIENTOS VEHICULOS INMOVILIZADOS EN EL PUERTO DE BARAZAR

UN ACCIDENTE ENTRE DOS CAMIONES PRO-  
VOCO EL EMBOTELLAMIENTO

BILBAO.—Más de 200 automóviles quedaron paralizados en el puerto de Barazar como consecuencia de un accidente registrado entre dos camiones de gran tonelaje, uno de los cuales embistió a otro.

El camión de la matrícula VI-10185 retrocedió por la pendiente, al parecer, por rotura de frenos, yendo a chocar contra la cabina del camión VI-6933, que circulaba detrás. El conductor de este segundo vehículo resultó herido y hubo de ser trasladado a Vitoria, mientras que en el primero no se produjeron más daños que el que supuso el haberse desparramado por la calzada su cargamento de frutas.

La paralización del tráfico, por causa del choque, se prolongó por espacio de media hora.

### Obrero sepultado en un corrimiento de tierras

OVIEDO.—Un obrero quedó sepultado en un corrimiento de tierras que se produjo a unos 150 metros de profundidad en la mina "San Antonio", de Moreda.

El obrero, Juan Braulio Hevia González, de treinta y nueve años de edad, casado, no ha sido rescatado aún pese a la meritoria la-

bor que están realizando varias brigadas de obreros.

### Atropellada y muerta por un camión

LA CORUÑA.—Un desgraciado accidente de circulación se ha producido en la tarde de ayer en la plaza de Pontevedra, de esta ciudad, cuando una señora de unos cincuenta años pretendía cruzar la calzada y fue alcanzada por un ómnibus, que la arrastró a través de varios metros, destrozándole el rostro y diversas partes del cuerpo, falleciendo en el acto. Hasta el momento no ha sido identificado el cadáver, que se encuentra depositado en el cementerio general de La Coruña. (Pyresa.)

### Robo a bordo del buque correo "Plus Ultra"

LAS PALMAS.—En el buque correo "Plus Ultra" se registró un audaz robo, al desaparecer 40.000 pesetas que guardaba en su camarote el pasajero de primera clase Alberto Longoni, súbdito italiano de veintiocho años, director de un conjunto artístico que se encuentra actualmente actuando en una sala de fiestas de esta ciudad. Alberto Longoni embarcó en Cádiz, acompañado de su esposa y de otros artistas de su conjunto. Todo fue normal durante la travesía directa Cádiz-Tenerife, pero no puede decirse lo mismo de la continuación, desde Tenerife a Las Palmas, donde terminaba el viaje de Alberto Longoni, pues al regresar a su camarote después de almorzar se encontró con la sorpresa de que habían volado las 40.000 pesetas.

Aunque tenía la precaución de cerrar siempre el camarote con llave, su camarote, al regresar al mismo, se encontró sin la llave pasada, y aquí las dudas de si en verdad había cerrado bien o no. El capitán del buque tomó las primeras medidas, cursando seguidamente a Las Palmas un radio para poner alerta a la autoridad de Marina, quien solicitó la colaboración de la Policía, montándose el consiguiente control de los viajeros y tripulación apenas el barco arribó al puerto, sin resultado positivo hasta ahora. El "Plus Ultra", después de efectuar operaciones en Las Palmas, regresó a la Península. (Cifra.)

## SANCIONES IMPUESTAS POR EL TRIBUNAL DE CONTRABANDO

Un total de 632.434,42 pesetas suman las sanciones impuestas por el tribunal de contrabando de Madrid contra Leopoldo Carballo, Julio Ochoa, Julio Fernández, Robert T. Downs, Peggy J. Downs, Norma Reed, Thomas R. Reed, Bárbara Blom y Robert T. Blom, autores de un contrabando de tabaco por un importe de 133.500 pesetas, según se hace constar y según resolución publicada en el «Boletín Oficial del Estado».

## UN PRESUNTO LADRON BIEN EDUCADO Y UN JUEZ FEDERAL PEDAGOGO CRISTIANO

CHICAGO.—James Douglas Bell, de treinta años, entregó en la ventanilla de un Banco una nota con el siguiente texto: «Necesito dinero.»

El empleado de la misma le entregó otra, a su vez, en la que afirmaba: «No lo tengo.»

La Policía detuvo a Bell cuando salía del Banco.

El juez federal del distrito, Hubert Will, decidió que Bell solamente mendigaba y que no trataba de robar al Banco, por lo que le dejó en libertad con un traje nuevo, camisa, calcetines y zapatos costeados de su propio bolsillo.

## NUEVE MUERTOS EN EL CHOQUE DE DOS AUTOMOVILES EN TEJAS

EN MEJICO UNA EXPLOSION DE GAS OCASIO-  
NO UN GRAN INCENDIO, UN MUERTO  
Y VARIOS HERIDOS

CARTAGO (Tejas).—Nueve personas resultaron muertas en un choque de dos automóviles ocurrido cerca de Cartago; siete de ellas quedaron carbonizadas en el incendio que se produjo, hasta el punto de que resulta imposible la identificación de los cadáveres. Los vehículos marchaban en dirección opuesta por una carretera de doble circulación. Uno de los coches se salió de su mano y fue a estrellarse frontalmente contra el otro. (Efe.)

### Explosión

MEJICO.—La conducción de gas que une la ciudad de Pomez a Méjico hizo explosión ayer por la tarde entre Ogariro y Tres Letras. De fuente oficial se declara que el accidente ha ocasionado un

## Grave escasez de camas en los hospitales ingleses

LONDRES.—Por falta de camas en los hospitales hay personas que mueren innecesariamente en Inglaterra, ha denunciado el diputado conservador capitán Henry Kerby.

El diputado ha planteado al ministro británico de Sanidad el último caso registrado en su circunscripción: una mujer que falleció en su casa a consecuencia de un ataque cardíaco. Al sentirse enferma, el médico solicitó su ingreso en un hospital, sin conseguirlo. Al día siguiente, y ante la agravación de su estado, el facultativo insistió en la necesidad de su hospitalización, sin conseguirlo tampoco esta vez por falta de camas disponibles. La enferma falleció dos días después en su domicilio.

«En los últimos años —ha declarado el capitán Henry Kerby— han sido muchas las personas de mi circunscripción que han fallecido innecesariamente, según la opinión de los médicos, a consecuencia de la escasez de camas en los hospitales.» (Efe.)

## MADRID

## LOS BOMBEROS BUSCAN EL CADAVER DE UN HOMBRE EN EL MANZANARES CAYO AL RIO AL ATRAVESAR UNA PASARELA CERCA DE LA COLONIA DE SAN FERMIN

Dos días han estado buscando infructuosamente los bomberos en el río Manzanares el cuerpo de un hombre que, según manifestaron algunos testigos presenciales del hecho, cayó al agua a media día del pasado miércoles. Incesantemente se ha rastreado, una y otra vez, el fondo del río a la altura de la Colonia de San Fermín, sin resultado positivo hasta el momento. Solamente al anoche-

cer de ayer, cuando la visibilidad impidió proseguir la búsqueda, cesaron los trabajos de los bomberos.

Parece ser que el hombre cuyo cadáver se busca es Julio Casildo, de treinta años de edad, quien falta de su domicilio exactamente desde el miércoles pasado y que, además, según han manifestado sus familiares, tenía la costumbre de atravesar el río por la pasarela tendida provisionalmente encima de una conducción de aguas próxima a la Colonia de San Fermín, lugar en el que algunas personas vieron caer a un hombre al agua y desaparecer.

### Atropello seguido de fuga

Dolores Rey Romero, domiciliada en la calle Travesía de Balseiro, número 5, resultó con lesiones diversas de carácter menos grave al ser atropellada por una motocicleta en la avenida de Federico Rubio. El conductor del vehículo causante del atropello se dio a la fuga.

### Gravemente herido en accidente de tráfico

En el paseo de la Castellana el turismo M-215992, que conducía Salvador Sánchez Martínez, arrolló al peatón José María Morilla Galán, domiciliado en la calle de Nuestra Señora del Villar, número 57, que sufrió heridas de pronóstico grave.

## Estalla una bomba en Quito

QUITO (Ecuador).—Los terroristas han hecho estallar una bomba frente al Cuartel General de la base aérea cercana a Quito poco antes de amanecer, pocas horas después de que los miembros de la Junta Militar de Gobierno asistieran a una reunión en el edificio.

La explosión ha causado heridas leves a un centinela y daños de poca importancia en el edificio. (Efe.)

### Siete guerrilleros colombianos muertos

BOGOTA.—Siete guerrilleros de la banda pro comunista de Pedro Antonio Marín y un soldado de las Fuerzas Armadas colombianas han resultado muertos en varios choques armados registrados durante la semana pasada en la provincia de Río Chiquito.

En un comunicado del Ejército publicado el día 29 en esta capital se dice que las tropas del Gobierno han capturado durante sus operaciones varias ametralladoras, fusiles, metralletas y bombas de mano a los guerrilleros de la banda de Marín. (Efe.)

TODA UNA RED DE DISPENSARIOS Y SANATORIOS ESTA A DISPOSICION DE LOS ESPAÑOLES PARA LUCHAR CONTRA LA TUBERCULOSIS. BUSCAR A LOS QUE LA PADECEN PARA LOGRAR SU CURACION Y EVITAR EL CONTAGIO ES VELAR POR LA SOCIEDAD



CARTA DE ASTURIAS

# EL I. D. E. A. PREPARA UN CONJUNTO DE TRABAJOS SOBRE ALEJANDRO CASONA

GIJON: PROVECHOSA LABOR EN TODOS LOS ASPECTOS DEL ATENEO JOVELLANOS

Querido Director: El Instituto de Estudios Asturianos prepara, con destino a su «Boletín», un conjunto de trabajos, de distintas y conocidas firmas, acerca de la figura humana y literaria de Alejandro Casona, este asturiano de Besullo, que siempre fue fiel al color y sabor de lo autóctono, a la pureza de los ideales que sostienen en pie, a través del tiempo, una región que viene a ser, como señaló Ortega, una sucesión de mundos dotados de singular personalidad. Sin embargo, como tú bien sabes, todos esos mundos, pese a su diferenciación, aparecen unidos por lo asturiano y, ya a escala nacional, por lo español. Casona, esencializador de los valores locales y, en última instancia, regionales, logró — precisamente por esta razón — una alta y dilatada universalidad, que es, a fin de cuentas, la universalidad que preside, en todo instante, la tarea del asturiano al otro lado del Pajares o al otro lado de la mar Atlántica.

El Instituto de Estudios Asturianos desea, ahora, estudiar con cuidado y rigor al Casona de Besullo, tierra definidora de una entrañable parcela de Cangas del Narcea; al Casona del camino, vocacionalmente escogido, de la pedagogía; al Casona que sueña, sus primeras creaciones, en la fantástica soledad del Valle de Arán; al Casona sujeto a la peripecia

normal, de un padre de familia; al Casona que triunfa en el teatro y escribe y escribe, a caballo entre la nostalgia y su propia circunstancia; al Casona, a la postre, que parece sentirse arrastrado, tierna y dulcemente arrastrado, por zanas y duendecillos de la Asturias vernácula.

El otro día, Director, te hablaba sobre el Premio de Novela «Ciudad de Oviedo», recogiendo ciertas declaraciones del padre Martín Vigil, secretario del Jurado, respecto a las novelas que él había visto. Según noticias, y esto interesa, tres asturianos — que yo sepa — han presentado obras que pueden merecer el premio: Luciano Castañón, Mauro Muñiz y Carlos Álvarez. No voy, ni por asomo, a tratar de descubrirte a los dos primeros, pero sí quiero decirte algo sobre Carlos Álvarez, que ya obtuvo más de un premio en concursos de cuentos y relatos. Es joven, licenciado en Derecho y locutor de La Voz del Principado. Su novela, «Quinto de Universidad», ha sido escrita con un estilo directo, claro. Posee, eso me han dicho, una clave que testimonia, en este caso, toda una inquietud y una efectiva carga intelectual.

El Premio de Novela «Ciudad de Oviedo» se presenta, como ves, bastante animado. Que el Jurado acierte, cosa es de esperar, y que

el nombre de la capital del Principado vuelva a resonar culturalmente. Dormirse siempre es peligroso.

El Ateneo Jovellanos, de Gijón, que cuenta con nueva Directiva, ha programado una serie de actividades para el curso 1965-66, que ponen de relieve lo que significa aquella ciudad en la vida cultural asturiana. Bellas Artes, Teatro, Cine, Fotografía y Música, constituyen, en un principio, las bases de acción en que descansa el programa. En noviembre expondrán, en la sala de pintura, Paulino Vicente e Iván Candosa, y en diciembre, hacia el 20, se abrirá el Salón de Navidad de Pintura y Fotografía. «La Máscara», que es la agrupación de teatro de Cámara del Ateneo, tras diversas actuaciones fuera de Gijón, ofrecerá algunas piezas cortas y participará, en noviembre, con el Teatro Estudio del Ateneo de Oviedo y «Los Juglares», de Madrid, en una semana teatral. Respecto a cine, el Ateneo Jovellanos, además de proyectar películas los sábados y domingos, ha convocado un premio de carácter amateur. Los jueves, por otro lado, tienen lugar los cursos de música de cámara, a cargo de cuatro profesores. Habrá igualmente un curso de guitarra y actuarán, a lo largo del año, distintas agrupaciones musicales.

José Antonio CEPEDA

CARTA DE ELCHE

# SIETE VECES CENTENARIO

Por MACIA SERRANO

Entre tantos documentos, cultos, imágenes y dedicaciones que desde los primeros siglos del cristianismo tiene España consagrados a la Asunción de María, Patrona de Burgos y su diócesis, titular de más de veinte catedrales, entre ellas la primada de Toledo, más de cien iglesias y millares de altares españoles, ningún monumento tan original, único y continuado como el «Misterio de Elche».

En definitiva no es más que la Asunción de la Madre de Dios hecha drama, canto litúrgico y armonía de siglos. «Poseemos vivo y actual el Misterio de Elche como el más antiguo ejemplo del teatro religioso medieval», destaca el Gobierno de la Nación al solicitar la declaración del dogma, hace exactamente quince años.

«El Misterio, la Fiesta de Elche», remonta las primeras representaciones hacia la segunda mitad del siglo XIII. Su origen se sitúa en el año 1265. Cuando Don Jaime I el Conquistador libertó a Elche de la morisma, dedicó la mezquita de la ciudad a la Asunción de María, convirtiéndola en iglesia católica. El Conquistador era un ferviente devoto de esta advocación y, posiblemente, entre

tantas dedicaciones como hizo a este misterio mariano, para Elche reservó este extraordinario culto de un incipiente «Misterio».

Como los más antiguos y perdidos en los primeros tiempos del medioevo, se inició al calor de la liturgia, y para cumplir con dos fines esenciales, la exaltación del sentimiento divino y la iniciación del neófito en el significado de los misterios religiosos mediante representaciones simbólicas que hicieran claras y reales todo aquello que por naturaleza y definición es etéreo y del espíritu.

Los «misterios» tuvieron como escenarios los templos. Resultando insuficientes para el numeroso público, al tomar por escena la calle o la plaza, cambiaron su sentido religioso por el secular, dando origen al teatro.

La primera y gran virtud del Misterio de Elche fue no desarrálgarse de su primitivo escenario.

Todo el Misterio es una hermosa partitura. Arias, dúos y coros, según el momento y la situación, marcan la pauta y la voz. Los personajes, ángeles, apóstoles, judíos, «Marias» y hasta la Santísima Trinidad son gente del pueblo que tradicionalmente, desde muy lejanos tiempos, vinculan a

sus apellidos el honor de tal interpretación.

Los coros de los judíos tienen un ritmo poderoso y sugestivo de fandango. Baile nefando hace siglos por la pasión que exigía su compás y porque su origen se le atribuía al diablo. El fandango fue prohibido por la Iglesia. Cierzo cardenal español, que no quería privarse de tan atractivo espectáculo, hizo gestiones para levantar la prohibición ante el mismo Papa. El Santo Padre condescendió, pero antes quiso contemplar el diabólico baile. Y, según cuentan, una vez visto pidió que se repitiera.

El teatro es la basílica de Santa María, con tres escenarios: el terrestre, el aéreo y otro de verdadera audacia vertical. También el Misterio sale a la calle. El famoso drama toma entonces como escenario la ciudad de las palmeras y la convierte en un inaudito espectáculo lleno de color y extrañamente actual y bíblico.

En el famoso drama dejaron huella diversos acontecimientos de la Historia —expulsión de los judíos, descubrimiento de América— y marca también las aportaciones que el tiempo le ha dado.

CARTA DEL PERU

# LOS CATALANES EN LIMA

El prestigio de la industria textil se debe a ellos

LIMA (Servicio especial).—El Perú es una pequeña geografía española. Por todos los confines del país se hallan extendidos núcleos de españoles que representan a todas las regiones de España; pero donde reside mayor número de ellos es en Lima. Existe un nutrido grupo de vascos de las tres provincias verdes e industriales del Norte, exponentes de la dulce tierra gallega, de las dos Castillas, de León, ceceantes andaluces que confunden su acento con el nativo, maños que aún conservan el fuerte acento de su tierra, levantinos, manchegos, hombres de las islas Canarias y Baleares, otros de la riente Asturias, murcianos, extremeños nacidos en la tierra de los conquistadores, catalanes, etcétera.

El grupo catalán, sin ser la colonia más numerosa de las que existen en el Perú, no es tampoco la más pequeña, aunque sí la más uniforme, que trabaja con tesón y que a lo largo de la brega diaria ha obtenido una desahogada posición social. Esta región española viene a estar representada por unas 140 familias, que entre todas ellas suman alrededor de 700 miembros. La mayoría de ellos están dedicados a la tradicional y más famosa industria catalana: a la industria textil, cuya técnica, famosa en el mundo entero, han introducido en el país. Casi todos ellos ocupan una posición social bastante elevada, ya que pertenecen a la clase media acomodada, percibiendo un haber mensual medio de unos 15.000 soles (alrededor de 550 dólares), que les permite vivir con holgura y también ahorrar como buenos catalanes para cuando llegue el momento de abandonar esta generosa tierra y volver a la Patria.

Toda Cataluña está también representada en esta nación: barceloneses, leridanos, tarraconenses, gerundenses, aunque se puede decir que la mayoría son naturales de Tarrasa, donde aprendieron la técnica que hoy enseñan a los peruanos, y que les ha valido a la mayoría contratos especiales con los industriales, especialmente a los mecánicos en telares.

Si hoy el Perú tiene una industria textil que puede parangonarse con la de cualquier parte de este Continente—también encomendada a profesionales catalanes—se debe sin duda alguna al esfuerzo y conocimiento de estos laboriosos hombres.

El catalán en el Perú, igual que en otras partes de América, es además el más unido de los españoles. En todos ellos hay una hermandad de espíritu realmente notable, digna de todo elogio y que debería ser imitada por el resto de los españoles que habitan en este país.

Esta hermandad se verá aumentada y reforzada cuando se funde el Centro Catalán, proyecto que está en estudio, y que cuenta en principio con un gran número de adhesiones, así como socios.

Los catalanes que habitan en el Perú son sencillos y trabajadores y se han hecho respetar y querer por su tesón y capacidad de trabajo.

Si cualquier persona llega a la Fábrica de Tejidos «Santa Catalina»—una de las más importantes de la industria textil del país—le hablarán con encendidos elogios de Miguel Bails y José Álvarez—el primero, de Tarrasa, y el segundo, de Sans—desde el gerente al último de los empleados. Igual ocurrirá en la importante Empresa Perrots Pacific, donde Miguel Clement y José Viñals—ambos de Tarrasa—prestan sus servicios como encargados de taller, cargo que también ocupa en Manufacturas Nuevo Mundo Jaime Cols—nacido en Sabadell, «hincha» incondicional del Español y el hombre clave que ha puesto en marcha la citada Empresa.

Si la visita se efectúa a Manufacturas del Centro—sin discusión la más importante de las fábricas de la industria textil peruana—, los elogios de todos los empleados irán para el señor Geis, propietario de la misma y el hombre que ha introducido en el país la fibra «polystel»—el «tergal» del Perú—. Alfonso Geis lo mismo se viste con «mono» y se mezcla con los obreros, siendo uno más entre ellos, que recibe a los más importantes personajes en su sencillo y sobrio despacho.

Podríamos citar muchos más, como son Paco Riera, Jaime Buxó (representante de maquinaria textil), Godelols, Orta, Castelvalls, Pérez, Camprubí, además de Ramón Vergara, periodista, todos ellos catalanes que con su esfuerzo y sacrificio ayudan al engrandecimiento del país y son un orgullo de España.

Hernando DE CEBALLOS



# Los domingos de Arriba-Letras-Pensamiento

EL TEMA DE LA SEMANA: EL AGUA

## EL AGUA EN EL PROCESO DE DESARROLLO INDUSTRIAL

Por Antonio BENET

(Ingeniero, presidente del Grupo Económico Nacional de Agua)

Hace pocos años la OMS recogió y difundió por el mundo la preocupación que Norteamérica sentía por la limitación, que creía iba a presentárseles en el año 1975, de sus disponibilidades de agua dulce. A partir de entonces la propaganda para que en todas partes estudien, midan y comprueben sus propias posibilidades no ha cesado, y la UNESCO creó la Década o Decenio Hidrológico Internacional con el fin de coordinar, a escala internacional, las investigaciones y trabajos necesarios para conseguir una información sobre los problemas fundamentales de la falta de agua y en etapa posterior buscar la solución de los mismos.

En el año actual han dado comienzo en Europa los estudios sobre hidrología continental y en España ha empezado el estudio de algunas cuencas fluviales, con sus

programa exhaustivo sobre evolución del lecho del río, régimen de las corrientes de agua, sedimentación y erosión en los mismos, precipitaciones, evaporación, humedad del suelo, aguas subterráneas y equilibrio hídrico de la cuenca. Además se quieren determinar las condiciones físicas, químicas y bacteriológicas del agua durante su curso desde su nacimiento a su vertido al mar, con el conoci-

miento de las modificaciones que durante el recorrido se van produciendo por disolución de los minerales que toca y por los vertidos que sufre.

Estos trabajos, que en toda Europa siguen normas conjuntas para el intercambio futuro de información y soluciones, se ven dificultados por la falta de personal especializado. El Instituto de Hidrología de España ha anunciado

unos cursillos sobre geología e hidrología con la finalidad de interesar a los profesionales sobre esta especialización.

He querido exponer lo anterior para subrayar que el asunto no se centra sobre una nación determinada, sino que es general y no se debe a que los recursos disponibles vayan mermando, que no es así, sino que aumentan continuamente, pero no de una forma tan rápida como crecen las necesidades.

El nivel de agua baja cuando el nivel de vida sube; es una frase hoy en día de uso corriente y que viene confirmada por la experiencia. El cambio del tejido de nylon en vez de algodón supone el empleo de cuatro a cinco veces más de agua; la fabricación de un kilogramo de azúcar emplea veinte litros de agua; la de un kilogramo de papel, 200 litros, y un kilo de lana, 2.000 litros. En las grandes industrias las necesidades de agua son enormes. Una central térmica de tipo clásico de 250 Mw. necesita un caudal de agua, para emplearlo en refrigeración, de nueve metros cúbicos por segundo, caudal que haría feliz, si lo disfrutara, a una población de millón y medio de habitantes y aún más; pero si la misma potencia se instala a base de una central nuclear, entonces se necesitará emplear un caudal de 19 metros cúbicos por segundo, o sea un poco más del doble.

Para obtener 300.000 toneladas de acero hace falta emplear un millón de toneladas de mineral de hierro, 350.000 toneladas de coque y 45 millones de toneladas de agua; si se valoraran las cosas a peso, tendríamos que convenir que la verdadera materia prima para conseguir acero es el agua.

No es sólo el hecho de una mayor producción lo que ocasiona un mayor gasto, sino que lo más grave es que todas las nuevas técnicas industriales se caracterizan por su sed de agua: refinerías de petróleo, limpieza de gases, centrales nucleares y la petroquímica en todas sus ramas.

Ante la evolución económica de España, por el Plan de Desarrollo y el rescoldo de la prosperidad europea, creemos que es necesario prepararnos para afrontar una situación que va a producirse, si no se está produciendo ya, y queremos que la frase que hoy se oye por Europa de que el consumo de agua de grifo por persona y día es el índice de la civilización técnica de un pueblo tenga confirmación en nuestra Patria, preparándose para que así pueda ser.

La situación actual no es muy halagüeña, pues aunque alguna gran capital, a pesar de las restricciones, consume todavía 310 litros por habitante y día, el promedio en España de consumo de agua potable e industrial de todas procedencias está alrededor de 102 litros por habitante día, y existe

(Continúa en la pág. siguiente)

## LAS INVESTIGACIONES SOBRE DESALINIZACIÓN DEL AGUA DEL MAR HAN SIDO CALIFICADAS COMO EL PROYECTO MAS URGENTE DEL SIGLO

### La cooperación internacional es imprescindible

Pocos problemas son en realidad tan internacionales en todos sus aspectos como el de la escasez mundial de agua dulce. Las lluvias y los ríos no reconocen fronteras, ni tampoco las sequías y la aridez.

Casi todas las naciones tienen zonas donde existe poca agua o se enfrentan a la posibilidad de escasez del líquido en un futuro cercano.

El aumento de la cantidad de habitantes en nuestro planeta, la industrialización y la elevación del nivel de vida están mermando las fuentes de suministro de agua en todos los lugares. El mundo se está volviendo sediento. Aun las regiones que tienen hoy un suministro adecuado, están tomando medidas para anticiparse a una posible escasez y están buscando suministros adicionales.

El desarrollo económico en las regiones áridas y semiáridas del mundo será difícil, quizá imposible, a menos que se descubran nuevas fuentes de agua dulce.

Muchas naciones, haciendo frente a este problema común, están uniéndose sus esfuerzos o, por lo menos, están coordinando sus actividades en ese sentido.

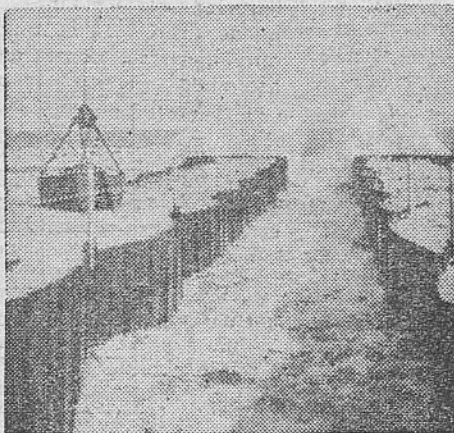
Ningún organismo internacional ha realizado una investigación detallada, en escala mundial, de las necesidades actuales en cuanto al agua. Sin embargo, las Naciones Unidas concluyeron recientemente un estudio sobre el suministro de agua que se requiere para cuarenta y tres naciones en desarrollo. También los Estados Unidos han ayudado a varias naciones en investigaciones sobre la situación que existe en el suministro de agua.

Dichos estudios muestran que la mayor parte de esas naciones, así como los países industrializados avanzados, pueden beneficiarse de la desalinización del agua de mar.

El Gobierno de los Estados Unidos reconoció hace varios años la escasez de agua que padece el mundo y las consecuencias fatales que esto pudiera traer, y como resultado de esa conclusión inició un programa amplio de investigaciones sobre la desalinización.

La Oficina de los Estados Unidos a cargo de asuntos del agua, la cual ha estado dirigiendo la mayor parte de la investigación, coopera ahora con varias naciones a fin de hacer avanzar la técnica de la desalinización.

En parte, como resultado de esta actividad de cooperación colectiva, se firmó un histórico Acuerdo en noviembre de 1964, el cual unificó los recursos técnicos de los Estados Unidos y la Unión Soviética para tratar de



Del agua del mar se pretende obtener no solamente agua potable, sino también los minerales que se encuentran en ella en suspensión, de manera que el proceso de desalinización resulta menos costoso. Las instalaciones del grabado, existentes a lo largo de las costas de los Estados Unidos, están destinadas a recoger el agua del mar para la producción de magnesio.

resolver el problema de desalinizar el agua de mar de modo eficiente y económico.

Las dos naciones acordaron intercambiar información relativa a sus investigaciones sobre desalinización y entregar los informes a la Agencia Internacional de Energía Atómica, de modo que todas las naciones se pudieran beneficiar del trabajo realizado. Con posterioridad, técnicos rusos visitaron las plantas de desalinización y las instalaciones para investigación que existen en los Estados Unidos, y un grupo de hombres de ciencia norteamericanos visitaron a su vez a Rusia.

Esta cooperación aumenta los esfuerzos conjuntos sobre desalinización que los Estados Unidos están llevando a cabo con otras naciones.

Un grupo de técnicos norteamericanos en desalinización pasó tres semanas en Arabia Saudita en la primavera de 1964, invitado por el Gobierno de esa nación. Los técnicos investigaron sobre lugares más apropiados para instalar plantas de desalinización y trataron con funcionarios de Arabia Saudita sobre una variedad de posibles tipos de instalaciones para la conversión del agua.

Los expertos norteamericanos recomen-

ron que se construyera una enorme planta de conversión cerca de Jidda, con capacidad para producir 19 millones de litros diarios de agua dulce. La planta, la cual también suministraría energía eléctrica, destilaría el agua de mar a base del calor procedente del petróleo o gas natural, los cuales se consiguen fácilmente y a un precio bajo en esa zona.

Los técnicos norteamericanos en desalinización se reunieron también con funcionarios de Israel. Dicho país ha explotado el 85 por 100 de la totalidad de las fuentes de agua dulce y sus actuales recursos, aun cuando han sido desarrollados hasta el máximo, sólo podrán llenar las necesidades aproximadas hasta 1970. No sólo el crecimiento, sino la supervivencia de esa nación dependerá en mucho de que se encuentren nuevos suministros de agua dulce.

Se están realizando estudios técnicos dirigidos conjuntamente por los Estados Unidos e Israel para determinar la posibilidad económica de una planta adicional de desalinización en esa nación.

Se elaboran planes para otros esfuerzos cooperativos entre los Estados Unidos y el Reino Unido, México, la República Árabe Unida, Libia y Túnez.

La admisión de la necesidad de más agua dulce está impulsando a muchas naciones a aprobar leyes para el control de las contaminaciones, el modo de proteger sus aguas subterráneas y de superficie. La preocupación por el problema está expresada por muchas naciones de numerosas formas.

Por ejemplo, el Senado francés tiene un Comité especial sobre agua, y el Gobierno francés un Secretariado permanente dedicado a los problemas del agua. Cuatro ministerios federales en Alemania occidental atienden a esta cuestión, mientras once ministerios provinciales en esa nación tienen cada uno un departamento encargado de los asuntos relativos al precioso líquido.

En 1962 se celebró en Grecia, lugar donde el agua escasea, una Conferencia Europea sobre Problemas del Agua. Asistieron a la reunión 370 delegados pertenecientes a 25 naciones, incluyendo representantes de países asiáticos, del Medio Oriente y de los Estados Unidos.

Las investigaciones sobre desalinización, debido a las repercusiones que tienen sobre la paz y el bienestar humanos, han sido calificadas como el proyecto más urgente del siglo.

Walter FOWLER



# LAS CONDICIONES LOCALES DETERMINAN EN CADA CASO EL MEJOR METODO DE DESALINIZACION

**SEGUN LAS CIRCUNSTANCIAS DE CADA LUGAR UN SISTEMA PUEDE RESULTAR MUCHO MAS BARATO QUE OTRO**

**PLANTAS MUCHO MAYORES REDUCIRAN TAMBIEN EL COSTO POR LITRO DE AGUA DULCE**

No hay invención completa hasta que no haya quedado probado su funcionamiento dentro de la práctica. Este es el caso con los métodos para la desalinización del agua.

Las condiciones locales varían tanto, que una planta desaladora que resulta ideal para una localidad es completamente impráctica en otra.

La salinidad del agua que se proyecta tratar, su contenido mineral, el costo del combustible para el funcionamiento de la planta, la cantidad de agua dulce requerida y otra gran variedad de circunstancias determinan en general la selección de un tipo de planta desaladora y el diseño de ésta.

La Oficina de Agua Salada ha construido varias plantas modelo en varias comunidades con el objeto de demostrar la viabilidad técnica y económica de algunos de los métodos perfeccionados.

Estas plantas fueron construidas en ciudades que también tienen suministro de agua dulce, pero de baja calidad.

La División de Demostración de Plantas ha hecho arreglos cooperativos con algunas de estas ciudades.

De acuerdo con el plan el Gobierno de los Estados Unidos costea la mayor parte de la construcción y los gastos de funcionamiento y reparaciones durante ese período de demostración; la Oficina de Agua Salada realiza ciertos estudios y lleva cuenta cuidadosa de los problemas técnicos, los costos, la dependabilidad y otros aspectos de las operaciones. Al mismo tiempo los técnicos del Gobierno continúan sus ensayos para mejorar la planta, reducir los costos y eliminar las dificultades y técnicas que se presenten.

Un ejemplo del funcionamiento

de estos programas es una planta que fue puesta en operación en San Diego (California).

La planta estaba diseñada para una capacidad de suministro de 3.800.000 litros de agua dulce diarios y usaba el método de diferentes etapas de rápida destilación en el que se vaporizaba el agua del océano Atlántico por etapas en 36 cámaras, cada una de las cuales iba bajando sucesivamente la temperatura y la presión atmosférica.

En el funcionamiento de la planta el agua en condensación que entraba en cada cámara transmitía parte de su calor al agua salada que iba circulando y así se calentaba progresivamente para la operación vaporizadora. Con este método un 90 por 100 del calor necesario para hacer hervir el agua volvía a circular y sólo había que emplear un 10 por 100 del producido por el calentador de la planta para el ciclo de la destilación.

Esta eficiencia de operación economizaba combustible. Sin embargo, los técnicos calcularon que era posible aumentar la producción de la planta y economizar todavía más combustible si se subía a 120 grados centígrados la temperatura del agua salada que entraba en vez de a 88 grados.

Pero el temor de los ingenieros era que estas temperaturas más altas acumulasen los depósitos de sal y éstos a su vez redujesen la eficiencia de funcionamiento de la maquinaria y contrarrestaran las ventajas de la innovación.

Por vía de prueba los ingenieros usaron un doble sistema de circulación que separaba el agua que entraba en dos corrientes distintas, una tratada para retardar la formación de depósitos y la otra con el tratamiento corriente en uso.

Las temperaturas más altas au-

mentaron la producción a unos cinco millones de galones, sin que el agua salina causase desperfectos, un descubrimiento que ha de cambiar el diseño de las plantas de este método que se instalen en el futuro y que está considerado como uno de los principales de la tecnología desalinizadora. El agua producida por la planta se mezclaba con la corriente suministrada a la ciudad.

Después de haber producido 1.900 millones de litros de agua dulce en dos años de funcionamiento, la planta fue desarmada y enviada a principios de 1964 a la base naval de los Estados Unidos en Guantánamo (Cuba). Allí fue instalada de nuevo para dar su suministro de agua independiente a la base.

Otra planta experimental es la de Webster, en South Dakota, el Estado de los llanos del Oeste. Esta es una empresa enteramente distinta. Comenzó a funcionar el 20 de octubre de 1961, produce diariamente 940.000 galones de agua dulce y emplea el método de electrodiálisis para la purificación.

La sal disuelta en agua tiende a dividirse en componentes cargados de electricidad: iones de cloruro de carga negativa e iones de sodio con carga positiva. En el proceso de electrodiálisis el agua es bombeada a través de membranas permeables atravesadas por una corriente eléctrica. Atraídos por las membranas, que tienen una carga eléctrica opuesta, los iones fluyen por ellas y queda el agua pura.

Este sistema de electrodiálisis es sumamente costoso cuando se emplea con el agua del mar por el alto contenido salino de ésta. El agua purificada en la planta de Webster es simplemente salobre, con un alto contenido mineral, pero decididamente más bajo que el del agua de mar. Por esto la electricidad consumida en esta planta es menos de la que se necesitaría si trabajase con agua de mar. Dicha planta está sirviendo muy satisfactoriamente a la población de Webster.

Las plantas experimentales de Freeport (Tejas) y de Boswell

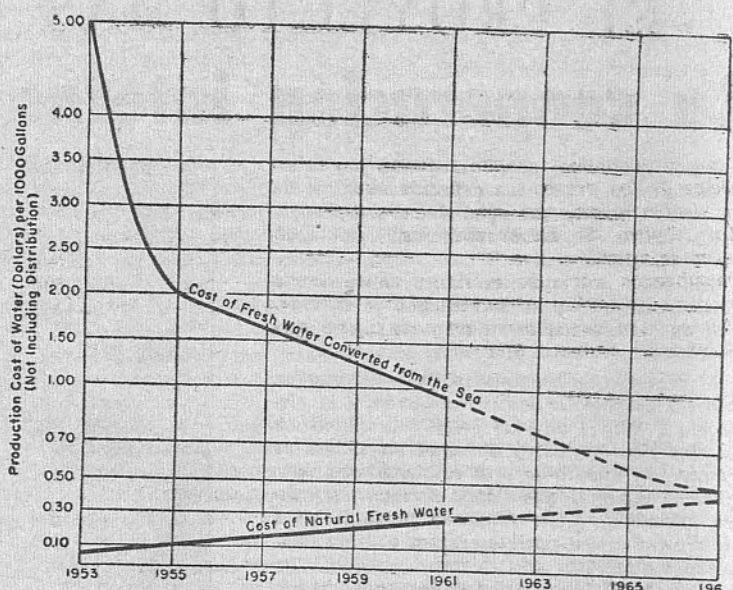
(Nuevo Méjico) producen cada una de ellas 3.800.000 litros de agua dulce diarios, pero usan diferentes sistemas de destilación.

La de Freeport, que fue la primera planta experimental, la inauguró el Presidente Kennedy el 21 de junio de 1961. Emplea el sistema de destilación de tubo largo y efecto múltiple para desalar el agua que saca del golfo de Méjico. La planta de Boswell purifica agua salobre que tiene unas dos terceras partes de la salinidad del agua de mar, y es la primera planta de gran escala del mundo que está usando el método de destilación por compresión al vapor.

Aunque el programa de plantas experimentales comenzó sólo hace poco y aunque el número de plantas desaladoras es todavía demasiado reducido para producir promedios estadísticos útiles, todo parece indicar que es posible construir con éxito y poner en funcionamiento plantas más grandes.

Los estudios de extrapolación de funcionamiento de las plantas en existencia indican la posibilidad de otras mayores con una producción de 570 millones de litros diarios que reduciría el costo por litro del agua dulce por las economías de las operaciones de gran volumen.

## LA INVESTIGACION BASICA ES LA LLAVE DE LOS PROBLEMAS DE DESALINIZACION



La perpetua búsqueda de más agua dulce por parte del hombre cuenta con una nueva y poderosa aliada: la investigación científica moderna. Con ayuda de tubos de ensayo, microscopios y una gran cantidad de complejos e intrincados aparatos de laboratorio, los científicos pueden ahora ayudar en la búsqueda de agua pura para el hombre, en formas ni siquiera imaginadas hace sólo unos años.

La División de Investigación de la Oficina de Agua Salada del Gobierno de los Estados Unidos se dedica a estimular nuevas ideas y conceptos y a descubrir los conocimientos fundamentales para una producción más práctica de agua potable.

Utilizando laboratorios del Gobierno, donaciones a Universidades y contratos de investigaciones con industrias, la División sostiene las investigaciones básicas en materia de química inorgánica, física, orgánica y biológica, así como en física y química de la superficie, a fin de lograr una comprensión teórica completa de agua, su contenido y sus procedimientos de purificación.

Esta búsqueda sistemática de nuevos conocimientos logrará mucho más que el simple enriquecimiento de nuestro almacén de hechos científicos. Estamos recogiendo información que podrá aplicarse a una conversión más eficiente y económica del agua salada y salobre en abastos de agua potable.

Por ejemplo, todos los procedimientos de desalinización existentes requieren una cantidad mucho mayor de energía de la que teóricamente se necesita para separar a la sal del agua. Nuestra investigación básica ofrece esperanzas de que puedan eventualmente reducirse las exigencias de energía para desalinización en forma que se acerque más a las proyecciones teóricas.

Esto podría reducir drásticamente los costos de los procesos de desalinización. Los elevados costos actuales de esos procedimientos constituyen el obstáculo principal que impide el uso difundido de las técnicas de desalinización.

Varios de los procedimientos de desalinización más prometedores suponen el uso de membranas que filtran la sal del agua, o separan la sal y el agua por medios eléctricos o químicos.

Estas técnicas de las membranas son de origen relativamente reciente. Se conoce poco acerca de sus mecanismos.

## EL AGUA EN EL PROCESO DE DESARROLLO INDUSTRIAL

(Continuación de la pág. anterior.)

ten 5.667 municipios que carecen de agua corriente en el domicilio de sus vecinos.

El que en esas 5.667 poblaciones sólo viva el 18,53 por 100 de los españoles no creemos pueda constituir un motivo para tenerlas desabastecidas.

A estas poblaciones con falta absoluta de servicio podrían agregarse las que tienen un suministro intermitente, y tendríamos una idea más clara del deplorable estado al que hemos de haber frente.

Las causas que han contribuido a ello son de sobra conocidas para volver a exponerlas aquí, pero sí debemos señalar el olvido que el servicio merece cuando el Plan de Desarrollo actualmente en vigor ignora las necesidades de agua potable en España.

Las medidas que podrían adoptarse para mejorar las condiciones actuales del servicio de agua po-

table y encauzar su desenvolvimiento deberían basarse en la igualdad de oportunidades para todos los que de una manera o de otra quieren contribuir a mejorar el abastecimiento actual. Convenirse de que el que ha pagado el suministro es el usuario y no el contribuyente, que son cosas distintas, y crear unos centros de enseñanza, inédita hasta ahora, para despertar el interés por el estudio y aplicaciones del agua que nos independice de la tutela extranjera con la que ahora colaboramos.

Las soluciones que siempre que ha tenido ocasión ha propuesto el Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad son las siguientes:

- 1.ª Sustitución de las cantidades a entregar a fondo perdido para obras de primer establecimiento por préstamos de bajo interés, creando con ello un fondo de rotación que, añadido a los créditos anuales concedidos, aumentaría las

disponibilidades con el paso del tiempo.

- 2.ª Que de los créditos se pudiese hacer uso, sin discriminación, tanto por Empresas privadas como por Empresas públicas, corporaciones, etc.

- 3.ª Que se les dé trato fiscal equiparado al que disfrutaban las Empresas de otros servicios públicos.

- 4.ª Fijar como base el importe mínimo mensual por suministro a domicilio de un 2 a un 4 por 100 del salario mínimo legal mensual, como recomienda la OMS para los países en vías de desarrollo.

- 5.ª Crear un Reglamento técnico único por el que se rijan todos los abastecimientos de España, tanto estatales como municipales o privados.

- 6.ª Creación de una Escuela de Arquitectura Hidráulica.

Las que proponemos sirvan de base de discusión para redactar el acuerdo a tomar por el Pleno.



# ESTADO ACTUAL DE LA TECNOLOGIA DE LA DESALINIZACION

El estado actual de la tecnología de desalinización de agua de mar puede resumirse de una forma muy sencilla:

Los métodos de desalinización conocidos son costosos y poco prácticos en la mayoría de las regiones. El mundo necesita urgentemente agua desalada de bajo costo. La investigación actual se encamina en esa dirección.

La Oficina de Aguas Saladas del Gobierno de los Estados Unidos, que es una de las instituciones que más ha avanzado en estas investigaciones, está actualmente ampliando extraordinariamente sus labores en lo que algunos funcionarios han calificado como un programa de urgencia.

La esperanza de que esta investigación tenga éxito no es mera-

## MAXIMO PROBLEMA, LOS ELEVADOS COSTOS: EL MUNDO NECESITA URGENTEMENTE AGUA DESALADA A COSTOS RENTABLES

EXISTEN DIECISEIS INSTALACIONES PURIFICADORAS, CONSTRUIDAS EN LOS ULTIMOS QUINCE AÑOS, CON CAPACIDAD CADA UNA DE NO MENOS DE 3,8 MILLONES DE LITROS DE AGUA DULCE DIARIAMENTE

mente una cuestión de conveniencia, sino que es una cuestión de supervivencia para millones de personas. Dentro de pocos años el abasto mundial de agua potable natural resultará extraordinariamente inadecuado.

El número de personas está aumentando rápidamente en el mundo. Al ritmo de aumento actual, en pocos años los abastos de agua

en muchos países no serán suficientes para la población.

El deseo de una vida mejor aumenta aún más la demanda de agua potable, que es necesaria en grandes cantidades en la fabricación del acero, el papel y numerosos otros productos que son básicos para un nivel de vida más elevado.

La factibilidad de la tecnología de la desalinización se demuestra en muchas plantas de este tipo situadas en diversas partes del mundo, que están sirviendo satisfactoriamente a las industrias y a las comunidades.

Existen dieciséis instalaciones —todas construidas en los últimos quince años—, cada una con una capacidad de no menos de 3,8 millones de litros de agua dulce diariamente.

Pero estas plantas están situadas en regiones donde las demandas de agua son tan urgentes —y los abastos tan escasos— que hasta los elevados costos que supone la tecnología actual son aceptables. Además, en algunas de estas zonas los combustibles, como el petróleo y el gas, son poco costosos y están disponibles en grandes cantidades para dar fuerza motriz a estas instalaciones, reduciendo así el costo de la purificación de agua a un nivel inferior al que tendría en la mayoría de las regiones.

En Kuwait, en el golfo Pérsico hay un conjunto de cinco instalaciones de desalinización con una capacidad combinada de 25 millones de litros diarios, y se están construyendo allí más plantas.

La mayor instalación individual del mundo está en la isla de Aru-

ba, Antillas holandesas, en el Caribe, la que tiene una capacidad de 13,3 millones de litros diarios. Las plantas de Kuwait y de Aruba fueron construidas por firmas norteamericanas.

Hay otras instalaciones grandes de desalinización, de no menos de 3,8 millones de litros de capacidad, que están en operación en lugares tan diversos como Qatar, en el golfo Pérsico; Taranto, Italia; Elath, Israel; Welcom, Africa del Sur; Venezuela; las Bahamas; Curaçao, Antillas holandesas; la base naval de los Estados Unidos en Guantánamo, Cuba; y en los Estados Unidos, en Freeport, Texas, y en Roswell, Nuevo México.

La instalación de Africa del Sur, así como varias de las muchas plantas pequeñas, convierten agua salobre en agua potable, lo que constituye un aspecto importante en las labores de desalinización. Muchas regiones interiores carecen de agua pura, pero tienen grandes abastos naturales de agua salobre.

Gran parte de las regiones del mundo —especialmente muchas de las naciones en desarrollo— requerirán procedimientos de desalinización menos costosos que los que se usan en las instalaciones mencionadas. Esto es esencialmente el eje del dilema.

Ya desde 1950 se hizo evidente este dilema al Gobierno de los Estados Unidos cuando el Presidente Harry S. Truman envió un mensaje al Congreso sugiriendo la promoción de las investigaciones para la desmineralización del agua salada. Su propuesta fue aprobada por el Congreso el 3 de julio de 1952, y en 1953, bajo la presidencia de Dwight D. Eisenho-

wer, se estableció la Oficina de Agua Salada de los Estados Unidos con el expreso propósito de promover estas investigaciones.

Esta Oficina ha estado desde entonces en un proceso casi continuo de expansión. El Presidente John F. Kennedy ordenó redoblar las labores de investigación, y el Presidente Lyndon B. Johnson la ha dado aún más impulso reclamando agresivas investigaciones científicas.

Los expertos de los Estados Unidos están tratando de reducir los costos de la desalinización mediante el descubrimiento de formas menos costosas de construcción de instalaciones. Las inversiones de capital en plantas y maquinarias aumentan sustancialmente el costo del agua.

También se están tratando de obtener subproductos derivados —tales como fertilizantes— de la salmuera que queda una vez que se ha obtenido el agua pura.

En los Estados Unidos está en marcha un importante estudio para desarrollar plantas eléctricas a base de energía nuclear, que usarían el vapor sobrante para desalar agua. Los costos de construcción y operación podrían entonces dividirse entre los procesos de desalinización y de generación de electricidad.

Las reducciones de costos pueden también producirse mediante mayores refinamientos en las técnicas de desalinización. Ya hay en marcha investigaciones aplicadas encaminadas a ese fin. Sin embargo, algunos científicos estiman que los problemas de desalinización requieren antes nuevos descubrimientos científicos para lograr técnicas completamente nuevas y no previstas. Las investigaciones básicas que facilitan los fundamentos para esos descubrimientos están también en marcha.

Pero todo el mundo está de acuerdo en que el actual estado de la tecnología de la desalinización no permite poner en duda que se puede lograr éxito, sino los medios mejores de alcanzarlo. solamente determinar cuáles son

## LOS ELEVADOS COSTOS SON HASTA AHORA EL MAS GRANDE OBSTACULO

También se pretende extraer del agua del mar su contenido de diversos minerales

Las plantas y los animales tienen membranas naturales que controlan su absorción de la sal. Estas membranas vivientes llevan a cabo en realidad operaciones de desalinización con un alto grado de eficiencia.

Estamos estudiando estas membranas naturales para aprender acerca de su estructura, la forma en que funcionan y si es o no posible duplicar sus características más importantes en forma artificial.

Estos conocimientos podrían acercarnos al logro de los beneficios potenciales de los procesos de desalinización basados en ósmosis invertida y electrodialisis, que figuran entre nuestras técnicas prometedoras.

Las técnicas de desalinización por membranas que actualmente se conocen se dificultan por la necesidad frecuente de costosos reemplazos de membranas. Parte de nuestra investigación se encamina a encontrar formas de aumentar la durabilidad de las membranas, lo que podría determinar grandes ahorros en la desalinización.

Muchos de nuestros proyectos de investigación básica tratan de problemas derivados más bien que de los procesos de desalinización propiamente dichos. El agua salada constituye uno de los medios más hostiles de la tierra. La maquinaria para la desalinización está constantemente expuesta a la influencia corrosiva del agua salada. Esto da por resultado frecuentemente reparaciones o la necesidad de repuestos para la maquinaria, lo que aumenta el costo del agua desalada.

Estamos haciendo estudios sistemáticos del fenómeno de la corrosión con vista a encontrar formas de impedir esta reacción destructora. También estamos desarrollando y ensayando posibles materiales de construcción para las plantas de desalinización —tales como los plásticos— que puedan tener una mayor resistencia a la corrosión.

La acumulación de sustancias incrustadas en los aparatos de desalar es también destructiva y, por tanto, costosa. La cantidad de formaciones de sustancias de este tipo aumenta con la elevación de la temperatura. Esto presenta un problema esencialmente serio, porque el procedimiento más eficaz de desalinización mediante destilación se logra a temperaturas relativamente elevadas.

Parte de nuestra investigación está dedicada a perfeccionar sistemas de control de sustancias incrustadas, algunos de los cuales se están ya ensayando en las plantas de desalinización. Uno de estos sistemas consiste en remover por medios químicos del agua las sustancias que producen la formación de incrustaciones, antes de que afecten a la planta de desalinización.

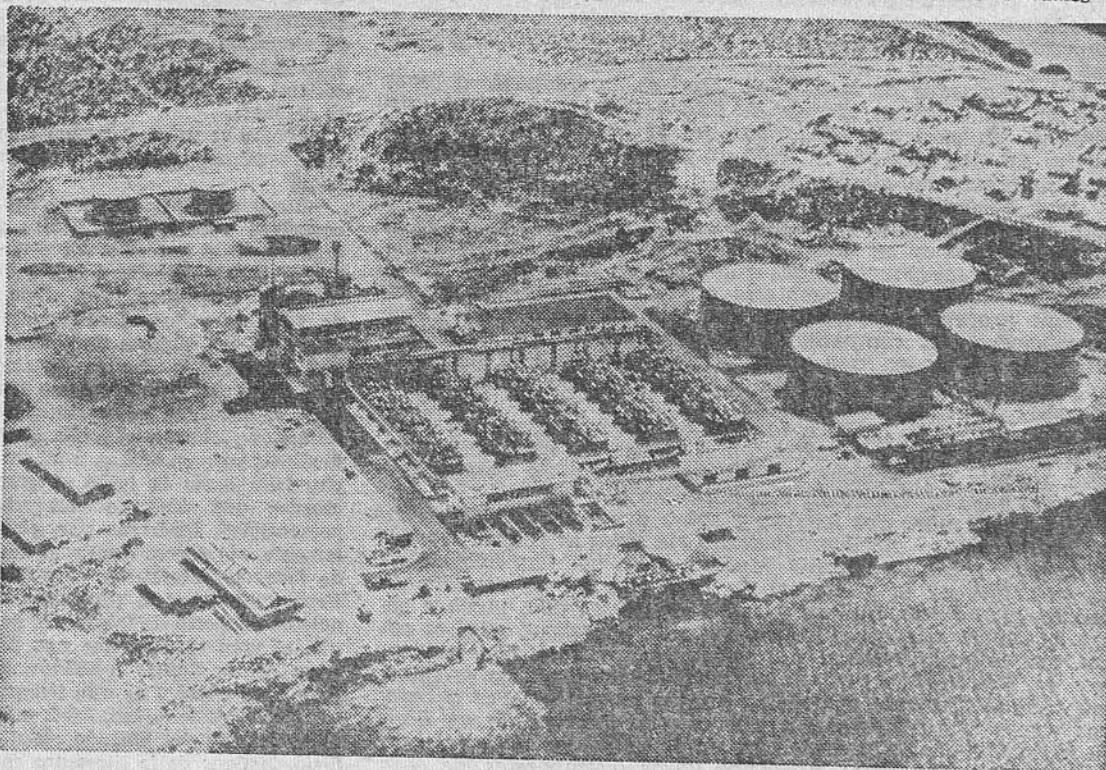
El uso de esta agua desprovista de las indicadas sustancias productoras de incrustaciones puede también permitir la utilización de materiales de construcción menos costosos para las plantas de desalinización. Esto también contribuiría a aumentar los ahorros que se pueden lograr mediante una menor necesidad de limpieza frecuente de equipos y la eliminación de las ineficiencias provocadas por equipos cubiertos de sustancias incrustadas.

Estamos también tratando de obtener del mar un valor mayor que el de la simple agua potable. Estamos ideando procesos para extraer del agua del mar su contenido de potasio, magnesio y productos químicos de magnesio, cobre, cinc, molibdeno, uranio y otros minerales, en cantidades suficientemente grandes para que tengan valores comerciales potenciales. Los ingresos procedentes de esos subproductos contribuirían a sufragar los gastos de la desalinización y a reducir así el precio del agua potable resultante.

Otra investigación básica trata de los efectos de los campos magnéticos y eléctricos —y la aplicación potencial de las vibraciones del sonido— sobre la desalinización. Nuestra investigación abarca el uso de las matemáticas y la ingeniería, y aun de la economía, para determinar las pautas que permiten comparaciones significativas de costos entre esos procedimientos y el agua procedente de las fuentes convencionales.

Toda esta labor probablemente hará más próximo el momento en que las plantas de conversión de agua al servicio de hogares e industrias vengán a ser parte integral de nuestra civilización.

DR. W. S. GUILLAM



La planta de desalinización de agua de Aruba, la más grande que existe en el mundo, produce diariamente alrededor de 12 millones de litros. Esta planta de destilación ha sido construida por una firma británica



ENTREVISTA CON SEBASTIAN JUAN ARBO

## «EN EL NOTABLE CONJUNTO DE LA LITERATURA ACTUAL, NO HA SURGIDO EL GRAN ESCRITOR QUE NOS DIERA EL GRAN LIBRO DE NUESTRO TIEMPO»

—Señor Arbó, esta entrevista no tiene sólo por objeto hacer desfilar por nuestra sección a uno de los máximos valores de la literatura de Cataluña, sino también comentar su regreso a la lengua nativa.

—He vuelto —nos dice Sebastián Juan Arbó— al tema de mis primeras novelas (las tierras del Ebro). Me pareció que había dejado allí una cantera, no sólo novelable, sino sentimental. Y después de una larga producción en castellano he vuelto también al

catlán. Lo que no significa que en lo sucesivo vaya a emplear exclusivamente este último: alternaré la producción en ambas lenguas. Para los temas rurales, sobre todo en los de mi tierra, me expreso mucho mejor en lengua vernácula. Yo sé muy bien cómo hablan, bendicen y maldicen los campesinos de aquellas tierras y sus expresiones peculiares; no puedo decir otro tanto del lenguaje rural de Castilla, que no conozco de viva voz. La biografía o la novela ciudadana puedo tratarlas

indistintamente en una u otra lengua, ya que ambas me son literariamente familiares.

—En su caso, ¿qué dificultades plantea el bilingüismo?

—En mi caso, dicho queda, el idioma empleado impone el tema. El bilingüismo es cuestión de costumbre y de esforzarse un poco.

—¿Quiere usted decirnos algo sobre su monumental biografía de Baroja?

—Sí, es una biografía muy extensa. Es una obra que me ilusionó siempre, que durante muchísimo tiempo estuve deseando escribir, por tratarse del escritor con quien ya me sentía más compenetrado. Me sentía unido a él no sólo en ideas, mas ante todo en sentimientos. Es la biografía que he escrito más a gusto, más incluso que la de Cervantes. Creo que el tiempo confirmará que es uno de mis libros más conseguidos. Y parece que el público lo ha entendido así, con todo y las reticencias de algunos críticos, toda vez que llevamos un año de su publicación y está a punto de agotarse la primera edición, de más de cuatro mil ejemplares.

—¿Algún personaje que le hubiera gustado biografiar y que, por uno u otro motivo, no haya tenido ocasión de hacerlo?

—Pues no. Mi biografía, tan cávida, tan sentida, de Pío Baroja era la que yo necesitaba hacer, y he podido hacerlo. No quiere ello decir que algún día, llevado de mis lecturas, me apasione por un nuevo personaje y me lance de nuevo por las rutas de la biografía.

—Actualmente, ¿qué prepara usted?

—Una trilogía campesina, «La masía». La primera de las novelas que la integran ya está terminada, aunque todavía no tiene título. Terminé hace poco una colección de retratos breves, «Narraciones del Delta», que aparecerá simultáneamente en castellano y en catalán. Está a punto de reeditarse mi primera novela (L'inútil combat).

—¿Cómo ve usted el presente de las literaturas catalana y castellana?

—Me parece que ambas se desenvuelven con análoga tónica y bajo un signo parecido. Es decir, una tendencia excesiva a imitar lo moderno extranjero, con olvido de nuestros valores tradicionales, que a mí me parecen de primordial importancia. Dentro de este tono hay en las dos literaturas una serie de nombres interesantes, de brillantes promesas —un alto nivel medio—; pero en ambas, a mi juicio, falta hasta la fecha el gran creador que destaque con recia personalidad, fenómeno que, ciertamente, me parece común al hoy de todas las literaturas europeas. Esperemos a ver si surge de ese notable conjunto de talentos el genio, el gran escritor que nos dé, como otrora Baroja o Galdós, el gran libro español de este tiempo.

—Mucho pedir es eso, Arbó, máxime después del llamado «Medio Siglo de Oro» de la literatura española...

E. B. T.

## ARBO, CAPITULO APARTE

Por Enrique Barco TERUEL

Sí, señor. Por muchos modos merece Arbó capítulo aparte en la historia de las letras catalanas. Continuator de la novela rural catalana, magistralmente iniciada por «Victor Catalá» en Solitud, este hombre del delta del Ebro se consagra como uno de los máximos narradores de nuestro tiempo con «Terres de l'Ebre», vigorosísimo relato de la lucha con la tierra y las crudas pasiones campesinas, descritas con un realismo verdaderamente impresionante. Como vemos de la entrevista que sobre Arbó aparece en esta misma página, el escritor, fiel al sentido y al mensaje de la tierra, volverá a sus campos del Ebro. Junto a los fundamentales elementos catalanes de su alma (lo catalán, las energías y la personalidad de Cataluña, como señalaba Vicens Vives, se forja en la montaña, en la payesía), existe en Arbó la presencia de las otras tierras que ha cruzado el Ebro antes de llegar al Mediterráneo, y el Mediterráneo mismo, que no es solamente empresa y nostalgia de Cataluña, sino de toda la civilización grecolatina y sus retoños. Arbó señala que, en sus campos natales, si la lengua es catalana, el folklore es castellano y unas profundas raíces aragonesas adelantan su garra savia hacia la desembocadura del río padre, del río patrio por antonomasia.

Arbó ha escrito durante mucho tiempo en castellano, sin violentarse lo más mínimo, porque domina a la perfección ambos instrumentos expresivos. Habría, y ésta es una de las características de Arbó que imperan para el capítulo propio en la historia de nuestras letras, que dar a Sebastián Juan Arbó lugar señero en ambas literaturas. La castellana le debe una sensacional biografía de Cervantes, magníficamente escrita, pero además abrumadoramente documentada. Después, recientemente, otra biografía de Cervantes, magníficamente escrita, pero alma a través de su escritor favorito, aquel don Pío que se autodefinió como «hombre errante y humilde», y que —en la impecable expresión de Ortega— era un hombre sencillo y puro, que no quiso servir a nadie ni pedir a nadie nada.

Como Salvador de Madariaga, Arbó se ha traducido a veces a sí mismo —así, en «Terres de l'Ebre». Preguntado por nosotros si, al igual que Madariaga, no se ha permitido consigo mismo tal cual pequeña traición de escritor-traductor, nos confiesa sonriendo que alguna vez.

Juan Sebastián Arbó, además, es un luchador —categoría la más estimable, según Goethe—. Su recia presencia física es la de un labriego de su tierra entrañable (su gesto, cortés, hospitalario, es precisamente el gesto de un gran señor rural). Habla lenta, serenamente, sin jactancia y sin falsa humildad. Es un hombre profundo, escueto, sin una palabra innecesaria. Posee la sobriedad del campesino y el gesto exacto del intelectual que sabe definir en muy pocas palabras. Produce la sensación de poseer un gran dominio de sí mismo. Sí, eso es: hay en él la calma del campesino y la del luchador victorioso. Un hombre sin alharacas, asido a los valores permanentes, que hace compatible el talento creador con el «seny». Es un hombre sincero, realista y reservado, habitualmente reservado, aunque con nosotros haya exployado algunas notas íntimas.

A caballo sobre dos lenguas y sobre dos literaturas, maestro en ambas, sigue Arbó produciendo sin prisa ni pausa. Escribir es la gran razón de su vida. Muchas veces nos han hablado de su juventud, en la que pasó de todo con tal de escribir. El mismo cuenta que, incluso después de consagrado, muchas veces ha tenido que escribir «de encargo» y realizar muchas cosas, que no le interesaban, por razones económicas. Hoy le tenemos en Editorial Planeta, la editorial de los copiosos premios, tan publicitariamente discutidos, porque parece ser que a Lara, que manifiesta públicamente que sólo le interesa de un libro su capacidad de éxito comercial, en la intimidad sí le interesa la calidad de los libros, y publicó libros intemporales, de gran calidad, en muchas ocasiones...

## KAZANDZAKIS EN CATALAN

La colección «Isard», en lengua catalana, que sostiene la prestigiosa editorial «Vergara», viene insertando una serie de títulos que comprende lo mejor de nuestra novelística contemporánea. Y con un esfuerzo digno de alabanza, realiza las traducciones del texto original. (Sabido es que nuestras traducciones, en lenguas difíciles, se revierten de las traducciones francesas o italianas, poco escrupulosas en cortes y acondicionamiento al lector del país.)

Así, «Un día d'Ivan Denissovitch», de A. Solgenitsin, fue vertida al catalán por don Augusto Vidal, que ha sido profesor durante varios años de la Universidad de Moscú. (Por cierto, según mis noticias, ahora traducirá al castellano, para la editorial «Planeta», parte de los actuales escritores rusos.) Acabo de recibir otra bella y cuidada traducción. La firma Jaime Berenguer y trasladada a un robusto catalán, el libro de Nicos Kazantzakis, «Alexis Zorbas».

De este libro conocíamos una primorosa traducción castellana, inserta en la colección de sus obras más renombradas, y que lleva un prólogo de Fernando Gutiérrez, muy expresivo, en especial, en lo referente a los contactos del ilustre novelista griego con España. Jaime Berenguer, profesor de griego —admirable traductor de Tucídides y Heródoto—, ha antecedido, también, a su bellísima traducción directa del griego, de «Alexis Zorbas», de un aclarador prólogo, que consta de dos partes. En la primera, nos hace un breve relato de la «exasperada» —según la terminología unamunitaria— vida de Kazantzakis. No sólo desde su nacimiento, en Candia (fue paisano de «El Greco», al que dirigió una «carta» inolvidable), sino de su conflicto intelectual, ya que en su espíritu lucharon Bergson y Nietzsche, Cristo y Carlos Marx.

Nos interesa también aquí las puntualizaciones que hace Berenguer, completando el prólogo de Fernando Gutiérrez, sobre sus contactos con España. Cuatro son los viajes que realiza a nuestro país. En 1926 visita por vez primera nuestra Patria; sin duda, viene buscando la huella de su paisano, Domenico Theotocopulos, y queda deslumbrado al asomarse al universo de cruces de cultura, que es Toledo. Torna a nuestro país en 1932; amistad con Juan Ramón Jiménez; sin duda, habrá en su archivo rastro de un epistolario sostenido con el candiota. Traduce a Lorca, a Valle-Inclán, con la esperanza de ordenar una antología de poetas españoles. En la etapa de noviembre-diciembre de 1936, en plena Cruzada, visita Kazantzakis, entre las áureas piedras de Salamanca, a don Miguel de Unamuno, que en cierta manera se le asemeja. Y luego visita al Generalísimo Franco. Es muy significativa esta entrevista, ya que la Cruzada había dividido al mundo intelectual en dos grandes grupos. Por otro lado, Kazantzakis, que había servido, políticamente, a Venizelos, era varón de ideas avanzadas, llegando a ser, después de la segunda guerra mundial y sofocada, con ayuda británica, la rebelión de los comunistas, presidente del partido socialista griego. En 1950 el escritor candiota puso de nuevo su inquieto pie viajero en España: En esta ocasión fue huésped de Barcelona. El, tan mediterráneo, tan «cretense», debió sentir, hasta el fondo de su corazón, la caricia de nuestra luz y de nuestro cielo. Parece ser que intentó dar clase de griego durante la segunda guerra mundial en nuestra Patria, proyecto que, desgraciadamente, no llegó a cuajar.

En la segunda parte de su prólogo, esquemático, pero rico en noticias, Berenguer nos habla de la dificultad de la traducción, ya que Kazantzakis se expresa en la lengua popular o «dimotiki», no concordante con la oficial o «katharevusa» de los gramáticos y puristas, añadiendo además a su oración giros cretenses.

A este respecto, Jaime Berenguer, que es un culto lingüista, señala una posición, en cuanto al idioma catalán, un poco rebelde. Se muestra partidario de enriquecer el idioma con palabras de toda el área catalana. Afirma que la excesiva tendencia academizante puede conducir «a esmoretir i anquilosar la llengua». (Y nosotros nos preguntamos, ¿qué dirán a este respecto los miembros del «Institut»? Consciente de su tesis, introduce en su traducción palabras del catalán occidental y giros de la comarca de la Segarra (en la Baja Segarra nació el ilustre traductor).

El trabajo de Jaime Berenguer y Amenós es espléndido. He vuelto a leer «Alexis Zorbas» con verdadero interés. El tema del aventurero y del intelectual, amigos, me ha recordado en esta ocasión la amistad de Lope de Vega y el capitán Contreras, tan paralela a la inicial novela de Kazantzakis.

DANIEL SUEIRO, PREMIADO EN BARCELONA

Continúan los premios de «Selecciones de lengua española» Plaza-Janés, aunque reducido a las cuatro estaciones. El galardón del «verano», que ahora se hace público, correspondió a Daniel Sueiro, por su novela «La noche más caliente». Parece ser que el escenario del drama se sitúa en un lugar de Avila, donde chocan dos antagonistas personajes. El ambiente, el «climax», muy dosificado, influye en el desenlace novelístico. El crítico barcelonés Enrique Badosa señala que Sueiro, en esta ocasión, ha escrito una especie de «western» en Castilla: ¿Fue pensada la novela con posibilidades filmáticas? Sueiro no es ajeno a la actividad de guionista cinematográfico.

Rafael MANZANO



## LOS DERECHOS DEL LECTOR

Por Dolores MEDIO

Desde Inglaterra nos llega la noticia de que un grupo de escritores y de libreros se quejan de que el público utilice Bibliotecas gratuitas.

Así, a primera vista, parece que los escritores y los libreros tengan razón, porque los lectores—suponemos numerosos—que utilizan las Bibliotecas Públicas son lectores que leen los libros sin adquirirlos mediante el pago de su precio correspondiente, con lo que se perjudica la economía, siempre débil, de los novelistas y la no tan débil de los libreros. Pero si analizamos el hecho con serenidad, si profundizamos un poco en la cuestión, veremos que tal perjuicio no existe. Lejos de esto, el novelista, y en consecuencia el librero, ganan con esta especie de propaganda de las obras. Propaganda que tampoco es gratuita, porque, cuando menos, han colocado en cada Biblioteca un ejemplar, y esto representa una cantidad de ejemplares colocados en Bibliotecas, que un novelista, si no se ha testado extraordinariamente, no consigue vender en toda su vida.

Claro está que el problema no es el mismo en todos los países, porque no son las mismas las circunstancias que lo determinan: grandes o pequeñas tiradas, mejor o peor distribución de los libros, mayor o menor interés del público hacia la lectura, precio de los ejemplares, etc., etc.

Si concretamos el caso de España, que es lo que nos interesa, veremos que lo que necesitamos, precisamente, son Bibliotecas Públicas, donde el lector, en perfecto uso de lo que supongo uno de sus derechos, pueda saciar su sed de leer, bien totalmente gratis, o bien por una modestísima cantidad, cuyo desembolso apenas represente una carga para su presupuesto.

Se me objetará, y con cierta razón, que ese lector, cuyo derecho a leer gratis yo defiendo, abona la entrada en un cinematógrafo, para ver una película. Y va a los toros y al fútbol, pagando precios fabulosos si se les compara con el precio de un libro.

De acuerdo, amigos. Pero el fútbol y los toros se han convertido para el pueblo en una pasión. que no necesita ser cultivada, ni precisa que se den facilidades al espectador, porque éste, empeñará su ropa, dejará de pagar sus cuentas, recurrirá a cualquier truco o medio extraordinario de ganar dinero para poder asistir a una corrida o a un partido. Pero, ¿cuántas personas se arruinan por comprar libros, siquiera se privan de algo que les agrade para aumentar su biblioteca con un nuevo ejemplar?... Poquísimas. A nosotros, a los españoles, nos avergonzaría la publicación de datos estadísticos sobre bibliotecas particulares y volúmenes de cada biblioteca. Y, sobre esto, nos avergonzaría, seguramente más, el con-

tenido de esos volúmenes que se encuentran alineados en los estantes de esos "muebles para todo" de los cuartos de estar del llamado gran público.

¿Y a qué se debe esto? La respuesta es bien sencilla. A que el público, que siente necesidad material de asistir a un partido de fútbol, a una corrida de toros y de frecuentar el cine (espectáculos populares ya por definición), no necesita leer, ni ambiciona ni reclama uno de sus derechos primordiales: el de cultivar su inteligencia y, en consecuencia, poder disfrutar de un nuevo y auténtico placer: el de una amena lectura.

Y cuando lee, con demasiada frecuencia le valiera más no leer, porque lo que lee ni puede considerarse literatura ni debiera ponerse al alcance de su mano. Pero esto ya es harina de otro costal y merece capítulo aparte.

Lo cierto es que el lector vulgar no siente apetencia de conocer esos libros de cuya lectura gratis protestan escritores y libreros, y a buen seguro que no los buscarán si tienen que abonar su importe para leerlos. Por el contrario, si su lectura se les facilita, si por azar caen en sus manos—yo diría mejor, si se les empuja hacia ellos, facilitándoles gratis su conocimiento—pueden, al entrar en contacto con ellos, aficionarse a su lectura, compenetrarse con sus autores, buscarlos en lo sucesivo... Y él mismo, leído con placer, puede convertirse en un buen amigo, que al fin se adquiere en una librería, para poder volver a leerlo, para consultarlo de vez en cuando, en fin, para saborearlo despaçosamente en soledad, en amistad particular...

Por otra parte, lo que al auténtico escritor le importa es divulgar su obra, que ésta se popularice, más aún cuando el escritor cree enviar en ella un pequeño mensaje de amor y comprensión hacia los hombres que junto a él caminan por la vida.

Bien está que se vele por los ingresos—siempre menguados—del escritor, que como ser de carne y hueso, generalmente más hueso que carne y más cerebro que hueso, tiene también sus necesidades materiales que cubrir, y no puede prescindir de esto. Pero en todo caso, más le interesa al escritor de vocación difundir su obra, llevarla hasta el pueblo, que regateársela a cambio de unos hipotéticos ingresos, percibidos por la venta de sus libros en librerías a una minoría, que a lo mejor los compra para decorar una habitación, porque el tono de su encuadernación armoniza con la tapicería o con el color de las paredes.

Mi opinión es que deben crearse Bibliotecas, muchas Bibliotecas públicas, gratuitas o de fácil acceso a la economía de ese público indiferente o esquivo que nos interesa conquistar para la buena literatura. Lo demás se nos dará por añadidura.

## LA FLAUTA DEL SAPO

Por Gerardo DIEGO

El sapo está triste. Su cantor ha muerto. La flauta del sapo suena estos días más que nunca a sollozo. La primera noticia que yo tuve—eran mis años de Asturias—de Alejandro Casona fue por haberse acordado de mí y haberme regalado su primer libro, «La flauta del sapo», impreso en edición privada en el valle de Arán: 115 ejemplares para poetas y amigos del autor. Esta tierna calificación, «para mis amigos y poetas», este posesivo aplicado no sólo a los amigos, sino a los poetas, que por serlo entraron ya en la intimidad de su nuevo compañero, es ya un rasgo finísimo que caracteriza al que, después de esta asomada a la poesía más lírica, va a llevar el espíritu poético a su teatro.

La importancia del teatro de Casona en la escena contemporánea española y universal es manifiesta y las traducciones y representaciones en todo el mundo, así como los estudios que constantemente se le dedican, lo abonan. Pero no todo el mundo sabe que Casona empezó como un auténtico poeta lírico. Como tal y habiendo nacido dentro de los límites cronológicos de los poetas de mi tiempo, si bien algo más joven que casi todos, nada tiene de extraño que si, por una parte, su poesía se presenta a veces con cierto aire de familia, más que por influjos directos, por comunidad de gustos e ideales, por otra parte, esos poetas, sus más próximos en el tiempo, sean a la vez «mis», sus poetas. La dedicatoria de mi ejemplar alude a mi condición de poeta humano y a mi residencia en Asturias. Por supuesto, él no me conocía personalmente. Gracias a ella pude saber por amigos de Casona quién era y por qué se hallaba en la alta tierra aragonesa.

RECORRIENDO hoy de nuevo las no muchas páginas de «La flauta del sapo» sorprende lo bien que se sostienen y cómo sin dar en ellas muestra de vigorosa personalidad nos presentan a un poeta joven, profundamente arraigado en el campo y delicadamente adscrito a una atmósfera rítmica y motivica muy de mil novecientos veintitantos. La fecha del libro es 1930, pero muy bien pueden haberse escrito los breves poemas en años anteriores. Nada tiene de sorprendente que Casona no muestre inquietudes excesivas de técnica novísima y se atenga a la tradicional, remozada por obra de Lorca, Alberti y, en general, de todos mis amigos coetáneos.

El primer poema es el que parece más fiel a la estética modernista. Es el «Poema del sapo». El sapo, en efecto, había sido tema de poesía en Rubén Darío, que le pide que dé gracias a Dios y que no sea rencoroso, «pues que eres». Valle Inclán decora musicalmente sus poemas y sus farsas con la ocarina o la flauta del sapo. Pero creo que nunca el batracio, para tantos repulsivo, había merecido el honor de un poema como protagonista y ocupante único de su reino. Tal aparece en el joven poeta astur. Comienza con un verso en el que emplea un adjetivo popular, vivo en el campo: «Todo trémulo y nidio, cantor de los marjales», y sigue: «El sapo hila cadejos de leyenda en su rueca; / tiene el ojo fatídico de los dioses bestiales, / y es deforme y enano como un ídolo azteca.» No se le puede definir mejor. Y los resabios (para entendernos los llamaremos modernistas) son inconfundibles como signo de época. En la segunda estrofa insiste en imágenes de la misma índole, bellamente resueltas. Pero ya en la siguiente vuelven las notas más vividas, vistas y personales. «Ciego de los romances, ronco de trasnochada, / el de la flauta anfibia y las manos en cruz, / y la humilde anguarina de esmeralda mojada / y los ojos saltones espantados de luz.» El poema sostiene dignamente el tono alcanzado desde el comienzo y termina con la nota emocional que faltaba. La súplica al sapo, «poeta de rodillas», para que enseñe humildad al poeta. Esa «humildad de cristal / con que miráis lo eterno de las cosas sencillas / el sapo y los filósofos: meditando en cucullas. / Mi infancia sabe a músicas de tu flauta rural».

La sección siguiente, «Encantos y romances», oscila entre lo popular tradicional y lo mítico inventado. Varios de los temas de las comedias de Casona están ya en germen. Muy lindo es el romancillo de la «Canción oscura», en cuyo título Casona anuncia con años de adelanto otros como «Oscuro noticia», «Oscuro dominio», «Sonetos del amor oscuro». La oscuridad de la canción es muy inocente y se resuelve en una queja de entierro al compás de la fuente muerta. En «El encanto de la barca y el cisne» puede más también la imaginación del poeta que lo que debe a sugerencias rubenianas. Su cisne en nada se parece a los olímpicos e inmaculados y proféticos del gran Darío. El suyo avanza por las graderías del agua, «bridas de plata al cuello», mientras se escucha inesperadamente «un rechinar de anclas». En cuanto a la barca, ¿cómo no ver ya el germen de «La barca sin pescador»? Del mismo modo que la aparición de las sirenas en los poemas del mar prepara «La sirena varada».

PORQUE hay que tener muy en cuenta que el mecanismo, la concatenación de ideas e imágenes en un poeta—y si es verdadero poeta importa poco que nos ofrezca su poesía bajo la forma emulsionada y rebajada del teatro para muchos—, procede de modo inexplicable para el que no lo es. El sabor, el olor, el sonido, el ritmo de una sola palabra puede engendrar orgánicamente una estrofa, y de ella un poema o una prosa, y de ella un esquema de acción y de dinámica teatral. Recordemos como ejemplo el coro de los personajes de una de las más celebradas comedias de Casona en busca d un nombre de árbol y el crescendo musical que se va amontonando hasta estallar en el hallazgo: Ombú. Y si cito ese ejemplo no es porque a mí me parezca de lo mejor de Casona, pero sí de lo más fácilmente comprensivo de su método de invención.

Y eso es lo verdaderamente importante: la originalidad; quiero decir el nacer de un origen propio, de la invención poético-lírica o poético-teatral de Alejandro Casona. Por ese substrato es por lo que su obra dramática verdaderamente vale.



# LA CIBERNÉTICA

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

Alguna idea sí que tengo de lo que son las páginas de la Prensa diaria y de su grandeza y servidumbre. Por otra parte, el respeto que me merecen los lectores es sincero y constante. Que ninguno piense por tanto que voy a convertir este artículo en una explicación científica y académica de lo que es la cibernética o de sus aplicaciones y usos. Son otras las páginas adecuadas para ello. Pero sí me estará permitido ensayar y exponer algunas reflexiones sobre ciertos aspectos que andan confusos en lenguas y plumas.

Damos por sabido que la cibernética estudia en forma comparativa los sistemas de transmisión que tienen por timón al sector cerebro-espinal animal y humano y los que están gobernadas por las máquinas calculadoras electrónicas. No es demasiado aventurado señalar que unos grandes y complicadísimos cerebros electrónicos gozarán en su día —un día muy cercano— de idénticas características de que consta la estructura del sistema nervioso, y que las funciones que ejercita el hombre terminarán realizándolas las máquinas calculadoras. No se precisan dotes proféticas para asegurar que las máquinas hablarán, calcularán y volverán sobre sus operaciones, a unas velocidades y con una seguridad que para sí quisieran los humanos. Y digo que no se precisa el don de profecía, porque máquinas de ese tipo existen y funcionan.

Se ha hablado de un reemplazamiento del hombre por la máquina. ¿Es esto posible? Cuando decimos que un cerebro electrónico habla y calcula, recuerda y rectifica, ¿qué alcance tienen en rigor y verdad las expresiones? De Saussure ha insistido con fortuna y finura en una distinción que no puede menospreciarse, si queremos captar el sentido que presenta una cuestión tan sugerente. En efecto, la palabra es siempre ineludiblemente e intransferiblemente palabra humana, palabra del ser humano. La palabra es una actividad específica del sujeto que habla, un acto humano cargado de significación y de sentido personal. La lengua en cambio es un sistema de relaciones significadas, es un complejo estructural, es el fruto aislable, producido en virtud de la palabra.

En la palabra el hombre es él; en la lengua, no. La lengua se presta a una serie infinitesimal de combinaciones, calculables hasta extremos inverosímiles, y a la que puede llegar la máquina con una seguridad y previsión que no alcanza el hombre. Pero el sistema lingüístico —llamémosle así— deja intacto y sagradamente intangible el recinto humano en que habita el misterio de la palabra. El hecho de que una u otra máquina realicen la misma operación es un argumento decisivo a favor de la imposibilidad de que el hombre sea reemplazado o sustituido. Cuando un hombre habla, en el sentido riguroso que tiene el verbo hablar, no es sustituible por nada ni por nadie; tampoco —como es obvio— por otro hombre. Lo que dice el hombre al hablar, sí puede ser hablado por otro. La objetivación o materialización de lo dicho por unos hombres puede ser realizado, repetido o inventado por otros o por máquinas, a velocidades y fijaciones más perfectas y acabadas. Pero la objetivación de los pensamientos pensados no supone un acto de pensar en la máquina que realiza esas objetivaciones.

Tomando pie de unos sugerimientos de Paul Ricoeur, a los que no son extrañas ciertas reflexiones de Merleau-Ponty, podemos escribir que el acto de pensar del hombre no es sustituible por máquina electrónica alguna. Lo pensable sí puede ser realizado, combinado, ampliado por los cerebros electrónicos; lo pensable y, con mayor razón, lo pensado. Pero estas operaciones son efectuadas «sin pensar». Abusando un poco de la terminología técnica podríamos afirmar que las operaciones de la máquina

están cargadas de significaciones sin sentido alguno para ella y sin intencionalidad alguna en ella.

Quería llegar al final para decir que el hombre no es sólo insustituible por su capacidad de amar, sufrir y soñar, sino también en aquellos actos asumidos en su estructura objetiva por las máquinas. Lo que hace la máquina es una abstracción de lo que hace y puede hacer el hombre. La máquina no es nunca la dueña y señora de la carga y descarga significativa del lenguaje que emite. El acto de pensar, radicado en la conciencia reflexiva del hombre y que acompaña a las palabras humanas como una

palpitación vital, es algo que escapa a las posibilidades del cerebro electrónico.

La máquina no se realiza, ni se cumple, ni se hace en las operaciones que efectúa; al paso que el hombre se realiza, se hace y se cumple en sus actos humanos. Se integra en ellos, con ellos y por ellos. El nivel de conciencia con que los realiza es la demostración de su personalidad. En la máquina no cuentan ni pueden contar estas consideraciones. Lo que sí puede suceder es que el progreso científico-técnico y la utilización de las máquinas para usos sorprendentes, aviven en el hombre una solicitud de interiorización, revelándole la ma-

ravilla de su mundo interior como su verdadera morada. Puede suponer el redescubrimiento de que todo lo que pueden realizar las máquinas no es radical o específicamente humano, y que nos está reservada en el futuro una misión espiritual punto menos que inédita. De que sepamos apreciarlo así, depende que estemos en los albores de la humanidad o que toquemos a su fin. Nuestros clásicos llamaban maquinaciones a los artilugios del enemigo. Y aun que resulte excesiva la alusión y abusiva la terminología, no deja de ser curioso y sugeridor en esta época del triunfalismo maquinista.

## DEMOCRACIA Y MAÑANA

Por Eustaquio GALAN Y GUTIERREZ

1. Tratando de temas políticos, en su famosa obra teológica «Defensa de la fe (Defensio Fidei)», el insigne teólogo español Francisco Suárez, de universal renombre, sostiene que la democracia es de derecho natural, en el sentido de que constituye la forma más natural de gobernarse, si bien no la mejor ni la más eficiente: es de derecho natural concedente, vale decir, que el hombre puede atenerse a ella, pero no es de derecho natural precipiente, es decir, que no hay obligación de regirse por ella. Desde fines del siglo XIX las orientaciones de la vida política europea, en el cenit de la Historia han consistido en un continuado y persistente intento por organizar y regir el Estado democráticamente. Los resultados fueron, como es evidente, contrarios a las aspiraciones. La superpolitización del pueblo, el radicalismo de la democracia a que ésta siempre termina por propender, la presión desacompanada de todos sobre la cosa pública, conduce, empero, con fatal exactitud, al régimen opuesto, al dominio imperioso por parte de uno sólo.

Ya en la antigüedad, Platón, con su penetración formidable de estas cuestiones, había observado en la «Politeia» que los regímenes políticos, cuando pierden su propio ritmo y sobrepasan las justas medidas, pecan siempre víctimas del exceso de aquel mismo principio que los informa, y experimentan curiosas transformaciones, entre las cuales el gobierno imperioso de uno sólo aparece históricamente como la forma de liquidación de la democracia al llegar al momento extremo y culminante de su evolución.

2. Se habla ciertamente de antiguas épocas históricas en las que ha imperado incluso la democracia directa, como, por ejemplo, en Grecia. No obstante, hay que recordar que ya Tucídides, el famoso historiador de la antigüedad, advierte, refiriéndose a la Atenas de la época de apogeo de la democracia, que sólo de nombre fue una democracia, ya que, de hecho, se hallaba bajo la dominación de su primer ciudadano. Y un autor moderno, Schleiermacher —que

había estudiado profundamente la antigüedad griega—, coincide con este juicio, al considerar que Pericles, dentro de la democracia directa de Atenas, era una figura verdaderamente monárquica. También Max Weber, el coloso de la sociología contemporánea, en sus estudios sobre Parlamento y Gobierno en la Alemania de la primera posguerra, estima que en todos los tiempos dormita dentro, en el seno de la democracia, una clara tendencia a la conducción unipersonal, que se abre rápidamente camino en cuanto aquélla se exagera y extrema. Por eso el insigne sociólogo Robert Michels, muerto en 1936, y que no era precisamente de pensamiento reaccionario, dijo, no sin pena, resumiendo la historia de la democracia, que los movimientos de ésta a lo largo del tiempo se asemejan mucho a los de las aguas del mar, pues, como éstas, vienen, en efecto, en oleadas sucesivas, y, como ellas, se estrellan y pulverizan siempre también contra el principio opuesto, como contra el mismo inmovible acantilado, renovándose sin cesar, una y otra vez, de una manera incansable, en un espectáculo que resulta, al mismo tiempo, estimulante y desmoralizador.

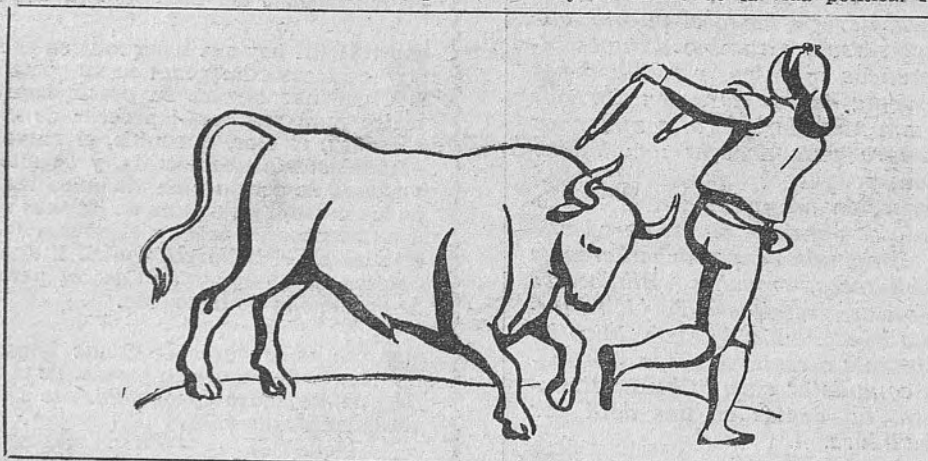
3. La verdad es que ningún pueblo, a menos que sea un pueblo en miniatura, puede expresar estatalmente, con normalidad, su voluntad de manera directa, es decir, democráticamente; de modo que forzosamente ha de valerse de hombres que le representen, que, si son pocos, dan lugar a la llamada democracia indirecta, una de cuyas manifestaciones es el parlamentarismo, es decir, un régimen de minoría, una forma de aristocracia, y si es uno sólo, determina la autocracia. Y no hay, en realidad, otras formas de gobierno que éstas: o presencia del pueblo por sí mismo (identidad, es decir, democracia) o representación, más o menos representación; y cuando es menos representación le llamamos democracia indirecta, y cuando es más, autocracia o monarquía.

El principio de la minoría es la verdadera ley de hierro de la vida política. Ni

siquiera Juan Jacobo Rousseau, el apóstol de la democracia, consideró en verdad realizable la democracia. Y así lo dice en sus «Principes du droit politique»: «A prendre le terme dans la rigueur de l'acception, il n'a jamais existé de véritable démocratie, et il n'en existera jamais. Il est contre l'ordre naturel que le grand nombre gouverne et que le petit soit gouverné.» (En rigor, ni ha existido nunca ni existirá jamás verdadera democracia, pues resulta contrario al orden natural que el gran número gobierne y que el pequeño sea gobernado.) La acción rectora y directora de la minoría sobre la masa representa una de las leyes capitales de la vida colectiva, el principio mismo de la gravedad social (algo así como el principio de las densidades en Física), cuyo imperio se advierte en las formas más leves y transitorias de convivencia humana, como el pequeño grupo de personas que ocasionalmente conversan, donde siempre hay una que lleva la voz cantante.

4. En tal sentido, el antes citado e insigne sociólogo Robert Michels llega a hablar del principio de las minorías como de una forma preestablecida de la convivencia humana, que nunca llegará a desaparecer con el avance y el progreso del movimiento democrático, «au lendemain» del socialismo. Y nadie como él supo penetrar, en sus estudios sobre la democracia moderna, en las tendencias oligárquicas que subyacen en el fondo de la vida de los grupos humanos.

5. ¿Ha de considerarse faltar de sentido el afán por instaurar algún día la democracia? En cierto sentido, no, según el propio y sombrío pensamiento de Robert Michels. La idea de la democracia resultaría así comparable al tesoro de aquella fábula que nos habla de un padre, el cual en el momento de morir convoca a sus hijos para decirles que oculto entre las pobres tierras que les dejaba yacía un gran tesoro. El tesoro no existía, y, por tanto, no podía aparecer. Pero la ansiosa búsqueda de los hijos, al remover la tierra en todas direcciones, trajo consigo la prosperidad de la hacienda y también la de los herederos. Como el tesoro de la fábula, la democracia es un objeto en realidad inasequible, pero perseverando en el esfuerzo por conseguirlo puede llegar a realizarse un trabajo fecundo y provechoso para la gobernación política, que ponga freno, controles y límites a las tendencias oligárquicas siempre inherentes y espontáneas en toda formación social, y que mediante un eficaz sistema de circulación de las minorías —que permita la absorción de los nuevos elementos con virtualidad directora que constantemente produce la sociedad, evitando toda rigidez, toda exclusión y todo hermetismo—, haga posible el gobierno de la comunidad por la única aristocracia hoy admisible a tales fines, a saber, una aristocracia de hombres moralmente probos y técnicamente capacitados, pues ésta, y no ninguna otra, es la única democracia posible en el mañana de la Historia.





## ARQUITECTURA: EL SENTIDO DE LA CIUDAD

## LA ESTRUCTURACION URBANA DE MADRID

Por A. GONZALEZ AMEZQUETA

Arquitecto

como su ver-  
el redescu-  
pueden rea-  
cal o especí-  
está reser-  
piritual pun-  
pamos apre-  
s en los al-  
quemos a su  
un maquina-  
nigo. Y aun-  
n y abusiva  
er curioso y  
triumfalismo

A

el apostol  
verdad rea-  
dice en sus  
Aprende le-  
ption, il n'a  
ocratie, et il  
ntre l'ordre  
gouverne et  
rigor, ni ha-  
s verdadera-  
rio al orden  
ierne y que  
acción rec-  
bre la masa  
itales de la  
o de la gra-  
principio de  
imperio se  
es y transi-  
como el pe-  
asionalmen-  
y una que

do e insigne  
hablar del  
de una dfor-  
ncia huma-  
recer con el  
ento demo-  
ismo. Y na-  
us estudios  
en las ten-  
acen en el  
humanos.  
de sentido  
la democra-  
a el propio  
rt Michels.  
ia así com-  
ula que nos  
el momento  
ara decirles  
ras que les  
tesoro no  
recer. Pero  
s, al remo-  
trajo con-  
nda y tam-  
el tesoro de  
objeto en  
verando en  
de llegar a  
provechoso  
ponga fre-  
dencias oli-  
espontáneas  
e mediante  
de las mi-  
ión de los  
directora  
sociedad,  
sión y todo  
obierno de  
ocracia hoy  
una aristo-  
obos y tío-  
y no nin-  
cia posible

El título que encabeza estas líneas es el de un reciente libro del arquitecto británico Theo Crosby, en el que analiza los graves problemas de las ciudades y su crecimiento, sus consecuencias y sus fundamentos sociales. El libro es interesante, de muy agradable lectura y profundidad temática, que pone el dedo en la llaga de muchos de los males urbanos de nuestra época; pero lo que nos hace ocuparnos de él y citarlo no es su contenido particular en sí mismo, sino la validez general del tema, sobre todo el acierto de su mismo título, y las evocaciones que provoca cuestión tan vitalmente enraizada en nuestro tiempo en las condiciones particulares de nuestras circunstancias.

Quizá lo que quiere expresar este "sentido de la ciudad" podría quedar resumido en la frase del libro que dice: "Cada cosa en la ciudad, sus formas y sus sistemas, debe enfatizar la responsabilidad de cada persona en relación a sus vecinos. Todos somos "responsables", y evitar la responsabilidad social es un indicio de inmadurez social, moral e intelectual."

La ciudad es un reflejo de las actitudes mentales y de la estructuración de la sociedad que la crea. Lo mismo que un edificio, en sus formas y en la ordenación de sus funciones, manifiesta el conjunto de valores que informan su concepción, del mismo modo la ciudad es el reflejo de la jerarquización funcional a escala colectiva. La responsabilidad de todos los habitantes de organizar la vida colectiva repercute en la responsabilidad de la arquitectura de dar forma al ambiente urbano y dirigir las atenciones a este fin.

## LA ESTRUCTURA URBANA

Lo mismo que ocurre con los edificios, la estructura urbana modela o modifica los sentimientos colectivos y determina un modo de vida. Lewis Mumford, en "La cultura de las ciudades", uno de los más importantes libros modernos de arquitectura, dice: "La mente "adquiere forma" en la ciudad, y, a su vez, las formas urbanas condicionan la mente. El espacio, lo mismo que el tiempo se reorganiza artísticamente en las ciudades, en las líneas periféricas y en las siluetas de los edificios. La ciudad es, a la vez, un bien físico de la vida colectiva y un símbolo de los movimientos colectivos."

Pero toda la actuación positiva que la configuración ciudadana puede tener sobre el mejoramiento de los sentimientos de convivencia se convierte en un hecho poderosamente negativo y perjudicial cuando las estructuras de la ciudad resultan impropicias o incapaces, y se produce el conflicto entre las funciones espaciales de una determinada sociedad y la forma urbana en que se ven obligadas a desarrollarse. El desorden espacial y formal de una ciudad repercute indefectiblemente en un desorden funcional, es decir, en la desintegración de las actividades humanas, de la constitución social y de los valores sentimentales e intelectuales de sus miembros.

Actualmente, debido a las crisis producidas por las revoluciones industriales, sociales y artísticas, las ciudades han llegado a ser un hervidero de hechos contradictorios. Las nuevas funciones, los nuevos modos de vida y la nueva escala de valores de la civilización del siglo XX se ven oprimidos en estructuras urbanas creadas para concepciones muy distintas. El resultado es la inadaptación y la pérdida del sentido ciudadano por falta del medio adecuado. El crecimiento desmesurado y desorganizado de la población de las ciudades ha

contribuido en una medida importantísima a convertir el orden ciudadano.

## LA NUEVA ARQUITECTURA

La constitución de la ciudad es el índice inequívoco del estado y de la madurez de una arquitectura. La nueva arquitectura, que desde sus principios nació implicada en el mejoramiento de las condiciones de vida y en crear el ambiente total para la vida contemporánea, tiene forzosamente que referirse en su término final a la orde-

ambiente urbano. La verdadera validez y madurez del movimiento moderno de arquitectura se manifiesta en la capacidad de sus ejemplos más importantes para sobrepasar la escala singular de los edificios aislados y formar parte de un orden de las funciones y de los espacios cuya definitiva expresión es la ciudad. Si la realización de las reformas y nuevas creaciones urbanas no ha sido posible con efectividad total se debe a causas muy complejas, muchas de ellas ajenas a la arquitectura; pero la idea de los edificios realizados marca un sentido de coordinación y una concepción que sólo puede valorarse eficazmente pensando en sus intenciones de orden urbano. Y aunque no se han llevado a cabo íntegramente la mayoría de los proyectos urbanísticos concebidos, la cantidad de análisis, estudios y proposiciones realizados están marcando la aparición de un verdadero sentido urbano, el "sentido de la ciudad" de que habla Theo Crosby, en la arquitectura consciente de sus fines.

Casi todos los desarrollos efectivos y maduros de la arquitectura moderna en sus diversas circunstancias locales y temporales

coinciden con el planteamiento y ataque de los problemas de las grandes ciudades, aunque no se relacionen directamente con la aplicación práctica de sus concepciones. El sentido ciudadano de una arquitectura le da una línea de actuación comprometida con los problemas humanos y unas miras de integración a la vista de las deficiencias reales manifestadas de un modo más potente en las aglomeraciones urbanas y sus enormes deficiencias.

Madrid es una de tantas ciudades del mundo actual en que las características de la era industrial, el aumento acelerado de población y la mecanización y proliferación de los medios de comunicación han producido la típica degeneración urbana de las grandes metrópolis contemporáneas. Su vieja estructura centripeta y radial, su desintegración social condicionada en parte por la constitución acumulativa de la población, la congestión del tráfico, la anarquía de la construcción exclusivamente especulativa, y tantas razones más, han hecho de Madrid una escena desintegrada y desorganizada, cuya constitución imposibilita, en principio, la calidad integral y el orden y jerarquía de las funciones de la edificación creada sobre su suelo.

## LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA

Esta situación, que va agravándose en proporción creciente, hace del problema de Madrid, de su necesidad de orden, del sentido ciudadano de su desarrollo y de la integración de sus funciones, una raíz fecunda y real para el planteamiento de los problemas de su arquitectura. Pero lo cierto es que el sentido ciudadano de la arqui-

tectura española, y concretamente de la madrileña, aún no ha sido expuesto, por lo menos con una efectividad y profundidad reales.

No cabe duda que la arquitectura española reciente ha estado haciendo un esfuerzo por alcanzar un nivel de calidad y reintegrarse en las corrientes de una fecunda modernidad. En los últimos años han ido surgiendo diversas obras singulares de importancia, éxitos reales en la concepción de las funciones particulares de cada edificio, y valores formales y espaciales de notable sutileza y dominio de recursos. Pero llama la atención la falta casi total de estudios urbanísticos profundos y de planeamientos a escala ciudadana arraigados en nuestras particulares circunstancias.

Es indudable que la mayoría de los estudios de planeamiento comunitario, que a lo largo de la evolución de la arquitectura moderna han ido creando una conciencia y un lenguaje urbanos, no han sido realizados completamente, y los que van surgiendo cada día tampoco lo serán probablemente por las múltiples razones económicas, interesadas y rutinarias que impiden el desarrollo adecuado de las ciudades; pero las mismas realizaciones parciales y los estudios simplemente teóricos sientan las bases conceptuales y la conciencia urbana, necesarios para el íntegro planteamiento de la arquitectura moderna.

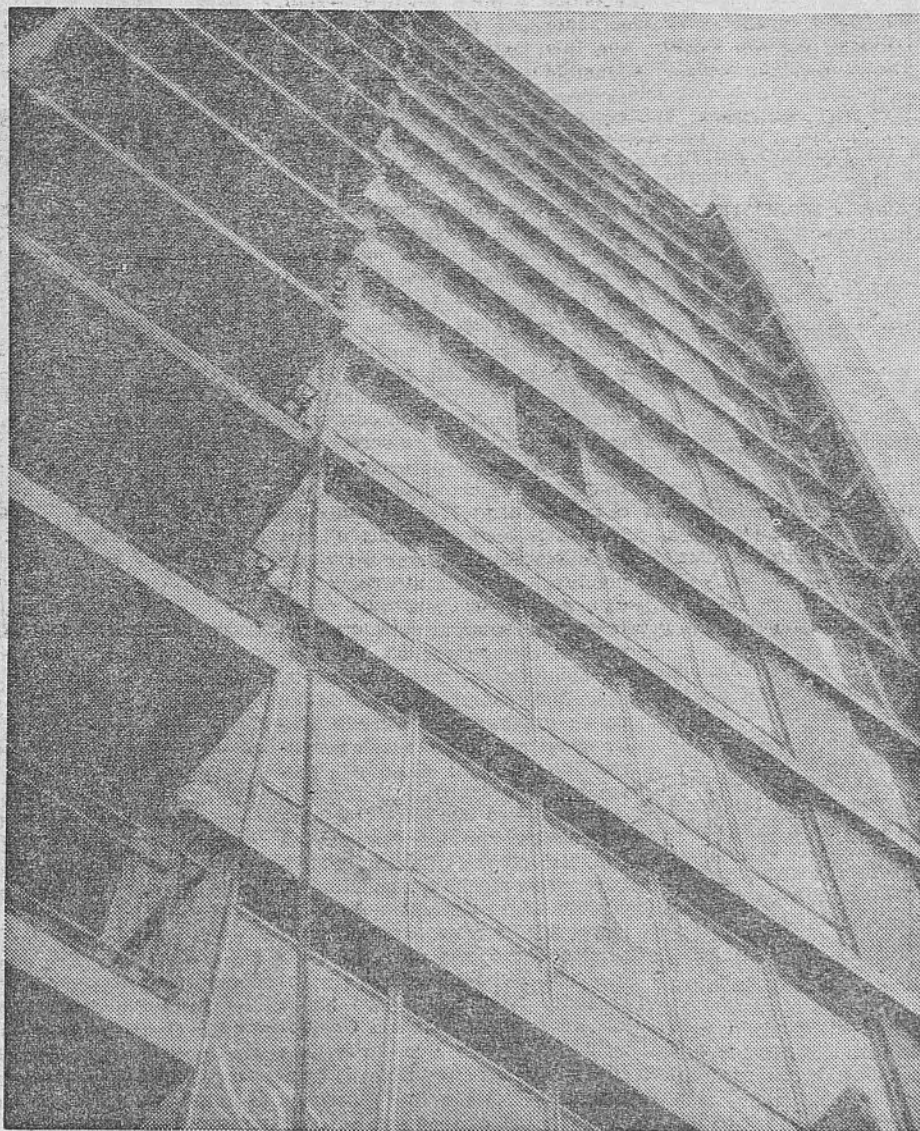
Lo que apunta las dudas sobre la verdadera madurez de la actual arquitectura española y la validez integral de sus compromisos sociales y funcionales es la escasez de los estudios, teóricos o aplicables, de soluciones urbanas y el desinterés por ellos. A la hora de estudiar la evolución de la arquitectura moderna en España sorprende la inexistencia casi total de estudios y planeamientos urbanos y la superficialidad y elementalismo de los escasos existentes, cuando los problemas, sobre todo de Madrid, requerirían un acervo de soluciones posibles y de experimentos teóricos, múltiples y profusamente desarrollados para poder exponer los modos de llevar las soluciones a la práctica.

## LOS ESTUDIOS DE FISAC Y DE PUIG

Los únicos estudios de estructuración urbana de Madrid que se han conocido son el realizado por Miguel Fisac y el de Roberto Puig. El de Fisac consiste en una ordenación en zonas concéntricas de las funciones de la capital, creando un cinturón verde alrededor del centro para su descongestión. El de Roberto Puig se basa fundamentalmente en una completa reestructuración social que, aparte de algunas ideas sugestivas y originales, resulta evidentemente "realizable".

Cualquiera de estos estudios no pasa de la exposición gráfica de unos conceptos elementales, completamente sumarios y generales, sin implicaciones concretas y reales. Por otra parte, el método de dichos estudios, basado en radicales modificaciones sociales y económicas, los convierte en verdaderas utopías ineficaces como actuaciones específicas y directamente operantes.

Si, efectivamente, vamos a juzgar del estado de una arquitectura por sus concepciones urbanas, nos veríamos obligados a suponer que la arquitectura española, como actividad colectiva y compromiso social, está aún en un estado embrionario, sin haber llegado a una madurez en la consideración de las profundas raíces funcionales y comunitarias de la arquitectura moderna. La única manera de vitalizar todos los logros adquiridos en el lenguaje, en la consideración de las funciones y en los valores sociales de la nueva arquitectura es infundirle el "sentido de la ciudad" que integre sus resultados.





# UNA BIOGRAFIA DE LORD TWEEDSMUIR SOBRE JOHN BUCHAN

Se ha publicado recientemente en Inglaterra una biografía de lord Tweedsmuir, gobernador que fue del Canadá. No creo que este nombre diga nada a los lectores. Pero quizá el nombre de este lord tenga alguna resonancia. John Buchan, que así se llama el personaje biografiado, es famoso en todo el mundo como autor de novelas de aventuras y policíacas, entre las cuales la más conocida en España es "Treinta y nueve escalones", de la cual creo se han hecho dos versiones cinematográficas.

La personalidad de John Buchan es reveladora de ese clima británico en donde pueden florecer, pues no es el único caso, hombres políticos que ganan su fama y su fortuna por medio de una actividad subsidiaria, en este caso con la literatura de aventuras. Rara combinación ésta que no es corriente encontrar en otros países. Por ello esta biografía de John Buchan ha atraído nuestra atención.

Miss Janet Adam Smith acaba de publicarla, y en ella ha compuesto un cuadro muy detallado

de la vida de este personaje que, nacido en Escocia en 1875, reunió en su carácter no sólo los rasgos típicos del highlander —espíritu de trabajo, fortaleza moral, resolución, apetito de conocimientos y dominio de sí mismo—, sino que, como epígono de las grandes figuras victorianas, tuvo un gran respeto ante las convenciones y creencias de la época, que luego había de configurar su labor en años sucesivos.

## ESCRITOR DE NOVELAS DE AVENTURAS

John Buchan no fue a ninguna Public School, sino a una Grammar School, y sólo mediante una beca pudo ir a Oxford, donde pronto se destacó sobre sus compañeros, al ganar el Premio "Newdigate" y ser nombrado presidente de la Oxford Unión. Todo parecía señalar que John Buchan alcanzaría altos destinos en la gobernación del país. Y en política entró convencido de que así lo quería la Providencia. Desde 1927 hasta 1935 representó en el Parlamento a las

Universidades escocesas como unionista. Entre sus amigos políticos figuraban Baldwin y Ramsay MacDonald, eclecticismo muy revelador del carácter de John Buchan. A su muerte, acaecida en 1940, ostentaba el título de lord Tweedsmuir.

Incapaz de combatir en la primera guerra mundial por su falta de salud, trabajó en varios puestos de retaguardia, distinguiéndose por su asiduidad y capacidad de trabajo. Y es entonces cuando, en sus ratos libres, comienza su carrera como escritor de novelas de aventuras. Hay que decir que este calificativo nada tiene de peyorativo, pues sus obras están muy bien escritas y se sitúan en parajes que él conocía muy bien, con lo cual la autenticidad está perfectamente asegurada. Su éxito es inmediato, y la afluencia de dinero le permite instalarse en una magnífica casa de campo en Elsfeld, cerca de Oxford.

Cuando en 1935 fue nombrado gobernador del Canadá, no se podía imaginar que este sería el puesto más alto que escalaría en la vida política inglesa. Sus limitaciones tanto en literatura como en política podrían achacarse a su madre, que ejerció una influencia dominadora sobre su vida. Por otra parte, señala la autora de esta biografía que John Buchan fue siempre en el fondo un buen escolar que nunca corrió riesgos innecesarios. En realidad, en frase de Raymond Mortimer, supo siempre aunar el idealismo con la ambición.

Hombre insular y escocés, su vida nos da una representación típica del hombre público británico. Honrado, trabajador y limitado. La brillantez, como señaló Maurois en su "Disraeli", inspira siempre desconfianza en el pueblo inglés. Lo cual no quiere decir que Inglaterra no haya contado con políticos brillantes a lo largo de su historia.

## SUS OPINIONES

Tiene Buchan un rasgo en su vida que quizá venga a explicar, mejor que otras razones psicológicas, por qué llegó a donde llegó y no más lejos. En ocasión de la invasión de Austria por Alemania, por orden de Hitler, John Buchan escribió esto: «No creo que haya que preocuparse demasiado. Austria estará mucho mejor económicamente bajo el ala de Hitler.» Entusiasta ante el viaje de Chamberlain a Munich, escribe: «Esto puede ser el comienzo de una nueva era en Europa y el espectro de la guerra desaparecerá gradualmente.» Sus colegas atribuían estas opiniones, para ellos mauditas, a su total desconocimiento de los países continentales. Cuando Hitler chasqueó todas sus esperanzas, Buchan dijo: «Odio esta guerra como nunca odié la pasada.»

Parece claro que estas opiniones formuladas por un hombre tan británico como Buchan no contribuyeron en mucho a aumentar sus posibilidades en la vida política inglesa. A ello y no a su supuesta prudencia escocesa podría deberse que lord Tweedsmuir llegara a gobernador de Canadá, pero nunca pudiera formar parte del Gabinete. Dudo mucho que la fortuna conseguida con sus novelas le compensara de esta gran frustración.

Luis DE ANDRÉS FRUTOS

## LIBROS DE POESÍA

### «FIGURAS Y MEDITACIONES»

Por Rafael MORALES

Recuerdo cómo nos sorprendió a todos los que integrábamos el Jurado que otorgó el pasado año el premio "Adonais", de poesía, la excelente calidad, la legitimidad poética del libro "Figuras y meditaciones" que firmaba Angélica Becker, joven austriaca, residente en España y gran conocedora de nuestro idioma. Es muy posible que de no haber exigido las bases del concurso que los concursantes fuesen de nacionalidad española o hispanoamericana, el libro de Angélica Becker hubiera alcanzado algo más que la mención honorífica que el Jurado le otorgó por unánime acuerdo y como reconocimiento de unos méritos que, por el motivo ya dicho, quedaban al margen de cualquier posible contrastación.

Hoy la colección "Adonais" incluye en su ya veterana serie (veintidós años de existencia y doscientos treinta títulos) aquel libro de Angélica Becker, que hemos vuelto a leer no sólo con el debido detenimiento, sino también con la satisfacción que toda poesía verdadera produce.

Ateniéndonos al aspecto formal más externo, "Figuras y meditaciones" es un libro escrito en verso libre, con una flexibilidad sintáctica que no hace pensar ni remotamente que nos hallamos ante la obra de quien no ha nacido en España. Este dominio de la materia idiomática es imprescindible —lejos ya del dadaísmo y del su-

perrealismo—para cualquier poeta, como fácilmente se comprenderá, pero nada significa en el campo de la poesía si a la vez no viene cargado, no ya de pensamiento y sentimiento—con lo que aún podríamos seguir en el campo de la prosa incluso no artística—, sino en matizaciones y aspectos expresivos en que la sugere, aliada con la belleza formal—no formalista—, alcance el nivel de lo verdaderamente poético, algo que es exclusivo de la magia del lenguaje y nunca de los temas. Y esto es lo que encontramos en el libro con que se nos revela Angélica Becker, a quien hay que incluir en la lista más destacable de los poetas jóvenes españoles, puesto que escribe en español y no en alemán.

A este dominio del lenguaje, no ya del puramente gramatical, sino del que tiene una significación artística, hay que añadir como carácter general de "Figuras y meditaciones" la valoración del concepto y la finura de la sensibilidad y el sentimiento. Queremos decir con todo esto que en la obra de Angélica Becker encontramos los aspectos que, conjuntados y en simbiosis representan el ideal de la poesía más completa. Ya sabemos que hay poetas que se apoyan preferentemente en lo normal, que otros lo hacen en lo conceptual y otros en lo afectivo. Buscar la conjunción de estas tendencias es, sin duda, una orientación muy acertada.

Todos los poemas de "Figuras y meditaciones" proceden de la realidad vivida, y muchos son incluso el reflejo de una anécdota, a veces muy simple, como, por ejemplo, cuando la poetisa nos habla de la "Moneda romana" que alguien puso en su mano. Esta simple anécdota dará origen a una sensibilizada "meditación":

Aquella pátina invisible, aquella niebla incierta de centurias habidas, / mezclada a la certera existencia de esa moneda sin nombre, / se muestra hostil, se opone a nuestra mirada, / pequeño universo hermético con sus propias leyes, sus cabales tristezas, / secretos, injusticias, engaños, muertos y fechas, nombres / hoy olvidados, tal día en tal comercio de tal ciudad...

Sobre estas realidades y sobre otras más hondamente afectivas, Angélica Becker medita, y sin entregarse al halago de lo sensorial sueña, se hunde en la melancolía, se siente víctima de la fatalidad o se sumerge en un clima de densa atmósfera existencial. Decimos con este que a la joven poetisa española—sí, poetisa española de nacionalidad austriaca—hay que situarla dentro de la línea neorromántica de nuestra poesía, sin que le falte quizá un eco del gran Novalis de los "Himnos a la noche". Es curioso observar, a este respecto, la importancia que adquiere lo nocturno en esta bella y meditada poesía.

Angélica Becker, "Figuras y meditaciones", Col. "Adonais", número 230, Ediciones Rialp, S. A., Madrid, 1965.

## LA SEMANA LITERARIA

### NOVELA POR ESCRIBIR

Eusebio García Luengo es uno de nuestros mejores articulistas. Cuando contaba veinticinco años de edad pensó el tema, personajes e incidencias para una novela que titularía «Cuatro caminos». Ahora, al cabo de..., ¡bueno!, algunos años más, se ha decidido, por fin, a escribirla.

Esperamos que esta decisión de Eusebio sobre el casi olvidado proyecto sea una realidad. Tan viva, por lo menos, como su gran prosa castellana.

### INTELECTUALES Y TEATRO

El pasado domingo, al dar noticia de un próximo estreno teatral de Laín Entralgo, me referí a la posible y necesaria incorporación de los intelectuales a nuestra escena con auténticas obras de pensamiento.

Hoy insisto en el tema con una pregunta: ¿Cuándo podremos ver en un escenario las tragedias de José Camón Aznar, de Gonzalo Torrente Ballester y de tantos otros auténticos escritores con inquietudes teatrales?

¿Es que no hay cabida para ellos en los futuros proyectos de los teatros nacionales?

### ATENEO CIENTIFICO

El próximo día 3 de noviembre se inaugurará oficialmente el curso 1965-66 en el Ateneo de Madrid.

Fiesta grande, sin duda, en la docta Casa. Hablará, como es lógico, su presidente, José María de Cossío, y pronunciará la lección inaugural el académico don Julio Palacios, tal vez para que no olvidemos que el Ateneo, además de literario, es científico.

### EL GRAN ESPAÑOL DE AMERICA

Se ha cumplido el primer centenario de la muerte de Andrés Bello, el gran poeta neoclásico hispanoamericano, a quien se deben —aparte de una gran labor poética— obras como «Filosofía del entendimiento», «Principios de ortología y métrica de la lengua castellana» y, sobre todo, la fundamental y trascendente «Gramática castellana».

El Instituto de España dedicó a su memoria, en la tarde de ayer, una solemne sesión conmemorativa, en la que intervinieron don Samuel Gili Gaya, por la Real Academia Española; don Melchor Fernández Almagro, por la de la Historia, y don Juan Zaragüeta, por la de Ciencias Morales y Políticas.

«La Estafeta Literaria» también ha participado en el homenaje a Bello, dedicando su último número al gran escritor venezolano. Y en numerosos diarios, programas radiofónicos y semanarios se ha elogiado cumplidamente la figura y la obra del poeta.

La verdad es que estábamos en deuda con él. Cuando presumimos tanto de hispanidad y de hispanoamericanismo, hubiera sido absurdo olvidar en el tintero a quien tanto escribió en defensa de la lengua castellana.

Julio MATHIAS



UN NUEVO LIBRO  
"EL CERRO DE LOS HEROES",  
DE JULIO DE URRUTIA

Acaba de aparecer el libro «El cerro de los héroes», del que es autor el destacado periodista Julio de Urrutia.

Aborda Julio de Urrutia con este nuevo libro suya la gesta heroica de la defensa del Santuario de Santa María de la Cabeza. Lo prologa el general don Roger de Olieite Navarro, subdirector de la Guardia Civil, quien, entre otras cosas, dice: «El cerro de los héroes» es la obra más importante, completa y objetiva que narra esa gran epopeya que escribieron en el Santuario de la Cabeza el capitán Cortés y sus héroes.

Oportunamente, ARRIBA publicará la crítica de esta obra de Julio de Urrutia, a la que vaticinamos un gran éxito.



## LIBROS DE DERECHO

Por José María CASTAN VAZQUEZ

**DERECHO AGRARIO Y POLITICA AGRARIA (EL TEMOR A LAS REFORMAS EN IBEROAMERICA).**—Rafael Díaz-Balart. Ediciones Cultura Hispánica. Madrid, 1965. Un volumen de 479 páginas.

En uno de sus ensayos señalaba Marañón cómo los errores de la política dan lugar a la tristeza de las emigraciones, y cómo los emigrados amasan, con la noble levadura de la nostalgia, otras horas futuras de la historia: "Horas de paz; es decir, no las que nacen de la pasión inútil de la revancha, sino al calor generoso de la comprensión de los errores y de su superación de lo que fue." Estas bellas palabras vienen a la memoria al leer el libro recién publicado por Díaz-Balart, jurista cubano refugiado en España, que hace de su exilio en la Madre Patria ocasión para la meditación y el estudio, con la vista y el corazón puestos en Iberoamérica y el deseo de cooperar a una evolución de ese continente a la luz del Derecho, que, evitando errores pasados, supere las convulsiones presentes.

El gran tema de América hoy es para Díaz-Balart el de la reforma de las estructuras en las que se ha desarrollado una sociedad humana de tan rápido crecimiento demográfico. Las estructuras de hace cien años, útiles en una época de oligarquía económica, mal pueden afrontar los problemas de nuestro tiempo. Sin embargo, ha faltado allí, en general, el sentido de la hora en el reloj de la historia. Avisos no faltaron desde el siglo XIX, pero las élites no respondían y ni siquiera responden suficientemente en estos angustiosos días en los que, ante la tensión y la inseguridad, reaccionan por desdicha con un sentimiento deplorable: el del miedo. Contra esa reacción lucha Díaz-Balart, quien se esfuerza por convocar a las minorías americanas a una empresa constructiva, convenciéndolas de que "no hay motivo real para el miedo", porque la renovación puede hacerse sin destrucción. El mismo ejemplo de la experiencia cubana —observa— va a alejar de América el fantasma comunista.

El tono dramático del tema agrario en Hispanoamérica procede de la convicción de que un cuatro por ciento de la población es propietaria del setenta por ciento de la tierra en producción activa. De ahí otra convicción: la de que América sólo puede salir del subdesarrollo por medio de una política agraria que incluya una reforma orgánica y racional. Pero eso política tiene su punto de partida en el Derecho. Frente a la reforma agraria revolucionaria y nihilista, Díaz-Balart postula la reforma legal y evolutiva. Ello le lleva a estudiar la política agraria desde el plano del Derecho agrario, cuya naturaleza, relaciones y alcance estudia detenidamente. Es de notar que, a su juicio, el Derecho agrario constituye más que una disciplina autónoma un mero "Derecho especial", posición, por cierto, prudente, en la que sigue al ilustre agrarista español Alberto Ballarín.

Desde esos temas generales desciende Díaz-Balart al examen de las situaciones agrarias concretas de un buen número de países. Y de ahí pasa a indagar los remedios que el Derecho puede ofrecer para la pacífica transformación de la agricultura. Un apéndice documental, bastante amplio, y unas referencias bibliográficas, un tanto desordenadas, cierran esta obra, que nos revela a un jurista y polemista de pluma ágil (apasionada a veces) y nos ofrece una serie de datos e ideas dignos de meditar. Un prólogo del profesor Sánchez de la Torre subraya la importancia del Derecho agrario. El volumen padece varios defectos de impresión, aunque está bien presentado y hace acreedor en conjunto al Instituto de Cultura Hispánica a una felicitación por lanzar este libro, que "se ha redactado como tesis universitaria, pero sirve de vehículo a una gran ilusión y a una gran fe en América".

"Ganivet", Luis Aguirre Prado. — Publicaciones Españolas. — Madrid, 1965.

Este año de 1965 ha traído para las Letras españolas varias gozas, digamos trascendentes, fechas centenarias de recordación de los grandes de otro tiempo. Entre ellas hay que elevar a un primer término la muy cercana del 13 del próximo diciembre. Dicho día se cumplirán los cien años del nacimiento en Granada de Angel Ganivet, de quien ahora hacer un panegirico lo consideramos, en razón de su grandeza, improcedente.

Y destacada la fecha destacamos aquí la noticia de cómo Publicaciones Españolas se incorpora a las celebraciones ganivetianas con una monografía que en sencillez guarda interesantes datos biográficos del autor de "Granada la bella", y perspicaces y bellos saberes de lo que fue su obra, interpretada con elegancia de pluma

## CRITICA BREVE

por el periodista señor don Luis Aguirre Prado, uno de los más fecundos autores de esta notabilísima Colección que es la de los "Temas españoles".

"Barro", Manuel de Heredia. — Editorial Federico Domenech, S. A. — Madrid-Valencia, 1965.

Con un marchamo—permítasenos esta expresión—de alta clase, el Premio Internacional de Novela del "Club España" de Méjico, llega ahora a nosotros una novela antigua, pero nueva. Novísima para los lectores españoles este "Barro", que, a más de un premio, mereció los mejores elogios de la crítica sudamericana.

## LA NOVELA QUE CONDUCE A UN PLANO SOCIAL

"Escribo tu nombre", se titula la novela más reciente de Elena Quiroga, aparecida hace pocos días. La novelista que se reveló con "Viento del Norte" en uno de los certámenes Nadal que uno tiene por fecundos, no ha escrito a partir de entonces muchas novelas, pero cada una de ellas revela en su aparición una cuidada preparación, desde el tema a la ejecución narrativa. Este ritmo de su producción se corresponde con la seguridad que, desde la mencionada, viene caracterizando la obra de Elena Quiroga, valor firme entre las novelistas de nuestro tiempo y en el panorama general narrativo español.

Alrededor de media docena de novelas forman el grueso de una obra cuyo ritmo no oculta vibraciones, tanteos, quiebras en el eje novelístico de nuestra escritora, según su obra se va sucediendo y definiendo en títulos concretos. Aparte su seguridad un tanto marmórea, y como apartada de los zigzagueos del curso novelístico, vemos que desde la ya citada "Viento del Norte", ejemplo de novela "natural", por decirlo así, la línea narrativa de Elena Quiroga llega al punto estilístico que transparenta "La última corrida", que si no opuesto, da a conocer una divergencia bastante notable en tema, tratamiento, desarrollo y, sobre todo, unos ángulos de la visión narrativa capaces de aprehender más que una realidad, sus violentos escorzos, asistidos de una luminotecnia especial. Sin embargo, cuando parecía lícito pensar que la escritora iniciaba un nuevo rumbo, la novela siguiente, aparecida tras el lapso de espera ya acostumbrado, "Tristura", marcó un repliegue no siquiera a las posiciones de partida, sino a la exploración de un mundo clauso, íntimo, de una manera transparente, sensible, precisa.

Y he aquí que la novela que comentamos, última por ahora de la obra narrativa de Elena Quiroga, sigue en la línea que marcó "Tristura", de la que en tantos aspectos, sobre el manifiestamente temático, viene a ser continuación. Nos interesa esta nota de continuidad porque puede empezar a denotar que la línea novelística actual, con la repetición, puede hacerse definitiva, y que los dos puntos que significan "Tristura" y "Escribo tu nombre" puedan definir "more geométrico" una línea recta. Esto es sólo conjetura, y no basta para erigir sobre ella hipótesis crítica alguna, pero por sí se confirma válida en el futuro, bueno será tenerlo en cuenta.

En tal caso, más o menos, vendría a denotar que la seguridad de la autora, su excelente andadura narrativa, se manifiesta con preferencia en unos temas y unos ambientes cercanos o a la intimidad. Entonces el estilo narrativo de Elena Quiroga se produce con naturalidad, afiliado a la precisión justa y a una elección avisada de los rasgos básicos, característicos, a cuyo través puede realizar la introspección de la realidad ambiental, individual, que describe en su novela. No se da la misma condición en aquellos ambientes imaginativos, no vividos, inventados con garbo e interés, pero sin que hayan sido contrastados con una vivencia personal. Entonces el estilo pasa a ser personaje principal, como si la novelista quisiera situar en él lo más personal y creativo de su obra.

En otras palabras, a Elena Quiroga la suponemos ajena, espectadora a lo más, cuando no narradora, que "toma notas" y bocetos de ambientes, de los entresijos del mundo de la torería. En cambio, Elena Quiroga extrae de sí misma la niñez y el mundo colegial femenino, visto desde el sesgo social vivido. A una y otra vertiente, la narrativa de imaginación y la narrativa de vivencia, corresponde muy diverso tratamiento. Indiscutiblemente, sin dejar de reconocer la valía, y no digamos la legitimidad, de

que Elena Quiroga haya realizado una incursión por los encrepamientos formales, hallamos que las dotes, las facultades de la escritora, se notan mejor, más acompasadamente, en las narraciones de la segunda de las alternativas, la que, en fin, viene en los últimos tiempos señalando con "Tristura" y "Escribo tu nombre".

Ha habido portavoz —legítimo o no, habría que precisarlo— de la vertiente social de la narración que manifestó que el sentido social debe entenderse en sentido proletario, no en llevar como base primordial de la novela un corte social entendido de modo más amplio. Según esto, "Escribo tu nombre" no será una novela social. En realidad, uno rehúsa entrar en el juego de las restricciones y exclusivas, y por ello señalamos en la última novela de Elena Quiroga una novela social, porque la prolongación natural del ambiente infantil de "Tristura" se imbrica, cambiando de significado, en el problema social de la educación. Si se tiene en cuenta que el tipo de educación —colegio religioso femenino, para no hablar en clave—, no solamente ha sido y es tradicional en buena parte aún, y que en proporción no menor incluye a amplios sectores de la vida española contemporánea, el problema tiene una proyección social tan legítima como la primera, aunque naturalmente en toda la obra no salga un andamio ni los braceros o peones de la gleba. La sociedad nacional, sin ir más lejos, tiene una textura complicada y compuesta por sectores aparentemente inconexos, si bien pueden llegar a ser interdependientes.

Los personajes de Elena Quiroga, en "Escribo tu nombre", además de individuales, pasan a verter su individualidad en moldes genéricos. No son niñas sólo en el tránsito a la pubertad, sino colegialas. Si bien se mira, el conflicto de la novela es educativo, o sea, del choque entre la individualidad niña con la genericidad colegiala. (Colegiala, obvio es repetirlo, de colegio religioso femenino tipo, perteneciente a familia de la clase media alta para arriba, componente de la sociedad directiva.) Este conflicto tiene un carácter privado en cada caso, pero en el conjunto de la novela adquiere carácter público. No sabemos hasta qué punto, pero nos imaginamos que Elena Quiroga no ha interpretado restrictivamente ni constreñido su libro, sino a "un colegio" cualquiera, intercambiable. Al menos, su novela trasciende y abre ventanas constantemente a un problema educativo general.

Desde este punto de vista social, que se forma desde el punto de vista individual de Tadea como protagonista, y de sus compañeras, la posición de Elena Quiroga es decididamente crítica. El gran conflicto de la obra es la oposición del sentido jerárquico, disciplinario del colegio, con toda su carga de anacronismo, rutina, formalismo de un sistema, en fin, más deformador que formativo, con las colegialas y con la religiosa que trata de buscar una realidad pedagógica más libre y auténtica. Aquella triunfa y el colegio significa una gran ocasión perdida, un fracaso que deja huella religiosa, intelectual y cordial. ¡No ha de ser novela social "Escribo tu nombre", porque se desarrolla entre colegialas, religiosas y familias acomodadas si su problema central es éste que se ha descrito, si la autora ha centrado su libro en un modo, todavía imperante en buena medida, de la educación nacional o porque no se escapa en toda la novela expresión alguna del tremendismo o del extremorrealismo.

Sucede que Elena Quiroga, quizás por lo antes señalado, no incurre en las falsillas que juntamente con la temática proletaria y la crudeza expresiva, caracterizan la novela social "stricto sensu". Ni su expresión desahogada, ni una crítica cargada con munición gruesa sociológica. Es novela que trasluce una precisión, un modo, una contención. Pero ello no impide presentar una realidad patética, que en ocasiones se reviste verdadera acta de acusación. Nos complace que la novelista consiga tales efectos sin efectismo, a través de una novela en que el fin propuesto aparece como resultado del juego de las acciones individuales, precisas, ajustadas, introspectivas, que contiene una auténtica y valiosa literatura narrativa como la de esta escritora, cuya seguridad la ofrece también de hallar siempre en sus obras sucesivas un nuevo interés superpuesto a una manera de narrar, en la que la maestría no puede ocultarse. Pero en "Escribo tu nombre", y por vez primera, el mundo de la autora forma una combinación novelesca en materia y forma que accede al plano general, público de la educación, en la que el sentido religioso y el sentido estatal —Dios y el César, en una palabra— tienen tanto que decir. Señalamos el resultado de una novela y no nos parece difícil creer que ha sido buscado expresamente por Elena Quiroga, a través de una muy buena novela. Y, por supuesto, sin alzar la voz, sino a través de su arte y su sensibilidad.

A. VALENCIA  
ESCRIBO TU NOMBRE.—Elena Quiroga. Editorial Noguer, S. A.



# EXPOSICIONES DE M. A. DANS, ULBRICHT, M. AVEDAN Y MENDIBURU

EL LANZAROTE DE MARIA ANTONIA DANS

Hay un modo de creación en arte que procede de la recepción y ahondamiento en el artista del propio ser de las cosas. Casi siempre, en estos casos, la atracción de una temática determinada propicia el acento, grave o agudo, del motivo mismo de esa instintiva predilección. Así nació en cierta manera el expresionismo.

De Lanzarote no tenemos excesivas muestras pictóricas, pero alguna, muy insigne, supo traducir al lenguaje abstracto toda la dramática configuración natural isleña. Ahora, María Antonia Dans, impresionada a su vez por ese trozo de la orografía canaria, ha querido darnos su versión personal de esas tierras volcánicas donde el hombre, si es cierto que ha tenido que sostener una titánica lucha para vencer la adversa esterilidad de una corteza terrestre contraria a lo vegetal, no lo es menos que las soluciones —sencillamente primitivas— adoptadas para conseguir la fertilidad revisten un carácter ingenuo, encantador. Este punto de vista, contrario al tópico y perfectamente lícito, es el femenino de M. A. Dans, quien, por decirlo así, ha endulzado el paisaje lanzaroteño, derramando ternura y amor, dentro de su peculiar sistema colorista, sobre montes ariscos y hondonadas rebeldes que la mano humana doma con esfuerzo agotador.

En este reverso del drama que habitualmente nos evoca Lanzarote, M. A. Dans ha encontrado la ocasión para explayar todo un dominio de la coloración matizada sin pérdida de vibración alguna en torno al accidente natural o a los cercos de piedra que protegen el crecimiento de alguna semilla. Su repertorio cromático habitual tiene tonalidades de singular acierto, y sus formas, resonancias de sutil estilización abstracta. Así convalida esta pintora, en un superior grado de excelencias, toda la sabiduría y sensibilidad de su arte personalísimo. (Editora Nacional.)

## PINTURA DE JOHN ULBRICHT

He aquí un nuevo caso de revocación de tendencia equivalente a una inserción en el clima actual de la pintura. Porque John Ulbricht, como otros, apenas hace unos pocos años practicaba la abstracción y, también como otros, en estos días nos ofrece unas muestras de su nueva entrega a lo figurativo. El fenómeno, pues, no es nuevo, pero sí ratifica un estado de cosas que presumo vamos a ver reiteradamente esta temporada. Y como es natural, en cierto modo las primeras muestras de este giro tienen un carácter radicalísimo. Si antes había nebulosa, coloración distendida e inconcreción expresiva, ahora hay grafismo cerrado y rotunda efigie de algunos que tienen nombre y apellidos.

Porque es esta una Exposición de retratos a tamaño macroscópico donde el modelo está reproducido a gran tamaño, como en pancarta política, no existe la menor duda de la intención subrayada del autor sobre la firmeza y vigor de su nueva modalidad. Tampoco podemos dudar del carácter naturalista de sus realizaciones, con netas aproximaciones fotográficas. En este orden de cosas únicamente la matización del color, cuando el modelo se presta a ello, puede propiciar la sugestión que Aleixandre puntúa en su poema:

Temerosa cabeza, a esta distancia. Miedo, ¡ah, sí, miedo! ¡Tan grande! Aquí pintada como un cruel paisaje, con poder minucioso, con encarnizamiento. La piel vista de cerca tiene valles, no incisos. Oteros, no facciones.

Pero la buena voluntad no puede cubrir el tono de vulgarización cartelista aquí entrañado y, en otro aspecto, en sus naturalezas muertas, la función meramente decorativa, que concede escaso valor a las posibilidades de la pintura en su amplio poder expresivo de este momento. (Dirección General de Bellas Artes.)

## LA PINTURA DE MANUEL AVEDAN

Tras la barahúnda de los tanteos y ensayos plásticos manifestada en lo que llevamos de siglo viene bien la decantación de lo residualmente valioso de una u otra tendencia que ofrezca su esencia germinal, es decir, promotora de realizaciones concretas en las que intención y materia se conjuguen con nitidez y eficacia.

Manuel Avedán, nuevo en esta plaza, saltó directamente desde la Escuela de San Fernando a París y Roma. En estas capitales vio y, sin duda, meditó todo lo que se hacía con visos de actualidad, y a la hora de decidirse supo elegir lo mejor de las técnicas del «collage», sin olvido de la pintura en sus valores decisivos para construir unas composiciones donde la gracia se expresa con variedad de medios, cuidado de las tonalidades y sentido de la sátira, que compendia humor negro y cierto ingenuismo no exento de poesía. Por primera vez vemos, en una alianza de precisión intencionada, pulcritud en los elementos del «collage» y limpias vibraciones en los colores finamente entonados de unas realizaciones actuales y consecuentes. Actualidad y consecuencia se especifican por el diseño de ingeniosa estilización y por la evidente fuerza comunicativa de unas figuras caprichosas entre el lirismo y la diversión panfletaria.

En cualquier caso demuestra Manuel Avedán en esta Exposición su buena clase y perfecta inserción en la hora actual de la pintura. (Bique.)

## ESCULTURAS DE MENDIBURU

Esa cercanía de la Prehistoria que, según Jorge Oteiza, pueden darnos los vascos, está o, mejor dicho, ha estado viva entre nosotros buena parte del tiempo del arte contemporáneo. Como resumen de todo un ciclo de la escultórica actual, Mendiburu nos ofrece su obra, bastante expresiva de lo que fue en un principio el volumen abstracto como fragmento natural—madero leñoso o piedra de río— y lo que ha venido a quedar de ella, en una especie de neolítico metálico de nuestros días.

Así, madera y metal en la materia vienen a ser pruebas de cierto tiempo en que la soledad y consecuente hermetismo del artista contemporáneo plantearon el silencio de la incomunicación. Había que adivinar entonces todo lo que el escultor, más que decirnos, pensaba por la muesca del leño o el retorcimiento del hierro. Hoy, empero, deseamos todos con ansia profunda el retorno al diálogo y, para ello, la recuperación de la frase y la forma coherente. Lo demás, así la obra de Mendiburu, queda como testimonio valioso de un tiempo donde la buena fe y la nobleza de la vocación bastaba para el arte. (Nebli.)

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## LOS PINTORES HABLAN DE ARTE

# DIALOGO CON BENJAMIN PALENCIA



Con motivo de sus bodas de plata, la Galería «Biosca» ha organizado una Exposición del artista manchego Benjamín Palencia. Ni que decir tiene, porque ya se dijo reiteradamente, que la Exposición ha sido un éxito más del pintor y de la Galería, porque Benjamín Palencia es y ha sido uno de los máximos representantes actuales de la pintura más auténticamente española actual. Podríamos extendernos en citar sus numerosos galardones, pero nos parece innecesario; la personalidad y la categoría del ilustre manchego, de Barrax, nos relevan de toda presentación.

—¿Cómo es su pintura?

—Es un resultado plástico del sentir español de mi época y creo que es el compendio de una expresión nueva del paisaje, sin debilidades románticas ya condenadas por un pasado desvitalizado.

—¿Qué ha conseguido con su obra?

—Haber encontrado una fisonomía inédita de la visión. Yo he creado una pintura de paisaje que no viene de los otros modos de hacer. Mi pintura carece de influencias de formas ya expresadas y surge viva de una profunda observación venida de la misma Naturaleza. Yo persigo lo puro y vital de las luces y los colores.

—¿Qué pintores le interesan?

—En resumidas cuentas, muy pocos nombres, lo mismo en los clásicos que en los mo-

ernos. La pintura está en unos y no en otros.

—¿Qué pintura actual le interesa?

—Refiriéndome a lo español, poco me atrae grandemente. Se pinta, se busca.

—¿Qué opina de las últimas tendencias?

—Se están aclarando muchas cosas en el horizonte del arte. Los ismos han involucreado y han desconcertado a los conceptos, embarrando los caminos de lo esencial. El concepto anárquico de los pegados, de los rayados y embadurnados se ha visto que no ha sido suficiente para dar un arte trascendente sin caer en lo decorativo y las materias muertas y congeladas. Mi pintura actual es un compendio vivo de todas mis experiencias que va ligado a las inquietudes más genuinas de hoy en el espíritu y en la forma.

—¿Qué dio a la pintura actual?

—Una fuerza lograda con una técnica nueva y un descubrimiento altamente plástico. La visión nueva de un paisaje inédito de la pintura actual de España, expresado con una coloración y una vida nuevos en la expresión.

—¿Ha tenido influencias?

—No tengo influencias de lo ya hecho. Para la creación total no he necesitado ayuda de los otros. He buscado y he encontrado en lo que soy: un pintor nuevo movido por una razón de plástica universal, que viene de los primeros impresionistas a nosotros.

—¿Ha influido?

—Sí; hay ejemplos inéditos. Se ha dicho que no hay camino del paisaje que no tenga que pasar por mi visión y que las influencias cada vez son más patentes.

—¿Qué le apasiona?

—Estoy entregado a mi arte. El es mi vida y mi gran ideal. Me atrae todo lo que viene de la cultura y de la inteligencia; lo que no sea del mundo de las ideas no es válido. Los sentidos son otra fuerza, pero de otra entidad y a la que hay que tener en cuenta, siempre dominados por la inteligencia.

Pedro CAMARA

BUENOS AIRES. (Crónica especial por Alberto Ostria Luro).— Los ejecutantes de una orquesta o conjunto orquestal tienen derecho a participar en las remuneraciones que se reciben por la interpretación de sus grabaciones y reproducciones en forma pública.

Este derecho, que hasta ahora sólo estaba reconocido para los directores de los conjuntos o sus estrellas vocalistas, fue proclamado en un fallo judicial emitido por un Tribunal de Buenos Aires como resultado de una demanda hecha por la Asociación Argentina de Intérpretes.

De acuerdo con el dictamen, confirmado luego por la Cámara

# UNA SENTENCIA ARGENTINA SOBRE DERECHOS DE AUTOR

de Apelaciones, «se reconoce a los músicos integrantes de una orquesta —cualquiera que fuere su especialidad— el carácter de intérpretes, estableciendo en consecuencia, que gozan del derecho a porcentaje en los términos señalados por la ley correspondiente».

En su fallo, el juez expresó que el derecho de intérprete corresponde, en el caso de conjuntos orquestales, tanto al director como a sus integrantes —intérpretes o ejecutantes—, en una proporción

prefijada o, bien, determinada, en última instancia, por los Tribunales de justicia.

Indicó el juez—Norberto S. Albisetti, quien vio la causa de la Asociación Argentina de Intérpretes contra Radio Rivadavia, de esta capital—que no es suficiente el hecho de que los integrantes de una orquesta estén ligados con el director mediante un contrato de trabajo u otra relación contractual, dado que, agrega, independientemente de la retribución que por tal causa reciban, deben per-

cibir también la retribución del derecho de intérprete, cuando su interpretación grabada es difundida públicamente.

«La misma se plantea—agrega el fallo—al director de orquesta que recibe una retribución por su actuación en la grabación de la Empresa grabadora, sin perjuicio de la cual, luego percibe sus derechos de intérprete en los casos previstos por la ley.»

Por su parte, la Cámara de Apelaciones indica que al hacerse mención a las actuaciones de mu-

sicos integrantes de un conjunto orquestal, debe considerarse su desempeño como ejecutante de la obra que debe interpretar.

«El hecho de que al frente de ese conjunto pueda reconocerse en el director del mismo una representación en el ejercicio de los derechos que la ley asegura, no significa —dice— otra cosa más que esto: la unificación de personería por mandato legal. Nada más que eso, contrariamente a lo sostenido por la demanda, que había expresado que solamente el director crea, mientras que los músicos integrantes de una orquesta sólo realizan una función técnica regida por las leyes laborales.»

El buen en exige, sobre de la sensi contemplativa

Frecuentem bre el hecho punto de vist la sobre las cunstancias la creación función socia gaciones y si

Sin ignorar conveniencia artístico entre res sociales tal, el riesgo obsesiva en es olvidar la esencia (perd del problema

Así, aunque históricas y s ción permitan tendimiento, l lía de una ob y sobre todo, atenta a lo f

El artista c secuentemente mundo y a su nales, pero desde que se de las formas se incorpora a una técnica se expresa.

ALGO

Efectivamen che) es uno p onen a un pi xima de la m equivale a la nardo o a «l Velázquez, en dades, cuadro tado, bien co y lleno de he

ría a este cu efectivista», y sacrifica todo luz, a la corp «del bulto en Rembrandt, e constante, que da tan bien lo

mo la luz a la ducido en cas res, diademas trajes, y en jo del detalle se la gigantesca dero Místico» en la Giocond

za se da en r brandt es el d vado al límite alto grado. La es el «Arca de del naufragio, barcas, que se vadora Arca.

ros que con los molinos de han populariza nera que a M sas Purísimas a veces perjuc mas, de tan

pero es que la dona, el triun si éste es tan al lado de una calidades pict

Pero no imp tes se va a R y seguridad qu le perjudica al da de noche» nos pintados, recreo de una que necesita que le dan fu



## EL CAMPO DILATADO DE LA PINTURA, ENTRE DOS POLOS

El buen entendimiento del arte exige, sobre la base insustituible de la sensibilidad, una actitud contemplativa adecuada.

Frecuentemente se escribe sobre el hecho artístico desde un punto de vista moral. Se especula sobre la presión de las circunstancias socio-económicas en la creación artística, y sobre la función social del arte, sus obligaciones y su responsabilidad.

Sin ignorar la legitimidad y la conveniencia de integrar el hacer artístico entre los demás quehaceres sociales y considerarlo como tal, el riesgo de tal actitud, tan obsesiva en la crítica marxista, es olvidar lo que constituye la esencia (perdón por la palabra) del problema artístico: la calidad.

Así, aunque las circunstancias históricas y sociales de su creación permitan un más pleno entendimiento, la estimación de valía de una obra requiere además, y sobre todo, una contemplación atenta a lo formal.

El artista orienta su obra consecuentemente a su visión del mundo y a sus coordenadas personales, pero el impulso creador, desde que se canaliza hacia una de las formas conocidas del arte, se incorpora a una tradición y a una técnica mediante las cuales se expresa.

## EL ARTE Y SUS ALREDEDORES

Y ningún sentimiento, por digno de aprecio que sea social o moralmente, merecerá incorporarse a esa tradición si no acierta a transformarse en objetivo artístico, vivo y autónomo.

En torno al arte, la psicología teje y desteje teorías, de sumo interés, sobre el acto creador y sobre la comunicación de sentimientos en que culmina el proceso artístico. Todo progreso en este campo será esclarecedor, pero su mayor interés lo recibe del fenómeno antiguo y renovado de la expresión artística en la cual, repetámoslo, sólo la calidad perdura.

### PALARIDADES DE REFERENCIA

Es claro, pues, que sin renunciar a posteriores indagaciones sobre estas cuestiones derivadas, la explicación del arte ha de ser primeramente estética.

Hay que proveer al espectador novicio de un repertorio de polos de referencia, entre lo que situar

la obra. Para ello se le pueden mostrar obras en que un aspecto técnico de interés tenga caracteres muy dispares y desempeñe distinto cometido expresivo.

Mediante el comentario estilístico se puede ir mostrando cómo los elementos materiales del lenguaje artístico desarrollan el misterio de la comunicación.

Los sentimientos traducidos en formas pueden contrastarse con obras frustradas donde un desacierto de expresión realce el logro de la obra maestra.

Las artes más propicias a la divulgación son la pintura y la escultura. Fácil y gratamente reproducibles, tanto en publicaciones como mediante proyecciones, son el medio más seguro de retener la atención del lector o el oyente. Esa atención es la que hay que aprovechar mientras dura para bien orientarle.

La composición, el color, la línea, la perspectiva y el resto de los elementos del lenguaje pictórico pueden mostrarse con ejem-

plos claros brevemente comentados, que pongan de relieve el empleo expresivo de esos medios, contrastándolo con obras malogradas.

Con ello se va construyendo esa serie de polaridades de referencia a que aludimos antes. Lo que tan certeramente hizo Eugenio D'Ors en sus «Tres horas en el Museo del Prado»: El Greco pintor de las formas que vuelan; Poussin, pintor de las formas que pesan. Ahí, entre estos polos, el campo dilatado de la pintura.

Después hay que razonar la valoración de la obra por su expresividad y por su complejidad. O sea por la puesta en relación y el equilibrio de sus elementos y por la adecuación de todo ello al sentimiento originario.

### LA GRANDEZA DE LAS OBRAS MAESTRAS

La obra viva, la que no es un mero ejercicio caligráfico de asép-

tico virtuosismo, logra esa integración en unidad cerrada que la caracteriza, por la confluencia de una espontaneidad de sentimiento con una técnica capaz y un depurado cálculo de la belleza.

La grandeza de las obras maestras radica en esa adecuación de la forma que es el mismo sentimiento hecho lenguaje artístico, insertado en la tradición.

Y sólo con respecto a las obras maestras cabe valorar a las demás. Cada nueva obra maestra origina una revalorización del conjunto, ya que se trata de valoraciones relativas, nacidas de la comparación de unas obras con otras y no de la aplicación de un patrón exterior.

Después, cuando se sepa ya que se deben someter las primeras intuiciones de la sensibilidad a un sereno y razonado proceso de valoración, en una contemplación captadora de cada aspecto de la totalidad en su integración en el todo, como un elemento que es o no coherente con los demás y con lo expresado, se podrá pasar a los demás aspectos culturales del arte.

Sin esta base previa no se hablará del arte, sino de sus alrededores.

R. B.

## ALGO MAS SOBRE PINTORES Y MOLINOS DE HOLANDA

Efectivamente, la «Ronda de noche» es uno de esos cuadros que ponen a un pintor a la altura máxima de la maestría creadora, que equivale a la Gioconda de un Leonardo o a «Las Meninas» de un Velázquez, en distintas personalidades, cuadro magníficamente pintado, bien compuesto y dibujado y lleno de hermosura; yo llamaría a este cuadro «la genialidad efectivista», ya que Rembrandt sacrifica todo al buen efecto de luz, a la corporeidad y realismo, «del bulto en sí». El oro, para Rembrandt, es siempre obsesión constante, que en este cuadro se da tan bien logrado que atrae como la luz a la mariposa, oro traducido en cascotes, polainas, collares, diademas, bordados en los trajes, y en joyas. Si la genialidad del detalle se da en Van Eyck, en la gigantesca miniatura del «Cordero Místico», si la del misterio, en la Gioconda, y la genial nobleza se da en un Velázquez, Rembrandt es el deporte vanidoso, llevado al límite noble en su más alto grado. La «Ronda de noche» es el «Arca de Noé» que se salva del naufragio, además de otras barcas, que se adhieren a esta salvadora Arca. Así, todos esos cuadros que con tanto amor pinta de los molinos de Holanda, y que lo han popularizado, de la misma manera que a Murillo sus numerosas Purísimas Concepciones, que a veces perjudica a las buenas famas, de tan geniales pintores, pero es que la minoría jamás perdona, el triunfo popular, mismo si éste es tan justamente ganado, al lado de una obra, de excelentes calidades pictóricas.

Pero no importa, por todas partes se va a Roma, si con acierto y seguridad quiere irse, pues nada le perjudica al pintor de la «Ronda de noche» sus deliciosos molinos pintados, pues éstos son el recreo de una seria personalidad que necesita descanso y alegría, que le dan fuerza, para llevar a



cabo su otra obra, de límites trascendentales. Así, pues, Rembrandt, gran pintor consagrado en la eternidad, se acerca jubilosamente a estos maravillosos juguetes, de los molinos de viento, que son los que a la larga y secretamente le dan la «adrenalina», capaz de poder realizar obras de auténtica eternidad creadora.

### REMBRANDT Y LOS MOLINOS

No puede pensarse en Holanda sin asociarla a Rembrandt y a los molinos de viento; así, con el mismo afecto y admiración que hablamos del pintor, tenemos que dedicarle homenaje a los trascendentales molinos, ya que éstos, para Holanda, son utilidad y belleza, que con tanta inteligente habilidad atraen inevitablemente al turista internacional, y que dando

vueltes y vueltes en el aire revolotean tan provocativamente, que nos sentimos presos de sus encantos y hechizos, y para no caer en ellos, con toda nobleza, nos advertieren el peligro, con esta advertencia: «Poner mucho cuidado con el golpe del ala. No aproximarse a las alas que están dando vueltes. Los organizadores declinan toda responsabilidad que concierna a los accidentes de no importa qué naturaleza y de cualquier causa que sea», y con esta advertencia prudente se entregan a la noble tarea de atraer visitantes, para admirar semejante maravilla molinera, con la fiesta llamada «Días de Molinos», tales días, si el tiempo lo permite, los interesados tendrán una espléndida ocasión de ver iniciarse al trabajo los gigantes alados, puestos al servicio de Holanda.

Los muelles de los molinos de Nederwaard y de l'Overwaard, cuyo acceso es generalmente prohibido, estarán abiertos a los visitantes después del mediodía, entre la una y media y las cinco.

Los 16 molinos de Nederwaard y de l'Overwaard, que no muelen sino en los períodos de necesidad, y el molino de Blokweer serán puestos en movimiento desde la una a las cinco.

Y así sucesivamente, con normas, advertencias y consejos, dan facilidad para poder visitar este museo de los molinos al aire libre en el distrito de los molinos de Kinderdijk, en la fiesta de «Días de Molinos» que el Sindicato de Iniciativa Provincial, en contacto con la dirección de los «polders» de l'Overwaard y de Nederwaard, organizan sobre todo con la intención de turistas extranjeros...

Puede verse lo inteligentemente con que dirigen este turismo, que tanto beneficio material y espiritual les reporta a base de estos maravillosos artefactos que Cervantes immortalizó. Ejemplo perfecto es éste para que en España vayamos sabiendo que los molinos de viento es «cosa seria» y no se les tome a «pitorreo» como cuando empecé esta noble campaña; tanta burla se me hizo, tanta risotada se me encarábale y tanto escarnio se trató de hacer, hasta el punto de llegarse a cerrar molinos que con inconcebible trabajo y honestidad se llegaron a poder crear, y que aún en estos momentos se persigue encarnizadamente, tontamente, mutilando museos a ellos dedicados, así como a sus protectores arcángeles Santos Migueles.

Pero Dios querrá llegue un día (como está llegando) en que los molinos de viento sean respetados, queridos y admirados, pues es imperdonable que nosotros, los españoles, que somos los más obligados a «mimarlos» por lo que suponen de cultura y «conveniencia

turística», seamos los que más trabas ponemos a su normal y natural desenvolvimiento.

### LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LOS MOLINOS

La Sociedad Protectora de los Molinos de Viento, establecida en Amsterdam, funciona admirablemente, tanto en sentido práctico como espiritual, dando toda clase de facilidades con amabilidad extrema y cortesía sin límites; tengo cartas que así lo atestiguan y visitas que muy a menudo me hacen para animarme y hacer sostenerme en la continuación airoso de empresa tan noble como son nuestros amados molinos de viento, que ya por la gracia de Dios «plantan» a maravilla.

Como cariño a estos buenos holandeses reproduciré solamente algunas frases de cartas para demostrar mi agradecimiento: «Bien que l'annuaire Numero I soit à peu près épuisé nous avons tout de même ajouté un exemplaire, afin que toute la série soit complète dans votre musée. Nous espérons que vous avez facilement trouvé le moulin «De Gouyer» dans notre ville et que votre visite vous a donné satisfaction.» A este párrafo yo contesté: «Efectivamente, pude ver el magnífico molino «De Gouyer» y me parece admirable. Empezó a pintar los molinos de Holanda para que figuren en mi próximo libro «Molinos del mundo».

Entre paréntesis tengo que decir que los holandeses han sido los más simpáticos de este Congreso portugués, y preguntándoles yo el porqué de nuestras simpatías, uno de ellos me dijo: «Nuestros temperamentos son similares: españoles y holandeses navegantes somos.» Y este poema-epitafio nos une entrañablemente a los holandeses por mediación de un molino de viento.

Gregorio PRIETO



# INFORMACION DE MADRID

## Memorial de la CALLE

UN HONOR POSTUMO QUE ESTA PIDIENDO SER LEGALIZADO

Se ha repetido tantas veces en tertulias y demás conversaciones lo que hoy anotamos, que vamos a dar pública comunicación de ello:

—¿Cuándo se va a poder evitar que la lápida conmemorativa que suele colocarse en la fachada de la casa donde vivió y murió una personalidad relevante de nuestra Patria pueda ser desplazada y arrumbada para siempre por el propietario de la finca, sobre todo cuando ésta es derruida y se erige una nueva propiedad?

El ilustre escritor y periodista Juan Antonio Cabezas nos facilita oralmente una relación de todos los casos concretos que existen. Lamentamos no poder reseñar nada más que éstos, aunque basten como ejemplo:

— La de doña Emilia Pardo Bazán, en la casa donde vivió y murió, en la calle de la Princesa, cuyos propietarios se niegan a que se reinstale...

— La de Don Ramón de la Cruz, en la calle de Cedaceros, esquina a la de Alcalá, hoy funcional edificio del Banco Popular Español...

Y, como nos resumió Juan Antonio Cabezas, más que hay recogidas o desaparecidas.

— Se salva, como excepción, la lápida que el pueblo de Madrid instaló en la desaparecida calle de Don Benito Pérez Galdós, en la calle de Hilarión Eslava.

Por todo ello, cuándo se va a legalizar, mediante amparo oficial legislando sobre el caso, un honor póstumo que la Patria debe hacer respetar como sagrado?

MADRID NECESITA UN «CHISTODROMO»

No es broma. Escuchamos la voz del arquitecto municipal don Víctor d'Ors, hijo del maestro don Eugenio d'Ors y transcribimos:

“Octavio de Roméu ha dicho que el pipopo no es más que “un madrigal de urgencia”. Así, el chiste demoledor, el cruel chiste político, vivo como la picadura de una avispa, no pegajoso e insistente como el run-run de la chunga de nuestros meridionales, es también en el fondo una catilinaria de urgencia...”

Si esa polilla de la envidia fue signo unido siempre a las otras polillas y caspas de antiguos mentideros madrileños, ello no empece a que nuestro pueblo busque y deba encontrar, al barrerse antiguallas, campo adecuado: un foro, un grande y claro foro, que Madrid no tiene y debe crear, donde se explye a plena luz la formidable y necesaria actitud crítica de este pueblo.”

Y, con permiso de don Víctor d'Ors, y dada la actual era deportiva hasta para muchas cosas, proponemos desde aquí que esa necesidad madrileña se llame “chistódromo”.

Jesús TORRE FRANCO

## CIENTO SETENTA MILLONES DE PESETAS ANUALES LE CUESTA AL AYUNTAMIENTO LA LIMPIEZA DE MADRID

La eliminación de basuras es un problema generalizado en todas las grandes capitales del mundo

DECLARACIONES DEL DELEGADO DE SERVICIOS, DON JESUS GARCIA SISO

“Mantenga limpia la ciudad” no es sólo un “slogan” para recordar a los madrileños su obligación en ese sentido, es también un imperativo elemental del organismo rector de Madrid, del Ayuntamiento, y como el Concejo—concretamente, el Alcalde—ha dirigido sus tiros hacia este tema de la limpieza pública general para ponerla al día, hemos entrevistado al delegado municipal de Servicios de Saneamiento y Limpieza, don Jesús García Siso, quien, como delegado, es mandatario del Alcalde en estos Servicios, para obtener sus declaraciones acerca de las mejoras proyectadas en esta importante misión municipal.

Empezamos por abordar el aspecto humano de esta cuestión, el del personal de servicio:

—Unos tres mil hombres, mandados por otros ciento cuarenta y seis.

Otro dato interesante—dice el señor García Siso—es que la limpieza de Madrid le cuesta al Ayuntamiento ciento setenta millones de pesetas al año, y es bueno consignar que, hace sólo unos meses, la Corporación aprobó un presupuesto extraordinario de ciento cincuenta y ocho millones de pesetas para mejorar y modernizar el servicio.

Centrando la conversación en el volumen de las basuras en Madrid, éste es, ahora, de mil doscientas cincuenta toneladas diarias, como promedio. Este volumen varía según las estaciones.

«La eliminación de basuras es un problema general de todas las grandes capitales del mundo, no sólo en Madrid. Los procedimientos son clásicos: inineración, transformación y vaciado en ver-

tederos. Las basuras contaminadas se recogen en vehículos especiales y son destruidas en hornos especiales, unas 200 toneladas de basuras son transformadas en mantillo, abono orgánico conocido con el nombre de «compost», en la estación de Barajas, que explota la sociedad «Aborgam», en régimen de concesión municipal. Otras 70 toneladas se transforman también en abono en la estación de La Chín y, por último, casi 100 toneladas se vacían diariamente en el vertedero de Los Toriles.»

«Actualmente el Municipio—continúa diciendo el señor García Siso—procede a la recogida de basuras de las casas con un centenar de camiones, de ellos 70 colectores, especiales dotados de un sistema de compresión que permite reducir el volumen de las basuras para transportar mayor peso en cada viaje.

En la limpieza callejera también se utilizan esos camiones, además de los elementos y vehículos auxiliares. Asimismo posee el Ayuntamiento tres autobarrideras y una docena de máquinas aspiradoras, manejadas por los operarios de servicio.»

### FUTURO HALAGÜENO

Hasta aquí cómo está hoy la limpieza pública en Madrid. El futuro es más halagüeño. El delegado dice que con el presupuesto extraordinario de 158 millones de pesetas, los servicios serán provistos del material moderno necesario para mejorar el funcionamiento de aquéllos y sus instalaciones en los distritos de la capital.

Recuerda el señor García Siso

que la Comisión municipal de gobierno acordó, para hacer frente a las necesidades perentorias, aprobar un presupuesto de diecisiete millones de pesetas para las adquisiciones más urgentes, y está en curso el proyecto de compra de dos grandes autobarrideras y un considerable número de caimones para establecer el servicio de recogida de basuras en los barrios y colonias más alejados del centro de la capital.

Aludió el delegado al experimento del Barrio del Pilar, y que ce va a extender esta modalidad a otros barrios que carecen de servicio o lo tienen con deficiencias.

Asimismo habló de la cuestión de las papeleras en las calles y dijo que la adjudicación del concurso se hará el próximo día 3 de noviembre, y calculaba que pocos días después empezaría la colocación de aquéllas en las vía pública. También se van a dar normas para que los establecimientos que ocupan la vía pública, como cafeterías, quioscos, etc., coloquen papeleras en los lugares que ocupan.

Y hasta aquí, a grandes rasgos, la realidad actual y el futuro próximo del Servicio de Limpieza Pública en la capital de España.

Don Jesús García Siso, delegado del Servicio, tiene puestas sus esperanzas en que la limpieza de Madrid mejorará mucho en poco tiempo; pero dice, no obstante, que todos los esfuerzos municipales serán escasamente eficaces si el vecindario de Madrid, en cuyo beneficio hace el Ayuntamiento este considerable esfuerzo, no coopera a él con su conducta, evitando ensuciar la ciudad con sus descuidos o sus despreocupaciones.

## OPORTUNO

En el turno de ruegos y preguntas de la última sesión plenaria del Ayuntamiento el señor Puig Maestro-Amado inquirió del Alcalde, señor Arias Navarro, información sobre la respuesta municipal al ofrecimiento de Luisa Sofovich y a su deseo de que Madrid sea heredero universal de la obra de Ramón. El señor Puig Maestro-Amado recordó, entre otras cosas, que Madrid no tiene una calle dedicada a este egregio madrileño, lo cual entra perfectamente en la lógica de la ciudad, en su inmensa paradoja.

El tema de la carta de Luisa Sofovich al Alcalde, carta abierta que publicó ARRIBA, ya se había tratado en una conferencia de Prensa con el señor Arias Navarro, que comunicó a los informadores su gestión cerca del embajador de España en Buenos Aires, personal amigo de Ramón, don José María Alfaro. No obstante, la intervención del aludido concejal fue perfectamente oportuna; por lo pronto puede hacer que reconsideremos, aunque sólo sea de pasada, el tema de la nomenclatura de las calles. Podría establecerse, por ejemplo, la equivalencia entre los millares de kilómetros de vías madrileñas y los cientos de nombres utilizados para denominarlas. La agitada política decimonónica, con la variada suerte de golpes y contragolpes, pronunciamientos, crisis, etc., ha sido la ideal cantera de donde extraer un buen porcentaje de títulos para nuestras calles y plazas.

Si otros temas más acuciantes no solivian-

taran asiduamente la crónica de la ciudad, propondría a mis compañeros (y me lo propondría, claro está, a mí mismo) el tema de la nomenclatura como puro deleite de investigación de la historia madrileña; por lo menos sería una fórmula curiosa de interpretar cada época y cada tiempo. No sería manco tampoco el propósito de ilustrarnos e ilustrar a nuestros convecinos sobre el origen y las razones mediante las cuales el nombre de unos caballeros han ido fichando implacablemente las viejas y jóvenes vías de la ciudad. ¿Sabe alguien a título de qué la glorieta de San Bernardo se llama de Ruiz Jiménez?

Que Madrid a estas alturas no haya dado el nombre de Ramón Gómez de la Serna a una calle y, en cambio, lo tengan tantos y tantos caballeros como el aludido está en la misma línea que determinó el hecho de que el más suntuoso monumento de la ciudad fuera erigido en honor de Alfonso XII y se tardase cuatro siglos en erigir otro mucho más modesto a Felipe II, a quien la ciudad debe el rango de su actual jerarquía nacional. Es, pues, oportuno el ruego del señor Puig Maestro-Amado; si las cosas van bien, es posible que no tengamos que esperar al centenario de Ramón para que una calle de la periferia algún día ostente el nombre de su ciudad.

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

DÍA 31 DE OCTUBRE DE 1965 DOMINGO

El sol sale a las 7,43.  
Se pone a las 18,14.

Las temperaturas oscilaron entre los 12,8 y los 18 grados, a las 5 y las 13,30 horas, respectivamente.

### ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS

La Delegación Provincial de Madrid de la Organización Nacional de Ciegos se complace en notificar al público en general que, a partir del martes día 2 de noviembre, sus oficinas y demás servicios (pago de premios del cupón pro ciegos, etc.) que vienen efectuándose en su domicilio de Almirante, número 27, serán trasladados a sus nuevos locales de la calle de Prim, número 3.

### ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA

La Asociación Católica de Padres de Familia de Madrid organiza su VI concurso literario entre estudiantes de ambos sexos comprendidos entre los diez y diecisiete años, o sea, los que cursen estudios de Enseñanza Media.

El tema del concurso será un cuento, con libertad de extensión, y deberá presentarse, bajo lema y en plica cerrada, en el domicilio de la Asociación (calle de Manuel Silvela, 9, 2.º) hasta el 15 del próximo mes de diciembre.

### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNOS 3.º A (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Jardines, 11; avenida de José Antonio, 39; plaza de Isabel II, 1; plaza de San Miguel, 8 (próximo Mayor); Esparteros, 16; Huertas, 17; Fúcar, 6; Marqueses de Valdeiglesias, 6; Hortaleza, 84; Apodaca, 8; General Castaños, 13 (esquina Génova); Velázquez, 43; Castelló, 110; Jorge Juan, 67; Alcalá, 64 (esquina Aguirre); Ibiza, 17; Alcalá de Sainz de Baranda, 67; Doctor Esquerdo, 19; Conde Peñalver, 51; Francisco Silvela, 56; Pilar de Zaragoza, 38 (plaza San Cayetano); Constanza, 43; glorieta Ruiz de Alda, 3; Martín Machio, 14 (Colonia Ibarrondo); Benigno Soto, 1 (esquina Doctor Arce); Serrano, 96; Víctor de la Serna, 1 (polígono Santa María); Bolivia, 8 (triplicado); avenida de La Habana, 76 (esquina Concha Espina, 5); General Perón, 23 (esquina a Orense); General Aranda, 9 (Ventilla); Capitán Blanco Argibay, 45 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 8, manzana 9; Julio Calvo, 6 (Peña Grande); Mateo Inurria, 9 (próximo plaza de Castilla); Hierbabuena, 3; Doctor Fleming, 36; Bravo Murillo, 207; Poblado Valdezarza, bloque 12; Reina Victoria, 50; Almansa, 11; Raimundo Fernández Villaverde, 46; Alenza, 5; Fernández de la Hoz, 70; Bravo Murillo, 25; García Morato, 40; Divino Pastor, 28 (próximo San Bernardino); Gonzalo de Córdoba, 14; Tesoro, 1; Galileo, 29; Joaquín María López, 19; Santa Cruz de Marcenado, 24; Altamirano, 14; Ferraz, 15; Reyes, 15; Ilustración, 14; Melchor Cano, 6 (Colonia Manzanares); Cañertera de Aragón, 56; avenida Marqués Corbera, 30 (Barrio Elipa); Ezequiel Solana, 54; Virgen del Portillo, 29 (Barrio Concepción); Francisco Madariaga, 24; José Arcones Gil, 76 (próximo Ascao); Virgen de la Oliva, bloque 77, número 9; Bloques Pto. Correos (Cañillejas); Heramienta, 4, parcela F (Gran San Blas); Haro, 26 (esquina a Quinto).

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Jardines, 11; plaza de Isabel II, 1; Esparteros, 16; Huertas, 17; Hortaleza, 84; General Castaños, 13 (esquina Génova); Jorge Juan, 67; Ibiza, 17; Francisco Silvela, 56; glorieta Ruiz de Alda, 3; Martín Machio, 14 (Colonia Ibarrondo); Benigno Soto, 1 (esquina a Doctor Arce); Serrano, 96; Bolivia, 8 (triplicado); General Perón, 23 (esquina a Orense); Capitán Blanco Argibay, 45 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 8, manzana 9; Julio Calvo, 6 (Peña Grande); Doctor Fleming, 36; Bravo Murillo, 207; Poblado Valdezarza, bloque 12; Reina Victoria, 50; Alenza, 5; Bravo Murillo, 25; García Morato, 40; Divino Pastor, 28 (próximo San Bernardino); Galileo, 29; Altamirano, 14; Reyes, 15; Melchor Cano, 6 (Colonia Manzanares); Cañertera de Aragón, 56; avenida Marqués Corbera, 30 (Barrio Elipa); José Arcones Gil, 76 (próximo Ascao); Virgen de la Oliva, bloque 77, número 9; Bloques Pto. Correos (Cañillejas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
884



# AGENDA

DIA 31 DE OCTUBRE DE 1965  
DOMINGO

Festividad de Cristo Rey.  
SANTORAL.—San Quintín.

## JESUS DE MEDINACELI

Hoy, festividad de Cristo Rey, en la Iglesia de Jesús de Medinaceli se celebrarán los siguientes actos:

A las nueve, misa de comunión general de la Archicofradía de Jesús de Medinaceli; a las doce, solemne misa cantada; a las siete de la tarde, cultos solemnes e imposición de insignias a los esclavos que llevan cuarenta años en la Archicofradía.

Predicará el padre Nemesio Fernández Villa.

## HIDALGOS A FUERO

En sesión de la Junta de Probanza celebrada el 25 de octubre de 1965 han ingresado los siguientes señores:

Don Nicolás Cotoner y Cotoner, don José Luis Escrig Luanco, don Nemesio Alvarez-Montalvo Sánchez, doña Mercedes González Larroca, don Mariano Tortosa Sobejano y don Angel Bernardo Sanz Nougues, vecinos de Madrid; don José de Orbaneja y Aragón y don Ricardo Piqué Batlle vecinos de Barcelona; don Luis Fernández Díaz, vecino de Zamora; don José Sánchez Aranda, vecino de Valpalmas (Zaragoza); don Fernando de Sandoval y Coig, vecino de Aaiun (Sahara); don José Felipe Alcover y Sureda, vecino de Estocolmo (Suecia); don Federico Antonio Cedó y Alzamora, vecino de Ponce (Puerto Rico); y don Humberto Pérez de Valenzuela y García del Postigo, vecino de Santiago de Chile (Chile).

## FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 5.º A (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Conde de Romanones, 8; Felipe IV, 10 (Neptuno a Alfonso XII); Cava Baja, 45; Juan Duque, 30; Santa Ursula, 17 (barrio Extremadura); paseo de Extremadura, 124; barrio del Lucero, bloque 11; Villamanín, 7 (Alto de Extremadura); colonia Santa Mónica, bloque 18 (Campamento); Toledo, 105; Parador del Sol, 3 (travesía Antonio López); avenida del Manzanares, 90; General Ricardos, 114 (Mataderos); Camino Viejo de Leganés, 64 (frente Viviendas Experimentales); Nájera, 5 (Carabanchel Bajo); Alondra, 9 (entrada General Ricardos, número 180); Marcelino Castillo, 25; colonia Pá Bendito (Carabanchel Bajo); Labrador, 1 (esquina carretera Leganés, Carabanchel Alto); avenida Rafael Finat, 4 (Aluche); Carrero Juan Ramón locales 7 y 8; plaza de Setúbal, 4 (San Vicente Padil); Marqués de Silveira, 2 (final Marcelo Usera); Amparo Usera, 35; Portaceli, 21 (colonia Alameda); paseo de las Delicias, 115; Tomás Bretón, 14; Batalla de Brunete, 38; Embajadores, 100; Murcia, 1; Lavapiés, 56; Atocha, 94; Cabanilles, 8; San Marcelo, 15; Doctor Esquerdo, número 232; barrio Moratalaz, polígono G, casa 928; Los Mesejo, 14 (Puente de Vallecás); avenida de la Albufera, 27 (Puente de Vallecás); avenida Palomeras, 15 provisional (Puente de Vallecás); Puerto Alto, número 21 (antes, Calvo Sotelo, Puente de Vallecás); avenida San Diego, 70 (Puente de Vallecás); Carlos Auriolles, 32 (Puente de Vallecás).

De 12 de la noche hasta las 9,30 de la mañana

Conde de Romanones, 8; Felipe IV, 10 (Neptuno a Alfonso XII); Santa Ursula, 17 (barrio Extremadura); Villamanín, 7 (Alto de Extremadura); colonia Santa Mónica, bloque 18 (Campamento); Toledo, número 105; avenida del Manzanares, 90; Camino Viejo de Leganés, número 64 (frente Viviendas Experimentales); Marcelino Castillo, 25; Labrador, 1 (esquina carretera de Leganés, Carabanchel Alto); Carrero Juan Ramón, locales 7 y 8; Marqués de Silveira, 2 (final Marcelo Usera); Portaceli, 21 (colonia Alameda); paseo de las Delicias, número 115; Batalla de Brunete, 38; Embajadores, 100; Atocha, 94; Cabanilles, 8; barrio Moratalaz, polígono G, casa 928; Los Mesejo, 14 (Puente de Vallecás); avenida de la Albufera, 27 (Puente de Vallecás); avenida de Palomeras, 15 provisional (Puente de Vallecás); y avenida San Diego, 70 (Puente de Vallecás).

## HACE YA DIEZ AÑOS

# LOS HOGARES MADRILEÑOS DE DON PIO BAROJA

Cada año, cuando llegan estos días tan puramente otoñales, en los que se entreverán las castañas y "Don Juan Tenorio", los crisantemos y las visitas a los muertos, llega a nosotros el recuerdo de la despedida de don Pío Baroja, un vasco que dijo tiernas y hermosas, a veces también duras, pero siempre certeras, cosas de este Madrid, del que fue, muerto Galdós, su mejor novelista.

Y en cada aniversario es un recuerdo de algo a él ligado lo que nos asalta el ánimo, lo que nos trae puntos de nostalgia a la pluma y al corazón. El recuerdo de sus tertulias o de sus paseos por la vieja Feria de Claudio Moyano o del Retiro.

Ahora, es el recuerdo de sus hogares madrileños. Desde aquel primero y lejísimo que va a ocupar con sus padres y hermanos, en la calle de Misericordia, 2, en el barrio un tanto quieto —todo

aquel Madrid lo es igualmente— de la plaza de las Descalzas, hasta el último —barrio quieto también— de Ruiz de Alarcón, 12, donde muere una tarde, el 30 de octubre de 1956.

Independencia, 2, un gran y viejo caserón, y Ruiz de Alarcón, 12, un piso antiguo; es decir, grande, en una casa también algo antigua, en donde, si la memoria no me es infiel, vivía además del doctor Baroja otros dos doctores en Medicina como él.

Vicindades eclesiásticas en aquel primer hogar, y paso de gentes que van a llevar una leontina de oro o un colchón al cercano Monte de Piedad; en el último, vicindades académicas, y tan es así, que las pocas, escasísimas, veces que el "inmortal" don Pío fue a la Española, lo hace a pie, un cruzar de la calle y basta.

Hogar familiar también —don Pío es solterón familiar— en la de la Independencia. Calle corta y tranquila, con el Real casi por telón de fondo. A Independencia llegan las voces del avisador del teatro en las noches de gala, gritando Andria, Alba, Medinaceli. Señor Ministro de Fomento, las voces que requieren a los cocheros de tan ilustres gentes a la puerta del regio Coliseo, termina la "Traviata" o "La Carmen".

Hogar de padres y hermanos el de Independencia, como lo será mucho tiempo después el de Atocha —se nos va el número de la memoria—, pero más bien cercano a San Carlos, Barrio entre médico y de gente que viene a comprar aperos de labranza, o que le opere el señor Ortiz de la Torre.

Acaso es este hogar donde menos tiempo vive Baroja, que ya por estos tiempos empieza a ser conocido y hasta a tener firma. Luego hay una larga ausencia de la que todavía es Villa y Corte, hasta la hora ya él anda en la fama, en que va a establecerse con la madre —el padre ha muerto—, la hermana Carmen y su marido, en Mendizábal.

Todo un volumen habrá de merecer un día el hogar barojiano de Mendizábal, que tiene como un telón de fondo, antes fue el del Real, diríamos que el de la Cárcel Modelo, por un lado, y adelante, el parque del Oeste.

Por este salón o salones de Mendizábal, de los Caro Regio, Baroja pasa toda la intelectualidad de la época. Toda una teoría de nombres de Letras y de Arte, toda una teoría de gentes que andan ya en Diccionarios y hasta en estatuas, o al menos, en el callejero de la fama.

Y en este salón de Mendizábal, sobre el ruido de las jornadas musicales, llega de un trasfondo del de las máquinas de imprenta de Rafael Caro Raggio, el cuñado de don Pío, o el de los lloros de Julio y Pío, los sobrinos del maestro, que van a ser en su vejez como hijos suyos en el último hogar de Ruiz de Alarcón, 12, junto al Retiro.

Ese hogar, con su salón despacho, donde recibe y se arma la tertulia, ese hogar del que ahora hace ya nueve años de larga y dolorida ausencia se nos fue para tristeza de lectores y amigos.

Juan SAMPELAYO

# LECHEROS SANCIONADOS

El Gobierno Civil de Madrid ha impuesto sanciones a los industriales lecheros que a continuación se mencionan:

Don José Elvira García, con establecimiento en calle de Rafael Ceballos, 31, multa de 2.500 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Don Ricardo López Santamaría, avenida de San Luis, 15, multa de 10.000 pesetas por venta de leche pasteurizada sin autorización.

Don Martín Núñez González, calle Tres Hermanas, 27, multa de 10.000 y cierre del establecimiento por un mes por violentar precintos.

Don Guzmán Fernández Sáez, calle de Cartagena, 36, multa de 5.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Doña Victoria Cepeda López, calle Arroyo del Olivar, 8, multa de 5.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Don Hermenegildo Ruiz Gómez, calle Bravo Murillo, 364, multa de 5.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Don Francisco Manteca Gutiérrez, calle Santa Juliana, 7, multa de 10.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Don Mariano Velasco Hernanz, calle de López de Hoyos, 403, multa de 5.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Doña María Pérez Revuelta, calle 2.ª barrio del Pilar, 15, multa de 2.500 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

Doña Julia de Francisco Sanz, calle Islas Molucas, 14, multa de 5.000 pesetas por venta de leche a precios abusivos.

## VIDA SOCIAL

### Operada

El doctor don Juan Garrido-Lestache Díaz, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa, ha realizado con éxito en el Sanatorio de la Inmaculada una delicada intervención quirúrgica a la niña María José Fragoso de Castro, hija de nuestro querido compañero y camarada Jesús Fragoso del Toro, redactor-jefe de la revista "Tele-Radio" y jefe de sección del diario "Marca".

# MENENDEZ PIDAL, MIEMBRO DE LA ACADEMIA DE ESTUDIOS HISTORICOS DE BUENOS AIRES

Le fue entregado el diploma en su domicilio por el presidente de dicha entidad

El diploma de miembro de la Academia Internacional de Estudios Históricos de Buenos Aires fue entregado ayer al presidente de la Real Academia Española de la Lengua, don Ramón Menéndez Pidal.

Verificó la entrega el doctor Rafael Bojart Ortega, presidente de la Academia Argentina y del Instituto Histórico Larreta, en el domicilio de Menéndez Pidal.

Asistieron al acto con el profesor Bojart, la delegada de la Unesco en el Instituto de Cultura, doña Cristina Montero, y el secretario de la Embajada Argentina, don Rafael Pacheco.

### Homenaje a Andrés Bello

En homenaje al polígrafo venezolano don Andrés Bello se celebró ayer tarde, organizado por el Instituto de España, en los salones de la Real Academia de la Lengua, un acto académico en el que don Samuel Gil Gaya, por la Academia de la Lengua; don Melchor Fernández Almagro, por la de Historia, y don Juan Zargüeta, en nombre de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, disertaron sobre diversos aspectos de don Andrés Bello.

Presidieron el acto, con el marqués de Lozoya, presidente del Instituto, los embajadores de Chile y Venezuela y otras personalidades.

El señor Gil Gaya se refirió al tema "El hombre y el poeta", y dijo que, siguiendo la moda del siglo XVIII, fue el cantor de la

naturaleza americana. Su obra trascendió a todo el continente americano.

Don Melchor Fernández Almagro dedicó su estudio, que fue leído por don Dalmiro de la Válgoma, al tema biográfico del homenajeado, que estudió Leyes y Medicina y tuvo una curiosidad intelectual tal que le consagra como polígrafo eminente.

Por último, el trabajo del señor Zargüeta sobre "Andrés Bello, filósofo" fue expuesto por don Antonio Millán, y estudió especialmente la obra fundamental de Bello "Filosofía del entendimiento".

### Colegio Mayor "José Antonio"

A las doce de la mañana de hoy tendrá lugar en el Colegio Mayor "José Antonio" la inauguración del curso 1965-66.

Verificándose la imposición de becas y juramento de los nuevos colegiales según el uso y rito tradicionales.

### Peregrinación a Santiago

Han salido con dirección a Santiago de Compostela más de cien ex cautivos y familiares de caídos de Madrid, que en unión de otros tantos de toda España forman la peregrinación nacional que marcha a la ciudad gallega para ganar el jubileo del Año Jacobeo.

Va al frente de la misma el Presidente de la Obra Nacional de Hermandades de ex Cautivos, Secretario Nacional, Inspector Na-

cional, Delegados Provinciales y miembros de la Junta rectora de Madrid.

### Servicio médico de la Asociación de la Prensa

Repuesto ya el doctor don Baldomero Sánchez-Cuenca, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa de Madrid, de la importante operación quirúrgica que le practicó el doctor Duarte, ha reanudado su consulta en la calle de Joaquín García Morato, número 6.

### Misión tailandesa

Después de una estancia de varios días en Madrid estudiando la organización y métodos de la Protección Civil Española, ha salido para su país la Misión de Tailandia, compuesta por altos jefes del ministerio de la Gobernación de dicho país.

En el aeropuerto de Barajas fueron despedidos por el subdirector general de Protección Civil, señor Pérez Pardo, y altos funcionarios de la Dirección General.

En el momento de partir, el señor Vilaichit, subsecretario del ministerio de la Gobernación de Tailandia, que presidió la Misión, manifestó el agradecimiento de todos los componentes por la amabilidad y facilidades dadas en el logro de sus deseos.

### Homenaje al jefe de Parques y Jardines

El Centro Gallego de Madrid ha

ofrecido una comida a don José Luis Pita-Romero Pantín, nuevo jefe de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Madrid y miembro del Centro. Asistieron el presidente general don Constantino Lobo, alto personal del Ayuntamiento de Madrid y amigos del homenajeado.

El presidente del Centro dirigió unas palabras de elogio al nuevo jefe de Parques y Jardines, a las que contestó el señor Pita-Romero con frases de gratitud y prometió hacer cuanto estuviera en su mano para cumplir con su cargo en beneficio de la capital.

### Amigos del libro

El Círculo Internacional de Amigos del Libro y del Disco celebrará hoy con diversos actos el haber alcanzado la cifra de 100.000 socios pertenecientes a todas las provincias españolas.

El círculo de lectores representa una evolución dentro del panorama editorial español, ya que facilita las últimas creaciones literarias (unas 250 obras distintas) a los abonados, con un descuento de un 50 por 100 aproximadamente.

«Nos proponemos—dice el director de Madrid, don Aurelio Sánchez—llevar al público español los más interesantes libros y discos con un gasto mínimo para el lector. Esto se consigue porque al contar con 100.000 personas que sabemos han de comprar ejemplares, las tiradas son máximas y por ello más económicas. Esto crea un hábito a la lectura que antes no existía.»



# ECONOMIA Y FINANZAS

## LA ARGENTINA: PARADOJA DE LA ECONOMIA

El momento favorable que caracterizó la economía argentina durante el año 1964 se ha prolongado hasta el presente, a pesar de las críticas—frecuentes y justificadas—que los círculos internacionales han dirigido contra la actuación del Gobierno de Illia.

Las abundantes cosechas de cereales, sobre todo, han posibilitado también este año un volumen considerable de exportaciones con un sensible saldo positivo.

### TENDENCIAS GENERALES

La producción industrial se mantuvo a un nivel relativamente alto; la demanda de productos industriales, especialmente de bienes duraderos, continúa siendo considerable. La producción de automóviles, por ejemplo, registró un incremento de un 38 por 100 en los primeros siete meses del presente año respecto al mismo período de 1964. También se ha observado cierta mejora en las finanzas: en la primera mitad de 1965 fue sensiblemente superior el volumen de los ingresos que el de los gastos. El Gobierno, con objeto de reducir el déficit de los ferrocarriles ha creado un plan de

reforma cuya realización pretende garantizar en los próximos cuatro años una disminución del 50 por 100 del déficit, calculado para 1965 en cerca de 60.000 millones de pesos.

Las reservas monetarias han aumentado considerablemente y las reservas netas han mejorado en 160 millones de dólares desde 1963.

### DESARROLLO DEL COMERCIO EXTERIOR

En los primeros siete meses de este año el saldo del comercio exterior ha sido inferior al del mismo período del año pasado en una cantidad aproximada a los 127 millones de dólares. Sin embargo, en los medios gubernamentales se espera que a fines de este año la balanza de pagos arroje un saldo positivo cercano a los 260 millones de dólares; para ello, el Gobierno cuenta con que el comercio muestre en estos últimos meses una actividad muy superior a la conseguida en 1964. Hay sectores, cereales y alimentación, especialmente, que registra cupo de exportación aún superiores a los del año pasado.

### LA BALANZA COMERCIAL ARGENTINA (en millones de dólares)

Años	Exportaciones	Importaciones	Saldo
1961	964,1	1.460,3	-496,2
1962	1.216,0	1.365,5	-149,5
1963	1.356,0	980,6	+375,4
1964	1.410,3	1.077,1	+333,2
1964 (junio-julio)	865,5	568,5	+297,0
1965 (junio-julio)	860,0	690,0	+170,0

### INDICE DEL COSTE DE VIDA EN EL GRAN BUENOS AIRES Media anual 1960 = 100

Año	Indice	Aumento en los doce meses	Aumento desde primero de año
1964 (agosto)	218,8	21 %	14 %
1965 (agosto)	295,2	34,9 %	23 %

### DISMINUYE EL NUMERO DE ACCIONES ALEMANAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Los gravámenes corrientes de las acciones alemanas en las reservas norteamericanas sobrecar-

gan la Bolsa alemana desde hace meses. Sin embargo, parece que, por fin, se dibuja el fin de esta

situación: los haberes en los valores «standard» parecen haber sido reducidos notablemente. Según informaciones del «Dresdner Bank», en los Estados Unidos se encuentran todavía los siguientes valores nominales en forma de ADR (American Depositary Receipts):

Farben Bayer, 52 millones de marcos.  
Siemens, 12,2 millones.  
Deutsche Bank, 2,1 millones.  
RWE, 0,95 millones.  
BASF, 0,85 millones.  
Commerzbank, 0,80 millones.  
VW, 0,45 millones; y  
AEG, 0,20 millones.

El «Dresdner Bank» observó que el material alemán sale de las reservas norteamericanas tan sólo cuando reina una favorable tendencia en la Bolsa del Nuevo Continente, y se abren nuevas oportunidades de inversión en títulos norteamericanos.

La razón primordial para rechazar las acciones alemanas es la de los impuestos de compensación, lo que ha quitado interés a la inversión norteamericana en valores europeos. La presión permanente sobre los papeles internacionales holandeses hay que achacarla igualmente a la tendencia norteamericana.

### ANTE UN PORVENIR DIFUSO, LA PRODUCCION SUECA DE ACERO MUESTRA UN INCREMENTO AMORTIGUADO

La producción de Suecia de acero crudo ascendió en la primera mitad de 1965 a 2.420.000 toneladas, lo que representa una producción superior en 150.000 toneladas a la del mismo período del año pasado, según cifras facilitadas por la Asociación de Acerías de Suecia. La producción de acero terminado aumentó, durante el mismo período, de 160.000 a 1.700.000 toneladas.

El suministro de acero al mercado sueco—producción más importaciones, menos exportaciones—ascendió desde 1.630.000 toneladas en la primera mitad de 1964 a 1.930.000 toneladas en el mismo período del presente año.

En sus comentarios a las estadísticas, la Asociación dice que aunque la producción durante la primera mitad del año continuó aumentando en comparación con el año pasado, la proporción del incremento se estacionó en el segundo trimestre. La competencia internacional se ha hecho más aguda y se han llevado a cabo varias reducciones en los precios durante el año. El mercado es más débil, tanto en la producción como en los precios, y las previsiones para el futuro están algo difusas, agrega la Asociación.

Se hace público que don Feliciano Valderrama González ha adquirido, por traspaso de don Manuel Montoya Sastre, el HOTEL NEGRESO, sito en calle Mesonero Romanos, núm. 12.

### CALORTECNICA DISTRIBUIDORA, S. A.

TRASLADO DE SEDE SOCIAL  
En virtud del acuerdo adoptado por la Junta general extraordinaria de accionistas, la sede social queda trasladada a la plaza Condesa de Gavia, 4, de esta ciudad.  
Madrid, 15 octubre 1965.—El Administrador.

## DIA A DIA

## JOSE ANTONIO Y LA ECONOMIA

Ni glosas, ni citas doctrinales, ni tópicos, ni nada de eso. ¿Cómo vería José Antonio, en la cima de sus sesenta y dos años, la economía española actual? ¿Esta es una pregunta dramática que nos debemos hacer todos los falangistas? Se trataría mucho menos de si bien o mal a secas, desde un ángulo puramente coyuntural. Lo que tendría verdadera importancia es si la hubiera considerado estructuralmente correcta o no; sustantivamente al servicio de aquella tarea común que tanto proclamó o no; orientada con la brújula de unos objetivos trascendentes o no. Este es el problema. No me atrevería a caer en la impudicia de empujar a José Antonio discutiendo minuciosamente este o aquel proyecto de ley. Pero sí considero que una de las obligaciones más sagradas de esta hora es intentar esta confrontación seria y profunda de su manera de ser y de pensar con la vivencia económica actual de España.

Ciertamente José Antonio no profundizó mucho en una interpretación técnica de la economía española. ¡Si apenas tuvo dos años y medio para recrear fabulosa y milagrosamente lo poco o lo mucho, pero lo único, que ha tenido de eficaz el Movimiento! Sin embargo, lo que puede asegurarse formalmente, y Agustín del Río nos lo podría puntualizar con su dedicación exquisita y fervorosa a la obra joseantoniana, es su gran preocupación, primero, por lo económico, por conocer y denunciar la penuria de la realidad económica, por desvelar los fundamentos económicos del país, que había que transformar, y segundo, su intuición planificadora profunda y sindicalista de esta transformación económica, que traía como de la mano el ángel del equilibrio y de la justicia social, desmontando anacrónicos andamiajes sociales, raquíticos capitalismo caseros y domésticos y ali-cortas programaciones que no pasaban de ser puro verbalismo electoral.

José Antonio abordó —quizá por vez primera después de Joaquín Costa— todo el conjunto de la economía española con un espíritu redencional, ponderado y certero. «Amo a España porque no me gusta.» Y ¿cómo le iba a gustar aquella España de olla y suciedad, donde no se cumplía el mínimo requisito de sociedad civilizada? Por eso su pretensión de una España revolucionaria, transformada de arriba abajo, una España con ímpetu, disciplina y espíritu de sacrificio, capaz de las mayores proezas de organización, pero afeitada, pulcra, limpia y sin andrajos morales ni materiales. ¿Hablar hoy de alzas y bajas de cotizaciones, de implicaciones técnicas, de modificaciones tributarias?... Sería desconsideración y hasta herejía. José Antonio está por encima de esto: en la cúspide de una manera de ser que ahora, desgraciadamente, no se observa. Hubiera contado, eso sí, con los técnicos mejores del país. Pero los hubiera conducido de la mano de esa poesía trascendental que encuentra hasta en el puchero la eterna metafísica de España. Y, sobre todo, con conducta: una conducta limpia, clara, transparente, que empieza y termina en la raíz del pueblo español.

José Antonio REVILLA

## NOTICIAS DE AFRICA DEL SUR

Los visitantes aumentan en Sudáfrica. A continuación ofrecemos una estadística del movimiento registrado en los meses de enero y febrero comparándola con los del año anterior.

	Enero-febrero 1964	Enero-febrero 1965
Turistas ... ..	31.688	33.539
Negocios ... ..	4.123	5.835
Estudiantes ... ..	3.977	4.042
	39.788	43.416
Procedencia:		
Africa ... ..	29.462	31.411
Europa ... ..	8.002	9.142
América ... ..	1.763	2.240
Oceanía ... ..	357	421
Asia ... ..	204	202
	39.788	43.416

Durante el período comprendido entre enero y abril del presente año, África del Sur ha importado mercancías por un valor global de 46.696 millones de pesetas. En igual período del año anterior las importaciones fueron de un valor de 28.584 millones de pesetas.

Angola, la provincia portuguesa en África, ha iniciado una nueva exportación consistente en la cerveza que se fabrica en dicha provincia.

En el puerto atlántico de Luan-da fueron embarcados 60.000 botellas, las cuales constituyen la primera remesa de dicho producto y que serán desembarcadas en el puerto sudafricano de Durban.

En Johannesburgo se ha constituido una empresa de capital totalmente portugués, que actuará como distribuidor, cuidando así del mercado sudafricano cuidadosamente.



# LOS DEPORTES

## NO HAY ENTRADAS PARA EL PARTIDO DE LA ROMAREDA

LA INCLUSION DE VELAZQUEZ, UNICA DUDA MADRIDISTA FRENTE AL ZARAGOZA

ZARAGOZA.—A última hora de la tarde ha llegado a esta ciudad el equipo del Real Madrid que hoy por la tarde, a las cuatro, se enfrentará con el Real Zaragoza en el campo de la Romareda, bajo la dirección del árbitro señor López Zaballa. Han llegado quince jugadores madridistas con su entrenador, señor Muñoz, y los directivos del Club, señores Lusa-rrera y Méndez-Vigo.

La alineación que probablemente presentará el Madrid será ésta: Betancor, Miera, Santamaría, Sánchez; Félix Ruiz, Zoco; Amancio, Pirri, Grosso, Puskas y Bueno. Existe la duda de que acaso ocupe el puesto de ariete el nuevo jugador madridista Velázquez, que también figura en la expedición, completada ésta por los jugadores Araquistáin, De Felipe y Tejada.

Por su parte, el Real Zaragoza, que se halla concentrado cerca de esta ciudad, presentará esta alineación de circunstancias obligado por los sancionados y lesionados: Goicoechea; Cortizo, Violeta, Reija; Isasi, Pepín; Canario, País,

Marcelino, Sigi y Lapetra.

Hay gran interés por presenciar este encuentro, y ello lo demuestra el hecho de que estén agotadas todas las localidades, esperando la asistencia de numerosos seguidores madridistas. (Py res.)

### EL PARTIDO VALENCIA-BETIS SE JUGARÁ ESTA TARDE

VALENCIA.—El encuentro de fútbol Valencia-Betis, que estaba anunciado para anoche a las ocho y media, ha sido aplazado hasta hoy domingo a las cuatro de la tarde, en vista de las malas condiciones del campo.

El encuentro Mestalla-Cádiz se celebrará el día 2 de diciembre, ya que el equipo gaditano no ha podido aceptar otra fecha anterior.

## EL FRANCÉS SCHWINTÉ DIRIGIRÁ EL ESPAÑA-IRLANDA

EL ENCUENTRO SE JUGARÁ EN EL PARQUE DE LOS PRÍNCIPES Y COMENZARÁ A LAS OCHO DE LA TARDE

PARIS.—El árbitro francés monsieur Schwinté ha sido encargado de dirigir el encuentro de desempate entre España e Irlanda para la clasificación de los Campeonatos del Mundo de fútbol, que se jugará el día 10 de noviembre próximo en el estadio del Parque de los Príncipes, de esta capital. La designación de monsieur Schwinté se ha efectuado ayer, por decisión del Comité directivo de la Federación Francesa de Fútbol. El partido comenzará a las ocho de la noche.

## SUAVE ENTRENAMIENTO DE LOS TENISTAS INDIOS EN BARCELONA

EL ESTADO DE LA PISTA IMPEDIA EL NORMAL DES-ENVOLVIMIENTO DE LOS JUGADORES

BARCELONA.—Los jugadores que integran el equipo de la India para la Copa Davis y que no pudieron celebrar el viernes su primer entrenamiento, debido a la persistente lluvia que cayó sobre la ciudad, se trasladaron ayer al Real Club de Tenis Barcelona, donde fueron recibidos por varios directivos de la citada entidad.

Seguidamente los jugadores indios pasaron al vestuario y pocos minutos después se hallaban ya en la pista, donde realizaron unos ligeros ejercicios, con el fin primordial de ambientarse con las características del terreno de juego, que se encontraba muy blando y resbaladizo. Por ello, el entrenamiento fue muy suave, bajo la atenta mirada del delegado del equipo, consistiendo en una serie de ejercicios físicos para hacer piernas y un peloteo entre los cuatro jugadores que forman el equipo, pero sin dar la impresión que se empleaban a fondo. Por lo tanto, pues, para emitir un juicio concreto sobre las características de cada jugador, habrá que esperar a un nuevo entrenamiento que tenga mayor duración y dureza, puesto que ayer el estado de la pista impedía el normal desenvolvimiento de los jugadores. (Mencheta.)

### Sombrita, lesionado en una mano

Durante un entrenamiento se ha lesionado en la mano derecha Juan Alborno «Sombrita», campeón europeo de los superligeros.

Por dicho motivo Sombrita ha solicitado a la Federación Española de Boxeo un aplazamiento de tres semanas en su próximo com-

promiso por el título que posee, frente al alemán Willy Quator, combate que debería celebrarse el 13 del próximo noviembre en Berlín.

La Federación Española de Boxeo ha cursado ya la petición de tal aplazamiento a la Unión Europea de Boxeo.

### Ceulemans, campeón mundial de billar a tres bandas

BUENOS AIRES.—La partida final del Campeonato mundial de billar a tres bandas que afianzó en su título al campeón belga Ceulemans fue ganada por éste, contra el argentino Navarra por 60 carambolas contra 40, en 45 entradas, una media de 1,333 y una tacada máxima de siete. El argentino, que se clasificó en segundo puesto, realizó una media de 0,888 y una serie máxima de seis.

Clasificación final:

1. Ceulemans (Bélgica), 16 puntos.
2. Navarra (Argentina), 14.
3. González (Colombia), 10.
4. Ogata (Japón), 8.
5. Legarda (Ecuador), 8.
6. Scherz (Austria), 8.
7. Friedenthal (Argentina), 6.
8. Cabrera (Uruguay), 1.
9. Pinto (Bolivia), 1. (Alfil.)

### En Méjico no se batirán los records mundiales de natación

KENOSHA (Wisconsin).—El entrenador del equipo olímpico español de natación, Kees Oudegeest, ha vaticinado que no se batirá ningún record mundial de natación en los Juegos Olímpicos de 1968 en Méjico.

Según Oudegeest, la altitud de la capital mejicana afectará mucho más a las competiciones de natación que a las pruebas que se disputen en tierra.

«Los sprinters podrán superar los efectos de la altitud en las pruebas más cortas»—ha estimado—. Pero no podrá batirse nin-

gún record. Según Oudegeest, Méjico tendrá una clara ventaja en natación, ya que sus nadadores, al igual que los de aquellas ciudades situadas a gran altitud, necesitan menos oxígeno para sus pulmones. En cambio, «los nadadores procedentes de regiones situadas a bajo nivel sobre el mar no podrán adaptarse nunca verdaderamente a una fuerte altitud».

Oudegeest ha hecho estas declaraciones en Kenosha, donde se encuentra visitando a sus padres en viaje de regreso a España. (Alfil.)

## RUSIA AMENAZA CON NO PARTICIPAR EN EL CAMPEONATO MUNDIAL FEMENINO DE BALONMANO

SI LOS PARTIDOS SE JUEGAN EN BERLIN OCCIDENTAL EL EQUIPO RUSO SE RETIRARÁ DEL TORNEO

DORTMUND (Alemania occidental).—Una semana antes de la apertura del tercer Campeonato mundial femenino de balonmano, en sala, que se disputará del 7 al 13 de noviembre en la República Federal Alemana, la participación del equipo soviético, que ya se ha clasificado, ha sido puesta en entredicho.

Conforme anunció ayer la Federación de Balonmano de la República Federal de Alemania, encargada de la organización del Campeonato, los dirigentes deportivos

soviéticos han criticado y protestado cerca de la Federación Internacional de Balonmano contra el desarrollo de los encuentros preliminares en Berlín Oeste, amenazando con retirar a su equipo caso de que no se elija otro lugar.

A consecuencia de los encuentros de clasificación, los equipos de los países siguientes deben enfrentarse en el tercer Campeonato del mundo: Yugoslavia, URSS, Rumania, Polonia, Hungría, Checoslovaquia, Dinamarca y la República Federal de Alemania. (Alfil.)

## NOTICIARIO FUTBOLISTICO

★ Mañana se enfrentarán en Roma las selecciones de Italia y Polonia en partido de la fase eliminatoria del Campeonato mundial. Italia presentará a Negri; Birnich, Facchetti, Rosato; Salvatore, Lcdeti o Fogli; Mora, Bulgarelli, Mazzola, Rivera y Barison

★ Definitivamente los partidos de la eliminatoria de la Copa de Europa de Copa entre el Atlético madrileño y el Steinta

se jugarán el próximo día 17 de noviembre en Cluj y el 15 de diciembre en Madrid. El equipo rojiblanco emprenderá viaje a Rumania el día 15 de noviembre desde Barcelona

★ El Málaga, en su partido de Liga de hoy contra el Sevilla, en el Sánchez Pizjuán, alineará a Juanito; Piquer, Arias, Montero; Ben Barek, Garay; Aragón, Chuzo, Pepillo, Fichá y Otiñano. Como suplentes se desplazarán Américo, Vallejo, y Martínez

★ En partido amistoso jugado en Nueva York, el independiente argentino ganó al Nápoles por un tanto a cero. El tanto de la victoria fue marcado por Raúl Savoy.

★ El club escocés Dundee United autorizó a sus jugadores Wing y Persson a formar con la selección sueca, que el próximo día 7 de noviembre se enfrentará a la de Chipre en partido de la fase eliminatoria del Campeonato mundial.

★ La Comisión de disciplina de la Liga italiana impuso una multa de un millón de liras al club de Primera División, Foggia, por haber apedreado sus partidarios a los jugadores del Lazio cuando regresaban a Roma en autocar, después de haber empatado en un partido de Liga con el Foggia

★ Los partidos de vuelta de la eliminatoria previa de la Copa, Badajoz-Europa y Atlético de Ceuta-Lérida, se jugarán el próximo domingo día 7 de noviembre, previo acuerdo de los clubs y con la aprobación de la Federación.

★ A primeras horas de la mañana de hoy saldrá para Inca, en avión, el equipo del Rayo, que por la tarde se enfrentará al Constancia en partido de Liga. Los vallecianos alinearán a Beltrán; Flores, Hernández, Ardura; Herrero, González; Moya, Paquito, Doménech, Morilla y Carmelo.

### Pormenores y alineaciones del partido Atlético de Madrid-Mallorca

CAMPO: Estadio Metropolitano.

HORA: Cuatro y media.

ÁRBITRO: Lloris, colegiado valenciano.

ALINEACIONES:

ATLETICO DE MADRID.—Madinabeytia; Rivilla, Grifá, Martínez Jayo; Ruiz Sosa, Glaría; Ufarte, Luis, Mendoza, Adelardo y Coliar.

MALLORCA.—Vicente; Doro, Bolao, Sans; Pini, Iguarán; Rovira, Martínez, José Luis, Duca y Molina.

## INDICE DEPORTIVO PARA HOY

10,00 CICLISMO: En el paseo de Coches del Retiro, Gran Premio "Antena Deportiva", de Radio España, para corredores infantiles y juveniles.

10,00 ESGRIMA: En el gimnasio "Julio Ruiz de Alda", final de la calle Límite, eliminatorias de florete de las Copas Diego Díez de Rivera y Villa de Madrid.

10,00 PELOTA: En el frontón Madrid, partidos de mano por parejas de la primera jornada del Campeonato de Castilla de aficionados.

13,00 BALONMANO: En el Estadio de Vallehermoso, partido de Liga Nacional, Trofeo "Carlos Albert", Atlético de Madrid-Ademar de Zaragoza.

15,30 CARRERAS DE CABALLOS: En el hipódromo de La Zarzuela, octava reunión de la temporada de otoño, disputándose los premios Egulio, Aranjuez, La Baroda, Infanta Beatriz y Casa Antúnez.

16,30 FUTBOL: En el Estadio Metropolitano, partido de Liga de Primera División Atlético de Madrid-Mallorca.

19,30 BALONCESTO: En la cancha del Colegio Maravillas, Joaquín Costa, 21, encuentro de la Liga Nacional de Primera División Real Madrid-Aguilas de Bilbao.

## ESTADIO METROPOLITANO

Hoy DOMINGO, día 31 de octubre, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde

R. C. D. Mallorca-Club Atlético de Madrid

TERCER PARTIDO DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES (taquillas de la calle Barceló)

Hoy DOMINGO, día del partido, de DIEZ Y MEDIA de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde. Las sobrantes, en las taquillas del Estadio desde las TRES de la tarde.

SOCIOS, CARNET AL CORRIENTE DE PAGO







# NOTICIARIO FILATELICO

A lo largo de estos últimos meses se observa un incremento inusitado en la afición filatélica nacional, que ha dado lugar a que en la oferta y la demanda de los signos postales nacionales sea ésta muy superior a aquélla. Esta situación da como resultado que los catálogos de sellos en cada nueva edición van incluyendo cotizaciones cada vez más altas y muchas veces estos avances son completamente espectaculares. Hace unos diez años solamente los incrementos de cotizaciones eran prácticamente inapreciables, y cuántas veces ha ocurrido que un determinado sello o serie mantenía un mismo precio durante un largo período de tiempo. El caso más significativo a este respecto es la hoy fuertemente cotizada serie conmemorativa del primer centenario del sello español, que durante tres años se cotizó en docientas, repetidos, docientas pesetas, y actualmente supera las seis mil quinientas.

Hoy, pues, esta situación de estancamiento de cotización de una serie o sello está totalmente superada, y los cuatro catálogos que se publican anualmente en España, a los pocos meses de haberse puesto a la venta, ya no indican la realidad del mercado del sello nacional. Para paliar esta situación los editores han buscado la solución de emergencia de hacer aparecer unos suplementos en los cuales se señalan las rectificaciones de precios.

Toda esta situación indica que el porvenir de la filatelia española se encuentra ante unas perspectivas de lo más favorable, y todo ello se debe fundamentalmente a dos factores, que son: la calidad de los efectos postales que se confeccionan actualmente y que el número de coleccionistas es cada vez más elevado.

Polonia acaba de emitir en fecha 24 de octubre un sello de 2,50 zloty dedicado a conmemorar el veinte aniversario de la fundación de las Naciones Unidas. El mismo, impreso en "offset" multicolor, tiene una tirada de tres millones de ejemplares.

Para el 29 de noviembre pondrá en servicio una serie formada por tres sellos, todos ellos de valor 60 grosz, en calcografía y con tirada de cuatro millones para cada uno, dedicados a la lucha y martirio del pueblo polaco. En uno figura el monumento elevado en las montañas de la Santa Cruz en honor de los muertos en combate, y los otros dos reproducen los mausoleos en recuerdo de las víctimas asesinadas durante la ocupación hitleriana en las localidades de Plaszow y Chelm.

Por último, el 30 de noviembre,

nueve sellos de nominales 20, 30, 40, 50, 60 grosz, 1,50, 2,50, 5,50, 5,60 y 7,10 mloty, confeccionados en huecogrado multicolor y con tirada de 1.400.000 series completas, ésta consagrada a los animales salvajes que viven en los bosques del país. Esta serie corresponde al grupo que desde hace unos pocos de años Polonia dedica a la Historia Natural.

Una nueva serie apareció el pasado 18 de octubre en Bélgica relativa al Parque zoológico de Amberes, que la componen los valores de 1 por 0,50, 2 por 1, 3 por 1,50 y 6 por 3 francos, en los que figuran distintas especies de camaleones y lagartos. Esta serie se complementa con una hoja bloque de 8 por 6 francos. El sistema de impresión es el huecogrado a cuatro colores, siendo el período de venta de estos efectos postales solamente hasta el 31 de diciembre próximo.

Un sello de 1,50 coronas con

una vista de Rondane, según un cuadro de Harald Sohlberg, sirve a Noruega para iniciar una serie de tipo turístico en la que los sellos que la componerán saldrán periódicamente. El citado aparece el 29 de noviembre, lleva color azul y confeccionado en huecogrado.

Dentro de los países de expresión francesa, en 27 de octubre se han puesto en circulación las siguientes series:

República Federal del Camerún: cuatro sellos de 9, 18, 20 y 25 francos, conmemorativos de la reelección del Presidente Ahidjo, y dos sellos de 25 y 50 francos, éste para el correo aéreo de la serie Folklore y Turismo.

República Centroafricana: dos sellos de 25 y 50 francos a favor de los «boy scouts», y uno de 50 francos dedicado a la Campaña contra el Hambre.

República de Dahomey: cuatro sellos en los que figuran distintas especies de peces, de 10, 25, 30 y 50 francos.

República Gabonesa: dos sellos de la serie Danzas Gabonesas de 25 y 60 francos, uno de 50 francos en honor de Abraham Lincoln y otro de 100 francos para el correo aéreo en recuerdo de Winston Churchill.

República Malgache: dos sellos de 20 y 25 francos celebran el cincuenta y cinco aniversario del Presidente Tsiranama, y dos de 50 y 100 francos para el correo aéreo sirven para conmemorar el año de la cooperación internacional.

República Islámica de Mauritania: cuatro sellos de 5, 10, 20 y 85 francos hacen propaganda del desarrollo económico del país.

República del Níger: a favor de los radio-clubs, cuatro sellos de 30, 45, 50 y 60 francos, y uno de 50 francos para correo aéreo para el año de la cooperación internacional.

República del Tíbet: cinco nuevos sellos de la serie Instrumentos de Música Indígena de 1, 2, 3, 15 y 60 francos, más otro de la misma serie para el correo aéreo de 100 francos.

República del Congo: un sello

dedicado al año de la cooperación internacional de 50 francos y cuatro de 25, 50, 80 y 100 francos que forman una serie que lleva por título el de Grandes figuras de la Historia. Todos ellos para el correo aéreo. Se complementa esta serie con una hoja bloque.

República del Alto Volta: un sello de 30 francos para el correo aéreo, de 30 francos para el correo aéreo y relativo a las telecomunicaciones espaciales.

República del Malí: un sello de 100 francos en recuerdo de Su Santidad Juan XXIII y otro del mismo valor dedicado a Winston Churchill.

República del Senegal: un sello de 50 francos conmemorativo del año de la cooperación internacional, para el correo aéreo.

Nuevas Hébridas: cuatro sellos en los que figuran distintas especies de animales de 10, 20, 40 céntimos oro y 3 francos oro, más dos de 5 y 55 céntimos oro a favor de la cooperación internacional.

Nueva Caledonia: recordatorio de la proclama del general De Gaulle para organizar la Francia libre, un sello de 20 francos.

Costa francesa de los Somalies: tres sellos de la serie Paisajes de 6, 20 y 45 francos, el último para el correo aéreo.

Luis María LORENTE  
(Servicio especial Pyresa.)

## RIALTO - FANTASIO - FIGARO

### MAÑANA LUNES, ESTRENO

¡UNA AUTENTICA PELÍCULA DE "GANGSTERS", COMO USTED  
HACE TIEMPO DESEABA VER!



PROCINES  
PRESENTA  
UN RELATO DE  
*Ernest Hemingway*



## BUSCANDO CLIMAS MAS CALIDOS

### LOS PRIMITIVOS MAYAS EMIGRARON A MEJICO DESDE SIBERIA

LONDRES. — Un famoso arqueólogo inglés, profesor J. Erich Thompson, destacado por sus estudios de la antiquísima civilización maya, en una entrevista que le ha sido hecha por teléfono ha expuesto su creencia de que los mayas, buscando climas más cálidos, emigraron a Méjico desde Siberia, atravesando Alaska.

Thompson, que tiene setenta y siete años de edad, dedicó cuarenta al estudio de los jeroglíficos esculpados en los viejos templos, tratando de desentrañar los secretos de aquella civilización. Ha publicado varias obras de investigación, y el mes próximo, y como reconocimiento a sus trabajos, será condecorado con la Orden del Águila azteca, el más alto galardón que Méjico concede a los extranjeros.

¿QUE VALE UNA VIDA? EL PRECIO QUE  
POR ELLA QUIERA PAGAR QUIEN CON-  
TRATA UN ASESINO PROFESIONAL

PARA MAYORES  
DE 18 AÑOS

LEE MARVIN · ANGIE DICKINSON · JOHN CASSAVETES  
RONALD REAGAN

CON CLU GULAGER · GUION DE GENEL COON · PRODUCTOR Y DIRECTOR: DONALD SIEGEL · COLOR

Ayuntamiento de Madrid



## LAS CAÑADAS DEL TEIDE, ESCENARIO NATURAL DE UNA PELICULA INGLESA

La tranquilidad que se disfruta habitualmente en el paisaje teidano, sólo interrumpida por pequeños grupos de turistas que la visitan para solazarse en sus bellezas, se ha visto estos días sacudida por una actividad constante. Una casa productora inglesa, la Hammer Films, ha elegido estos inigualables escenarios para filmar en ellos los exteriores de su película «Hace un millón de años». La Hammer Films es una de las pocas productoras que viene cultivando este género de cine fantástico. Ahí están los ejemplos de «Peeping Tom», «Drácula» o «El terror de los Tongs». Ahora, en el paisaje de Las Cañadas trabajan grupos de actores y cientos de figurantes tinerfeños contratados al efecto. El Teide se ha convertido en mudo testigo de imaginarios sucesos prehistóricos.

**NUMEROSOS EXTRAS TINTERFENOS TOMAN PARTE EN EL FILM**

Dirige esta película Dan Chaffey, que tiene como principales protagonistas a John Richardson, Robert Brown y Raquel Welch. Cooperan, como ya dijimos, bas-

tantos extras tinerfeños, elegidos entre los aspirantes de mayor estatura, hombres que pasan de 1,80 y tengan un aspecto hercúleo, motivo por el que se han llevado la palma de los favorecidos con la elección diversos practicantes del deporte típico, la lucha canaria. Estos figurantes harán el papel de hombres prehistóricos, con mucha barba y escasez de ropa.

Participan también en el rodaje muchos animales amaestrados, entre ellos algunos buitres, dos de los cuales, al contacto con aquella un tanto salvaje naturaleza, han decidido «escoger la libertad» —no son nada tontos estos animales—, provocando con ello la natural inquietud en el personal responsable, que teme, y con razón, que algún cazador tinerfeño, impresionado por la presencia de aves que no poseen ficha de registro entre la fauna insular, decidan quitarlos de en medio con algún certero disparo.

**DECLARACIONES DEL DIRECTOR DAN CHAFFEY**

Dan Chaffey, el director, ha manifestado ante la pregunta de si tiene que ver algo su película con

otro film de igual título que protagonizó Victor Mature:

—Sí, efectivamente, tiene que ver. Viene a ser una especie de «remake», si bien con algunas diferencias. Están el color y los escenarios del Teide, por ejemplo. Pero hay más: el otro tenía un arranque de época actual, y luego, por efectos del sueño, pasaban los personajes a la época prehistórica. En mi film no sucede esto. Todo transcurre en la época antediluviana.

El director de «Hace un millón de años» continúa hablando y explicando detalles de la película:

—En primer lugar, planteo la comunicación, que está de moda; luego, una situación de desintegración familiar: el padre, dos hijos un poco a jugar a lo Cain y Abel; pero ni Cain es tan Cain ni Abel es tan bueno. Esto ya se verá en la película terminada. También está la idea de la amistad, que puede tener gran interés «distanciándola» a nuestros días. Sabe usted que hoy la amistad es un sentimiento «rarro», incluso a veces sospechoso. Y el final... Bueno, al final tenemos una especie de cataclismo volcánico. Y los dos supervivientes, desde un campo extraño, casi surrealista, ven cómo se levanta hacia el cielo una nube «estilo champiñón». Siempre hemos tenido miedo a «la nube», hoy más que nunca, creo yo.

—¿Quiere decir, mister Chaffey, que este determinismo justifica, en cierto modo, una desfloración atómica? ¿Es un belicista?

—No, no hay moraleja. Yo sólo quiero exponer que en todas las épocas la humanidad siempre ha ido hacia una próxima nube «estilo champiñón».

La entrevista termina con la opinión de Dan Chaffey sobre los escenarios naturales que está utilizando para los exteriores de su film. Exclamación admirativa:

—¡Oh! ¡Únicos, maravillosos! Por eso estamos aquí.

GONZALEZ DIAZ

## PERIODISMO Y TELEVISION

Durante el mes de julio de 1964 el Instituto de la Opinión Pública realizó una encuesta sobre 1.408 personas, representativas de los diferentes estratos sociales, acerca de los medios de comunicación de masas en España. De este completo estudio, publicado ahora después de laboriosos trabajos, se obtienen datos ya conocidos, pero que aún no habían tenido su confrontación científica. Nos referimos al campo de la información.

De esta encuesta realizada por el Instituto de la Opinión Pública obtenemos una primera consecuencia: el español no vive de espalda a los acontecimientos mundiales, como se presumía. Al contrario, la aparición del último medio de comunicación de masas —la televisión— ha venido a completar la aspiración natural del hombre al conocimiento de los hechos noticiables. La encuesta es clara a este respecto: la preferencia del llamado televidente es el sector informativo de la televisión en sus múltiples aspectos. Una simple comparación en los porcentajes de las respuestas creemos que es suficiente: un 25 por 100 de los varones encuestados prefieren noticias, y un 18 por 100 deportes, mientras que un 14 por 100 prefieren los telefilms; un 13 por 100, las variedades musicales, y un 3 por 100, las teatrales. Solamente los espacios taurinos, a los que se pueden colocar con todo derecho junto a los deportivos dentro de los hechos noticiables, alcanzan el 10 por 100 de las preferencias del espectador.

Si tenemos en cuenta que una tercera parte de la población tiene receptor de TV, si bien un 51 por 100 la ve normalmente, se comprende la importancia de la política de información referida a televisión y la preocupación constante de sus rectores para dotar a los servicios informativos de los medios más idóneos para que esta preferencia del público no se vea defraudada.

Televisión ha realizado hasta el momento una labor inmejorable a través de sus espacios informa-

tivos (un 71 por 100 de los encuestados los calificaron de buenos y muy buenos); pero podríamos preguntarnos si esta bondad conseguida en el producto no se deberá lisa y llanamente a la disponibilidad de personas formadas en el campo de la información para dedicarlos a una tarea similar a la del resto de los medios de comunicación de masas. Ocremos que en este punto está el secreto. La aparición del periodismo como profesión, y su encauzamiento a través de la Escuela de Periodismo en los órganos de información —Prensa, Radio y TV—, es uno de los puntos cardinales de los medios de comunicación de masas, que no se restan unos a otros, sino que se complementan por sus características diferentes.

### DALI: «DESEO LA VUELTA DE LA MONARQUIA Y POR ESO ME PONGO EN RELACION ESPIRITUAL CON LA CHINA COMUNISTA»

PARIS. (Del corresponsal de Efe.)—Un corsé, una polea, música de Salvador Dalí y letra de Mao Tse Tung son los elementos necesarios para bailar el «meliton», la última creación del pintor de Cadaqués. El «meliton» no se baila sobre el suelo, sino a media altura; de ahí esa polea que servirá para subir y bajar al bailarín, y su autor, siempre desinteresado, se ha puesto de acuerdo para lanzar el nuevo compás con el famoso editor de microsuros Eddie Barclay. En cuanto al empleo de un poema de Mao Tse Tung para la música del «meliton», el propio Dalí lo ha explicado de modo «claro»: «Yo deseo la vuelta de la Monarquía en España y por eso me pongo en relación espiritual con la China comunista».

Nadie lo ha entendido; pero el «meliton» dará sus buenos francos a Salvador Dalí.

## PALACIO DE LA PRENSA BILBAO-PROGRESO y VELAZQUEZ

**3.ª SEMANA DE EXITO COLOSAL!!**



WARNER BROS. PRESENTA



**NOBLEZA BATURRA**  
con MIGUEL LIGERO EASTMANCOLOR  
ROBERTO REY · MARY PAZ PONDAL  
ELENA Mª TEJEIRO · ALFREDO LANDA  
DIRECTOR JUAN DE ORDUÑA

PARA TODOS LOS PUBLICOS  
Desde mañana lunes, también en el cine  
**CANCILLER**

## BENLLIURE-BARCELO

MAÑANA LUNES, ESTRENO

FUE ADENAS DE UN GRAN ARTISTA. PENDECIERO, FALSIKADOR Y MUJERIEGO

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA S.A.

**El Magnifico Aventurero**

(BENVENUTO CELLINI)



**BRETT HALSEY  
CLAUDIA MORI**  
FABIAN  
DAFAUCE  
JOSE NIETO  
JACINTO SAN EMETERIO  
ROSELLA COMO  
BERNARD BLIER

TECHNICOLOR®

Director:  
RICCARDO FREDA  
una producción  
de SIC  
(SIC FILMS ENTERTAINMENT)

### AVISOS

TODOS LOS DIAS, A LAS 4,30

**LA LEYENDA DE LOBO Y DONALD**  
de WALT DISNEY

EN EL PAIS DE LAS  
MATEMATICAS

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

SEVILLA. (O Pyresa, Fausto bre, ese mes do y acuchilla hace presente nazos de rigor Y uno, influen zorrillesco que días, está a pu eres muerto, red.) Pero no muerto, es el da año y está para traernos evocación, a gendaría figu norio, el más f la literatura, le universal.

Don Juan, m mentira, regres por estas fech tal, Sevilla, a Y no es difícil parte antigua servamos los con un poco d

Don Juan, p vuelta en la c cansado de en te, hastiado de alas de la aven tores abstracto nicos atrevidos cos se metan ciudad de sus

## GRIP

El título r rotularla así a admirativa a u renovación. De creó el espect Orson Welles tanciosas suge obstante esas sión de Welle: Griffith. Es d obra y en su

Estas revis —basado en u perfeccionamie den unas teor teras, lo sean siempre ha or no, de inquiet cias comercia que nunca del anticonformist seguiria ya la la sustituya o

Este prime del cine: Ors un estudio de bien comentad (Si, coincide no «Intoleranc reas como cr has», «Una no «Variaciones yer, y «Déco —muy revelad en una entrev te...». Sus pa los sesenta y haré sesenta fia completa. nes acerca de

Otros text elección del m cuerda» (Spel ge Cukor, y u y anécdotas. L estrellas —hai injustos», que tonio Gasset, co Prósper, L Carlos Suárez cutibles, mere

Como edito pais», de Mar de nuestras su metedor en c guna vez mir para prepar: nuestros adel opondremos n al mal de den

Nos ha inte pañola de cin anhelos renov el cine de Es injustas, pero acuerdo con s ese ideal com en lo popular



SEVILLA. (Del corresponsal de Pyresa, Fausto Botello.)—Noviembre, ese mes gris, triston, nublado y acuchillado por el frío, se hace presente ya con los aldobrazos de rigor: «Tan, tan, tan...» Y uno, influenciado por el clima zorrillesco que se respira estos días, está a punto de gritarle: «Si eres muerto, filtrate por la pared.» Pero no, noviembre no es muerto, es el mes décimo de cada año y está vivo y coleando para traernos una vez más a la evocación, a los escenarios, la legendaria figura de don Juan Tenorio, el más famoso personaje de la literatura, la música y el teatro universal.

Don Juan, mitad verdad y mitad mentira, regresa todos los otoños por estas fechas a su tierra natal, Sevilla, a golpe de recuerdos. Y no es difícil verle aquí, por la parte antigua de la ciudad, si observamos los históricos rincones con un poco de fantasía.

Don Juan, pizca de verdad envuelta en la capa de la leyenda, cansado de enamorarse vanamente, hastiado de recorrer mundo en alas de la aventura y de que pintores abstractos, directores escénicos atrevidos y ensayistas irónicos se metan con él, vuelve a la ciudad de sus mejores años con

## VERDAD Y MENTIRA DE DON JUAN TENORIO EN SEVILLA AUN SE ENCUENTRAN HUELLAS DEL INMORTAL PERSONAJE

### LOCALIZACION DE SU CASA SOLARIEGA Y DE LA FAMOSA QUINTA JUNTO AL GUADALQUIVIR

#### La figura del "gallardo y calavera" se confunde con las de don Pedro de Castilla y don Miguel de Mañara

un mucho de ilusión y también de desencanto, como diciendo:

—¡Echele usted corazón a la vida para que luego salga un Marañón cualquiera poniéndole a uno «perros» y tachándolo de afeinado!

#### EN BUSCA DE DON JUAN

Hasta Sevilla llegan cada año infinidad de turistas en busca de la leyenda. Son muchísimos los que atraviesan nuestras fronteras deseosos de conocer en la ciudad de la Giralda la barbería de Figaro, el balcón de La Favorita, la casa de Carmen y la quinta de

Don Juan. Pero aquí, donde tanto se está promocionando últimamente el turismo, aún no se tienen organizadas estas cosas. ¡Y pensar que hay ciudades, como Verona, donde cada año se le sacan millones de lirras al mito de Romeo y Julieta!

En Sevilla, sin tener que recurrir a la fácil y no siempre verosímil invención, aún pueden encontrarse huellas de don Juan, del don Juan eterno, aunque generalmente el personaje verdad quede casi siempre difuminado por la acuarela de lo pintoresco o legendario; así no es fácil observar cómo localizando escenarios reales, el personaje de don Juan se confunde una y otra vez con la figura histórica de don Pedro I de Castilla, el monarca a quien se catalogó como Cruel y también como Justiciero, y que, amigo de amores y riñas, protagonizó no pocos acontecimientos novelescos por el dédalo urbano de la Sevilla vieja. Pero, sobre todo, al «gallardo y calavera» de las obras de Tirso y Zorrilla se le mezcla una y otra vez con la venerable estampa de don Miguel de Mañara, el hidalgo sevillano que tras un azoroso período de su vida se dedicó de manera intensa y eficaz al ejercicio de la beneficencia fundando el Hospital de la Santa Caridad.

Son varios los ensayistas que citan el caserón de los Mañara, en el número 21 actual de la calle de Leves, como casa solariega de don Juan, cuando en realidad ésta existió en los alrededores de los Reales Alcázares, muy cerca del palacio de Yanduri, en lo que hoy es calle de San Gregorio, y de ella no quedan huellas.

Asimismo, en la típica calle de la Gloria del barrio de Santa Cruz —antigua judería—, algunos localizan el muro en el que don Juan Mañara vio visionalmente sus postimerías con cánticos y alegorías funerarias.

#### LA CASA Y LA QUINTA DEL GALAN

Con más verosimilitud histórica pueden situarse hoy perfectamente una serie de lugares de clara evocación donjuanesca.

Sustituidos ya los viejos cementerios sevillanos de San José y San Sebastián, por el de San Fernando, desaparecieron los panteones de las familias Tenorio y Ulloa, ambas de gran aboiengo en la ciudad, quedando una importante parte del mito sin conexión real.

Pero, sin embargo, quedan aún restos de la antigua casa del genovés, pegada al artístico Pósito del Aceite, en la que, según parece, habitó don Juan largos años. Asimismo, entre los vecinos pue-

blos de Gelves y San Juan de Aznalfarache, fronteros a Sevilla, pero separados de ella por la cinta verde del río Guadalquivir, hay una finca-recreo preciosa llamada Valparaíso y propiedad de los condes de Peñaflo. En esa idílica residencia campestre fijan los más atinados historiadores—don Gregorio Marañón entre ellos—la famosa quinta de don Juan, donde Zorrilla desarrolla la famosa escena del sofá.

Cercano al palacio de los Ferias existió un famoso figón propiedad de un italiano, en el que algunos localizan el pintoresco escenario de la apuesta carnavalesca entre don Juan y don Luis Mejías. Próximo al palacio antes aludido, una calle vieja y estrecha lleva hoy el nombre sugerido de Laurel, que bien pudo heredar de la hostería de Butarelli.

Varias son asimismo las opiniones existentes sobre el convento en que la dulce doña Inés estuvo a punto de profesar, sin que exista un rotundo acuerdo entre los investigadores que, sin embargo, si coinciden generalmente, a señalar que la clausura estaría en la zona de la sugestiva Alameda de Hércules, próxima al río.

En dicho sector existen hoy varios conventos de clausura tales como los de San Clemente, Santa Ana y Santa Paula. Pero el monasterio en que Tenorio llevó a cabo el rapto de doña Inés bien pudo ser un convento hoy ruinoso y sin monjas, que se conserva en la calle de Calatravas—el padre de doña Inés, don Gonzalo de Ulloa, era protector del mismo y pertenecía a la Orden calatraveña—, entre la Alameda de Hércules y el Guadalquivir.

Aunque no muy abundante, sí existe, como el lector ha podido observar, un itinerario de don Juan en esta Sevilla de sus culpas. No estaría mal la inclusión del mismo en las guías turísticas. Son muchos los forasteros y, sobre todo, las forasteras, que llegan a esta ciudad dispuestos a perseguir la sombra del romántico personaje que, polvo de leyenda, pero también con cierta base real, deambula estos días por Sevilla, dispuesto a piropear a cualquier chica guapa que le salga al paso.

## GRIFFITH, REVISTA DE CINE

Por Luis GOMEZ MESA

El título resulta extraño y desconocido para el público. Pero al rotularla así demuestran sus redactores que aman al cine en fidelidad admirativa a una de sus figuras más representativas y en lucha por su renovación. David W. Griffith, de labor intensa, extensa y variada, creó el espectáculo fílmico. «Inventó virtualmente el cine», según dice Orson Welles en su triste artículo, rebotante en su brevedad, de sustanciosas sugerencias, que publica la revista en su primer número. No obstante esas palabras de desahogo arrebatador, con su tono de confesión de Welles, los lectores se quedan sin saber el valor verdadero de Griffith. Es de esperar que en números sucesivos se profundice en su obra y en su significado.

Estas revistas de cine, que acometen sus cuestiones con fervor —basado en un afán de documentación exacto e impulsado por ansias de perfeccionamiento—, son abiertamente parciales. No lo ocultan. Defienden unas teorías, unas tendencias, unas actitudes que consideran ciertas, lo sean o no. Suscitar polémicas es ya importante. El cine, que siempre ha originado discrepancias, que debe a los grupos, juveniles o no, de inquietudes espirituales, de exigencias artísticas —no de apetencias comerciales—, sus avances, está en instantes que necesitan más que nunca del apasionamiento. Y lo que hoy es una posición rebelde, anticonformista —en terminología de moda—, al triunfar y aceptarse y seguirla ya la mayoría, no lo es. Se precisa, por razones vitales, que la sustituya otra.

Este primer número está dedicado en parte a dos revolucionarios del cine: Orson Welles y Luis Buñuel. El artículo de Juan Cobos es un estudio del director de «El ciudadano Kane», en que se resaltan, bien comentadas, similitudes con el de «El nacimiento de una nación». (Si, coincide en que la película mejor de David W. Griffith es ésta y no «Intolerancia».) De Luis Buñuel se ofrece una selección de sus tareas como crítico y ensayista —«Metrópolis», «La dama de las Camelias», «Una noche en el estudio des Ursulines», «Del plano fotogénico», «Variaciones sobre el bigote de Menjou», «Juana de Arco», de Carl Dreyer, y «Décapage o segmentación cinegráfica»—, unas declaraciones —muy reveladoras— hechas a Juan Cobos y Gonzalo Sebastián de Erice en una entrevista celebrada en Madrid en 1965, «en el año de su muerte...». Sus palabras son éstas: «Siempre he creído que yo moriría a los sesenta y cinco años. Este año los he cumplido. En febrero de 1966 haré sesenta y seis. Todavía me quedan unos meses...» Y su filmografía completa. Jean Claude Carrier cuenta en un artículo sus impresiones acerca de Buñuel, al que conoció en Cannes en 1963.

Otros textos son dos trabajos de Max Ophüls —«El secreto de la elección del material» y «La primera proyección»—, las críticas de «Recuerdos» (Spellbound), de Alfred Hitchcock, y «My fair Lady», de George Cukor, y una sección muy intencionada de noticias, manifestaciones y anécdotas. La sección de rotundas apreciaciones críticas expresadas en estrellas —habitual ya en estas revistas— lleva el título «13 hombres injustos», que son: Juan Cobos, Jesús Franco, Ramón G. Redondo, Antonio Gasset, Waldo Leirós, Julio Martínez, Francisco Molero, Francisco Prósper, Luis Revenga, Miguel Rubio, Gonzalo Sebastián de Erice, Carlos Suárez y Summers. Opiniones tajantes y apasionadas, muy discutibles, merecedoras de respeto según sean sinceras o no.

Como editorial se reproducen unos párrafos del artículo «En este país», de Mariano José de Larra, «Figaro», el españolísimo supercrítico de nuestras sustancialidades temperamentales no sólo vigente, sino arremetedor en cuantos se creen con capacidad para ese menester. «Si alguna vez miramos adelante y nos comparamos con el extranjero, sea para prepararnos un porvenir mejor que el presente y para rivalizar en nuestros adelantos con los de nuestros vecinos. Sólo en este sentido opondremos nosotros en algunos de nuestros artículos el bien de fuera al mal de dentro.»

Nos ha interesado este primer número de «Griffith», una revista española de cine, trazada con admiración a figuras ya históricas y con anhelos renovadores. Confiemos que constituya su principal temática el cine de España. Visto y estudiado desde sus perspectivas, justas o injustas, pero artísticamente exigentes. Pongamos todos —cada uno de acuerdo con sus aptitudes— nuestra mejor voluntad en servir lealmente ese ideal común de lograr el gran cine en lo artístico, en lo cultural, en lo popular que España se merece.

PRINCESA (SESIONES NUMERADAS) - VERGARA - VICTORIA  
BELLAS ARTES - ODEON y LIDO

MAÑANA LUNES

¡EL FILM QUE ESTA BATIENDO TODOS  
LOS RECORDS DE TAQUILLA DE EUROPA!

Clint Eastwood  
Por UN PUNADO  
DE DOLARES

Marianne Kock Antonio Prieto  
Director Sergio Leone

TECHNICOLOR  
TECHNISCOPE



UNA COOPRODUCCION - HISPANO-ITALO - GERMANA DE  
OCEAN FILMS - JOLLY FILMS Y CONSTANTINO FILMS

LEA USTED

7 FECHAS

EL SEMANARIO MAS

BARATO DE ESPAÑA

APARECE LOS MARTES

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## DOMINGO

## MATINAL

10,15: Carta de ajuste. — 10,30: Buenos días. — 11: Santa Misa. 11,30: Concierto. — 13: En directo (retransmisión deportiva).

## SOBREMESA

2: Avance de programas. — 2,02: El Día del Señor. — 2,25: Teleclub. — 2,50: Perfil de la semana. 3: Telediario. — 3,20: Suplemento semanal. — 3,30: Secuencia. — 4: Teledomingo

## INFANTIL

6,30: Día de fiesta.

## TARDE

7,30: Avance de programas. — 7,32: Bonanza (telefilm).

## NOCHE

8,30: Reina por un día. — 9,30: Telediario. — 9,45: Tiempo y hora. 10,15: Sesión de noche (película de largo metraje). — 11,45: Telediario. — 12: El programa de mañana, despedida y cierre.

## SEGUNDO PROGRAMA UHF

8,45: Carta de ajuste. — 9: Dick van Dike (telefilm). — 9,30: Telediario. — 9,45: Aquí, el segundo programa. — 10,30: Estudio 1. — 12: Despedida y cierre.

## LUNES

## MATINAL

10,45: Carta de ajuste. — 11: ¡Buenos días!

## SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2: Presentación y avances. — 2,05: Superviviente. "1933: el terremoto del sur de California". — 2,35: Panorama de actualidad. — 3: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: Novela. "En tinieblas" (Capítulo VI). — 3,50: Revista para la mujer. — 4: El teniente. "Un millón de millas desde Clary". Telefilm. — 5: Despedida.

## NOCHE

8,20: Uno más no importa. "Una muchacha venida de Suecia". Telefilm. — 8,50: Cuento infantil. — 8,55: Dibujos animados. — 9: Ayer, domingo. Resumen de la jornada deportiva y taurina del domingo. 9,30: Telediario. — 9,45: Novela. "Boy", del P. Coloma. — 10,50: El misterio de Elche. Retransmisión diferida del misterio ilicitano, con motivo del VII centenario del mismo. — 10,30: Hombres en crisis. "Truman contra McArthur: el choque sobre Corea". — 11,45: Telediario. — 12: El programa de mañana, despedida y cierre.

## MARTES

## SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2: Presentación y avances. — 2,05: Mundo animal. "El último refugio". Documental. — 2,35: Panorama de la actualidad. Noticias, reportajes y comentarios desde los estudios de Madrid. — 3: Telediario. — 3,20: Punto de vista. Examen de la ac-

tualidad cultural, política, social, etcétera. — 3,30: Novela. (Capítulo VII). — 3,50: Revista para la mujer. Hoy: Medicina. — 4: Las enfermeras. "El médico extranjero". Telefilm. — 5: Despedida.

## CULTURAL

7,15: Carta de ajuste. — 7,30: Presentación y avances. — 7,35: Artes y artistas.

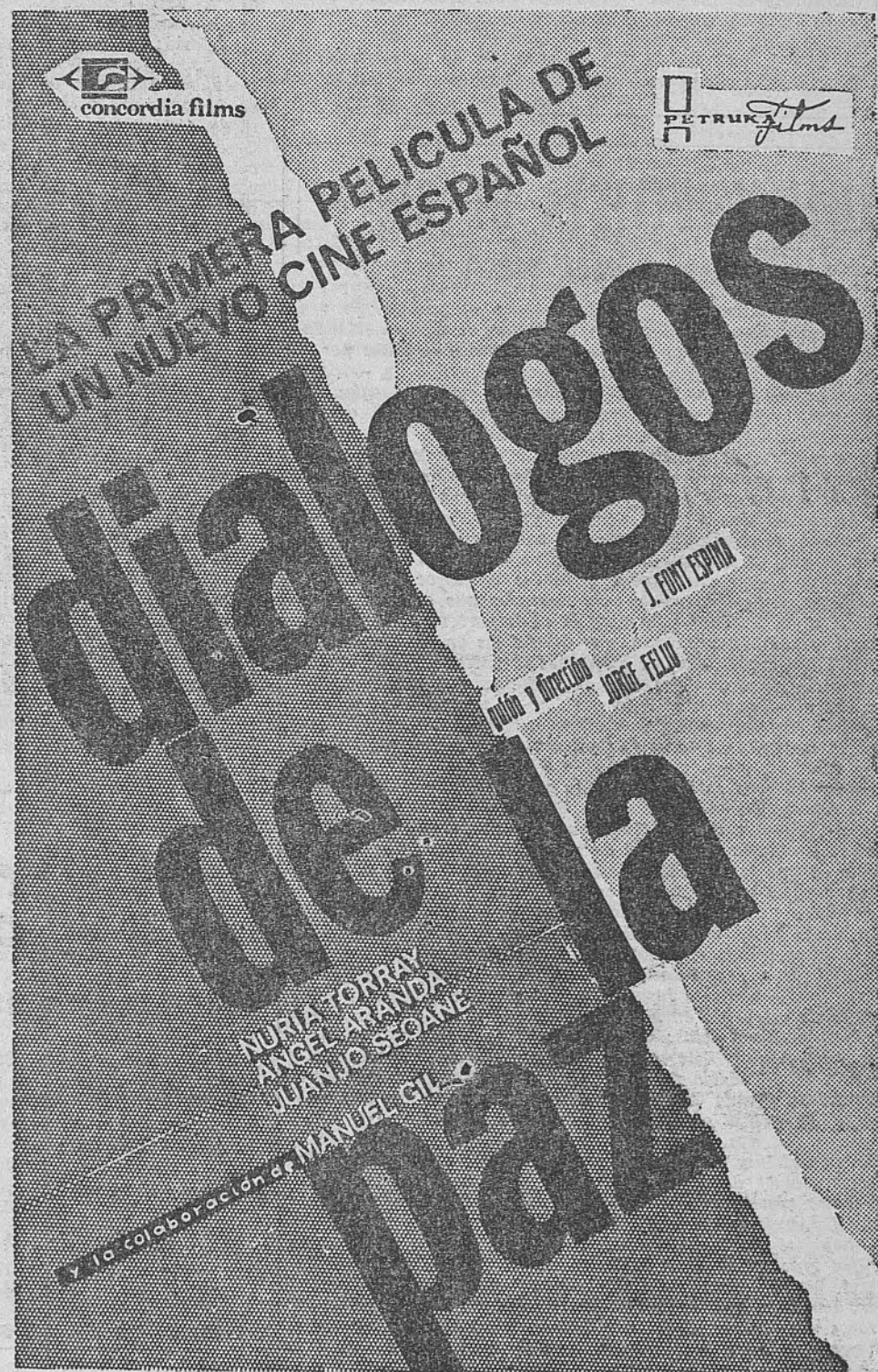
8,20: Un tema para un debate. Hoy se discute la costumbre tradicional del luto. Presenta, Ana Isabel Cano. Realiza, Pilar Miró. Se proyectará una secuencia de la película "La niña de luto". — 8,50: Dibujos animados. "El conejo de la suerte". — 9: Sala de conciertos. Presenta a la Orquesta de Cámara de Würzburg. Director, Hermann Rupperti. — 9,30: Telediario. — 9,45: Novela. (Capítulo II). — 10,15: Rueda de Prensa. Información sobre un tema de actualidad. Presenta, Victoriano F. Asís. — 10,45: El Santo, Telefilm. — 11,45: Telediario. — 12: El programa de mañana.

## PROGRAMAS DE TVE

## CAPITOL

MAÑANA  
LUNES,  
ESTRENO

LA PELICULA CUYO PRINCIPAL PROTAGONISTA ES USTED



Premio Internacional de Interpretación Femenina (Festival del Mar de Plata, Argentina).

Premio O. C. I. C. (Oficina Católica Internacional del Cine).

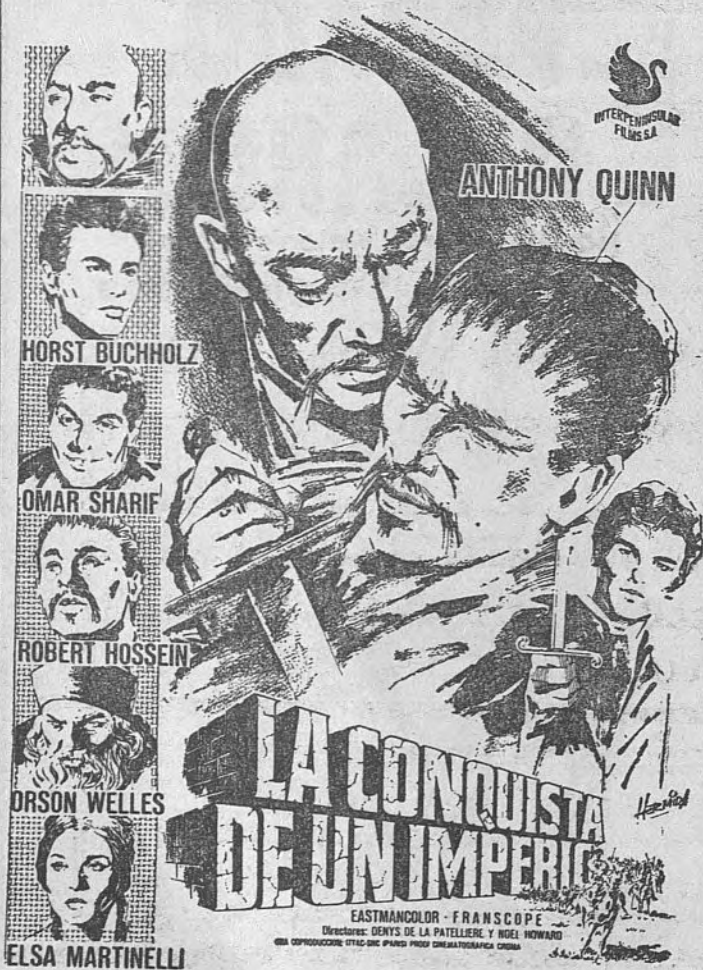
Premio C. C. C. en el Certamen Internacional de Roma.

Seleccionada por la sección de apertura de la Semana del Cine Español en Nueva York.

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

# CARLOS III-CONSULADO-ROXY «A» y CANCELLER

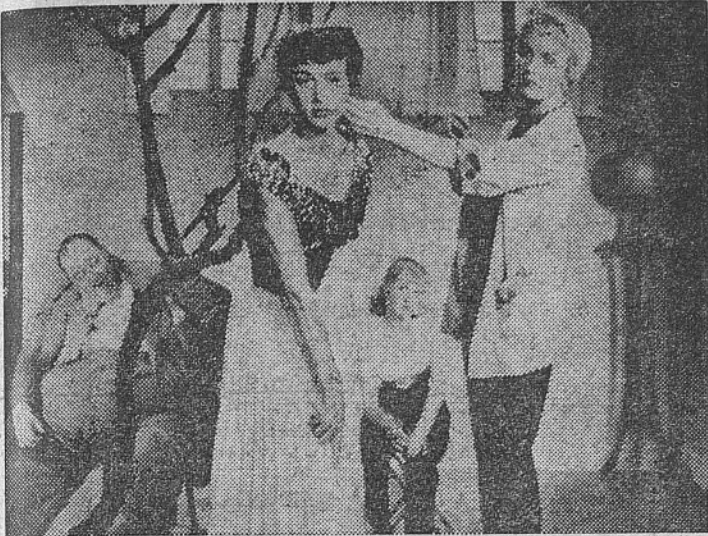
3.<sup>a</sup> SEMANA  
DE TRIUNFO ROTUNDO!!  
¡UN ESPECTACULO MAGISTRAL!



PARA MAYORES DE 18 AÑOS



# LA GRAN COMEDIA DE LAS MUJERES EN UN GRAN FILM DE INGMAR BERGMAN



Es proverbial en la mujer esa facilidad para soñar ilusiones que es el escape unas veces de la monotonía de sus vidas, otras de la contrariedad que creen las atezan.

Ingmar Bergman, conocedor de la psicología humana, ha combinado aquí aquellas evasiones del espíritu femenino, que rara vez se realizan, con la reacción masculina, ante una víctima propicia, presa de aquel trance, sacudiendo ambos elementos con el brutal choque de la realidad, consiguiendo el fe-

liz resultado de esta comedia, «Kvinnodrom-Sueños...», que interpretan las actrices favoritas de este director: Eva Dahlbeck y Harriet Andersson, ya conocidas de otros films suyos, y que aquí nos deleitan como nunca.

Hispanex Films, S. A., se complace en presentar al público español la última realización de Ingmar Bergman y la ocasión de admirar esta obra suya que por su calidad y distinción ha merecido los más calurosos aplausos de la crítica mundial.

## BULEVAR - JORGE JUAN BAHIA - INFANTAS

MAÑANA LUNES



GEORGE MICHAEL

EL GRAN CAZADOR  
BLANCO EN

## TAMBORES DEL DESTINO

LA SELVA AFRICANA: UN DESAFIO A LOS CAZADORES. DONDE NO HAY MAS QUE UNA LEY: MATAR... O MORIR DEVORADO POR LAS FIERAS  
PARA TODOS LOS PUBLICOS

## SAN CARLOS - BECQUER APOLO - PEZ - POSTAS

MAÑANA LUNES

Genial presenta  
UNA PRODUCCION HAL WALLIS

JERRY LEWIS EL RECLUTA

PARA TODOS LOS PUBLICOS

# POMPEYA - PALACE

¡¡MAÑANA LUNES,  
DIVERTIDISIMO ESTRENO!!



JEAN-PAUL BELMONDO

## La Caza del Hombre

JEAN CLAUDE BRIALY MARIE LAFORET CATHERINE DENEUVE

UN FILM DE  
EDOUARD MOLINARO

EL MATRIMONIO ES EL FINAL DE LAS JUERGAS, LA FOSA COMUN. ¿POR QUE DIRIA ESTO EL CALAVERA DE BELMONDO? AVERIGÜELO EN «LA CAZA DEL HOMBRE»

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

LEA USTED



EL SEMANARIO MAS  
BARATO DE ESPAÑA  
APARECE LOS MARTES

TODOS LOS NIÑOS RECIEN NACIDOS DEBEN VACUNARSE CON B. C. G. CONTRA LA TUBERCULOSIS. LOS CENTROS Y DISPENSARIOS DEL PATRONATO NACIONAL ANTITUBERCULOSO Y DE LAS ENFERMEDADES DEL TORAX REALIZAN LOS RECONOCIMIENTOS, DIAGNÓSTICOS, EXAMENES RADIOFOTOGRAFICOS, ADMINISTRACION DE MEDICAMENTOS, ETC., ETC., GRATUITAMENTE PARA TODOS LOS ESPAÑOLES



## C I N E

BELMONDO, UN CALAVERA CAZADO



Como ustedes saben, Jean-Paul Belmondo es hoy en Francia el actor cinematográfico más cotizado, y su fama ha trascendido ya a todas las naciones. Es un actor de personalidad asombrosa, a pesar de que su físico no es que digamos de un Apolo.

Ahora acaba de protagonizar, en coproducción París-Roma, una película divertidísima, pues interpreta un papel donde el contrapunto de calavera y de «casadito»

formal lo dibuja a la perfección. En la película —que se llama «La caza del hombre»— es Fernando, campechano, cara dura... y al que se le dan las chavalas «a modo». Que lo diga si no Gisele, o Denise, o Gergina, o Sophie. El dirá al fin: «Casarse es como hacer estornudar el alma».

Vean ustedes «La caza del hombre» si desean pasarlo bien. Será prentada mañana lunes por As Films en Pompeya y Palace.

TIVOLI - GAYARRE  
ROSALES

MAÑANA LUNES, ESTRENO

Apasionante y espectacular relato de un  
episodio crucial de la historia

YOKO TANI  
ETTORE MANNI  
MARIA GRAZIA SPINA  
y JOE ROBINSON  
con la colaboración de  
AKIM TAMIROFF

Director:  
REMIGIO DEL GROSSO

LA HIJA DE  
SOLIMAN

EASTMANCOLOR

TECHNISCOPE

UNA COOPRODUCCION ITALO-FRANCESA. EXPLORER-FILM 58 - ROMA - C.F.F.F. - PARIS

Supera en interés a las mejores  
películas del género

Autorizada para todos los públicos

LUCHANA ■ IDEAL ■ MARVI  
TEXAS ■ VOZ

DESDE MAÑANA LUNES

EL MAYOR  
ESPECTACULO  
DE LA  
HISTORIA  
DEL CINE

20th CENTURY-FOX

ELIZABETH  
TAYLOR

EN EL FILM DE

JOSEPH L. MANKIEWICZ

CLEOPATRA

CON

RICHARD  
BURTONREX  
HARRISONEN EL PAPEL DE  
MARCO ANTONIOEN EL PAPEL DE  
JULIO CESAR

PAMELA BROWN • GEORGE COLE • HUME CRONYN • CESARE DANOVA • KENNETH HAIGH • RODDY Mc DOWALL  
PRODUCCION POR WALTER WANGER • DIRIGIDA POR JOSEPH L. MANKIEWICZ • GUION CINEMATOGRAFICO DE JOSEPH L. MANKIEWICZ, RANALD MacDOUGALL • SIDNEY BUCHMAN • ALEX NORTH • DE LUXE

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

PEÑALVER ■ METROPOLITANO ■ PAVON  
PRINCIPE PIO ■ MORASOL ■ SAINZ DE BARANDA  
MAÑANA LUNES

POSA FILMS, S.A. presenta a su artista exclusivo

MARIO MORENO

CANTINFLAS  
EL  
Supersabio

PERLA AGUIAR • CARLOS M. BAENA • ALEJANDRO COBO • ALFREDO VARELA J.  
Director: MIGUEL M. DELGADO  
T O L E R A D A



## EL HOMBRE Y LA DESTRUCCION

Todos sabemos que el mundo cuenta hoy con armas de destrucción únicas. No hay que enumerarlas. Desde la bomba atómica hasta la bomba de hidrógeno, la especulación de los científicos ha sido que algún día el hombre llegará a disgregar el átomo de tal forma, que el mundo sufrirá una reacción en cadena que habrá de destruir toda forma de vida.

Sin embargo, la tendencia destructora del individuo piensa sólo en la destrucción, a tener en su mano el arma o la fórmula que simbolice la destrucción total.

Quien la posea tendrá el mundo en la palma de la mano, pues el mundo sólo podrá acceder a sus designios, a sus mandatos, a su deseo único de poderío político, o someterse a la destrucción inevitable.

Ese es el tema del drama de «suspense» único que es «Estación 3. Ultra Secreto», realizado en panavisión y technicolor, que distribuye C. B. Films y que se estrena en los cines Madrid, Paz y Mola mañana lunes.





# BENVENUTO CELLINI HIZO ARTE CON AMOR Y DEL AMOR UN ARTE



Florenia, siglo XVI. El arte y el amor comparten el trono en el gran estrado ciudadano. Pero en el ambiente se mueve alguien más poderoso que el propio poder constituido: Benvenuto Cellini, el hombre que hace arte con amor y que ama con la delectación del artista.

En la vida de Benvenuto Cellini todo es grande: la inspiración del orfebre, la audacia del tramposo, el arrojo del espadachín, la desvergüenza del burlador... Es una grandiosidad desmesurada como la leyenda que se sostiene sobre la

base de una figura real. Por eso Benvenuto Cellini ha sido llamado «El magnífico aventurero», que es título de la coproducción Panda-Hispamer Films-Les Films du Centaure, en technicolor, realizada por Riccardo Freda, que presenta en el primerísimo plano estelar a Brett Halsey, un galán que posee la delicadeza del artista, la prestancia del caballero de fortuna y la desenvoltura del hombre que rinde con una mirada y un beso la voluntad de sus enamoradas. «El magnífico aventurero» será presentada por Universal Films Española, S. A.

OTRA EXCLUSIVA DEL CINE

## AMAYA

MAÑANA LUNES, SORPRENDENTE  
ESTRENO

MARAVILLOSA, DISTINTA, UNA PELICULA  
EXCEPCIONAL!

UN FILM DE

INGMAR  
BERGMAN



EVA DAHLBECK  
HARRIET ANDERSSON  
GUNNAR BJÖRNSTRAND  
ULF PALME  
INGA LANDGRE

LA OBRA MAS FASCINANTE DE BERGMAN,  
DISTINTA A TODAS  
PARA MAYORES DE 18 AÑOS

CINE MADRID  
EL LOCAL DE LOS GRANDES ESPECTACULOS

CINEMA CINE  
PAZ MOLA

PRIMER LOCAL  
CON SISTEMA  
TOOD-AO

LA SALA MAS  
COMFORTABLE  
DE MADRID!

MAÑANA LUNES LLEGARA A NUESTRAS PANTALLAS  
EL MAS TERRIBLE DE LOS «SUSPENSES»



GEORGE MAHARIS • RICHARD BASEHART  
ANNE FRANCIS • DANA ANDREWS

PRODUCCION Y DIRECCION  
POR JOHN STURGES  
GUION DE  
JAMES CLAVELL y EDWARD ANHART  
BASADA EN  
LA NOVELA DE  
IAN STUART  
MUSICA  
JERRY GOLDSMITH  
UNA PELICULA  
MIRISCH-KAPPA



NADA PUDO  
IMPEDIR QUE  
EL SECRETO  
DE LA  
ESTACIÓN 3.  
FUERA  
VIOLADO

PANAVISION • TECHNICOLOR •

UN SECRETO DIABOLICO POR EL QUE SOLO PUEDE PAGARSE  
UN PRECIO: LA VIDA.

Una obra maestra del "suspense" que le ofrece el gran director  
John Sturges

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

Angie Dickinson es una de las actrices no sólo más bellas, sino también inteligentes, de Hollywood, y como prueba de ello la Asociación de Exhibidores de América la eligió recientemente como «la nueva estrella más sobresaliente de la industria cinematográfica», galardón éste que no se refería solamente a sus cualidades externas.

Angie Dickinson considera como una de las mejores oportunidades dramáticas que se le han presentado el papel que le asignó el productor y director Donald Siegel en la emocionante película en color «Código del hampa», adaptación cinematográfica de la novela de Er-

nest Hemingway titulada «The Killers», y en la que Angie caracteriza por primera vez en su carrera a una joven de perversos instintos.

Lee Marvin, John Cassavetes y Ronald Reagan comparten honores estelares con la estrella en «Código del hampa».

«Código del hampa», en color, es una producción americana distribuida por Proctines, S. A.





## GACETILLAS

**"EL CORDOBES" CONQUISTA**  
hasta sin conocerlo. Compruébelo  
pidiéndolo mucho: "La caza de la  
extranjera". Teatro Arlequín.

## MUSICA

ORQUESTA NACIONAL. FRU-  
BECK DE BURGOS. DEL PUEYO

Viernes, 6,45 tarde, Palacio Músi-  
ca, Domingo, 11,30 mañana. Monu-  
mental Cinema. "Oberon", Weber;  
"Primer concierto", Brahms (pia-  
nista, Del Pueyo); "Sombbrero"  
(versión integral), Falla. Locali-  
dades, taquilla Teatro Real (calle  
Carlos III), de diez mañana a seis  
tarde. Reservas: Lunes, martes.  
Concierto matinal: Butacas, jue-  
ves; resto localidades, desde vier-  
nes.

ORQUESTA FILARMONICA DE  
MADRID

Bodas de Oro Fundación. Con-  
cierto-homenaje Pérez Casas. "Pe-  
trouchka", Stravinsky; "Quinta",  
Beethoven; "Procesión del Rocio",  
Turina. Hoy domingo 31, 11,30 ma-  
ñana. Monumental. Director: Odón  
Alonso. Localidades desde 15 a  
40 pesetas

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (221252.) 7 y 11:  
Conrado Blanco presenta a José  
Luis Ozores en El poder (de  
Joaquín Calvo Sotelo), con la  
primera actriz Marta Padován,  
Carlos Ballesteros y la colabo-  
ración de Gabriel Llopart y Ma-  
ría Bassó. Grandioso éxito. Lo-  
calidades con cinco días.

**ARLEQUIN.** — (San Bernardo, 5  
y 7. Teléfono 2475131.) 7 y 11: Ar-  
turo Serrano presenta La caza  
de la extranjera (de Alfonso  
Paso). ¡Una obra cómica muy  
divertida! ("Verdaderas cataras-  
tas de carcajadas", F. Galindo,  
"Digame"). Próxima semana,  
100 representaciones.

**ARNICHES.** — (Cedaceros, 7. Te-  
léfono 2224991.) 7 y 11: Compañía  
Juanjo Menéndez: Educando  
a una idiota (de Alfonso  
Paso), con Conchita Núñez y  
Pepe Calvo.

**BEATRIZ.** — (Tel. 2253108. Nacio-  
nal de Cámara.) 7 y 11: Carlos  
Larrañaga y María Luisa Merlo  
en Las monedas de Heligabalo  
(de Marcial Suárez), con María  
Paz Molinero y José Luis He-  
redia. Nela Conjiú. Dirección:  
Modesto Higuera.

**BELLAS ARTES.** — (2324437. Di-  
rector: José Tamayo.) 7 y  
10,45: Milagros Leal en La Celestina  
(de Rojas; revisión, Alejan-  
dro Casona) José Rubio, Ramón  
Durán, Antonio Medina, Espe-  
ranza Grases y Asunción San-  
cho (en Melibea). Dirección es-  
cénica: José Osuna.

**CALDERON.** — 7, 10,45: Compañía  
de revistas Tony Leblanc,  
con la primerísima estrella Lo-  
lita Sevilla. en ¡Lava la señora!  
¡lava el caballero!

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Mú-  
sica.) Compañía Rafael Alonso,

con María Massip 7, 11: El es-  
condite (de Miche: André, adap-  
tación Conchita Montes). (El es-  
condite es un divertido vodevil  
con suspense, gángsters y mu-  
cha risa.)

**COMEDIA.** — (Compañía Gracita  
Morales.) 7 y 11: Un paraguas  
bajo la lluvia (de Víctor Ruiz  
Iriarte) con Alfredo Landa, Ma-  
bel Kar, la colaboración de An-  
tonio Vico y Julia Caba Alba.

**COMICO.** — Hoy, a las 7 y 11: El  
último tranvía (de Jaime de Ar-  
miñán), con Mari Carmen Pren-  
des, Pedro Porcel y Ricardo  
Acero. Dirección: Mario Anto-  
lin. Mañana lunes, función es-  
pecial, 4,30 tarde: Butaca, 45 pe-  
setas. Noche, no hay función.

**ESLAVA.** — (2311964.) Hoy, 7 y  
11: Nati Mistral presenta La  
bella de Texas (fantasía musical  
de Nati Mistral y Luis Escobar  
basada en La Corte de Faraón,  
de Perrin y Palacios, música del  
maestro Lleó), con Paquito  
Cano, Pedro Osinaga, Antonio  
Martelo y Pilar Clemens, con la  
colaboración de Esperanza Roy.  
"Ballet" y coreografía: Alberto  
Portillo. Coros del maestro Pe-  
rra. Dirección: Luis Escobar.

**GOYA.** — 7 y 11: Angel Picazo y  
Pastor Serrador en Don Juan de  
una noche (de Juan Ignacio  
Luca de Tena), con Emilia Ru-  
bio y la colaboración de Ricardo  
Canales.

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.)  
(Metro Banco.) 7 y 11: ¡Aconte-  
cimiento! Arturo Serrano pre-  
senta a Alfonso Paso interpre-  
tando el protagonista de su obra  
Querido profesor. Con Irene G.  
Caba y un reparto extraordina-  
rio.

**LARA.** — (2211631.) (Compañía  
Alejandro Casona.) 7 y 11: Ma-  
ría Dolores Pradera, Ismael  
Merlo en Las tres perfectas ca-  
sadas (de Alejandro Casona).  
Dirección: Cayetano Luca de  
Tena. (Tercer mes triunfal.)

**LATINA.** — (Nueva compañía de  
revistas Colsada.) 7 y 11: ¡Un  
alarde de primeras figuras!  
Addy Ventura, Adrián Ortega,  
María Victoria, Rubén García.  
Colaboración de Eugenia Roca  
en la sensacional revista Las fas-  
cinadoras. "Ballet" Bataclán  
Dancer.

**MARAVILLAS.** — 7 y 11: Don Juan  
Tenorio. Compañía José María  
Seoane, Rosita Yarza, Rafael Co-  
res. ¡Clásica presentación!

**MARIA GUERRERO.** — (2317694.)  
(Dirección: José Luis Alonso.)  
Hoy, 6,30 tarde: A Electra le  
sienta bien el luto (de Eugene  
O'Neill), con Nuria Espert, Ju-  
lia Gutiérrez Caba, Alfredo Al-  
cón, Montserrat Carulla, Miguel  
Angel, Manuel Gallardo, Marga-  
rita García Ortega, Joaquín Mo-  
lina, Vicente Ros y la colabo-  
ración de Andrés Mejuto. Nota:  
Por razones de la longitud del  
espectáculo habrá una sola re-  
presentación diaria, a las 6,30 de  
la tarde, y los viernes y sábados,  
dos representaciones: A las 4,30  
(precios populares) y a las 10 de  
la noche. Se ruega la puntual  
asistencia.

**MARQUINA.** — (Prim, 11.) (Telé-  
fono 2318467.) 7 y 11: Manuel  
Dicenta en Los intereses creados

(de Jacinto Benavente). Maña-  
na, último día.

**MARTIN.** — (Gran compañía Ce-  
lia Gámez.) 7 y 10,45: Aquí, la  
verdad desnuda (versión moder-  
na de Cinco minutos nada me-  
nos, de Muñoz Román y maestro  
Guerrero). Principales intérpre-  
tes: Celia Gámez y Angel de An-  
drés, Diana Davey, Alberto Ber-  
co y la extraordinaria colabo-  
ración de Pepe Bárcenas.

**REINA VICTORIA.** — 7 y 11: Ana-  
lía Gadé y Fernando Fernán-Gó-  
mez en Mayores con reparos  
(de Alonso Millán).

**VALLE INCLAN.** — (Torre Ma-  
drid.) (2411389.) 7, 11: Los fis-  
cos (de Friedrich Durrenmatt).  
Dirección: José María Morera.  
(«La comedia es extraordinaria.  
De principio a fin», Arcadio Ba-  
guero. "El Alcázar".) Más de  
100 representaciones.

**ZARZUELA.** — (2214341.) ¡Gran  
éxito de Antonio y sus "ballets"  
de Madrid! Hoy, último día.  
7 tarde: Cinco danzas españolas,  
Eterna Castilla, Estampa  
flamenca. Autorizado para todos  
los públicos.

**ZARZUELA.** — Miércoles 3, 10,45  
noche: Único recital de Raphael.  
Localidades a la venta.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.)  
7 y 10,45: Antonio Molina en La  
copla y el canto, con los cuatro  
Vargas, Pastora de Córdoba,  
"ballet" Hermanas Bernal, Pe-  
dro Montoya, Manolo de Vega,  
Ketti Sanfres y, por primera vez  
en Price, actuación de Luisa Or-  
tega y Arturo Pavón. Localida-  
des con cinco días. Apto

**CIRCO ROMA.** — (Tel. 2793721.)  
(El circo de las dos pistas.) Ins-  
talado en la plaza de Castilla.  
4 tarde: Gran Gala Infantil, con  
sorteo de juguetes. 7 tarde y  
10,45: ¡Leones! ¡caballos! ¡po-  
neys! ¡chimpancés! ¡acrobata-  
si! ¡malabaristas! ¡payasos!  
y otras muchas atracciones, con  
el sensacional Tony Steele, el  
único trapeista en el mundo  
que realiza el triple salto mor-  
tal! Visite el Zoo.

## CINES

**ALBENIZ-CINERAMA.**—10,45 ma-  
ñana, función especial. 5,30 y  
9,30: La historia más grande ja-  
más contada (technicolor). Cine-  
rama apto a todos los públicos.  
(Dado el largo metraje del pro-  
grama se ruega puntualidad.)

**ALCANTARA.** — Plan simestro y  
Gringo.

**ALEXANDRA.**—Jerry Calamidad.  
AMAYA.—El corto verano

**APOLLO.** — Duelo en el mar y Lady  
Hamilton

**ARGUELLES CINEMA.** — El más  
"chic". Estreno. 4,30, 7, 10,30: El  
coronel Von Ryan (Frank Sina-  
tra).

**AZUL.**—Ocho sentencias de muerte y  
Las tres caras de Eva.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4,30, 7 y  
10,30: Una yanqui en el harén  
(Shirley MacLayne, Peter Usti-  
nov). Color, cinemascopio.

**ASTUR.**—Su mejor enemigo y Flipper  
y los piratas

**BAHIA.**—La ley de los sin ley y Una  
casa no es un hogar.

**BARCELONA.** — 4,30, 7, 10,45: El ti-  
gre (Roger Hanin).

**BECERRA.**—La leyenda de Buda.

**BECQUER.**—Duelo en el mar y Lady  
Hamilton.

**BELLAS ARTES.**—Los cuatrerros del  
Mississippi.

**BENAVENTE.**—La puerta del diablo  
y Mi novio está loco, loco.

**BENLLIURE.** — 4,30, 7 y 10,45:  
El tigre (Roger Hanin).

**BILBAO.**—Nobleza baturra  
BULEVAR.—Una casa no es un hogar.  
CALIFORNIA.—Exodo.

**CALLAO.** — 4,30, 7, 10,30: Misión  
en Lisboa (color) (Bret Halsey).

**CANCILLER.**—La conquista de un  
Imperio

**CANDILEJAS.**—El pistolero y Jerry  
Calamidad.

**CAPITOL.** — 4,30, 7 y 10,30: Or-  
den: F. X. 18 debe morir (Ken  
Clark, Margit Kotsis). East-  
mancolor, cinemascopio.

**CAPRI.** — (2521069.) 4,30: El se-  
creto de Tony (Joselito, Fabian-  
ne Dali) y Jerry Calamidad (Je-  
rry Lewis, Ina Balin). Tolerado.

**CARLOS III.** — La conquista de un  
Imperio.

**CARTON.**—Becket

**CARTAGO.** — (2577023.) 4,30, 7,  
10,30: Jerry Calamidad (Jerry  
Lewis, Ina Balin). Tolerado.

**CARRETAS.** — 10 mañana: Fin  
de semana, Demasiado cálido  
para junio. Para mayores.

**CERVANTES.**—Mujeres en su defen-  
sa y Brigada 21

**CHUECA.**—Régulo y Remo y El hom-  
bre de Río.

**COLISEUM.** — 4,30, 7, 10,30: Es-  
tambul 65 (Horst Buchholz, Syl-  
va Koscina). Techniscopio. East-  
mancolor. ¡Actual éxito mun-  
dial!

**CONCEPCION.** — Las aventuras de  
Nick Carter y Ese mundo maravi-  
lloso

**CONDE DUQUE.**—La colina de los  
pequeños diablos

**CONDE DUQUE.**—El cardenal.

**CONSULADO.**—La conquista de un  
Imperio.

**COPACABANA.**—El hombre de la di-  
ligencia y Valiente marino

**EL ESPANOLETO.**—4,15, 7 y 10,30:  
Operación Crossbow.

**EMPERADOR.**—Una parisina y Ca-  
mino de la jungla

**ESPRONCEDA.** — El éxito y Briga-  
da 21

**EUROPA.**—Camino de la horca y Va-  
liente marino

**FANTASIO.**—La pérgola de las flores.

**FELIPE II.**—El pecador y la bruja, y  
El premio

**FIGARO.**—La pérgola de las flores.

**FLORIDA.** — El profesor chiflado y  
Flipper y los piratas.

**FUENCARRAL.** — 4,30, 7, 10,30:  
Ipcress (technicolor-scope).

**GALILEO.**—Marcha o muere y El  
hombre de las pistolas de oro.

**GAYARRE.**—Extraños en un tren.

**GRANADA.**—Duelo en el mar y Lady  
Hamilton.

**GRAN VIA.** — 4,15, 7 y 10,30: Ope-  
ración Crossbow.

**IBIZA.**—Dallas, ciudad fronteriza y  
Blanca Nieves y los siete enanitos.

**IDEAL.** — 4,30: Patata (Jean Ma-  
rais, Daniel Darrieux, Sylvie  
Vartan). Pases: 4,30, 6,30, 8,30,  
10,30.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Com-  
plementos y El tigre (Roger Ha-  
nin, Daniela Bianchi)

**IMPERIO.**—Retrato en negro y Un  
baldón sobre el infierno.

**INFANTAS.** — Una casa no es un  
hogar.

**IRIS.**—El pecador y la bruja y Río  
Conchos.

**JORGE JUAN.**—Una casa no es un  
hogar.

**LIDO.**—El vengador de California y  
Los cuatrerros del Mississippi.

**LOPE DE VEGA.** — 4,30, 7, 10,30:  
Ipcress (technicolor-scope).

**LUCHANA.** — 4,30, 7 y 10,30: Pa-  
tata (Jean Marais). Dyaliscopio.

**LUX.**—Scano Boa y El hombre de  
Río.

**MADRID.** — 4,15, 7, 10,15: ¡Viva  
Zapata! (Marlon Brando, Antho-  
ny Quinn). Obra maestra. Mayo-  
res catorce años.

**MAGALLANES.** — 3: El hombre  
de la diligencia y Valiente ma-  
rino. (Ambas, color.) Catorce  
años.

**MARVI.**—Patata.

**METROPOLITANO.**—Los canallas y  
Sansón y Dalila.

**MOLA.**—¡Viva Zapata!

**MONACO.** — (Tel. 2157499.) 4,30:  
Jerry Calamidad (Jerry Lewis).  
Tolerado.

**MONTECARLO.** — 4,30: Dallas,  
ciudad fronteriza (Gary Cooper,  
Rut Roman), y Ese mundo ma-  
ravilloso. (Bellísimos paisajes.)  
Technicolor. (Tolerado.)

**MONTERA.**—Brigada 21.

**MONUMENTAL.** — 4: La caída  
del Imperio romano (Sophia Lo-  
ren, Stephen Boyd). Tolerada.

**MORASOL.**—Los canallas y Sansón y  
Dalila.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: El  
hombre de la diligencia y Va-  
liente marino. (Catorce años.)

**MURILLO.**—Cristina y el emperador,  
y El mundo en sus manos.

**NARVAEZ.**—Cinco rosas doradas y  
Brigada 21.

**NIZA.**—Usted tiene ojos de mujer fa-  
tal y El asesino de mujeres.

**ODEON.**—El vengador de California  
y Los cuatrerros del Mississippi.

**ORAA.**—Frankenstein 1970 y El hom-  
bre de Río.

**PALACE.**—Extraños en un tren.

**PALACIO DEL CINE.**—Jerry Cala-  
midad.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4,30,  
7, 10,30: El coronel Von Ryan  
(Frank Sinatra).

**PALAFIX.**—Lord Jim

**PAVON.** — Los canallas y Sansón y  
Dalila.

**PAZ.** — 4,30, 7 y 10,30: Megatón  
ye-ye (María José Goyanes, Los  
Tony's). Tolerada.

**PENALVER.**—Sansón y Dalila.

**PEZ.**—Duelo en el mar y Lady Ha-  
milton

**PLEYEL.**—La alegre divorciada y El  
asesino de mujeres.

**POMPEYA.**—Extraños en un tren.

**POSTAS.**—Duelo en el mar.

**PRINCESA.**—Los cuatrerros del Mis-  
sissippi

**PRINCIPE PIO.**—Los canallas y San-  
són y Dalila

**PROGRESO.**—Nobleza baturra

**PROYECCIONES (Cinerama).** —  
11 mañana, 3,45, 7, 10,15: El ma-  
ravilloso mundo de los herma-  
nos Grimm (technicolor). Apto  
para todos los públicos.

**REAL CINEMA.** Zorba el griego

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11  
a 4. Numeradas, 4,30, 7 tarde,  
10,30 noche: Desde Rusia, con  
amor.

**RIALTO.** — 4,30, 7 y 10,30: La Pér-  
gola de las flores (Marujita  
Días, Antonio Prieto). Color.

**RICHMOND.**—Fango en la cumbre.

**ROSATES.**—Extraños en un tren.

**ROXY «A».**—La conquista de un Im-  
perio

**ROXY «B».**—My Fair Lady.

**SAINZ DE BARANDA.**—Los canallas  
y Sansón y Dalila

**SAN CARLOS.** — 5 y 9: Duelo en  
el mar y Lady Hamilton.

**SAN DIEGO.**—Gringo y Plan sinies-  
tro

**SAN MIGUEL.** -- 7, 10,15: Présta-  
me tu marido (color) (Jack Le-  
mon, Romy Schneider)

**SAN REMO.**—Siete espartanos y El  
hombre de Río

**SOL.** — 10 mañana: El misterio  
del cuarto 13 y Brillante por-  
venir.

**SORRENTO.**—Consejos a medianoche  
y Una casa no es un hogar

**TIVOLI.**—Extraños en un tren

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.)  
Hoy, matinal a las 11, 3,45, 7,  
10,15: Zorba el griego (Anthony  
Quinn, Alan Bates, Irene Pa-  
pas).

**URQUIJO.**—Jerry Calamidad

**VALLEHERMOSO.**—Cinco rosas do-  
radas y Brigada 21

**VELAZQUEZ.**—Nobleza baturra

**VERGARA.**—Los cuatrerros del Mis-  
sissippi

**VICTORIA.**—Los cuatrerros del Mis-  
sissippi

**VOZ.** — (Alcalá, 184, 2458299.)  
Continúa desde las 4,30: Patata  
(Jean Marais, Daniel Darrieux,  
Sylvie Vartan).

## VARIOS

**CLUB CARAVELLE.**—Sala de fiestas.

**CLUB MADISON.**—Sala de fiestas.

**CLUB MONACO.**—Sala de fiestas.

**CLUB PRINCIPADO.**—Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,45:  
Sarasola I. Azurmendi; Ramon-  
degui-Garay. Ciganda-Tolosa;  
Aguirre-Goicoechea. Solozábal-  
Beitia; Arrieta-Aguirrebengoa.

**HIPODROMO DE MADRID.**—Hoy  
domingo, tres y media tarde, Ca-  
rreras de Caballos. Autobuses:  
Isaac Peral, con vuelta a Fer-  
nández de los Ríos. (Metro  
Moncloa, salida Isaac Peral.)

**MOLINO ROJO.**—Sala de fiestas.

**MOROCCO.**—Sala de fiestas.

**SULTAN.**—Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las  
mejores orquestas y atraccio-  
nes.

## NIÑOS:

Jugar y aprender al mismo  
tiempo.

## PADRES:

Obsequio instructivo y  
atractivo.

Nuevos artículos de **PLAST**